叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000001

2. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000002

3. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume) 第1/3页

[ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This etext was produced by David Widger
这 电子文本 曾是 生产 经过 大卫 威杰

本文由大卫·威杰制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑːks] , [ɔː(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sɑːmp(ə)l][ðə; ði] ['ɔːθərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz][bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [miːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

[mɑːtliːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] , [ˌpiː 'dʒiː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['vɒljuːm] [sɪks] .
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , PG EDITION , VOLUME 6 .
莫特利 历史 的 这 荷兰 , PG 版 , 体积 6 .

莫特利荷兰史，PG版，第6卷。

[ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk]
THE RISE OF THE DUTCH REPUBLIC
这 上升 的 这 荷兰语 共和国

荷兰共和国的崛起

[dʒɒn] ['ləʊθrəp] ['mɒtli] , [diː] . [siː] . [el] . , ['el'el] . [diː] . -
JOHN LOTHROP MOTLEY , D . C . L . , LL . D . 1855
约翰 洛思罗普 杂乱无章 , D . C . L . , 二 . D . -

约翰·洛斯罗普·莫特利，法学博士，法学博士，1855年

- - - [['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .]
1560 - 1561 [CHAPTER II .]
- - - [章 二 .]

1560-1561 [第二章]

[ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] — [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['tʃɑːtəz] [ri'zɔːt] [tuː; tə][æz; əz] ['bæriəz]
Agitation in the Netherlands — The ancient charters resorted to as barriers
搅动 在 这 荷兰 — 这 古老的 包机 复原 到 作为 障碍
[ə'genst] [ðə; ði] ['meʒəz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] — " ['dʒɔɪəs] ['entrəns] " [ɒv; əv][brə'bænt] —
against the measures of government — " Joyous entrance " of Brabant —
反对 这 措施 的 政府 — " 欢乐 入口 " 的 布拉班特 —
[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hɒlənd] — ['grəʊɪŋ] [ˌʌnˌpɒpju'lærəti][ɒv; əv] ['æntəni] - ,
Constitution of Holland — Growing unpopularity of Antony Perrenot ,
宪法 的 荷兰 — 生长 不受欢迎 的 安东尼 - ,

荷兰的动荡——古老的宪章被用来阻挡政府的措施——布拉班特的"欢欣入城"——荷兰宪法——安东尼·佩雷诺日益不得人心，

[ˌɑːtʃˈbɪʃəp]	[ɒv; əv]	[ˈmeklɪn]	—	[ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[njuː]	[ˈbɪʃəprɪk]	,	[baɪ]	[ˈɒrɪndʒ]	,	[ˈɛɡˌmɑːnt]	,
Archbishop	**of**	**Mechlin**	**—**	**Opposition**	**to**	**the**	**new**	**bishoprics**	**,**	**by**	**Orange**	**,**	**Egmont**	**,**
大主教	的	梅赫林	—	反对	到	这	新的	主教区	，	经过	橙子	，	埃格蒙特	，

梅赫伦大主教——反对奥兰治、埃格蒙特等地设立的新主教区

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['nəublz] — ['fjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] ['prez(ə)ns]
and other influential nobles — Fury of the people at the continued presence
和 其他 有影响 贵族 — 愤怒 的 这 人们 在 这 持续 在场

[ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən] ['səʊldʒəri] — ['ɒrɪndʒ] [ri'zain] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['liːdʒən] — [ðə; ði]
of the foreign soldiery — Orange resigns the command of the legion — The
的 这 外国的 士兵 — 橙子 辞职 这 命令 的 这 军团 — 这

[truːps] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] — ['fɪlɪps] ['pɜːsən(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] —
troops recalled — Philip's personal attention to the details of persecution —
军队 召回 — 菲利普的 个人的 注意力 到 这 细节 的 迫害 —

- [bɪ'kʌmz] ['kɑːdɪn(ə)l][diː] [grɑːn'vɛl] — [ɔːl] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz]
Perrenot becomes Cardinal de Granvelle — All the power of government in his hands
- 变成 红衣主教 德 格兰维尔 — 全部 这 力量 的 政府 在 他的 双手

— [hɪz; ɪz] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌʌnˌpɒpju'lærəti] — [ˌænɪ'mɒsəti][ænd; ənd] ['vaɪələns] [ɒv; əv]['ɛgˌmɑːnt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
— His increasing unpopularity — Animosity and violence of Egmont towards the
— 他的 增加 不受欢迎 — 敌意 和 暴力 的 埃格蒙特 向 这

['kɑːdɪn(ə)l] — [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] [grɑːn'vɛl] — ['eɪnʃənt] ['frendʃɪp] ['grædʒuəli]
Cardinal — Relations between Orange and Granvelle — Ancient friendship gradually
红衣主教 — 关系 之间 橙子 和 格兰维尔 — 古老的 友谊 逐步地

['tʃeɪndʒɪŋ] [tuː; tə] ['enməti] — [rɪ'njuːəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['mædʒɪstrəsi][æt; ət] ['æntwɜːp] — ['kwɒrəl] [bɪ'twiːn]
changing to enmity — Renewal of the magistracy at Antwerp — Quarrel between
变化 到 敌意 — 续期 的 这 行政 在 安特卫普 — 争吵 之间

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd]['kɑːdɪn(ə)l] — [dʒɔɪnt]['letə(r)][ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd]['ɛgˌmɑːnt][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ]
the Prince and Cardinal — Joint letter of Orange and Egmont to the King
这 王子 和 红衣主教 — 联合的 信 的 橙子 和 埃格蒙特 到 这 国王

— ['ɑːnsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] — [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ə'genst] [kaʊnt] [hɔːn] — ['siːkrət]
— Answer of the King — Indignation of Philip against Count Horn — Secret
— 回答 的 这 国王 — 愤慨 的 菲利普 反对 数数 喇叭 — 秘密

[ˌkɒrə'spɒndəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]['kɑːdɪn(ə)l] — [ri'mɔnstrəns] [ə'genst] [ðə; ði] [njuː]
correspondence between the King and Cardinal — Remonstrances against the new
一致 之间 这 国王 和 红衣主教 — 抗议 反对 这 新的

['bɪʃəprɪk] — ['fɪlɪps] ['praɪvət] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['steɪtmənts] — ['penjəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] [ɪn] [speɪn]
bishoprics — Philip's private financial statements — Penury of the exchequer in Spain
主教区 — 菲利普的 私人的 金融的 声明 — 贫困 的 这 国库 在 西班牙

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] — [plæn][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'beɪsɪŋ] [ðə; ði] [kɔɪn] — ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] ['wɪljəm]
and in the provinces — Plan for debasing the coin — Marriage of William
和 在 这 省份 — 计划 为了 贬值 这 硬币 — 婚姻 的 威廉

[ðə; ði]['saɪlənt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] [lɔː'reɪn] [ˌsɜːkəm'ventid] — [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
the Silent with the Princess of Lorraine circumvented — Negotiations for his
这 沉默的 和 这 公主 的 洛林 规避 — 谈判 为了 他的

[ˌmætrɪ'məʊniəl] [ə'laɪəns] [wɪð] [ˌprɪn'ses] ['ʌnə] [ɒv; əv]['sæks(ə)nɪ] — [ˌkɒrə'spɒndəns] [bɪ'twiːn]
matrimonial alliance with Princess Anna of Saxony — Correspondence between
婚姻 联盟 和 公主 安娜 的 萨克森 — 一致 之间

[grɑːn'vɛl] [ænd; ənd] ['fɪlɪp] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] — [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lændˌgreɪv] ['fɪlɪp] [ænd; ənd]
Granvelle and Philip upon the subject — Opposition of Landgrave Philip and
格兰维尔 和 菲利普 之上 这 主题 — 反对 的 领地 菲利普 和

[ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ðə; ði]['sekənd] — ['kærəktə(r)][ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ɪ'lektə(r)] [ɔː'gʌstəs] — ['mɪʃ(ə)n]
of Philip the Second — Character and conduct of Elector Augustus — Mission
的 菲利普 这 第二 — 特点 和 执行 的 选民 奥古斯都 — 使命

[ɒv; əv] [kaʊnt] [ʃwɔrtsbɝg] — [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə]
of Count Schwartzburg — Communications of Orange to the King and to
的 数数 施瓦茨堡 — 通讯 的 橙子 到 这 国王 和 到

['dʌtʃəs] ['mɑːgrət] — [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['letə(r)][ɒv; əv] ['fɪlɪp] — ['ɑːtfl] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [grɑːn'vɛl]
Duchess Margaret — Characteristic letter of Philip — Artful conduct of Granvelle
公爵夫人 玛格丽特 — 特征 信 的 菲利普 — 巧 执行 的 格兰维尔

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒənt] — ['vɪzɪt][ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [tuː; tə] ['drezdən] — [prə'pəʊzd] " [nəʊt] " [ɒv; əv]
and of the Regent — Visit of Orange to Dresden — Proposed " note " of
和 的 这 摄政 — 访问 的 橙子 到 德累斯顿 — 建议的 " 笔记 " 的

[ɪ'lektə(r)] [ɔː'gʌstəs] — [rɪ'fjuːz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] — ['prəʊtest][ɒv; əv][ðə; ði] ['lændˌgreɪv] [ə'genst] [ðə; ði]
Elector Augustus — Refusal of the Prince — Protest of the Landgrave against the
选民 奥古斯都 — 拒绝 的 这 王子 — 反对 的 这 领地 反对 这

['mærɪdʒ] — [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] [æt; ət] ['laɪpzɪg] — [nəʊ'teərɪəl] ['ɪnstrəmənt] [drɔːn]
marriage — Preparations for the wedding at Leipzig — Notarial instrument drawn
婚姻 — 准备工作 为了 这 婚礼 在 莱比锡 — 公证 乐器 绘制

[ʌp][ɒn][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [deɪ] — ['wedɪŋ] ['serɪmənɪz] [ænd; ənd] [fes'tiviti] — ['entrəns] [ɒv; əv]
up on the marriage day — Wedding ceremonies and festivities — Entrance of
向上 在 这 婚姻 天 — 婚礼 仪式 和 庆祝活动 — 入口 的

[grɑːn'vɛl] ['ɪntuː] ['meklɪn] [æz; əz] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] — ['kɒmprəmaɪz] [ɪn][brə'bænt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['æbi]
Granvelle into Mechlin as Archbishop — Compromise in Brabant between the abbeys
格兰维尔 进入 梅赫林 作为 大主教 — 妥协 在 布拉班特 之间 这 修道院

[ænd; ənd] ['bɪʃəp] .
and bishops .
和 主教们 .

以及其他有影响力的贵族——民众对外国军队持续驻扎的愤怒——奥兰治辞去军团指挥权——军队被召回——菲利普亲自关注迫害的细节——佩雷诺成为格朗维尔红衣主教——所有政府权力都掌握在他手中——他日益不得人心——埃格蒙特对红衣主教的敌意和暴力——奥兰治和格朗维尔之间的关系——古老的友谊逐渐转变为仇恨——安特卫普的行政机构重建——亲王和红衣主教之间的争吵——奥兰治和埃格蒙特联名致信国王——国王的回信——菲利普对霍恩伯爵的愤怒——国王和红衣主教之间的秘密通信——对新主教区的抗议——菲利普的私人财务报表——西班牙和各省的财政赤贫——贬值货币的计划——沉默的威廉与绕过洛林公主——与萨克森的安娜公主的婚姻联盟谈判——格朗维尔和菲利普就此事的通信——兰格伯爵菲利普和菲利普二世的反对——选帝侯奥古斯都的性格和行为——施瓦茨堡伯爵的使命——奥兰治致国王和玛格丽特公爵夫人的信函——菲利普的典型信件——格朗维尔和摄政王的狡猾行为——奥兰治访问德累斯顿——选帝侯奥古斯都的提议"照会"——亲王的拒绝——兰格伯爵对这桩婚事的抗议——在莱比锡准备婚礼——婚礼当天起草的公证文件——婚礼仪式和庆祝活动——格朗维尔就任梅赫伦大主教——布拉班特修道院和主教之间的妥协。

[ðə; ði] [j'iəz] - [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['meɪnli] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
The years 1560 and 1561 were mainly occupied with the agitation and
这 年 - 和 - 是 主要 占领 和 这 搅动 和

[dɪs'meɪ] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [set] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['tʃæptə(r)] .
dismay produced by the causes set forth in the preceding chapter .
沮丧 生产 经过 这 原因 放 前进 在 这 前 章 .

1560 年和 1561 年主要被前一章所述原因所引起的骚乱和恐慌所占据。

[ə'genst] [ðə; ði] ['ɑːbɪtrəri] ['pɒləsi] [ɪm'bɒdid] [ɪn][ðə; ði]['iːdikt] , [ðə; ði] [njuː] ['bɪʃəprɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]
Against the arbitrary policy embodied in the edicts , the new bishoprics and the
反对 这 随意的 政策 具身化的 在 这 法令 , 这 新的 主教区 和 这

['fɒrən] ['səʊldʒəri] ,
foreign soldiery ,
外国的 士兵 ,

反对法令、新主教区和外国军队所体现的专断政策，

[ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [ə'piːld] [tuː; tə][ðeə(r)] ['eɪnʃənt] [kɒnstɪt'juːʃnz] .
the Netherlanders appealed to their ancient constitutions .
这 荷兰人 上诉 到 他们的 古老的 宪法 .

荷兰人援引了他们古老的宪法。

[ðiːz] ['tʃɑːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] " - " [ɪn][ðə; ði][və'nækjələ(r)] [dʌtʃ] [ænd; ənd] ['flemɪʃ] ,
These charters were called " handvests " in the vernacular Dutch and Flemish ,
这些 包机 是 称为 " - " 在 这 白话 荷兰语 和 弗拉芒语 ,

这些宪章在荷兰语和佛兰德斯语中被称为"handvests"。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['sɒvrɪn] [meɪd] [ðem; ðəm][fɑːst] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
because the sovereign made them fast with his hand .
因为 这 主权 制成 他们 快速地 和 他的 手 .

因为君主亲手将它们牢牢系住。

[æz; əz] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] ,
As already stated ,
作为 已经 声明 ,

如前所述，

['fɪlɪp] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm][fɑːstə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs]
Philip had made them faster than any of the princes of his house
菲利普 有 制成 他们 快点 比 任何 的 这 王子们 的 他的 房子
[hæd; həd]['evə(r)] [dʌn] ,
had ever done ,
有 曾经 完毕 ,

菲利普制作这些物品的速度比他家族中的任何一位王子都要快。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [əʊθ] [ænd; ənd]['sɪgnətʃə(r)][kʊd; kəd] [ə'kʌmplɪʃ] [ðæt] ['pɜːpəs] , [bəʊθ][æz; əz]
so far as oath and signature could accomplish that purpose , both as
所以 远的 作为 誓言 和 签名 可以 完成 那 目的 , 两个都 作为
[hə'redɪt(ə)ri] [prɪns] [ɪn] - ,
hereditary prince in 1549 ,
遗传 王子 在 - ,

就宣誓和签名能够达到目的而言，无论是作为1549年的世袭王子，

[ænd; ənd][æz; əz] ['mɒnək] [ɪn] - .
and as monarch in 1555 .
和 作为 君主 在 - .

并于 1555 年成为君主。

[ðə; ði]['riːz(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] ['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][swɔː(r)]
The reasons for the extensive and unconditional manner in which he swore
这 原因 为了 这 广泛的 和 无条件的 方式 在 哪个 他 发誓
[tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['tʃɑːtəz] ,
to support the provincial charters ,
到 支持 这 省级 包机 ,

他以如此广泛且无条件的方式宣誓支持各省宪章的原因如下：

[hæv; həv] [biːn] [ɔːl'redi] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .
have been already indicated .
有 到过 已经 表明的 .

已经指出。

[ɒv; əv] [ðiːz] [kɒnstɪt'juːʃnz] , [ðæt] [ɒv; əv][brə'bænt] , [nəʊn] [baɪ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] - [ʒwa'jøz]
Of these constitutions , that of Brabant , known by the title of the ' joyeuse
的 这些 宪法 , 那 的 布拉班特 , 已知 经过 这 标题 的 这 - 欢乐的
['ɒntreɪ] ,
entree ,
主菜 ,

在这些宪法中，布拉班特的宪法，被称为“欢乐开胃菜”(joyeuse entree)，

[blaɪd] - - , [ɔː(r)] [blaɪð] ['entrəns] , ['fɜːnɪʃt] [ðə; ði][məʊst] [dɪ'saɪsɪv] ['bæriə(r)] [ə'genst] [ðə; ði]
blyde inkomst ' , or blithe entrance , furnished the most decisive barrier against the
布莱德 - - , 或者 快乐的 入口 , 提供 这 最多 决定性 障碍 反对 这
['prez(ə)nt] ['həʊlseɪl] ['tɪrəni] .
present wholesale tyranny .
展示 批发的 暴政 .

“blyde inkomst”或“blithe entrance”构成了抵御当前全面暴政的最决定性屏障。

[fɜːst] [ænd; ənd] ['fɔːməʊst] ,
First and foremost ,
第一的 和 首先 ,

首先，

[ðə; ði] " ['dʒɔɪəs] ['entri] " [prə'vaɪdɪd] " [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['elɪveɪt] [ðə; ði]
the " joyous entry " provided " that the prince of the land should not elevate the
这 " 欢乐 入口 " 假如 " 那 这 王子 的 这 土地 应该 不是 提升 这

['klerɪkl] [steɪt] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [əʊld] [hæz; həz] [biːn] ['kʌstəməri] [ænd; ənd] [baɪ] ['fɔːmə(r)] ['prɪnsɪz]
clerical state higher than of old has been customary and by former princes
文员 状态 更高 比 的 老的 有 到过 习惯 和 经过 以前的 王子们

['set(ə)ld] ;
settled ;
定居 ;

"欢欣入场"规定"国家君主不应将教士地位提升到高于以往的地位，这已成为惯例，并由以前的君主所规定；

[ən'les] [baɪ] [kən'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [ɪst'eɪts] , [ðə; ði] [nəʊ'bɪləti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪtɪz] .
unless by consent of the other two estates , the nobility and the cities .
除非 经过 同意 的 这 其他 二 庄园 , 这 贵族 和 这 城市 .

除非得到另外两个等级——贵族和城市——的同意。

" [ə'gen] ; " [ðə; ði] [prɪns] [kæn; kən] ['prɒsɪkjuːt] [nəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] [nɔː(r)] ['eni] ['fɒrən]
" Again ; " the prince can prosecute no one of his subjects nor any foreign
" 再次 ; " 这 王子 能 起诉 不 一 的 他的 主题 也不 任何 外国的

['rezɪdənt] ,
resident ,
居民 ,

"再说一遍；"君主既不能起诉他的臣民，也不能起诉任何外国居民，

['sɪvəli] [ɔː(r)] ['krɪmɪnəli] , [ɪk'sept] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ænd; ənd] ['əʊpən] [kɔːts] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ɪn] [ðə; ði]
civilly or criminally , except in the ordinary and open courts of justice in the
文明地 或者 犯罪 , 除了 在 这 普通的 和 打开 法院 的 正义 在 这

['prɒvɪns] ,
province ,
省 ,

除省内普通公开法院外，不得以民事或刑事方式进行诉讼。

[weə(r)] [ðə; ði] [ə'kjuːzd] [meɪ] ['ɑːnsə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['ædvəkeɪts] .
where the accused may answer and defend himself with the help of advocates .
在哪里 这 被告 可能 回答 和 保卫 他自己 和 这 帮助 的 倡导者 .

被告可以在辩护律师的帮助下进行答辩和辩护。

" ['fɜːðə(r)] ; " [ðə; ði] [prɪns] [ʃæl; ʃəl] [ə'pɔɪnt] [nəʊ] ['fɒrənəz] [tuː; tə] ['ɒfɪs] [ɪn] [brə'bænt] .
" Further ; " the prince shall appoint no foreigners to office in Brabant .
" 更远 ; " 这 王子 将 委 不 外国人 到 办公室 在 布拉班特 .

"此外；"王子不得在布拉班特任命任何外国人担任官职。

" ['lɑːstli] ; " [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [prɪns] , [baɪ] [fɔːs] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] , ['vaɪəleɪt] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['prɪvəlɪdʒɪz] ,
" Lastly ; " should the prince , by force or otherwise , violate any of these privileges ,
" 最后 ; " 应该 这 王子 , 经过 力量 或者 否则 , 违反 任何 的 这些 特权 ,

"最后；"如果王子以武力或其他方式侵犯了这些特权中的任何一项，

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [brə'bænt] , ['ɑːftə(r)] ['regjələ(r)] ['prəʊtest] ['entəd] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ɒv; əv]
the inhabitants of Brabant , after regular protest entered , are discharged of
这 居民 的 布拉班特 , 后 常规的 反对 进入 , 是 出院 的

[ðeə(r)] [əʊθs] [ɒv; əv] [ə'liːdʒəns] ,
their oaths of allegiance ,
他们的 誓言 的 忠诚 ,

布拉班特的居民经过正式抗议后，解除了他们的效忠誓言。

[ænd; ənd] [æz; əz] [friː] , [ˌɪndɪ'pendənt] [ænd; ənd] [ˌʌn'baʊnd] ['piːp(ə)l] , [meɪ] [kən'dʌkt] [ðəm'selvz] [ɪg'zæktli]
and as free , independent and unbound people , may conduct themselves exactly
和 作为 自由的 , 独立的 和 无界 人们 , 可能 执行 他们自己 确切地

[æz; əz] [siːm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [best] .
as seems to them best .
作为 似乎 到 他们 最好的 .

作为自由、独立、不受约束的人，他们可以按照自己认为最好的方式行事。

" [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['fiːtʃəz] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [pɔɪnts] [naʊ] [æt; ət] ['ɪʃuː] ,
" Such were the leading features , so far as they regarded the points now at issue ,
" 这样的 是 这 领导 特征 , 所以 远的 作为 他们 认为 这 积分 现在 在 问题 ,

“就目前讨论的要点而言，以上便是主要特征。”

[ɒv; əv] [ðæt] ['feɪməs] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] ['haɪli] [ɪs'tiːmd] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] ,
of that famous constitution which was so highly esteemed in the Netherlands ,
的 那 著名的 宪法 哪个 曾是 所以 高度 尊敬的 在 这 荷兰 ,

那部在荷兰备受推崇的著名宪法，

[ðæt] ['mʌðəz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ,
that mothers came to the province in order to give birth to their children ,
那 母亲们 来了 到 这 省 在 命令 到 给 出生 到 他们的 孩子们 ,

母亲们来到这个省份是为了生孩子，

[huː] [mait] [ðʌs] [ɪn'dʒɔɪ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['bɜːθraɪt] , [ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz][ɒv; əv][brə'bænt] .
who might thus enjoy , as a birthright , the privileges of Brabant .
WHO 可能 因此 享受 , 作为 一个 与生俱来的权利 , 这 特权 的 布拉班特 .

因此，他们可能与生俱来地享有布拉班特的特权。

[jet] [ðə; ði] ['tʃɑːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [æz; əz] [ɪ'fektɪv] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɑːbɪtrəri] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
Yet the charters of the other provinces ought to have been as effective against the arbitrary course of the government .
然而 这 包机 的 这 其他 省份 应该 到 有 到过 作为 有效的 反对 这 随意的 课程 的 这 政府 .

然而，其他省份的宪章本应同样有效地阻止政府的专断行为。

" [nəʊ] ['fɒrənə(r)] , " [sed] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hɒlənd] , " [ɪz]['elɪdʒəb(ə)l][æz; əz] , ['kaʊnsələ(r)] , [faɪ'nænsiə(r)] ,
" No foreigner , " said the constitution of Holland , " is eligible as , councillor , financier ,
" 不 外国人 , " 说 这 宪法 的 荷兰 , " 是 有资格的 作为 , 议员 , 金融家 ,

荷兰宪法规定：“任何外国人均无资格担任议员、金融家等职务。”

['mædʒɪstreɪt] , [ɔː(r)]['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːt] .
magistrate , or member of a court .
地方法官 , 或者 成员 的 一个 法庭 .

法官，或法院成员。

['dʒʌstɪs][kæn; kən][biː; bi] [əd'mɪnɪstəd] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][traɪ'bjuːnəlz][ænd; ənd] ['mædʒɪsˌtret] .
Justice can be administered only by the ordinary tribunals and magistrates .
正义 能 是 管理 仅有的 经过 这 普通的 法庭 和 地方法官 .

正义只能由普通法庭和法官来伸张。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [lɔːz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] [ɪn'vaɪələb(ə)l] .
The ancient laws and customs shall remain inviolable .
这 古老的 法律 和 海关 将 保持 不可侵犯的 .

古老的法律和习俗不可侵犯。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [prɪns] [ɪn'frɪndʒ] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [prə'vɪʒ(ə)nz] , [nəʊ][wʌn][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪm] .
Should the prince infringe any of these provisions , no one is bound to obey him .
应该 这 王子 侵权 任何 的 这些 条款 , 不 一 是 边界 到 服从 他 .

如果王子违反了这些规定中的任何一条，任何人都没有义务服从他。

" [ðiːz] [prə'vɪʒ(ə)nz] , [frɒm; frəm][ðə; ði][brə'bænt][ænd; ənd] ['hɒlənd] ['tʃɑːtəz] ,
" These provisions , from the Brabant and Holland charters ,
" 这些 条款 , 从 这 布拉班特 和 荷兰 包机 ,

“这些条款出自布拉班特宪章和荷兰宪章，

[ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] ['saɪtɪd] [æz; əz] ['ɪləstrətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]
are only cited as illustrative of the general spirit of the provincial
是 仅有的 引用 作为 举例说明 的 这 一般的 精神 的 这 省级
[kɒnstɪ'tjuːʃnz] .
constitutions .
宪法 .

仅作为省宪法一般精神的例证而引用。

['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [pə'zest] ['prɪvəlɪdʒɪz] ['iːkwəli] ['æmpl] , ['djuːli] [saɪnd] [ænd; ənd] [siːld] .
Nearly all the provinces possessed privileges equally ample , duly signed and sealed .
几乎 全部 这 省份 拥有 特权 同样地 充足 , 正式地 签名 和 密封 .

几乎所有省份都享有同样充分的特权，并已正式签署盖章。

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ɪŋk] [ænd; ənd] ['siːlɪŋ] [wæks] [kʊd; kəd] [dɪ'fend] [ə; eɪ] [lænd] [ə'genst] [sɒːd] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] ,
So far as ink and sealing wax could defend a land against sword and fire ,
所以 远的 作为 墨水 和 密封 蜡 可以 保卫 一个 土地 反对 剑 和 火 ,

就墨水和封蜡能够抵御刀剑和烈火而言，

[ðə; ði] ['neðələndz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pregnəb(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['iːdikt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'njuːd] [ɪ'pɪskəpl] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] .
the Netherlands were impregnable against the edicts and the renewed episcopal inquisition .
这 荷兰 是 坚不可摧 反对 这 法令 和 这 更新 主教 宗教裁判所 .

荷兰对这些法令以及重新兴起的主教宗教裁判所的迫害固若金汤。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɔːl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃəʊz] [haʊ] ['fiːb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['bæriəz] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [ɔː(r)] ['læmskɪn] ,
Unfortunately , all history shows how feeble are barriers of paper or lambskin ,
很遗憾 , 全部 历史 演出 如何 微弱 是 障碍 的 纸 或者 羊皮 ,

不幸的是，历史表明，纸张或羊皮的屏障是多么脆弱。

['iːv(ə)n] [wen] ['hæləʊd] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɑːnərks] [əʊθ] , [ə'genst] [ðə; ði] ['tɒrənt] [ɒv; əv] ['riːgl] [ænd; ənd] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['æbsəluːtɪzəm] .
even when hallowed with a monarch's oath , against the torrent of regal and ecclesiastical absolutism .
甚至 什么时候 神圣的 和 一个 君主的 誓言 , 反对 这 激流 的 尊贵 和 教会的 绝对主义 .

即使以君主的誓言来捍卫，也要对抗君主和教会的专制主义浪潮。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [ænd; ənd] [kən'fɜːmətəri] [bʊl] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] ,
It was on the reception in the provinces of the new and confirmatory Bull concerning the bishoprics ,
它 曾是 在 这 接待 在 这 省份 的 这 新的 和 确认 公牛 有关 这 主教区 ,

这是在各省接受有关主教辖区的新确认诏书时发生的。

['ɪʃuːd] [ɪn] ['dʒænjuəri] , - , [ðæt] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [bɪ'keɪm] [nəʊn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] ['mænɪfest] .
issued in January , 1560 , that the measure became known , and the dissatisfaction manifest .
发布 在 一月 , - , 那 这 措施 成为 已知 , 和 这 不满 显现 .

该措施于 1560 年 1 月颁布，由此为人所知，民众的不满情绪也随之显现。

[ðə; ði] [ˌdɪskən'tent] [wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l][ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] .
The discontent was inevitable and universal .
这 不满 曾是 不可避免的 和 普遍的 .

不满情绪不可避免，而且是普遍存在的。

[ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ɪ'stæblɪʃmənt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'lɑːdʒd] [ɔː(r)] ['elɪveɪtɪd] [bʌt; bət]
The ecclesiastical establishment which was not to be enlarged or elevated but
这 教会的 建立 哪个 曾是 不是 到 是 放大 或者 升高 但
[baɪ] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪst'eɪts] ,
by consent of the estates ,
经过 同意 的 这 庄园 ,

教会机构的扩建或提升，必须经各阶层同意。

[wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'spændɪd]['ɪntuː] [θriː] [ɑːrkːpɪskəpeɪts] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] ['bɪʃəprɪk] .
was suddenly expanded into three archiepiscopates and fifteen bishoprics .
曾是 突然 扩展 进入 三 大主教区 和 十五 主教区 .

突然间，教区扩展为三个大主教区和十五个主教区。

[ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['əʊnli] [ə'laʊd] [ɪn] [friː] [ænd; ənd]['ləʊk(ə)l]
The administration of justice , which was only allowed in free and local
这 行政 的 正义 , 哪个 曾是 仅有的 允许 在 自由的 和 当地的
[kɔːts] ,
courts ,
法院 ,

司法行政仅被允许在自由的地方法院进行。

[dɪ'stɪŋkt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['prɒvɪns] , [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] ,
distinct for each province , was to be placed ,
清楚的 为了 每个 省 , 曾是 到 是 放置 ,

每个省份都有不同的设置，将被放置于此。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv]['hjuːmən] ['ɪntrəsts] , [ɪn][ðə; ði] ,
so far as regarded the most important of human interests , in the ,
所以 远的 作为 认为 这 最多 重要的 的 人类 兴趣 , 在 这 ,

就人类最重要的利益而言，

[hændz][ɒv; əv] ['bɪʃəp] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['kriːtʃəz] , ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['fɒrənəz] [ænd; ənd][məʊst]
hands of bishops and their creatures , many of them foreigners and most
双手 的 主教们 和 他们的 生物 , 许多 的 他们 外国人 和 最多
[ɒv; əv][ðem; ðəm] [mʌŋks] .
of them monks .
的 他们 僧侣 .

主教及其随从的手，其中许多是外国人，大部分是僧侣。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][æt; ət]
The lives and property of the whole population were to be at
这 生活 和 财产 的 这 所有的 人口 是 到 是 在
[ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ʌtəli] [ˌɪrɪ'spɒnsəb(ə)l] ['kɔnkleiv] .
the mercy of these utterly irresponsible conclaves .
这 怜悯 的 这些 完全地 不负责任 秘密会议 .

全体民众的生命财产都将任由这些极其不负责任的秘密会议摆布。

[ɔːl] ['klɑːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['aʊtreɪdʒd] .
All classes were outraged .
全部 课程 是 义愤填膺 .

所有班级都感到义愤填膺。

[ðə; ði]['nəʊblz][wɜː(r); wə(r)] [ə'fendɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [i,kliːzi'æstik] , [pə'hæps] ['fɒrən] [i,kliːzi'æstik] ,
The nobles were offended because ecclesiastics , perhaps foreign ecclesiastics ,
这 贵族 是 被冒犯了 因为 教会人士 , 也许 外国的 教会人士 ,

贵族们感到愤慨，因为教会人士，或许是外国教会人士，

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [em'paʊəd] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪst'eɪts] [ænd; ənd][tuː; tə][kən'trəʊl]
were to be empowered to sit in the provincial estates and to control
是 到 是 赋权 到 坐 在 这 省级 庄园 和 到 控制
[ðeə(r)] [prə'siːdɪŋz] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] ['iːzi] ,
their proceedings in place of easy ,
他们的 诉讼程序 在 地方 的 简单的 ,

将被赋予权力，在省议会中任职并控制其议事程序，以取代容易的……

['ɪndələnt] , ['ɪgnərənt] ['æbət] [ænd; ənd]['fraɪəz] , [huː] [hæd; həd]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɪnfluəns]
indolent , ignorant abbots and friars , who had generally accepted the influence
懒惰的 , 无知 修道院院长 和 修士们 , WHO 有 一般来说 公认 这 影响
[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] - .
of the great seignors .
的 这 伟大的 - .

懒惰无知的修道院长和修士们，普遍接受了大领主们的影响。

[ðə; ði] [priːsts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'reɪdʒd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['teɪkən] [aʊt]
The priests were enraged because the religious houses were thus taken out
这 神父 是 愤怒 因为 这 宗教 房屋 是 因此 已采取 出去
[ɒv; əv][ðeə(r)][kən'trəʊl][ænd; ənd] ['kɔnfiskeitid] [tuː; tə][ə; eɪ] [bentʃ] [ɒv; əv] ['bɪʃəp] ,
of their control and confiscated to a bench of bishops ,
的 他们的 控制 和 没收 到 一个 长椅 的 主教们 ,

神父们对此感到愤怒，因为修道院就这样失去了他们的控制权，被没收归于主教团手中。

[juː'zɜːpɪŋ] [ðə; ði]['pleɪsɪz][ɒv; əv] [ðəʊz] [sju'piəriəz] [huː] [hæd; həd] ['fɔːməli] [biːn] [ɪ'lektɪd] [baɪ][ænd; ənd]
usurping the places of those superiors who had formally been elected by and
篡位 这 地方 的 那些 上级 WHO 有 正式地 到过 当选 经过 和
[ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
among themselves .
之中 他们自己 .

篡夺了那些由他们自己正式选举产生的上级职位。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [ə'lɑːmd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['mɑːnəˌsteriz] , [ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [rɪ'spektɪd] [nɔː(r)]
The people were alarmed because the monasteries , although not respected nor
这 人们 是 惊慌 因为 这 修道院 , 虽然 不是 受人尊敬 也不
['pɒpjələ(r)] ,
popular ,
受欢迎的 ,

人们感到震惊，因为修道院虽然既不受人尊敬也不受欢迎，

[wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [liːst] ['tʃærətəbl] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə]['eksəsaɪz] [ɪˌkliːzi'æstɪkl]
were at least charitable and without ambition to exercise ecclesiastical
是 在 至少 慈善 和 没有 志向 到 锻炼 教会的
['kruːəlti] ; [waɪl] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
cruelty ; while , on the other hand ,
残酷 ; 尽管 , 在 这 其他 手 ,

他们至少心怀慈善，没有施行教会暴行的野心；而另一方面，

[baɪ][ðə; ði] [njuː] [ɪ'pɪskəpl] [ə'rendʒmənts] ,
by the new episcopal arrangements ,
经过 这 新的 主教 安排 ,

根据新的主教安排，

[ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] ['θɜːti] [njuː] [ɪn'kwɪzɪtə(r)] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [fɔː(r); fə(r)]
a force of thirty new inquisitors was added to the apparatus for
一个 力量 的 三十 新的 审判官 曾是 额外 到 这 设备 为了
[in'fɔːsɪŋ] ['ɔːθədɒksi] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt] .
enforcing orthodoxy already established .
强制执行 正统 已经 已确立的 .

在已建立的正统教义强制执行机构中，新增了三十名宗教裁判官。

[ðə; ði]['əʊdiəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] ['tʃɜːtʃmən] ,
The odium of the measure was placed upon the head of that churchman ,
这 钠 的 这 措施 曾是 放置 之上 这 头 的 那 牧师 ,

这项措施的恶名都落在了那位教会人士的头上。

[ɔːl'redi] [ə'pɔɪntɪd] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] ['meklɪn] , [ænd; ənd] [suːn] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [æz; əz]['kɑːdɪn(ə)l] [grɑːn'vɛl] .
already appointed Archbishop of Mechlin , and soon to be known as Cardinal Granvelle .
已经 任命 大主教 的 梅赫林 , 和 很快 到 是 已知 作为 红衣主教 格兰维尔 .

已被任命为梅赫伦大主教，不久将被称为格兰维尔枢机主教。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [fɔːθ] , [ðɪs] ['prelət] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['deɪli] [ɪn'kriːsɪŋ] [ə'vɜːʃ(ə)n] .
From this time forth , this prelate began to be regarded with a daily increasing aversion .
从 这 时间 前进 , 这 主教 开始 到 是 认为 和 一个 日常的 增加 厌恶 .

从此以后，人们对这位主教的厌恶与日俱增。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz][ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['əʊdiəs] ['meʒəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'vaɪzd] ;
He was looked upon as the incarnation of all the odious measures which had been devised ;
他 曾是 看起来 之上 作为 这 化身 的 全部 这 令人厌恶的 措施 哪个 有 到过 设计 ;

他被视为所有令人憎恶的措施的化身；

[æz; əz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɒləsi][ɒv; əv]['æbsəluːtɪzəm] [wɪtʃ] [rɪ'viːld] [ɪt'self][mɔː(r)][ænd; ənd] [mɔː(r)]['ræpɪdli]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] .
as the source of that policy of absolutism which revealed itself more and more rapidly after the King's departure from the country .
作为 这 来源 的 那 政策 的 绝对主义 哪个 揭晓 本身 更多的 和 更多的 快速 后 这 国王学院 离开 从 这 国家 .

而这正是专制主义政策的根源所在，这种政策在国王离开国家后愈演愈烈。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðæt] [səʊ] [mʌtʃ] [stres] [wɒz; wəz][leɪd][baɪ]['pɒpjələ(r)]['klæmə(r)] [ə'pɒn][ðə; ði] [klɔːz] [proʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ] ['fɒrənəz] [frɒm; frəm] ['ɒfɪs] .
It was for this reason that so much stress was laid by popular clamor upon the clause prohibiting foreigners from office .
它 曾是 为了 这 原因 那 所以 很多 压力 曾是 铺设 经过 受欢迎的 叫嚣 之上 这 条款 禁止 外国人 从 办公室 .

正因如此，民众才如此强烈地呼吁强调禁止外国人担任公职的条款。

[grɑːn'vɛl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɜː'gʌndiən] ; [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [pɑːst] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['æktɪv] [laɪf][ɪn][speɪn] ,
Granvelle was a Burgundian ; his father had passed most of his active life in Spain ,
格兰维尔 曾是 一个 勃艮第 ; 他的 父亲 有 通过了 最多 的 他的 积极的 生活 在 西班牙 ,

格朗维尔是勃艮第人；他的父亲一生的大部分时间都在西班牙度过。

[waɪl] [bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][mɔː(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)][aɪ'dentɪfaɪd][ɪn][ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl][maɪnd] [wɪð] ['spænɪʃ] ['pɒlətɪks] .
while both he and his more distinguished son were identified in the general mind with Spanish politics .
尽管 两个都 他 和 他的 更多的 杰出的 儿子 是 已识别 在 这 一般的 头脑 和 西班牙语 政治 .

在人们普遍的印象中，他和他的杰出儿子都与西班牙政治联系在一起。

[tuː; tə] [ðɪs] ['prelət] , [ðen] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'skraɪbd] [ðə; ði] ['iːdikt] , [ðə; ði] [njuː] ['bɪʃəprɪk] ,
To this prelate , then , were ascribed the edicts , the new bishoprics ,
到 这 主教 , 然后 , 是 归因于 这 法令 , 这 新的 主教区 ,

因此，这些法令、新的主教区都归于这位主教名下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrən] [truːps] .
and the continued presence of the foreign troops .
和 这 持续 在场 的 这 外国的 军队 .

以及外国军队的持续驻扎。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [æz; əz] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
The people were right as regarded the first accusation .
这 人们 是 正确的 作为 认为 这 第一的 指控 .

人们对于第一项指控的看法是正确的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [mɪ'steɪkən] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] .
They were mistaken as to the other charges .
他们 是 错误 作为 到 这 其他 收费 .

他们对其他指控的说法是错误的。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [nɒt] [kən'sʌltɪd] ['æntəni] - [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['bɪʃəprɪk] .
The King had not consulted Anthony Perrenot with regard to the creation of the new bishoprics .
这 国王 有 不是 咨询 安东尼 - 和 看待 到 这 创建 的 这 新的 主教区 .

国王在设立新主教区时并未咨询安东尼·佩雷诺的意见。

[ðə; ði] ['meʒə(r)] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [sək'sesɪvli] ['kɒntəmpleɪtɪd] [baɪ] ['fɪlɪp] " [ðə; ði] [gʊd] , " [baɪ] [tʃɑːlz] [ðə; ði] [bəʊld] ,
The measure , which had been successively contemplated by Philip " the Good , " by Charles the Bold ,
这 措施 , 哪个 有 到过 依次 思考 经过 菲利普 " 这 好的 , " 经过 查尔斯 这 大胆的 ,

这项措施，曾先后被“好人”菲利普和“大胆的”查理考虑过，

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tʃɑːlz] , [hæd; həd] [naʊ] [biːn] ['kærid] [aʊt] [baɪ] ['fɪlɪp] [ðə; ði] ['sekənd] ,
and by the Emperor Charles , had now been carried out by Philip the Second ,
和 经过 这 皇帝 查尔斯 , 有 现在 到过 携带 出去 经过 菲利普 这 第二 ,

这项由查理皇帝颁布的法令，如今已由腓力二世执行。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] ['meklɪn] .
without the knowledge of the new Archbishop of Mechlin .
没有 这 知识 的 这 新的 大主教 的 梅赫林 .

在梅赫伦新任大主教不知情的情况下。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌns] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [ə'stjuːtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prelət] ,
The King had for once been able to deceive the astuteness of the prelate ,
这 国王 有 为了 一次 到过 有能力的 到 欺骗 这 敏锐 的 这 主教 ,

国王这一次竟然骗过了这位精明的教士。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [kən'siːld] [frɒm; frəm] [hɪm] [ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [ə'reɪndʒmənt] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] - [wɪð] [ðə; ði] [bʊlz] .
and had concealed from him the intended arrangement , until the arrival of Sonnius with the Bulls .
和 有 暗 从 他 这 故意的 安排 , 直到 这 到达 的 - 和 这 公牛队 .

并且一直对他隐瞒着这个计划，直到索尼乌斯带着公牛到来。

[grɑːn'vɛl] [geɪv] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mɪst(ə)ri] [wɪð] [mʌtʃ] [sɪm'plɪsəti] .
Granvelle gave the reasons for this mystery with much simplicity .
格兰维尔 给予 这 原因 为了 这 神秘 和 很多 简单 .

格兰维尔用非常简单的方式解释了这个谜团的原因。

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [njuː] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] ,
" His Majesty knew , " he said , " that I should oppose it ,
" 他的 威严 知道 , " 他 说 , " 那 我 应该 反对 它 ,

他说："陛下知道我会反对它。"

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['luːkrətɪv] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][fɔː(r)][ðæn; ðən]
as it was more honorable and lucrative to be one of four than
作为 它 曾是 更多的 光荣的 和 利润丰厚 到 是 一 的 四 比
[wʌn][ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] .
one of eighteen .
一 的 十八 .

因为成为四个人中的一员比成为十八个人中的一员更有荣誉感和经济价值。

" [ɪn][fækt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['steɪtmənt] , [hiː; hi] [lɒst] ['mʌni] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp]
" In fact , according to his own statement , he lost money by becoming archbishop
" 在 事实 , 根据 到 他的 自己的 陈述 , 他 丢失的 钱 经过 成为 大主教
[ɒv; əv] ['meklɪn] ,
of Mechlin ,
的 梅赫林 ,

"事实上，根据他自己的说法，他担任梅赫伦大主教后赔了钱。"

[ænd; ənd] ['siːsɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['ærəs] .
and ceasing to be Bishop of Arras .
和 停止 到 是 主教 的 阿拉斯 .

并不再担任阿拉斯主教。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] , [ðə; ði] ['prɔfə] ['dɪgnəti] ,
For these reasons he declined , more than once , the proffered dignity ,
为了 这些 原因 他 拒绝 , 更多的 比 一次 , 这 提供的 尊严 ,

基于这些原因，他不止一次地拒绝了别人给予的尊严。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst]['əʊnli] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][fɪə(r)][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə'fens] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
and at last only accepted it from fear of giving offence to the King ,
和 在 最后的 仅有的 公认 它 从 害怕 的 给予 罪行 到 这 国王 ,

最后他只是因为害怕得罪国王才接受了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [sɪ'kjʊəd] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'ledʒd] ['lɒsɪz] .
and after having secured compensation for his alleged losses .
和 后 拥有 安全 赔偿 为了 他的 据称 损失 .

在获得对其所称损失的赔偿后。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['letə(r)] ([ɒv; əv] 29th [meɪ] ,
In the same letter (of 29th May ,
在 这 相同的 信 (的 29th 可能 ,

在同一封信中（5月29日），

-) [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θæŋkt] ['fɪlɪp] [fɔː(r); fə(r)] [kən'fɜːrɪŋ] [ə'pɒn][hɪm][ðə; ði] [rɪtʃ] ['æbi] [ɒv; əv]
1560) in which he thanked Philip for conferring upon him the rich abbey of
-) 在 哪个 他 谢谢 菲利普 为了 授予 之上 他 这 富有的 修道院 的
[seɪnt] ['ɑːmənd] ,
Saint Armand ,
圣 阿曼德 ,

1560 年）他在信中感谢菲利普将富饶的圣阿尔芒修道院赐予他，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ˌsə'lɪsɪtɪd] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] " [mɜːr'sɛd] " [ɪn] ['redi] ['mʌni] ,
which he had solicited , in addition to the " merced " in ready money ,
哪个 他 有 征求意见 , 在 添加 到 这 " 默塞德 " 在 准备好 钱 ,

除了他索要的现金"酬劳"之外，他还索要了其他东西。

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [seɪf] [ɪn'vestmənt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [də'rekʃ(ə)nz] ,
concerning the safe investment of which he had already sent directions ,
有关 这 安全的 投资 的 哪个 他 有 已经 发送 方向 ,

关于他已发出指示的安全投资，

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [naʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəprɪk] [ɒv; əv] ['meklɪn] ;
he observed that he was now willing to accept the archbishopric of Mechlin ;
他 观察到 那 他 曾是 现在 愿意的 到 接受 这 大主教区 的 梅赫林 ;

他表示，他现在愿意接受梅赫伦大主教的职位；

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['əʊdiəm] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meʒə(r)] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fiːb(ə)l] [p'aʊəz] , [ænd; ənd] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] ,
notwithstanding the odium attached to the measure , notwithstanding his feeble powers , and notwithstanding that ,
虽然 这 钠 随附的 到 这 措施 , 虽然 他的 微弱 权力 , 和 虽然 那 ,

尽管这项措施饱受诟病，尽管他能力薄弱，尽管如此，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['tuənei] , [huː] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] [ruːd] [helθ] ,
during the life of the Bishop of Tournay , who was then in rude health ,
期间 这 生活 的 这 主教 的 锦标赛 , WHO 曾是 然后 在 粗鲁的 健康 ,

在当时身体状况极佳的图尔奈主教在世期间，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [rɪ'siːv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌkət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['revənjuː] ,
he could only receive three thousand ducats of the revenue ,
他 可以 仅有的 收到 三 千 杜卡特 的 这 收入 ,

他只能拿到三千达克特的税收。

['gɪvɪŋ] [ʌp] ['ærəs] [ænd; ənd] ['geɪnɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['meklɪn] ; [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [bɪ'saɪdz] ,
giving up Arras and gaining nothing in Mechlin ; notwithstanding all this , and a thousand other things besides ,
给予 向上 阿拉斯 和 获得 没有什么 在 梅赫林 ; 虽然 全部 这 , 和 一个 千 其他 事物 除了 ,

放弃了阿拉斯，在梅赫林也一无所获；尽管如此，以及其他无数的事情，

[hiː; hi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ðæt] , " [sɪns] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [dɪ'zaɪə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] ,
he assured his Majesty that , " since the royal desire was so strong that he should accept ,
他 保证 他的 威严 那 , " 自从 这 皇家 欲望 曾是 所以 强的 那 他 应该 接受 ,

他向陛下保证，“既然国王的意愿如此强烈，他应该接受”，

[hiː; hi] [wʊd] [kən'sɪdə(r)] ['nʌθɪŋ] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [æt; ət] [liːst] [ə'tempt] [ˌaɪ 'tiː] .
he would consider nothing so difficult that he would not at least attempt it .
他 会 考虑 没有什么 所以 难的 那 他 会 不是 在 至少 试图 它 .

没有什么事难到他不会至少尝试一下。

" ['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [njuː] [ə'rendʒmənts] ,
" Having made up his mind to take the see and support the new arrangements ,
" 拥有 制成 向上 他的 头脑 到 拿 这 看 和 支持 这 新的 安排 ,

“他已下定决心接受这一安排并支持新的安排，”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['prɑːfɪts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
he was resolved that his profits should be as large as possible .
他 曾是 已解决 那 他的 利润 应该 是 作为 大的 作为 可能的 .

他决心要让自己的利润尽可能大。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪneɪbld] [tuː; tə][ɪn'demnɪfaɪ][hɪm'self] .
We have seen how he had already been enabled to indemnify himself .
我们 有 已见 如何 他 有 已经 到过 已启用 到 赔偿 他自己 .

我们已经看到他是如何获得自我赔偿的。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][hɪm] [suːn] ['ɑːftəwədz] [im'pɔːtjuːn, ˌimpɔː'tjuːn][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['æbi]
We shall find him soon afterwards importuning the King for the Abbey
我们 将 寻找 他 很快 然后 恳求 这 国王 为了 这 修道院
[ɒv; əv] - ,
of Afflighem ,
的 - ,

我们很快就会发现他恳求国王归还阿夫利赫姆修道院。

[ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] ['revənjuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['prelət] [θɔːt] [wʊd] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] ['hænsəm]
the enormous revenue of which the prelate thought would make another handsome
这 巨大的 收入 的 哪个 这 主教 想法 会 制作 其他 英俊的
[ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪsɪz] .
addition to the rewards of his sacrifices .
添加 到 这 奖励 的 他的 牺牲 .

这位主教认为，这笔巨额收入将为他的牺牲带来又一笔丰厚的回报。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz][məʊst] ['æŋkʃəs] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli]
At the same time , he was most anxious that the people , and particularly
在 这 相同的 时间 , 他 曾是 最多 焦虑的 那 这 人们 , 和 特别
[ðə; ði] [greɪt] ['nəʊblz] ,
the great nobles ,
这 伟大的 贵族 ,

与此同时，他最担心的是民众，尤其是那些大贵族们，

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'skraɪb][ðə; ði] [njuː] [ɪ'stæblɪʃmənt] [tuː; tə][hɪm] , [æz; əz] [ðeɪ] [pə'sistid] [ɪn] ['duːɪŋ] .
should not ascribe the new establishment to him , as they persisted in doing .
应该 不是 归咎于 这 新的 建立 到 他 , 作为 他们 持续 在 正在做 .

他们不应该把新政权的建立归功于他，尽管他们一直坚持这样做。

" [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][i'piskəpət, -peit][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə]['grætɪfaɪ][maɪ][æm'bɪʃ(ə)n] ,
" They say that the episcopates were devised to gratify my ambition ,
" 他们 说 那 这 主教制 是 设计 到 满足 我的 志向 ,

“他们说，主教制度的设立是为了满足我的野心，

" [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] ['fɪlɪp] [tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ;
" he wrote to Philip two years later ;
" 他 写道 到 菲利普 二 年 之后 ;

两年后，他写信给菲利普；

" [ˌweər'æz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [nəʊz] [haʊ] ['stedəli] [ai] [rɪ'fjuːzd] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] ['meklɪn] ,
" whereas your Majesty knows how steadily I refused the see of Mechlin ,
" 然而 你的 威严 知道 如何 稳步 我 拒绝 这 看 的 梅赫林 ,

“然而陛下明知我曾一再拒绝梅赫伦教区之位，

[ænd; ənd] [ðæt] [ai]['əʊnli] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɔːdə(r)][nɒt][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['aɪdlnəs] ,
and that I only accepted it in order not to live in idleness ,
和 那 我 仅有的 公认 它 在 命令 不是 到 居住 在 懒惰 ,

我接受这一切只是为了不让自己过无所事事的生活。

['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][gɒd][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
doing nothing for God and your Majesty .
正在做 没有什么 为了 上帝 和 你的 威严 .

我什么也没为上帝和陛下做。

" [hiː; hi] [ðeəfɔː(r)] [ɪn'strʌktɪd] ['fɪlɪp] , [ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] , [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] [tuː; tə]
" He therefore instructed Philip , on several occasions , to make it known to
" 他 所以 指示 菲利普 , 在 一些 场合 , 到 制作 它 已知 到
[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒənt] ,
the government of the Regent ,
这 政府 的 这 摄政 ,

因此，他多次指示菲利普将此事告知摄政王的政府。

[tuː; tə][ðə; ði] - , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ['dʒen(ə)rəli] , [ðæt] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [hæd; həd]
to the seignors , and to the country generally , that the measure had
到 这 - , 和 到 这 国家 一般来说 , 那 这 措施 有
[biːn] [ə'reɪndʒd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] ;
been arranged without his knowledge ;
到过 安排 没有 他的 知识 ;

向领主们，以及整个国家，宣布这项措施是在他不知情的情况下安排的；

[ðæt] [ðə; ði]['mɑːkwɪs] - [hæd; həd] [nəʊn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɜːst] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['prelət]
that the Marquis Berghen had known of it first , and that the prelate
那 这 侯爵 - 有 已知 的 它 第一的 , 和 那 这 主教
[hæd; həd] , [ɪn] [truːθ] ,
had , in truth ,
有 , 在 真相 ,

侯爵贝尔根最先知道此事，而那位主教实际上也知道。

[biːn] [kept] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] - [wɪð] [ðə; ði] [bʊlz] .
been kept in the dark on the subject until the arrival of Sonnius with the Bulls .
到过 保留 在 这 黑暗的 在 这 主题 直到 这 到达 的 - 和 这 公牛队 .

直到索尼乌斯带着公牛队到来，他才得知此事。

[ðə; ði] [kɪŋ] , ['ɔːlweɪz] ['dəʊsaɪl][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)] , [ə'kɔːdɪŋli] [rəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ðə; ði]
The King , always docile to his minister , accordingly wrote to the Duchess the
这 国王 , 总是 温顺 到 他的 部长 , 因此 写道 到 这 公爵夫人 这
['steɪtmənts] [rɪ'kwaɪəd] ,
statements required ,
声明 必需的 ,

国王向来对他的大臣言听计从，于是便写信给公爵夫人，提供了她需要的声明。

[ɪn]['ɔːlməʊst][ðə; ði][ɪg'zækt] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi] [sə'dʒestid] ; ['teɪkɪŋ] [peɪnz][tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz]
in almost the exact phraseology suggested ; taking pains to repeat the declarations
在 几乎 这 精确的 用语 建议 ; 采取 疼痛 到 重复 这 声明
[ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] ,
on several occasions ,
在 一些 场合 ,

几乎完全按照建议的措辞；并且不厌其烦地在多个场合重复这些声明，

[bəuθ][baɪ]['letə(r)][ænd; ənd][baɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [maʊθ] , [tuː; tə] ['meni] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [p'ɜːsənz] .
both by letter and by word of mouth , to many influential persons .
两个都 经过 信 和 经过 单词 的 嘴 , 到 许多 有影响 人 .

通过书信和口口相传，传给了许多有影响力的人。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [pə'sistid] [ɪn][aɪ'dentɪfaɪɪŋ][ðə; ði] ['bɪʃəp] [wɪð] [ðə; ði] [skiːm] .
The people , however , persisted in identifying the Bishop with the scheme .
这 人们 , 然而 , 持续 在 识别 这 主教 和 这 方案 .

然而，民众仍然坚持认为主教与这个阴谋有关。

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ;
They saw that he was the head of the new institutions ;
他们 锯 那 他 曾是 这 头 的 这 新的 机构 ;

他们发现他是这些新机构的负责人；

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['laɪənz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnfiskeitid] ['æbi] ,
that he was to receive the lion's share of the confiscated abbeys ,
那 他 曾是 到 收到 这 狮子的 分享 的 这 没收 修道院 ,

他将获得被没收修道院的大部分份额。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːməʊst] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['meʒə(r)] ,
and that he was foremost in defending and carrying through the measure ,
和 那 他 曾是 首先 在 防守 和 携带 通过 这 措施 ,

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .
in spite of all opposition .
在 尽管如此 的 全部 反对 .

尽管遭到反对，他仍然在捍卫和推行这项措施方面发挥了带头作用。

[ðæt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [wækst] ['deɪli] [mɔː(r)]['bɪtə(r)] , [tɪl] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] ,
That opposition waxed daily more bitter , till the Cardinal ,
那 反对 打蜡 日常的 更多的 苦的 ，直到 这 红衣主教 ，

这种反对日益激烈，直到红衣主教

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz] " [ə; eɪ]
notwithstanding that he characterised the arrangement to the King as " a
虽然 那 他 具有特征 这 安排 到 这 国王 作为 " 一个

['həʊli] [wɜːk] ,
holy work ,
圣 工作 ，

尽管他将向国王提出的这项安排描述为“一项神圣的工作”，

" [ænd; ənd] ['wɔːmli] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd]['sekrət(ə)ri] [pə'rɛz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kən'trɪbjuːt] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] ,
" and warmly assured Secretary Perez that he would contribute his fortune ,
" 和 热情地 保证 秘书 佩雷斯 那 他 会 贡献 他的 财富 ，

[hɪz; ɪz] [blʌd] ,
his blood ,
他的 血 ，

并热情地向佩雷斯部长保证，他将贡献他的财富和鲜血。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf] , [tuː; tə][ɪts] [sək'ses] , [wɒz; wəz] [jet] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ɪk'skleɪm][ɪn][ðə; ði] ['bɪtənəs]
and his life , to its success , was yet obliged to exclaim in the bitterness
和 他的 生活 ， 到 它是 成功 ， 曾是 然而 有义务 到 惊叹 在 这 苦味

[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] ,
of his spirit ,
的 他的 精神 ，

他的一生，尽管取得了成功，却也不得不以内心深处的苦涩来呐喊：

" [wʊd] [tuː; tə] [gɒd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [njuː] [siːz] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [θɔːt]
" Would to God that the erection of these new sees had never been thought
" 会 到 上帝 那 这 勃起 的 这些 新的 看到 有 绝不 到过 想法

[ɒv; əv] .
of .
的 .

“但愿这些新教堂的建立从未被考虑过。”

[ɑː'men; eɪ'men] !
Amen !
阿门 !

阿门！

[ɑː'men; eɪ'men] !
Amen !
阿门 !

阿门！

" ['fɔːməʊst] [ɪn] [rɪ'zɪstəns] [wɒz; wəz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] .
" Foremost in resistance was the Prince of Orange .
" 首先 在 反抗 曾是 这 王子 的 橙子 .

"最先领导抵抗的是奥兰治亲王。"

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] ['kæθlɪk] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['relɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hɒrəb(ə)l][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ]
Although a Catholic , he had no relish for the horrible persecution which
虽然 一个 天主教 , 他 有 不 尽情享用 为了 这 可怕 迫害 哪个
[hæd; həd] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'pɒn] .
had been determined upon .
有 到过 决定 之上 .

虽然他是一名天主教徒，但他对已经决定进行的这种可怕的迫害毫无好感。

[ðə; ði] [njuː] ['bɪʃəprɪk] [hiː; hi] ['kærəktəˌraɪzd] ['ɑːftəwədz] [æz; əz] [pɑːts] " [ɒv; əv][wʌn][grænd] [skiːm]
The new bishoprics he characterized afterwards as parts " of one grand scheme
这 新的 主教区 他 特征化的 然后 作为 部分 " 的 一 盛大 方案
[fɔː(r); fə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði]['kruːəl] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [ɒv; əv] [speɪn] ;
for establishing the cruel inquisition of Spain ;
为了 建立 这 残忍的 宗教裁判所 的 西班牙 ;

他后来将这些新主教区描述为"建立西班牙残酷宗教裁判所的宏伟计划的一部分";

[ðə; ði] [sed] ['bɪʃəp] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ɪn'kwɪzɪtə(r)] , ['bɜːrnər] [ɒv; əv] ['bɒdɪz] ; [ænd; ənd]['tairənt]
the said bishops to serve as inquisitors , burners of bodies ; and tyrants
这 说 主教们 到 服务 作为 审判官 , 燃烧器 的 身体 ; 和 暴君
[ɒv; əv] ['kɒnʃəns] :
of conscience :
的 良心 :

上述主教将担任宗教裁判官、焚尸者以及良心暴君:

[tuː] ['prebəndəri] [ɪn] [iːtʃ] [siː] ['biːɪŋ] ['æktʃuəli] ['kɔnstitjuːt] [ɪn'kwɪzɪtə(r)] .
two prebendaries in each see being actually constituted inquisitors .
二 教士 在 每个 看 存在 实际上 构成 审判官 .

每个教区有两名俸禄僧侣被实际任命为宗教裁判官。

" [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][hiː; hi] [əʊ'mɪtɪd] [nəʊ] [rɪ'mɒnstrəns] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ,
" For this reason he omitted no remonstrance on the subject to the Duchess ,
" 为了 这 原因 他 省略 不 抗议 在 这 主题 到 这 公爵夫人 ,

"因此，他毫不犹豫地就此事向公爵夫人提出了异议。"

[tuː; tə] [grɑːn'vɛl] , [ænd; ənd][baɪ][də'rekt] ['lɛtəz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
to Granvelle , and by direct letters to the King .
到 格兰维尔 , 和 经过 直接的 信件 到 这 国王 .

致格兰维尔，并直接致函国王。

[hɪz; ɪz] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)] ['sekəndid] [baɪ]['ɛgˌmɑːnt] , - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['nəublz] .
His efforts were seconded by Egmont , Berghen , and other influential nobles .
他的 努力 是 附议 经过 埃格蒙特 , - , 和 其他 有影响 贵族 .

他的努力得到了埃格蒙特、贝尔根和其他有影响力的贵族的支持。

['iːv(ə)n] [bɜːr'leɪˌmɒnt] [wɒz; wəz] [æt; ət][fɜːst] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ,
Even Berlaymont was at first disposed to side with the opposition ,
甚至 贝莱蒙特 曾是 在 第一的 处置 到 边 和 这 反对 ,

就连贝莱蒙起初也倾向于站在反对派一边。

[bʌt; bət][ə'pɒn][ðə; ði]['ɑːgjumənt] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ,
but upon the argument used by the Duchess ,
但 之上 这 争论 用过的 经过 这 公爵夫人 ,

但根据公爵夫人提出的论点，

[ðæt] [ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] [ænd; ənd] ['prebənd] [wʊd] ['fɜːnɪʃ] ['eksələnt] ['pleɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [sʌnz]
that the bishoprics and prebends would furnish excellent places for his sons
那 这 主教区 和 预弯 会 提供 出色的 地方 为了 他的 儿子们
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] ,
and other members of the aristocracy ,
和 其他 成员 的 这 贵族 ,

主教职位和俸禄将为他的儿子和其他贵族成员提供绝佳的去处。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] ['wɔːmli] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['meʒə(r)] .
he began warmly to support the measure .
他 开始 热情地 到 支持 这 措施 .

他开始热情地支持这项措施。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['əʊdiəm] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪznəs] [fel] [ə'pɒn]
Most of the labor , however , and all the odium , of the business fell upon
最多 的 这 劳动 , 然而 , 和 全部 这 钠 , 的 这 商业 跌倒 之上
[ðə; ði] ['bɪʃəps] ['ʃəuldəz] .
the Bishop's shoulders .
这 主教的 肩膀 .

然而，大部分的劳动和所有的指责都落在了主教的肩上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fʌnd] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [maɪnd] ,
There was still a large fund of loyalty left in the popular mind ,
那里 曾是 仍然 一个 大的 基金 的 忠诚 左边 在 这 受欢迎的 头脑 ,

民众心中仍然保留着大量的忠诚。

[wɪtʃ] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['fɔːti] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [də'mɪnjən] [hæd; həd] [kən'sjuːmd] ,
which not even forty years of the Emperor's dominion had consumed ,
哪个 不是 甚至 四十 年 的 这 皇帝的 统治权 有 消耗 ,

而这甚至还不到皇帝统治的四十年。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['fɪlɪp] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [drɔː] [ə'pɒn] [æz; əz] ['prɒdɪgli] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]
and which Philip was destined to draw upon as prodigally as if the
和 哪个 菲利普 曾是 注定 到 画 之上 作为 挥霍无度 作为 如果 这
['treʒə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
treasure had been inexhaustible .
宝藏 有 到过 取之不尽的 .

而菲利普注定要挥霍无度地使用这笔财富，仿佛它是取之不尽的宝藏。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [siːmd] [məʊst] ['dekərəs] [tuː; tə] [ləʊd] [ɔːl] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ə'pɒn]
For these reasons it still seemed most decorous to load all the hatred upon
为了 这些 原因 它 仍然 似乎 最多 得体 到 加载 全部 这 仇恨 之上
[ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [bæk] ,
the minister's back ,
这 部长 后退 ,

基于这些原因，将所有仇恨都归咎于部长似乎仍然是最体面的做法。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [kən'sɒlətəri] ['fɔːmjələ] , [ðæt] ['fɪlɪp] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [prɪns] , " ['klemənt] ,
and to retain the consolatory formula , that Philip was a prince , " clement ,
和 到 保持 这 安慰 公式 , 那 菲利普 曾是 一个 王子 , " 克莱门特 ,
[bɪ'naɪn] , [ænd; ənd] [ˌdebə'neə(r)] .
benign , and debonair .
良性 , 和 风度翩翩 .

并保留安慰性的措辞，称菲利普是一位"仁慈、和蔼、风度翩翩的王子"。

" [ðə; ði] ['bɪʃəp] , [truː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hə'bɪtʃuəl] [kən'vɪkʃn] , [ðæt] [wɜːdz] , [wɪð] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
" The Bishop , true to his habitual conviction , that words , with the people ,
" 这 主教 , 真的 到 他的 习惯性的 定罪 , 那 字 , 和 这 人们 ,

主教一如既往地坚信，他向民众所说的话，

[ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][ðæn; ðən] [θɪŋz] ,
are much more important than things ,
是 很多 更多的 重要的 比 事物 ,

比物质重要得多。

[wɒz; wəz] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [wɜːd] " [ɪn'kwɪzɪtə(r)] " ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst][ɒv; əv]
was disposed to have the word " inquisitor " taken out of the text of
曾是 处置 到 有 这 单词 " 审判官 " 已采取 出去 的 这 文本 的
[ðə; ði] [njuː] [dɪ'kriː] .
the new decree .
这 新的 法令 .

倾向于将"审判官"一词从新法令的文本中删除。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)][tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['plez(ə)nt] ,
He was anxious at this juncture to make things pleasant ,
他 曾是 焦虑的 在 这 契机 到 制作 事物 令人愉快的 ,

此时此刻，他急于让事情变得愉快。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [men] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʌn'nesəsərəli] ['stɑːtld] .
and he saw no reason why men should be unnecessarily startled .
和 他 锯 不 原因 为什么 男人 应该 是 不必要的 惊慌 .

他认为没有理由让人们受到不必要的惊吓。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [kʊd; kəd][biː; bi] ['præktɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['herətɪks] [bɜːnd] ,
If the inquisition could be practised , and the heretics burned ,
如果 这 宗教裁判所 可以 是 已实践 , 和 这 异端 烧伤 ,

如果宗教裁判所可以实行，异端分子可以被烧死，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [dʌn] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .
he was in favor of its being done comfortably .
他 曾是 在 偏爱 的 它是 存在 完毕 舒适地 .

他赞成以舒适的方式完成这件事。

[ðə; ði] [wɜːd] " [ɪn'kwɪzɪtə(r)] " [wɒz; wəz][ʌn'pɒpjələ(r)] , ['ɔːlməʊst] [ɪn'diːsnt] .
The word " inquisitor " was unpopular , almost indecent .
这 单词 " 审判官 " 曾是 不受欢迎的 , 几乎 不雅 .

"宗教裁判官"这个词不受欢迎，几乎是粗俗的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['betə(r)][tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [tɜːm] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [θɪŋ] .
It was better to suppress the term and retain the thing .
它 曾是 更好的 到 压制 这 学期 和 保持 这 事物 .

最好还是删除这个词，保留事物本身。

" ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['bɪʃəprɪk] , " [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] [pə'rɛz] ,
" People are afraid to speak of the new bishoprics , " he wrote to Perez ,
" 人们 是 害怕的 到 说话 的 这 新的 主教区 , " 他 写道 到 佩雷斯 ,

"人们不敢谈论新的主教区，"他写信给佩雷斯说。

" [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɔːz] [prə'vaɪdɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] [naɪn] ['kænənz][wʌn][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn'kwɪzɪtə(r)] .
" on account of the clause providing that of nine canons one shall be inquisitor .
" 在 帐户 的 这 条款 提供 那 的 九 教规 一 将 是 审判官 .

"因为有条款规定九名教士中应有一名担任审判官。

[hens] ['piːp(ə)l] [fɪə(r)][ðə; ði] ['spæniʃ] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] .
Hence people fear the Spanish inquisition .
因此 人们 害怕 这 西班牙语 宗教裁判所 .

因此人们惧怕西班牙宗教裁判所。

" — [hiː; hi] , ['ðeəfɔː(r)] , [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ɪn'sted] ,
" — He , therefore , had written to the King to suggest instead ,
" — 他 , 所以 , 有 书面 到 这 国王 到 建议 反而 ,

因此，他写信给国王建议，

[ðæt] [ðə; ði]['kænənz][ɔː(r)]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['bɪʃəp] ,
that the canons or graduates should be obliged to assist the Bishop ,
那 这 教规 或者 毕业生 应该 是 有义务 到 协助 这 主教 ,

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [mait] [kə'mɑːnd] .
according as he might command .
根据 作为 他 可能 命令 .

教士或毕业生有义务按照主教的命令协助他。

[ðəʊz] [tɜːmz] [wʊd] [sə'faɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ɪk'spresli] ['steɪtɪd] ,
Those terms would suffice , because , although not expressly stated ,
那些 条款 会 足够了 , 因为 , 虽然 不是 明确地 声明 ,

这些条款就足够了，因为，虽然没有明确说明，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [wɒz; wəz][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ɪn'kwɪzɪtə(r)] ;
it was clear that the Bishop was an ordinary inquisitor ;
它 曾是 清除 那 这 主教 曾是 一个 普通的 审判官 ;

很明显，这位主教只是一位普通的审判官；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ɪk'spʌndʒ] [wɜːdz] [ðæt] [geɪv] [ə'fens] .
but it was necessary to expunge words that gave offence .
但 它 曾是 必要的 到 删除 字 那 给予 罪行 .

但必须删除那些会引起冒犯的词语。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['bɪʃəps] ['eləkwəns] [ænd; ənd][dek'sterəti] , [tuː; tə]
It was difficult , however , with all the Bishop's eloquence and dexterity , to
它 曾是 难的 , 然而 , 和 全部 这 主教的 口才 和 灵巧 , 到

[kən'strʌkt] [æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] .
construct an agreeable inquisition .
构造 一个 同意 宗教裁判所 .

然而，尽管主教能言善辩、手段娴熟，要组织一场令人满意的调查仍然很困难。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪn] ['eni] [ʃeɪp] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪndə'keʃənz] , [nɒt]
The people did not like it , in any shape , and there were indications , not
这 人们 做过 不是 喜欢 它 , 在 任何 形状 , 和 那里 是 症状 , 不是

[tuː; tə][biː; bi][mɪ'steɪkən] ,
to be mistaken ,
到 是 错误 ,

人们不喜欢它，无论以何种形式，而且种种迹象表明这一点，不容忽视。

[ðæt] [wʌn] [deɪ] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [stɔːm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'jɒnd] ['hjuːmən]['paʊə(r)]
that one day there would be a storm which it would be beyond human power
那 一 天 那里 会 是 一个 风暴 哪个 它 会 是 超过 人类 力量

[tuː; tə] [ə'sweɪdʒ] .
to assuage .
到 缓和 .

总有一天，会爆发一场人类力量无法平息的风暴。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði]['piːp(ə)l][daɪ'rɛktɪd][ðeə(r)][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n]['əʊnli][ə'pɒn][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
At present the people directed their indignation only upon a part of the
在 展示 这 人们 指导 他们的 愤慨 仅有的 之上 一个 部分 的 这

[mə'ʃiːnəri] [dɪ'vaɪzd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə'preʃn] .
machinery devised for their oppression .
机械 设计 为了 他们的 压迫 .

目前，人民的愤怒只指向压迫他们的机器中的一小部分。

[ðə; ði] ['spæniʃ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [baɪ] [wɪtʃ]
The Spanish troops were considered as a portion of the apparatus by which
这 西班牙语 军队 是 经过考虑的 作为 一个 部分 的 这 设备 经过 哪个

[ðə; ði] [njuː] ['bɪʃəprɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]['iːdikt][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [fɔːst] ['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
the new bishoprics and the edicts were to be forced into execution .
这 新的 主教区 和 这 法令 是 到 是 强制 进入 执行 .

西班牙军队被视为强制执行新主教区和法令的机制的一部分。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [men] [wɜː(r); wə(r)] ,
Moreover , men were ,
而且 , 男人 是 ,

此外，男性也……

['wɪəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnsələns] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪlɪdʒ] [wɪtʃ] [ðiːz] ['mɜːrsəneriz] [hæd; həd] [səʊ] [lɒŋ]
weary of the insolence and the pillage which these mercenaries had so long
厌倦 的 这 傲慢 和 这 掠夺 哪个 这些 雇佣兵 有 所以 长的
['eksəd] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] .
exercised in the land .
锻炼 在 这 土地 .

厌倦了这些雇佣兵长期以来在这片土地上肆意妄为、烧杀抢掠。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [fɜːst] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðem; ðəm] ,
When the King had been first requested to withdraw them ,
什么时候 这 国王 有 到过 第一的 请求 到 提取 他们 ,

当国王第一次被要求撤回这些士兵时，

[wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɜːst] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] ['pæʃ(ə)n] .
we have seen that he had burst into a violent passion .
我们 有 已见 那 他 有 爆裂 进入 一个 暴力 热情 .

我们已经看到他曾突然情绪激动，勃然大怒。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɑːftəwəd] [di'sembl] .
He had afterward dissembled .
他 有 之后 拆卸 .

他后来否认了这些说法。

['prɒmɪsɪŋ] , [æt; ət] [lɑːst] ,
Promising , at last ,
有前途 , 在 最后的 ,

终于有了希望。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [sent] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪ'ðɪn] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)]
that they should all be sent from the country within three or four months after
那 他们 应该 全部 是 发送 从 这 国家 之内 三 或者 四 几个月 后
[hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
his departure ,
他的 离开 ,

他们都应该在他离开后的三四个月内全部被遣送出境。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [juːz] ['evri] ['ɑːtɪfɪs] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
he had determined to use every artifice to detain them in the provinces .
他 有 决定 到 使用 每一个 技巧 到 扣留 他们 在 这 省份 .

他决心用尽一切计谋将他们滞留在外省。

[hiː; hi] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] , [baɪ] ['veəriəs] ['sʌbtəfjuːdʒ] , [ɪn] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [ˌfɔː'tiːn]
He had succeeded , by various subterfuges , in keeping them there fourteen
他 有 成功了 , 经过 各种各样的 诡计 , 在 保持 他们 那里 十四
[mʌnθs] ;
months ;
几个月 ;

他通过各种计谋，成功地将他们关押在那里长达十四个月；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [lɑːst] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [wʊd] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd]
but it was at last evident that their presence would no longer be tolerated
但 它 曾是 在 最后的 明显 那 他们的 在场 会 不 更长 是 容忍
.
.
.

但最终很明显，他们的存在将不再被容忍。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] - [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɔːtəd] [ɪn] [wɔːltʃərən] [ænd; ənd] [brɪl] .
Towards the close of 1560 they were quartered in Walcheren and Brill .
向 这 关闭 的 - 他们 是 四分 在 瓦尔赫伦 和 布里尔 .

1560 年末，他们被派驻在瓦尔赫伦和布里尔。

[ðə; ði] [zɪləndɚz] , [haʊ'evə(r)] ,
The Zelanders , however ,
这 西兰人 , 然而 ,

然而，泽兰人

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [səʊ] [ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd] [baɪ] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [ðæt] [ðeɪ] ['rezəluːtli] [rɪ'fjuːzd]
had become so exasperated by their presence that they resolutely refused
有 变得 所以 恼怒 经过 他们的 在场 那 他们 坚决地 拒绝
[tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [hænd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [daɪks] ,
to lay a single hand upon the dykes ,
到 躺 一个 单身的 手 之上 这 堤坝 ,

他们被这些人的存在激怒得非常恼火，坚决拒绝碰触堤坝。

[wɪtʃ] , [æz; əz] ['juːʒuəl] [æt; ət] [ðæt] ['siːz(ə)n] , [rɪ'kwaɪəd] [greɪt] [rɪ'peəz] .
which , as usual at that season , required great repairs .
哪个 , 作为 通常 在 那 季节 , 必需的 伟大的 维修 .

和往年一样，这期间需要进行大量的维修。

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [siː] [ðeə(r)] ['neɪtɪv] [sɔɪl] [prəu'fein] ['eni] [lɒŋgə(r)] [baɪ] [ðiːz] [heit] ['fɒrən]
Rather than see their native soil profaned any longer by these hated foreign
相当 比 看 他们的 本国的 土壤 亵渎 任何 更长 经过 这些 憎恨 外国的
['mɜːrsəneriz] ,
mercenaries ,
雇佣兵 ,

与其眼睁睁看着自己的祖国土地继续被这些可憎的外国雇佣兵亵渎，

[ðeɪ] [wʊd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [sʌŋk] [fər'evə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
they would see it sunk forever in the ocean .
他们 会 看 它 沉没 永远 在 这 海洋 .

他们会眼睁睁地看着它永远沉入海底。

[ðeɪ] [swɔː(r)] [tuː; tə] ['perɪʃ] - [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tə'geðə(r)] - [ɪn] [ðə; ði] [weɪvz] ,
They swore to perish - men , women , and children together - in the waves ,
他们 发誓 到 沦 - 男人 , 女性 , 和 孩子们 一起 - 在 这 波浪 ,

他们发誓要一起葬身于巨浪之中——男人、女人和孩子，全都在一起。

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ɪn'djʊə(r)] [lɒŋgə(r)] [ðə; ði] ['autreidʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['səʊldʒəri] ['deɪli] [ɪn'flɪktɪd] .
rather than endure longer the outrages which the soldiery daily inflicted .
相当 比 忍受 更长 这 暴行 哪个 这 士兵 日常的 造成的 .

与其继续忍受士兵们每天施加的暴行，不如……

[sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['tempə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [zɪləndɚz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [θɔːt] [waɪz] [tuː; tə]
Such was the temper of the Zelanders that it was not thought wise to
这样的 曾是 这 脾气 的 这 西兰人 那 它 曾是 不是 想法 明智的 到
['traɪf(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] .
trifle with their irritation .
琐事 和 他们的 刺激 .

泽兰德人的脾气就是这样，所以最好不要去招惹他们的怒气。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['præktɪkəbl] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] [truːps] ,
The Bishop felt that it was no longer practicable to detain the troops ,
这 主教 毛毡 那 它 曾是 不 更长 切实可行的 到 扣留 这 军队 ,

主教认为继续扣押军队已不再可行。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['priːtekst] [dɪ'vaɪzd] [baɪ] ['fɪlɪp] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm]

and that all the pretext devised by Philip and his government had become

和 那 全部 这 借口 设计 经过 菲利普 和 他的 政府 有 变得

[ˌɪnɪ'fektʃuəl] .

ineffectual .

无效 .

菲利普及其政府所设计的所有借口都失效了。

[ɪn] [ə; eɪ] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] , [held] [ɒn] [ðə; ði] 25th [ɒk'təʊbə(r)] , - ,

In a session of the State Council , held on the 25th October , 1560 ,

在 一个 会议 的 这 状态 理事会 , 握住 在 这 25th 十月 , - ,

在1560年10月25日召开的国务院会议上，

[hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðə; ði] [strɒgɪst] [tɜːmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒənt] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

he represented in the strongest terms to the Regent the necessity for the

他 代表 在 这 最强 条款 到 这 摄政 这 必要性 为了 这

['faɪn(ə)l] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] .

final departure of the troops .

最终的 离开 的 这 军队 .

他以最强烈的措辞向摄政王陈述了军队最终撤离的必要性。

- , [huː] [njuː] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] , ['strenjuəsli] ['sekəndid] [ðə; ði]

Viglius , who knew the character of his countrymen , strenuously seconded the

- , WHO 知道 这 特点 的 他的 同胞们 , 竭尽全力 附议 这

[prə'pəʊz(ə)l] .

proposal .

提议 .

维格利乌斯了解自己同胞的性格，因此极力赞同这项提议。

['ɒrɪndʒ] ['briːfli] [bʌt; bət] ['fɜːmli] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] ,

Orange briefly but firmly expressed the same opinion ,

橙子 简要地 但 牢牢 表达 这 相同的 观点 ,

Orange简短但坚定地表达了同样的观点。

[dɪ'klaɪnɪŋ] ['eni] [lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdʒən] , [æn; ən] ['ɒfɪs] [wɪtʃ] ,

declining any longer to serve as commander of the legion , an office which ,

下降 任何 更长 到 服务 作为 指挥官 的 这 军团 , 一个 办公室 哪个 ,

他不再愿意担任军团指挥官一职，这个职位是……

[ɪn] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] ['ɛgˌmɑːnt] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ək'septɪd] [prə'vɪʒənəli] , [wɪð] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv]

in conjunction with Egmont , he had accepted provisionally , with the best of

在 连词 和 埃格蒙特 , 他 有 公认 暂定 , 和 这 最好的 的

['moʊtɪvz] ,

motives ,

动机 ,

他与埃格蒙特公司共同暂时接受了这项提议，而且是出于最良好的动机。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [pledʒ] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ðæt] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] .

and on the pledge of Philip that the soldiers should be withdrawn .

和 在 这 保证 的 菲利普 那 这 士兵 应该 是 撤回 .

并根据菲利普的承诺，士兵应该撤退。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɜːrdʒd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [biː; bi] [dɪ'fɜːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l]

The Duchess urged that the order should at least be deferred until the arrival

这 公爵夫人 敦促 那 这 命令 应该 在 至少 是 延期 直到 这 到达

[ɒv; əv] [kaʊnt] ['ɛgˌmɑːnt] ,

of Count Egmont ,

的 数数 埃格蒙特 ,

公爵夫人力主至少应将这项命令推迟到埃格蒙特伯爵抵达之后再执行。

[ðen] [ɪn] [speɪn] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ju'nænɪməsli] ['negətɪvd] .
then in Spain , but the proposition was unanimously negatived .
然后 在 西班牙 , 但 这 主张 曾是 一致 负面 .

随后在西班牙，该提议遭到了一致否决。

['lɛtəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] ['rɪt(ə)n] , [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒənt] , [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Letters were accordingly written , in the name of the Regent , to the King .
信件 是 因此 书面 , 在 这 姓名 的 这 摄政 , 到 这 国王 .

于是，便以摄政王的名义给国王写了信。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [biː; bi] [dɪ'leɪd] ,
It was stated that the measure could no longer be delayed ,
它 曾是 声明 那 这 措施 可以 不 更长 是 延迟 ,

据称，这项措施不能再拖延了。

[ðæt] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɔːl] [ə'griːd] [ɪn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
that the provinces all agreed in this point ,
那 这 省份 全部 同意 在 这 观点 ,

各省在这一点上都达成了一致。

[ðæt] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɒrənəz] [rɪ'meɪnd] [nɒt] [ə; eɪ] ['staɪvə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['treʒəri] ;
that so long as the foreigners remained not a stiver should be paid into the treasury ;
那 所以 长的 作为 这 外国人 剩余 不是 一个 斯蒂弗 应该 是 有薪酬的 进入 这 财政部 ;

只要外国人还在，就不应该向国库缴纳一分钱；

[ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [wʌns] [set] [seɪl] ,
that if they had once set sail ,
那 如果 他们 有 一次 放 帆 ,

如果他们曾经扬帆起航，

[ðə; ði] ['nesəsəri] [ə'maʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ə'rɪəz] [wʊd] [biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ;
the necessary amount for their arrears would be furnished to the government ;
这 必要的 数量 为了 他们的 欠款 会 是 提供 到 这 政府 ;

政府将收到他们所欠款项的必要补偿；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [wɪð] [meɪn] [fɔːs] ,
but that if they should return it was probable that they would be resisted by the inhabitants with main force ,
但 那 如果 他们 应该 返回 它 曾是 可能 那 他们 会 是 抵抗 经过 这 居民 和 主要的 力量 ,

但如果他们返回，很可能会遭到当地居民的强力抵抗。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['əʊnli] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [θruː] [ə; eɪ] [briːtʃ] [ɪn] [ðeə(r)] [wɔːl] .
and that they would only be allowed to enter the cities through a breach in their wall .
和 那 他们 会 仅有的 是 允许 到 进入 这 城市 通过 一个 违反 在 他们的 墙 .

他们只能通过城墙上的缺口进入城市。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,
It was urged , moreover ,
它 曾是 敦促 , 而且 ,

此外，还有人敦促道：

[ðæt] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]['θaʊz(ə)nd] ['spænjədz] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kəʊ'ɜːs] [ɔːl][ðə; ði]
that three or four thousand Spaniards would not be sufficient to coerce all the
那 三 或者 四 千 西班牙人 会 不是 是 充足的 到 胁迫 全部 这
['prɒvɪnsɪz] ,
provinces ,
省份 ,

三四千名西班牙人不足以胁迫所有省份。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɪks'tʃekə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]
and that there was not money enough in the royal exchequer to pay the
和 那 那里 曾是 不是 钱 足够的 在 这 皇家 国库 到 支付 这
['weɪdʒɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] .
wages of a single company of the troops .
工资 的 一个 单身的 公司 的 这 军队 .

皇家国库里没有足够的钱来支付一个连队的军饷。

" [ˌaɪ 'tiː] [kʌts] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] , " [rəʊt] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [tuː; tə] ['fɪlɪp] ,
" It cuts me to the heart , " wrote the Bishop to Philip ,
" 它 削减 我 到 这 心 , " 写道 这 主教 到 菲利普 ,

“这让我心如刀绞,”主教写信给菲利普说。

" [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ɪnfəntri] [liːv] [ˌjuː 'es] ; [bʌt; bət][ɡəʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst] .
" to see the Spanish infantry leave us ; but go they must .
" 到 看 这 西班牙语 步兵 离开 我们 ; 但 去 他们 必须 .

“眼睁睁看着西班牙步兵离开我们；但他们必须走。”

[wʊd] [tuː; tə] [ɡɒd] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [dɪ'vaɪz] ['eni] ['priːtekst] , [æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [dɪ'zaɪr] ,
Would to God that we could devise any pretext , as your Majesty desires ,
会 到 上帝 那 我们 可以 设计 任何 借口 , 作为 你的 威严 欲望 ,

但愿我们能如陛下所愿，想出任何借口。

['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][hɪə(r)] !
under which to keep them here !
在下面 哪个 到 保持 他们 这里 !

用什么办法把他们留在这里！

[wiː; wi][hæv; həv][traɪd] [ɔːl] [miːnz] ['hjuːmənli]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðem; ðəm] ,
We have tried all means humanly possible for retaining them ,
我们 有 尝试 全部 方法 人道地 可能的 为了 保留 他们 ,

我们已经竭尽所能地想方设法留住他们。

[bʌt; bət][ai] [siː] [nəʊ] [wei] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɪn]['mænɪfest]
but I see no way to do it without putting the provinces in manifest
但 我 看 不 方式 到 做 它 没有 推杆 这 省份 在 显现
['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['sʌd(ə)n] [rɪ'vəʊlt] .
danger of sudden revolt .
危险 的 突然 反叛 .

但我认为，如果不让各省面临突然叛乱的明显危险，就无法做到这一点。

" ['fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dɪɡnəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] , [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'pəʊz] [ɒv; əv]
" Fortunately for the dignity of the government , or for the repose of
" 幸运的是 为了 这 尊严 的 这 政府 , 或者 为了 这 休息 的
[ðə; ði] ['kʌntri] ,
the country ,
这 国家 ,

“幸运的是，为了政府的尊严，或者为了国家的安宁，

[ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['məʊtɪv] [wɒz; wəz] [faʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðə; ði]['liːdʒən] [ˌels'weə(r)] .
a respectable motive was found for employing the legion elsewhere .
一个 可敬 动机 曾是 成立 为了 雇用 这 军团 别处 .

人们找到了一个体面的理由，将该军团部署到其他地方。

[ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [lɒs] [wɪtʃ] [speɪn] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [met] [wɪð] [ɪn][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv]['zɜːrbi]
The important loss which Spain had recently met with in the capture of Zerby
这 重要的 损失 哪个 西班牙 有 最近 遇见 和 在 这 捕获 的 泽比
[meɪd] [ə; eɪ] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ['nesəsəri] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['sɜːvɪs] .
made a reinforcement necessary in the army engaged in the Southern service .
制成 一个 加强 必要的 在 这 军队 已订婚的 在 这 南方 服务 .

西班牙最近在攻占泽尔比时遭受了重大损失，因此有必要对参与南方战役的军队进行增援。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

因此，

[ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)][ɪn] ['bɑːbəri] [æt; ət][lɑːst] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] ['neðələndz] [ɒv; əv][ðə; ði][pest] [wɪtʃ]
the disaster in Barbary at last relieved the Netherlands of the pest which
这 灾难 在 巴巴里 在 最后的 松了口气 这 荷兰 的 这 害虫 哪个
[hæd; həd] [ə'flɪktɪd] [ðem; ðəm][səʊ] [lɒŋ] .
had afflicted them so long .
有 受苦的 他们 所以 长的 .

巴巴里海的灾难最终使荷兰摆脱了长期困扰他们的瘟疫。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf] ['briːðɪŋ] [speɪs] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [klɪəd] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['mɜːrsəneriz] .
For a brief breathing space the country was cleared of foreign mercenaries .
为了 一个 简短的 呼吸 空间 这 国家 曾是 已清除 的 外国的 雇佣兵 .

短暂的喘息之机到来，这个国家摆脱了外国雇佣兵的威胁。

[ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [ˌʌnˌpɒpju'lærəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gʌvənmənt] , [stɪl] ['tipifai] , [haʊ'evə(r)] ,
The growing unpopularity of the royal government , still typified , however ,
这 生长 不受欢迎 的 这 皇家 政府 , 仍然 典型的 , 然而 ,

然而，王室政府日益增长的不得人心，仍然体现在以下方面：

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['heɪtrɪd] [entə'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪʃəp] ,
in the increasing hatred entertained for the Bishop ,
在 这 增加 仇恨 娱乐 为了 这 主教 ,

对主教的仇恨与日俱增，

[wɒz; wəz][nɒt] [mə'tɪəriəli] [dɪ'mɪnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spænjədz] .
was not materially diminished by the departure of the Spaniards .
曾是 不是 重大 减少 经过 这 离开 的 这 西班牙人 .

西班牙人的离开并没有造成实质性的损失。

[ðə; ði]['iːdikt][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]
The edicts and the bishopric were still there , even if the soldiers were
这 法令 和 这 主教区 是 仍然 那里 , 甚至 如果 这 士兵 是
[gɒn] .
gone .
已消失 .

即使士兵撤离，法令仍然有效，主教职位也依然存在。

[ðə; ði] ['tʃɜːtʃmən] [wɜːkt] ['feɪθfəli] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] ['maːstəz] ['bɪznəs] .
The churchman worked faithfully to accomplish his master's business .
这 牧师 工作 忠实 到 完成 他的 硕士学位 商业 .

这位教士忠实地完成了他主人的使命。

['fɪlɪp] , [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd] , [wɒz; wəz] [ɪn'dʌstriəs] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Philip , on his side , was industrious to bring about the consummation of his
菲利普 , 在 他的 边 , 曾是 勤劳 到 带来 关于 这 圆房 的 他的
['meʒəz] .
measures .
措施 .

菲利普则勤勉地推进他的各项措施的实施。

['evə(r)] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] ['diːteɪlz] , [ðə; ði] ['mɒnək] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pæləs] [ɪn] [speɪn] ,
Ever occupied with details , the monarch , from his palace in Spain ,
曾经 占领 和 细节 ， 这 君主 ， 从 他的 宫殿 在 西班牙 ，

这位君主总是忙于处理各种细节，他身在西班牙的宫殿里，

[sent] ['friːkwənt] [ˌɪn.fər'meɪ.ʃənz] [ə'genst] [ðə; ði] ['hʌmbl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] .
sent frequent informations against the humblest individuals in the Netherlands .
发送 频繁 信息 反对 这 最谦逊的 个人 在 这 荷兰 .

经常向荷兰最卑微的人发送不利于他们的信息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kjʊəriəs][tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [rɪˌtɪkjʊ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tɪrəni] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]
It is curious to observe the minute reticulations of tyranny which he had
它 是 好奇的 到 观察 这 分钟 网状结构 的 暴政 哪个 他 有
[bɪ'gʌn] [ɔːl'redi] [tuː; tə][spɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [həʊl] ,
begun already to spin about a whole ,
开始 已经 到 旋转 关于 一个 所有的 ，

观察他已经开始在整个体系中编织的细致入微的暴政网络，真是令人感到好奇。

['piːp(ə)l] , [waɪl] [kəʊld] , ['venəməs] , [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt][hiː; hi] [wɒtʃt] [hɪz; ɪz]['vɪktɪms][frɒm; frəm]
people , while cold , venomous , and patient he watched his victims from
人们 ， 尽管 寒冷的 ， 有毒 ， 和 病人 他 观看 他的 受害者 从
[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][web] .
the centre of his web .
这 中心 的 他的 网站 .

他冷酷无情、心怀恶意，耐心地从蛛网中心观察着他的受害者。

[hiː; hi] [f'ɔːwədɪd] [pə'tɪkjələ(r)]['diːteɪlz][tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ænd; ənd]['kɑːdɪn(ə)l] [kən'sɜːnɪŋ] [ə; eɪ]
He forwarded particular details to the Duchess and Cardinal concerning a
他 转发 特别的 细节 到 这 公爵夫人 和 红衣主教 有关 一个
[və'raɪəti][ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
variety of men and women ,
种类 的 男人 和 女性 ，

他向公爵夫人和红衣主教汇报了有关多名男女的具体细节。

['sendɪŋ] [ðeə(r)] [nems] , ['eɪdʒɪz] , ['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪərəns] , [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] ['rezɪdəns] ,
sending their names , ages , personal appearance , occupations , and residence ,
发送 他们的 姓名 ， 年龄 ， 个人的 外貌 ， 职业 ， 和 住宅 ，
[tə'geðə(r)] [wɪð] [də'rekʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪ'miːdiət] [ˌɪmə'leɪʃn] .
together with directions for their immediate immolation .
一起 和 方向 为了 他们的 即时 献祭 .

发送他们的姓名、年龄、外貌、职业和住址，以及立即焚烧他们的指示。

['iːv(ə)n][ðə; ði][ɪn'kwɪzɪtə(r)][ɒv; əv] [sə'vɪl] [wɜː(r); wə(r)][set][tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ,
Even the inquisitors of Seville were set to work to increase ,
甚至 这 审判官 的 塞维利亚 是 放 到 工作 到 增加 ，

甚至连塞维利亚的宗教裁判官们也开始着手增加……

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ɔː(r)]['eɪdʒənsiz][ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn]
by means of their branches or agencies in the provinces , the royal information on
经过 方法 的 他们的 分支 或者 机构 在 这 省份 ， 这 皇家 信息 在
[ðɪs] [ɔːl] - [ɪm'pɔːt(ə)nt]['sʌbdʒɪkt] .
this all - important subject .
这 全部 - 重要的 主题 .

通过其在各省的分支机构或代理机构，获取有关这一至关重要事项的皇家信息。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [fjuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [left] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
" There are but few of us left in the world ,
" 那里 是 但 很少 的 我们 左边 在 这 世界 ，

“世界上我们这样的人已经所剩无几了。”

" [hiː; hi] ['mɒrəlaɪzd] [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪʃəp] , " [huː] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][rɪ'lɪdʒən] .
" he moralized in a letter to the Bishop , " who care for religion .
" 他 道德化的 在 一个 信 到 这 主教 , " WHO 关心 为了 宗教 .

他在给主教的一封信中说教道："那些关心宗教的人。"

- [tɪz] ['nesəsəri] , ['ðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [hiːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkrɪsti'ænəti] .
' Tis necessary , therefore , for us to take the greater heed for Christianity .
- 的 必要的 , 所以 , 为了 我们 到 拿 这 更大的 注意 为了 基督教 .

因此，我们更有必要重视基督教。

[wiː; wi][mʌst; məst] [luːz] ['aʊə(r)][ɔːl] , [ɪf] [niːd] [biː; bi] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][duː; də]['aʊə(r)]['djuːti] ;
We must lose our all , if need be , in order to do our duty ;
我们 必须 失去 我们的 全部 , 如果 需要 是 , 在 命令 到 做 我们的 责任 ;

为了履行职责，我们必要时必须失去一切；

[ɪn] [faɪn] , " ['ædɪd] [hiː; hi] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [tɔː'tɒlədʒi] ,
in fine , " added he , with his usual tautology ,
在 美好的 , " 额外 他 , 和 他的 通常 同义反复 ,

"总之，"他用惯常的赘述方式补充道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd][duː; də][hɪz; ɪz]['djuːti] .
" it is right that a man should do his duty .
" 它 是 正确的 那 一个 男人 应该 做 他的 责任 .

男人尽职尽责是理所应当的。

" [grɑːn'vɛl] — [æz; əz][hiː; hi][mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [kɔːld] ,
" Granvelle — as he must now be called ,
" 格兰维尔 — 作为 他 必须 现在 是 称为 ,

"格兰维尔——他现在必须被称为格兰维尔——

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːdɪnəlʃɪp] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [ə'ljuːd] [tuː; tə] —
for his elevation to the cardinalship will be immediately alluded to —
为了 他的 海拔 到 这 枢机主教 将要 是 立即地 暗示 到 —
[rəʊt] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] ['evri] [peɪnz] [wʊd] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] ['ferɪt] [aʊt] [ænd; ənd]
wrote to assure the King that every pains would be taken to ferret out and
写道 到 保证 这 国王 那 每一个 疼痛 会 是 已采取 到 雪貂 出去 和
['eksɪkjuːt][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv] .
execute the individuals complained of .
执行 这 个人 抱怨 的 .

因为他晋升为红衣主教一事将立即被提及——他写信向国王保证，将不惜一切代价找出并处决那些被投诉的人。

[hiː; hi] [bi'weil] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['hɑːtinəs] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɛðərlənd] [ɪn'kwɪzɪtə(r)] [ænd; ənd]['dʒʌdʒɪz] .
He bewailed , however , the want of heartiness on the part of the Netherland inquisitors and judges .
他 哀叹 , 然而 , 这 想 的 热情 在 这 部分 的 这 荷兰 审判官 和 法官 .

然而，他却对荷兰的审判官和法官缺乏热情感到惋惜。

" [ai][faɪnd] , " [sed] [hiː; hi] ,
" I find , " said he ,
" 我 寻找 , " 说 他 ,

"我发现，"他说，

" [ðæt] [ɔːl] [dʒuː'dɪʃəl] ['ɒfɪsəz] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['eksɪkjuːtɪŋ] [ðə; ði] ['iːdikt] [wɪð] [rɪ'lʌktəns]
" that all judicial officers go into the matter of executing the edicts with reluctance
" 那 全部 司法 警官 去 进入 这 事情 的 执行 这 法令 和 不情愿
,
,
,

“所有司法官员在执行法令时都心怀不情愿，

[wɪtʃ] [ai] [bɪ'liːv] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ] [ðeə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [dɪs'pliːzɪŋ] [ðə; ði] ['pɒpjələs] .
which I believe is caused by their fear of displeasing the populace .
哪个 我 相信 是 导致 经过 他们的 害怕 的 令人不快 这 民众 .

我认为这是因为他们害怕得罪民众。

[wen] [ðeɪ] [duː; də] [ækt] [ðeɪ] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] ['læŋgwɪdli] ,
When they do act they do it but languidly ,
什么时候 他们 做 行为 他们 做 它 但 懒洋洋地 ,

他们即使行动，也是懒散地行动。

[ænd; ənd] [wen] [ðiːz] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['teɪkən] [ɪn] [hænd] [wɪð] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['laɪvlinəs] ,
and when these matters are not taken in hand with the necessary liveliness ,
和 什么时候 这些 事情 是 不是 已采取 在 手 和 这 必要的 活力 ,

如果这些事情没有得到必要的积极处理，

[ðə; ði] [fruːt] [dɪ'zaɪəd] [ɪz] [nɒt] ['gæðəd] .
the fruit desired is not gathered .
这 水果 想要的 是 不是 聚集 .

想要的果实没有被采摘。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [ɪg'zɔːt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [duː; də] [ðeə(r)] [wɜːk]
We do not fail to exhort and to command them to do their work
我们 做 不是 失败 到 劝勉 和 到 命令 他们 到 做 他们的 工作
.
.
.

我们不忘劝勉和命令他们做好自己的工作。

" [hiː; hi] ['ædɪd] [ðæt] - [ænd; ənd] [bɜːr'leɪˌmɒnt] [dɪ'spleɪd] ['lɔːdəb(ə)l] [ziːl] ,
" He added that Viglius and Berlaymont displayed laudable zeal ,
" 他 额外 那 - 和 贝莱蒙特 显示 值得称赞 热情 ,

他还补充说，维格利乌斯和贝莱蒙表现出了值得称赞的热情。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [seɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [brə'bænt] .
but that he could not say as much for the Council of Brabant .
但 那 他 可以 不是 说 作为 很多 为了 这 理事会 的 布拉班特 .

但他却无法对布拉班特议会做出同样的评价。

[ðəʊz] ['kaʊnsələ(r)] " [wɜː(r); wə(r)] [fər'evə(r)] ['preɪtɪŋ] , " [sed] [hiː; hi] , " [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl]
Those councillors " were forever prating , " said he , " of the constitutional
那些 议员们 " 是 永远 吹嘘 , " 说 他 , " 的 这 宪法
[raɪts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['prɒvɪns] ,
rights of their province ,
权利 的 他们的 省 ,

他说，那些议员“总是喋喋不休地谈论他们所在省份的宪法权利”，

[ænd; ənd] [dɪ'zɜːvd] [mʌtʃ] [les] [ˌkɒmen'deɪʃn] .
and deserved much less commendation .
和 应得的 很多 较少的 表彰 .

但他获得的赞誉远低于此。

" [ðə; ði] [ˌpɒpju'lærəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɜːtʃmən] ,
" The popularity of the churchman ,
" 这 人气 的 这 牧师 ,

“这位教会人士的受欢迎程度，

[nɒt] [ɪn'kriːst] [baɪ] [ðiːz] ['despərət] [ig'zəːʃən] [tuː; tə] [fɔːs] [æn; ən][ɪn'hjuːmən]['pɒləsi][ə'pɒn][æn; ən]
not increased by these desperate exertions to force an inhuman policy upon an
不是 增加 经过 这些 绝望的 努力 到 力量 一个 不人道 政策 之上 一个
[ʌn'fɔːtʃənət] ['neɪʃ(ə)n] ,
unfortunate nation ,
不幸 国家 ,

这些企图将不人道政策强加于一个不幸国家的做法，并没有增加这种后果。

[rɪ'siːvd] ['laɪkwaɪz] [nəʊ] [ə'dɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [njuː] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɪn][ræŋk] .
received likewise no addition from his new elevation in rank .
已收到 同样地 不 添加 从 他的 新的 海拔 在 秩 .

他升职后也没有获得任何额外报酬。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - , ['mɑːgrət] [ɒv; əv]['pɑːmə] ,
During the latter part of the year 1560 , Margaret of Parma ,
期间 这 后者 部分 的 这 年 - , 玛格丽特 的 帕尔马 ,

1560 年下半年，帕尔马的玛格丽特，

[huː] [stɪl] [entə'teɪnd] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['prelət] ,
who still entertained a profound admiration of the prelate ,
WHO 仍然 娱乐 一个 深刻的 钦佩 的 这 主教 ,

仍然对这位主教怀有深深敬意的人

[ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [jet] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [tʃeɪf] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [smuːð] [bʌt; bət] [ɪm'pɪəriəs] [də'mɪnjən]
and had not yet begun to chafe under his smooth but imperious dominion
和 有 不是 然而 开始 到 摩擦 在下面 他的 光滑的 但 专横 统治权
,
,
,

尚未开始对他那圆滑却专横的统治感到不满。

[hæd; həd] [biːn] ['bɪzi] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [sə'praɪz] .
had been busy in preparing for him a delightful surprise .
有 到过 忙碌的 在 准备 为了 他 一个 愉快 惊喜 .

我一直在忙着为他准备一个惊喜。

[wɪ'ðaʊt] ['aɪðə(r)][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˌkɒris'pɒndid] [wɪð]
Without either his knowledge or that of the King , she had corresponded with
没有 任何一个 他的 知识 或者 那 的 这 国王 , 她 有 对应 和
[ðə; ði][pəʊp] ,
the Pope ,
这 教皇 ,

她瞒着国王和教皇，与教皇通信。

[ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] , [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l]['feɪvə(r)][tuː; tə] [hɜː'self] , [ðə; ði]['kɑːrdənəlz]
and succeeded in obtaining , as a personal favor to herself , the Cardinal's
和 成功了 在 获得 , 作为 一个 个人的 偏爱 到 她自己 , 这 红衣主教的
[hæt][fɔː(r); fə(r)] ['æntəni] - .
hat for Anthony Perrenot .
帽子 为了 安东尼 - .

她成功地为安东尼·佩雷诺弄到了一顶红衣主教的帽子，作为对自己的个人恩惠。

[ɪn] ['februəri] , - , ['kɑːdɪn(ə)l][ˌbɔːrə'meɪoʊ] [rəʊt] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌvətɪd] ['dɪgnəti]
In February , 1561 , Cardinal Borromeo wrote to announce that the coveted dignity
在 二月 , - , 红衣主教 博罗梅奥 写道 到 宣布 那 这 令人垂涎的 尊严
[hæd; həd] [biːn] [bɪ'stəʊd] .
had been bestowed .
有 到过 授予 .

1561年2月，博罗梅奥枢机主教写信宣布，梦寐以求的荣誉已被授予。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['heɪs(ə)nd] , [wɪð] ['dʒɔɪəs] [ə'lækrəti] , [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə]
The Duchess hastened , with joyous alacrity , to communicate the intelligence to
这 公爵夫人 加快 , 和 欢乐 敏捷 , 到 交流 这 智力 到
[ðə; ði] ['bɪʃəp] ,
the Bishop ,
这 主教 ,

公爵夫人欣喜若狂，立即将这一消息告知主教。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [hɜːt] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi] ['stedəli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [hɪz; ɪz]
but was extremely hurt to find that he steadily refused to assume his
但 曾是 极其 伤害 到 寻找 那 他 稳步 拒绝 到 认为 他的
[njuː] ['dɪgnəti] ,
new dignity ,
新的 尊严 ,

但令他非常伤心的是，他始终拒绝接受自己新的尊严。

[ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] ,
until he had written to the King to announce the appointment ,
直到 他 有 书面 到 这 国王 到 宣布 这 预约 ,

直到他写信给国王宣布任命为止。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɑːsk][hɪz; ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] .
and to ask his permission to accept the honor .
和 到 问 他的 允许 到 接受 这 荣誉 .

并请求他允许我接受这份荣誉。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] , ['dʒʌstli] ['wuːndɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz][rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə][ək'sept][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][hændz]
The Duchess , justly wounded at his refusal to accept from her hands
这 公爵夫人 , 公正地 受伤 在 他的 拒绝 到 接受 从 她 双手
[ðə; ði]['feɪvə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ,
the favor which she ,
这 偏爱 哪个 她 ,

公爵夫人因他拒绝接受她递来的恩惠而感到愤慨，这是理所当然的。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['əʊnli] , [hæd; həd] [əb'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [in'devə] [ɪn] [veɪn][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm]
and she only , had obtained for him , endeavored in vain to overcome
和 她 仅有的 , 有 获得 为了 他 , 努力 在 徒劳 到 克服
[hɪz; ɪz] [ˌpɜːtɪ'næsəti] .
his pertinacity .
他的 坚韧 .

而她，为他争取来的，却徒劳地试图克服他的顽固不化。

[ʃiː; ʃi] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] ['fɪlɪp] [wɒz; wəz][nɒt][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɔː(r)][ðə; ði]
She represented that although Philip was not aware of the application or the
她 代表 那 虽然 菲利普 曾是 不是 意识到的 的 这 应用 或者 这
[ə'pɔɪntmənt] ,
appointment ,
预约 ,

她表示，虽然菲利普并不知晓该申请或任命，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n][tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] [sə'praɪz] .
he was certain to regard it as an agreeable surprise .
他 曾是 肯定 到 看待 它 作为 一个 同意 惊喜 .

他肯定会把这视为一个令人愉快的惊喜。

[ʃiː; ʃi] [ɜːrdʒd] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['temprəri] [rɪ'fjuːz(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['miskən'struː] [æt; ət] [rəʊm]
She urged , moreover , that his temporary refusal would be misconstrued at Rome
她 敦促 , 而且 , 那 他的 暂时的 拒绝 会 是 误解 在 罗马
,
,
,

此外，她还强调，他暂时的拒绝在罗马会被误解。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [ɪk'saɪt] ['rɪdɪkjuːl] , [ænd; ənd] ['veri] ['pɒsəbli] [ɡɪv] [ə'fens] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] ['kwɔːtə(r)] .
where it would certainly excite ridicule , and very possibly give offence in the highest quarter .
在哪里 它 会 当然 激发 嘲笑 , 和 非常 可能 给 罪行 在 这 最高 四分之一 .

这样做肯定会引起嘲笑，而且很可能会冒犯上层人士。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [wɒz; wəz][ɪn'eksərəb(ə)l] .
The Bishop was inexorable .
这 主教 曾是 无情的 .

主教态度坚决。

[hiː; hi] [fɪəd] , [sez] [hɪz; ɪz][ˌpænɪ'dʒɪrɪst] ,
He feared , says his panegyrist ,
他 害怕 , 说道 他的 颂词者 ,

他的颂词作者说，他害怕……

[ðæt] [hiː; hi] [mait] [wʌn] [deɪ] [biː; bi][ɒn] [wɜːs] [tɜːmz] [ðæn; ðən][æt; ət]['prez(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] ,
that he might one day be on worse terms than at present with the Duchess ,
那 他 可能 一 天 是 在 更糟 条款 比 在 展示 和 这 公爵夫人 ,

他或许有一天会和公爵夫人关系比现在更糟。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [ʃiː; ʃi] [mait] [rɪ'prəʊtʃ] [hɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['fɔːmə(r)] ['benɪfɪts] .
and that then she might reproach him with her former benefits .
和 那 然后 她 可能 责备 他 和 她 以前的 好处 .

然后她可能会用她以前享受的待遇来责备他。

[hiː; hi] [fɪəd] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [mait] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [step] ,
He feared also that the King might , in consequence of the step ,
他 害怕 还 那 这 国王 可能 , 在 结果 的 这 步 ,

他还担心，国王可能会因此而……

[nɒt] [lʊk] [wɪð] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ə'pɒn] [hɪm] [æt; ət] [sʌm; səm] ['fjuːtʃə(r)] ['pɪəriəd] ,
not look with satisfaction upon him at some future period ,
不是 看 和 满意 之上 他 在 一些 未来 时期 ,

在未来的某个时期，不要对他感到满意。

[wen] [hiː; hi] [mait] [stænd][ɪn] [niːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvəz] .
when he might stand in need of his favors .
什么时候 他 可能 站立 在 需要 的 他的 恩惠 .

当他可能需要他的帮助时。

[hiː; hi] [rəʊt] , [ə'kɔːdɪŋli] , [ə; eɪ] [məʊst] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['letə(r)] [tuː; tə] ['fɪlɪp] ,
He wrote , accordingly , a most characteristic letter to Philip ,
他 写道 , 因此 , 一个 最多 特征 信 到 菲利普 ,

因此，他给菲利普写了一封极具个人特色的信。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['ɒnəd] [wɪð] [ðə; ði]['kɑːrdənəlz][hæt] .
in which he informed him that he had been honored with the Cardinal's hat .
在 哪个 他 知情的 他 那 他 有 到过 荣幸 和 这 红衣主教的 帽子 .

他在信中告诉他，他被授予了红衣主教的帽子。

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ðæt] ['meni] [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [kən'ɡrætʃəleɪtɪŋ] [hɪm] ,
He observed that many persons were already congratulating him ,
他 观察到 那 许多 人 是 已经 祝贺 他 ,

他注意到已经有很多人在向他表示祝贺了。

[bʌt; bət] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [meɪd] ['eni] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ək'septɪŋ] [ɔː(r)] [rɪ'fjuːzɪŋ] , [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] ['ɔːdərs] :
but that before he made any demonstration of accepting or refusing , he waited for his Majesty's orders :
但 那 前 他 制成 任何 示范 的 接受 或者 拒绝 , 他 等待 为了 他的 陛下的 订单 :

但在他做出接受或拒绝的任何表态之前，他等待了陛下的命令：

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [wɪl] [hiː; hi] [wɪʃt] ['evə(r)] [tuː; tə] [dɪ'pend] .
upon his will he wished ever to depend .
之上 他的 将要 他 希望 曾经 到 依赖 .

他希望永远依靠自己的意志。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [ðə; ði] ['kuːlnəs] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
He also had the coolness , under the circumstances ,
他 还 有 这 凉爽 , 在下面 这 情况 ,

在那种情况下，他也表现出了冷静。

[tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] [ðæt] " [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [huː] [hæd; həd] ['siːkrətli] [prə'kjʊəd] [ðɪs] ['feɪvə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['həʊlinəs] .
to express his conviction that " it was his Majesty who had secretly procured this favor from his Holiness .
到 表达 他的 定罪 那 " 它 曾是 他的 威严 WHO 有 偷偷 采购 这 偏爱 从 他的 圣洁 .

他表达了自己的信念，认为"正是陛下秘密地从教皇那里获得了这份恩惠"。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['veri] ['greɪʃəsli] , [əb'zɜːvɪŋ] [ɪn] [rɪ'plaɪ] ,
" The King received the information very graciously , observing in reply ,
" 这 国王 已收到 这 信息 非常 亲切地 , 观察 在 回复 ,

国王非常悦纳地接受了这一消息，并回应道：

[ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [meɪd] ['eni] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] ,
that although he had never made any suggestion of the kind ,
那 虽然 他 有 绝不 制成 任何 建议 的 这 种类 ,

虽然他从未提出过此类建议，

[hiː; hi] [hæd; həd] " ['ɒf(ə)n] [θɔːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .
he had " often thought upon the subject .
他 有 " 经常 想法 之上 这 主题 .

他"经常思考这个问题"。

" [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɑːnd] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [kɔːs] [æt; ət] [wʌns] [trænz'mɪtɪd] , [ðæt] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ək'septɪd] .
" The royal command was of course at once transmitted , that the dignity should be accepted .
" 这 皇家 命令 曾是 的 课程 在 一次 传输 , 那 这 尊严 应该 是 公认 .

"当然，国王的命令立刻传达了下来，那就是接受这份尊荣。"

[baɪ] ['speʃ(ə)l] ['feɪvə(r)] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,
By special favor , moreover ,
经过 特别的 偏爱 , 而且 ,

此外，还因特殊恩惠，

[ðə; ði] [pəʊp] [dɪ'spenst] [ðə; ði] [njuː] ['kɑːdɪn(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rəʊm] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] ,
the Pope dispensed the new Cardinal from the duty of going to Rome in person ,
这 教皇 分发 这 新的 红衣主教 从 这 责任 的 去 到 罗马 在 人 ,

教宗免除了这位新任枢机主教亲自前往罗马的义务。

[ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbəlɪn] , [θi'ɔfiləs] ['fri:zoʊ] , [tu:; tə] ['brʌs(ə)lz] , [wɪð] [ðə; ði] [red]
and despatched his chamberlain , Theophilus Friso , to Brussels , with the red
和 已派送 他的 管家 , 狄奥菲勒斯 弗里索 , 到 布鲁塞尔 , 和 这 红色的

[hæt][ænd; ənd] - .
hat and tabbard .
帽子 和 - .

他派遣侍从官西奥菲勒斯·弗里索带着红帽子和罩衫前往布鲁塞尔。

[ðə; ði] ['prelət] , ['hævɪŋ] [ðʌs] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [lɒŋ] [ə'spaɪəd] ,
The prelate , having thus reached the dignity to which he had long aspired ,
这 主教 , 拥有 因此 达到 这 尊严 到 哪个 他 有 长的 渴望 ,

这位主教就这样达到了他长期以来梦寐以求的尊荣，

[dɪd] [nɒt] [grəʊ] [mɔ:(r)] ['hʌmb(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɔ:tmənt] ,
did not grow more humble in his deportment ,
做过 不是 生长 更多的 谦逊的 在 他的 仪态 ,

他的举止并没有变得更加谦逊。

[ɔ:(r)] [les] ['zeləs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:k] [θru:] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [geɪnd] [səʊ] [mʌtʃ] [welθ]
or less zealous in the work through which he had already gained so much wealth
或者 较少的 热心 在 这 工作 通过 哪个 他 有 已经 获得 所以 很多 财富

[ænd; ənd] [prɪ'fɜ:mənt] .
and preferment .
和 升迁 .

或者说，他对已经凭借此工作获得巨大财富和晋升的热情有所减退。

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [ðə; ði] ['i:dikt] [ænd; ənd] ['bɪʃəprɪk] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [brɔ:t] [hɪm]
His conduct with regard to the edicts and bishoprics had already brought him
他的 执行 和 看待 到 这 法令 和 主教区 有 已经 带来 他

['ɪntu:] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [fɑ:(r)] [frɒm; frəm] ['æmɪkəb(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒli:gz] [ɪn] [ðə; ði]
into relations which were far from amicable with his colleagues in the
进入 关系 哪个 是 远的 从 友好的 和 他的 同事 在 这

['kaʊns(ə)l] .
council .
理事会 .

他在法令及主教职位上的行为，已经使他与枢密院同僚的关系远非友好。

[mɔ:(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ə'feəz] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd]
More and more he began to take the control of affairs into his own hand
更多的 和 更多的 他 开始 到 拿 这 控制 的 事务 进入 他的 自己的 手

.
.
.

他越来越倾向于亲自掌控一切。

[ðə; ði] [kən'sʌltə] , [ɔ:(r)] ['si:krət] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] , ['kɔnstitju:t] [ðə; ði] ['ri:əl]
The consulta , or secret committee of the state council , constituted the real
这 咨询 , 或者 秘密 委员会 的 这 状态 理事会 , 构成 这 真实的

['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
government of the country .
政府 的 这 国家 .

国务委员会（或称秘密委员会）才是国家的实际政府。

[hɪə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ə'feəz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'kʌrəns] [ɒv; əv]
Here the most important affairs were decided upon without the concurrence of
这里 这 最多 重要的 事务 是 决定 之上 没有 这 一致 的

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] - ,
the other seignors ,
这 其他 - ,

在这里，最重要的事情都是在没有其他领主同意的情况下决定的。

['ɒrɪndʒ] , ['ɛgˌmɑːnt] , [ænd; ənd] - , [huː] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [wɜː(r); wə(r)] [held]
Orange , Egmont , and Glayon , who , at the same time , were held
橙子 , 埃格蒙特 , 和 - , WHO , 在 这 相同的 时间 , 是 握住

[rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] .
responsible for the action of government .
负责任的 为了 这 行动 的 政府 .

奥兰治、埃格蒙特和格莱昂同时被追究政府行为的责任。

[ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][wɒz; wəz] [smuːð] [ɪn]['mænə(r)] , ['plɔːzəb(ə)l][ɒv; əv] [spiːtʃ] , ['dʒen(ə)rəli]['iːv(ə)n] -
The Cardinal was smooth in manner , plausible of speech , generally even -
这 红衣主教 曾是 光滑的 在 方式 , 合情合理 的 演讲 , 一般来说 甚至 -

['tempəd] ,
tempered ,
淬火 ,

红衣主教举止文雅，言辞得体，性情温和。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'beərɪŋ] [ænd; ənd] ['blændli] ['ɪnsələnt] .
but he was overbearing and blandly insolent .
但 他 曾是 霸道 和 平淡地 傲慢的 .

但他为人专横跋扈，傲慢无礼。

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə][kən'trəʊl] ['rɔɪəl] ['pɜːsənɪdʒz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [gɑːb] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] [əb'siːkwiəsnəs]
Accustomed to control royal personages , under the garb of extreme obsequiousness
习惯 到 控制 皇家 人物 , 在下面 这 外衣 的 极端 谄媚

, [hiː; hi][bɪ'gæn] ,
, he began ,
, 他 开始 ,

他习惯于控制皇室成员，于是，在极度谄媚的伪装下，他开始......

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [les] [ɪg'zɔːltɪd][ræŋk] ,
in his intercourse with those of less exalted rank ,
在 他的 交往 和 那些 的 较少的 崇高 秩 ,

在他与地位较低的人的交往中，

[tuː; tə][ə'mɪt][ə; eɪ]['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [səb'səːviənsi] [waɪl] ['kleɪmɪŋ] [ə; eɪ] [stɪl] [mɔː(r)] [ˌʌndɪs'gaɪzd]
to omit a portion of the subserviency while claiming a still more undisguised
到 忽略 一个 部分 的 这 从属关系 尽管 声称 一个 仍然 更多的 不加掩饰的

[ɔː'θɒrəti] .
authority .
权威 .

省略一部分从属关系，同时声称拥有更加毫不掩饰的权威。

[tuː; tə]['nəublz] [laɪk] ['ɛgˌmɑːnt][ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] ,
To nobles like Egmont and Orange ,
到 贵族 喜欢 埃格蒙特 和 橙子 ,

对埃格蒙特和奥兰治这样的贵族来说，

[huː] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['nɪkələs] - [ænd; ənd]['nɪkələ] - [æz; əz][ə; eɪ]
who looked down upon the son of Nicolas Perrenot and Nicola Bonvalot as a
WHO 看起来 向下 之上 这 儿子 的 尼古拉斯 - 和 尼古拉 - 作为 一个

['pɜːs(ə)n] [ɪ'meʒərəbli] [bɪ'niːθ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['haɪərɑːki] ,
person immeasurably beneath themselves in the social hierarchy ,
人 无法估量 下面 他们自己 在 这 社会的 等级制度 ,

他们瞧不起尼古拉斯·佩雷诺和尼古拉斯·邦瓦洛的儿子，认为他在社会等级中远远低于自己。

[ðɪs] [kən'dʌkt] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] ['ɪrɪteɪtɪŋ] .
this conduct was sufficiently irritating .
这 执行 曾是 足够 令人恼火的 .

这种行为令人十分恼火。

[ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] , [pleɪst] [æz; əz][fɑː(r)] [ə'bʌv] ['fɪlɪp] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['mɑːgrət] ,
The Cardinal , placed as far above Philip , and even Margaret ,
这 红衣主教 , 放置 作为 远的 多于 菲利普 , 和 甚至 玛格丽特 ,

红衣主教的地位远高于菲利普，甚至高于玛格丽特。

[ɪn]['ment(ə)l]['paʊə(r)][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm][ɪn] ['wɜːldli] ['steɪʃ(ə)n] ,
in mental power as he was beneath them in worldly station ,
在 精神的 力量 作为 他 曾是 下面 他们 在 世俗 车站 ,

尽管他在世俗地位上不如他们，但他的精神力量却远胜于他们。

[faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðem; ðəm] ['æmɪkəbli] .
found it comparatively easy to deal with them amicably .
成立 它 比较 简单的 到 交易 和 他们 友好地 .

我发现与他们友好相处相对容易。

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][æz; əz]['ɛgˌmɑːnt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɜːtʃmən] [tuː; tə]
With such a man as Egmont , it was impossible for the churchman to
和 这样的 一个 男人 作为 埃格蒙特 , 它 曾是 不可能的 为了 这 牧师 到
[meɪn'teɪn] ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
maintain friendly relations .
维持 友好的 关系 .

对于像埃格蒙特这样的人，教会人士不可能与他保持友好关系。

[ðə; ði] [kaʊnt] , [huː] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz][rəʊ'mæntɪk] [ə'pɪərəns] , [hɪz; ɪz] ['brɪliənt] [ɪk'splɔɪts] ,
The Count , who notwithstanding his romantic appearance , his brilliant exploits ,
这 数数 , WHO 虽然 他的 浪漫的 外貌 , 他的 杰出的 漏洞 ,
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] ['destəni] ,
and his interesting destiny ,
和 他的 有趣的 命运 ,

伯爵，尽管他外表浪漫，功绩卓著，命运引人入胜，

[wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['kɒmənpleɪs] ['kærəktə(r)] , [suːn] [kən'siːvd] [ə; eɪ]['mɔːt(ə)l] [ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə]
was but a commonplace character , soon conceived a mortal aversion to
曾是 但 一个 平凡 特点 , 很快 构思 一个 凡人 厌恶 到
[grɑːn'vɛl] .
Granvelle .
格兰维尔 .

他原本只是一个平庸之辈，但很快就对格兰维尔产生了强烈的厌恶之情。

[ə; eɪ] [ruːd] ['səʊldʒə(r)] , [ˌentə'teɪnɪŋ] [nəʊ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] ['saɪəns] [ɔː(r)] ['lɛtəz] , ['ɪgnərənt] [ænd; ənd]
A rude soldier , entertaining no respect for science or letters , ignorant and
一个 粗鲁的 士兵 , 娱乐 不 尊重 为了 科学 或者 信件 , 无知 和
[ˌəʊvə'beərɪŋ] ,
overbearing ,
霸道 ,

一个粗鲁的士兵，对科学和文学毫无尊重，愚昧而专横跋扈。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][mæn][tuː; tə][səb'mɪt][tuː; tə][ðə; ði][eəz][ɒv; əv][suːˌpɪəri'ɒrəti] [wɪtʃ] [pɪəst]
he was not the man to submit to the airs of superiority which pierced
他 曾是 不是 这 男人 到 提交 到 这 播出 的 优势 哪个 穿孔
['deɪli][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [dɪ'saɪdɪdli] [θruː] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [ɪk'stɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l]
daily more and more decidedly through the conventional exterior of the Cardinal
日常的 更多的 和 更多的 绝对地 通过 这 传统的 外部的 的 这 红衣主教
.
.
.

他不是那种会屈服于红衣主教日益显露的优越感的人，这种优越感每天都在逐渐穿透红衣主教循规蹈矩的外表。

[grɑːn'vɛl] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [entə'teɪnd] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)]['ɛgˌmɑːnt] ,
Granvelle , on the other hand , entertained a gentle contempt for Egmont ,
格兰维尔 , 在 这 其他 手 , 娱乐 一个 温和的 鄙视 为了 埃格蒙特 ,

另一方面，格兰维尔对埃格蒙特抱有一种淡淡的轻蔑。

[wɪtʃ] ['mænɪfestɪd] [ɪt'self] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['lɛtəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
which manifested itself in all his private letters to the King ,
哪个 表现出来 本身 在 全部 他的 私人的 信件 到 这 国王 ,

这一点在他写给国王的所有私人信件中都有所体现。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] ['ɒbviəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɔːtmənt] .
and was sufficiently obvious in his deportment .
和 曾是 足够 明显的 在 他的 仪态 .

他的举止也十分明显。

[ðeə(r)] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [biːn] [dɪ'stɪŋkt] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ˌænɪ'mɒsəti] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There had also been distinct causes of animosity between them .
那里 有 还 到过 清楚的 原因 的 敌意 之间 他们 .

他们之间也存在着明显的敌意原因。

[ðə; ði] ['gʌvənəʃɪp] [ɒv; əv] - ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] ['veɪkənt] , ['ɛgˌmɑːnt] , [bækt] [baɪ] ['ɒrɪndʒ]
The governorship of Hesdin having become vacant , Egmont , backed by Orange
这 州长 的 - 拥有 变得 空缺 , 埃格蒙特 , 支持的 经过 橙子
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['nəublz] ,
and other nobles ,
和 其他 贵族 ,

赫斯丁总督之位空缺后，埃格蒙特在奥兰治家族和其他贵族的支持下，

[hæd; həd] [di'mɑːnd, -'mænd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kaʊnt] [diː] - , [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [ðə; ði]
had demanded it for the Count de Roeulx , a gentleman of the
有 要求 它 为了 这 数数 德 - , 一个 绅士 的 这
[krɔi] ['fæməli] ,
Croy family ,
克罗伊 家庭 ,

是为克罗伊家族的绅士德·鲁尔伯爵提出的要求。

[huː] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [hæd; həd] ['rendəd] ['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['sɜːvɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði]
who , as well as his father , had rendered many important services to the
WHO , 作为 出色地 作为 他的 父亲 , 有 渲染 许多 重要的 服务 到 这
[kraʊn] .
crown .
王冠 .

他和他的父亲都为王室做出了许多重要贡献。

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'stəʊd] , [θruː] - ['ɪnfluəns] , [ə'pɒn] [ðə; ði]
The appointment was , however , bestowed , through Granvelle's influence , upon the
这 预约 曾是 , 然而 , 授予 , 通过 - 影响 , 之上 这
[seɪ'njɜː] - ,
Seigneur d'Helfault ,
领主 - ,

然而，在格兰维尔的影响下，这一任命最终授予了埃尔福尔领主。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [ˌmiːdi'əʊkə(r)] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] ,
a gentleman of mediocre station and character ,
一个 绅士 的 平庸 车站 和 特点 ,

一位身份和品格都平庸的绅士

[huː] [wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə] [pə'zes] [nəʊ] [kleɪmz] [wɒt'evə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .
who was thought to possess no claims whatever to the office .
WHO 曾是 想法 到 具有 不 索赔 任何 到 这 办公室 .

人们认为他根本不具备担任该职位的任何资格。

['ɛɡˌmɑːnt] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [dɪ'zaɪəd] [ðə; ði] ['æbi] [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ;
Egmont , moreover , desired the abbey of Trulle for a poor relation of his own ;
埃格蒙特 , 而且 , 想要的 这 修道院 的 - 为了 一个 贫穷的 关系 的 他的 自己的 ;

此外，埃格蒙特还想把特鲁勒修道院送给自己的一位贫困亲戚；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] , [tuː; tə] [huːm] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] ['evə(r)] [keɪm] [ə'mɪs] ,
but the Cardinal , to whom nothing in this way ever came amiss ,
但 这 红衣主教 , 到 谁 没有什么 在 这 方式 曾经 来了 错误 ,

但是红衣主教却从未在这方面遇到过任何问题。

[hæd; həd] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [kɪŋz] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ,
had already obtained the King's permission to ,
有 已经 获得 这 国王学院 允许 到 ,

已经获得了国王的许可，

[ə'prəʊpriət] [ðə; ði] ['æbi] [tuː; tə] [hɪm'self] ['ɛɡˌmɑːnt] [wɒz; wəz] [naʊ] ['fjʊəriəs] [ə'genst] [ðə; ði] ['prelət] ,
appropriate the abbey to himself Egmont was now furious against the prelate ,
合适的 这 修道院 到 他自己 埃格蒙特 曾是 现在 狂怒 反对 这 主教 ,

埃格蒙特将修道院据为己有，现在他对这位主教怒不可遏。

[ænd; ənd] [əʊ'mɪtɪd] [nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'vɜːʃ(ə)n] , [bəʊθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] .
and omitted no opportunity of expressing his aversion , both in his presence and behind his back .
和 省略 不 机会 的 表达 他的 厌恶 , 两个都 在 他的 在场 和 在后面 他的 后退 .

他不放过任何机会，当着他的面和在他背后表达自己的厌恶之情。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [æt; ət] [liːst] , [hɪz; ɪz] [rɒθ] [ɪk'spləʊdɪd] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wɜːdz] .
On one occasion , at least , his wrath exploded in something more than words .
在 一 场合 , 在 至少 , 他的 愤怒 爆炸了 在 某物 更多的 比 字 .

至少有一次，他的怒火爆发得不仅仅是言语上的。

[ɪɡ'zæspəreɪtɪd; ɪɡ'zɑːspəreɪtɪd] [baɪ] - ['pɒlɪʃt] ['ɪnsələns] [ɪn] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['vaɪələnt] ['læŋɡwɪdʒ] ,
Exasperated by Granvelle's polished insolence in reply to his own violent language ,
恼怒 经过 - 抛光 傲慢 在 回复 到 他的 自己的 暴力 语言 ,

格兰维尔用圆滑世故的傲慢回应他自己粗暴的言辞，这让他恼怒不已。

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['dæɡə(r)] [ə'pɒn] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒənt] [hɜː'self] ,
he drew his dagger upon him in the presence of the Regent herself ,
他 画 他的 匕首 之上 他 在 这 在场 的 这 摄政 她自己 ,

当着摄政王的面，他拔出匕首指向了他。

" [ænd; ənd] , " [sez] [ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] ,
" and , " says a contemporary ,
" 和 , " 说道 一个 当代的 ,

“而且,”一位同时代的人说道，

" [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] [sent] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] [nekst] [wɜːld] [hæd; həd] [hiː; hi] [nɒt] [biːn] ['fɔːsəbli] [rɪ'streɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pɜːsənz] ['prez(ə)nt] ,
" would certainly have sent the Cardinal into the next world had he not been forcibly restrained by the Prince of Orange and other persons present ,
" 会 当然 有 发送 这 红衣主教 进入 这 下一个 世界 有 他 不是 到过 强制 克制 经过 这 王子 的 橙子 和 其他 人 展示 ,

“若非奥兰治亲王和在场其他人强行制止，红衣主教恐怕早已一命呜呼了。”

[huː] ['wɔːmli] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [sʌtʃ] [gɹ'iːfs] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]['set(ə)ld][baɪ]
who warmly represented to him that such griefs were to be settled by
WHO 热情地 代表 到 他 那 这样的 悲伤 是 到 是 定居 经过
[dɪ'lɪbərət] [əd'vaɪs] ,
deliberate advice ,
商榷 建议 ,

他们热情地向他表示，这样的悲伤应该通过深思熟虑的建议来解决。

[nɒt][baɪ]['kɒlə(r)] .
not by choler .
不是 经过 霍乱 .

不是霍乱引起的。

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
" At the same time ,
" 在 这 相同的 时间 ,

“同时，

[waɪl] [siːnz] [laɪk] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['bʊzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] ,
while scenes like these were occurring in the very bosom of the state council ,
尽管 场景 喜欢 这些 是 发生 在 这 非常 怀 的 这 状态 理事会 ,

当这样的场景在国务院内部上演时，

[grɑːn'vɛl] , [ɪn][hɪz; ɪz][ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ['lɛtəz] [tuː; tə]['sekrət(ə)ri][pə'rɛz] ,
Granvelle , in his confidential letters to secretary Perez ,
格兰维尔 , 在 他的 机密的 信件 到 秘书 佩雷斯 ,

格兰维尔在写给佩雷斯秘书的秘密信件中，

[ə'sɜːtɪd] ['wɔːmli] [ðæt] [ɔːl] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] ['hɑːməni] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd]
asserted warmly that all reports of a want of harmony between himself and
断言 热情地 那 全部 报告 的 一个 想 的 和谐 之间 他自己 和
[ðə; ði]['ʌðə(r)] - [ænd; ənd] ['kaʊnsələ(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːls] ,
the other seignors and councillors were false ,
这 其他 - 和 议员们 是 错误的 ,

他热情洋溢地断言，所有关于他与其他领主和议员之间不和的报道都是不实的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [best] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɪg'zɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
and that the best relations existed among them all .
和 那 这 最好的 关系 存在 之中 他们 全部 .

他们之间关系都非常好。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] , [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nesəsəri] ,
It was not his intention , before it should be necessary ,
它 曾是 不是 他的 意图 , 前 它 应该 是 必要的 ,

这并非他的本意，而是在必要之前。

[tuː; tə][let][ðə; ði] [kɪŋ] [daʊt] [hɪz; ɪz][ə'bɪləti][tuː; tə]['gʌv(ə)n][ðə; ði] ['kaʊnsl] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
to let the King doubt his ability to govern the counsel according to the
到 让 这 国王 怀疑 他的 能力 到 治理 这 法律顾问 根据 到 这
['siːkrət] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn'vestɪd] .
secret commission with which he had been invested .
秘密 委员会 和 哪个 他 有 到过 投资 .

让国王怀疑自己是否有能力按照他被赋予的秘密使命来管理议会。

[hɪz; ɪz][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['ɒrɪndʒ] [wɜː(r); wə(r)][lɒŋgə(r)][ɪn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm] ['frendʃɪp] [tuː; tə]['əʊpən]
His relations with Orange were longer in changing from friendship to open
他的 关系 和 橙子 是 更长 在 变化 从 友谊 到 打开
[hɒ'stɪləti] .
hostility .
敌意 .

他与奥兰治的关系经历了从友谊到公开敌对的漫长转变过程。

[ɪn][ðə; ði] [prɪns] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [met] [hɪz; ɪz] [mætʃ] .
In the Prince the Cardinal met his match .
在 这 王子 这 红衣主教 遇见 他的 匹配 .

这位王子让红衣主教遇到了对手。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [kən'frʌntɪd] [baɪ][æn; ən] ['ɪntəlekt] [æz; əz] ['sʌt(ə)l] , [æn; ən] [ɪk'spɪəriəns] [æz; əz]
He found himself confronted by an intellect as subtle , an experience as
他 成立 他自己 面对 经过 一个 智力 作为 微妙的 , 一个 经验 作为
['fɜːtaɪl] [ɪn] [ik'spiːdiənt] ,
fertile in expedients ,
沃 在 权宜之计 ,

他发现自己面对的是一种极其精妙的智慧，一种极其善于运用权宜之计的经验。

[ə; eɪ]['tempə(r)][æz; əz]['iːv(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] ['hɔːti] [æz; əz][hɪz; ɪz]
a temper as even , and a disposition sometimes as haughty as his
一个 脾气 作为 甚至 , 和 一个 处置 有时 作为 傲慢 作为 他的
[əʊn] .
own .
自己的 .

他的性情和他一样平和，有时却像他一样傲慢。

[hiː; hi]['nevə(r)] [ə'fektɪd] [tuː; tə] [ˌʌndə'væljuː] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] .
He never affected to undervalue the mind of Orange .
他 绝不 做作的 到 低估 这 头脑 的 橙子 .

他从未假装低估奥兰治的才智。

" - [tɪz] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [prə'faʊnd] ['dʒiːniəs] , [vɑːst][æm'bɪʃ(ə)n] — ['deɪndʒərəs] , [ə'kjuːt] , ['pɒlətɪk] ,
" ' Tis a man of profound genius , vast ambition — dangerous , acute , politic ,
" - 的 一个 男人 的 深刻的 天才 , 广阔的 志向 — 危险的 , 急性 , 政治 ,

“他是一位才华横溢、野心勃勃的人——危险、敏锐、善于交际。”

" [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜːli] ['pɪəriəd] .
" he wrote to the King at a very early period .
" 他 写道 到 这 国王 在 一个 非常 早期的 时期 .

他很早就给国王写信了。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [bæd] [biːn] ['veri] ['æmɪkəb(ə)l] .
The original relations between himself and the Prince bad been very amicable .
这 原来的 关系 之间 他自己 和 这 王子 坏的 到过 非常 友好的 .

他与王子的最初关系非常友好。

[ˌaɪ 'tiː] ['hɑːdli] ['niːdɪd] [ðə; ði] [-] [greɪt] [ˌpenə'treɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi][ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['frendʃɪp]
It hardly needed the prelate's great penetration to be aware that the friendship
它 几乎 需要 这 主教的 伟大的 渗透 到 是 意识到的 那 这 友谊
[ɒv; əv][səʊ][ɪg'zɔːltɪd][ə; eɪ] ['pɜːsənɪdʒ] [æz; əz][ðə; ði] ['juːθfl] [eə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˌprɪnsɪ'pæləti][ɒv; əv]
of so exalted a personage as the youthful heir to the principality of
的 所以 崇高 一个 人士 作为 这 青春 继承人 到 这 公国 的
['ɒrɪndʒ] ,
Orange ,
橙子 ,

即使这位主教洞察力再强，也丝毫不会意识到，与奥兰治公国的年轻继承人这样一位地位显赫的人物建立友谊，意义非凡。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][vɑːst] [pə'zeʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɑːlənz] - ['nasaʊ; 'næsɔː] [haʊs] [ɪn] ['bɜːgəndi]
and to the vast possessions of the Chalons - Nassau house in Burgundy
和 到 这 广阔的 财产 的 这 沙隆 - 拿骚 房子 在 勃艮第
[ænd; ənd][ðə; ði] ['neðələndz] ,
and the Netherlands ,
和 这 荷兰 ,

以及沙隆-拿骚家族在勃艮第和荷兰的大量财产，

[wʊd] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [æm'bɪʃəs] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜː'gʌndiən] ['kaʊnsələ(r)]
would be advantageous to the ambitious son of the Burgundian Councillor
会 是 有利 到 这 雄心勃勃 儿子 的 这 勃艮第 议员
[grɑːn'vɛl] .
Granvelle .
格兰维尔 .

这对勃艮第议员格朗维尔雄心勃勃的儿子来说是有利的。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [frɒm; frəm] ['bɔɪhʊd] ; [hɪz; ɪz] [haɪ]
The young man was the favorite of the Emperor from boyhood ; his high
这 年轻的 男人 曾是 这 最喜欢的 的 这 皇帝 从 童年 ; 他的 高的
[ræŋk] ,
rank ,
秩 ,

这个年轻人自幼便是皇帝的宠臣；他地位显赫，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['tælənts] [mɑːkt] [hɪm] [ˌɪndɪ'spjuːtəbli] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːməʊst]
and his remarkable talents marked him indisputably for one of the foremost
和 他的 卓越 天赋 标记 他 无可争议地 为了 一 的 这 首先
[men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [reɪn] .
men of the coming reign .
男人 的 这 未来 在位 .

他卓越的才能使他毫无疑问地成为未来统治时期最杰出的人物之一。

['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɒlətɪk] [ɪn] - [tuː; tə] [siːz] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ]
Therefore it was politic in Perrenot to seize every opportunity of making
所以 它 曾是 政治 在 - 到 抢占 每一个 机会 的 制作
[hɪm'self] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] .
himself useful to the Prince .
他自己 有用 到 这 王子 .

因此，佩雷诺采取的策略是抓住一切机会为王子效力。

[hiː; hi] ['bizi] [hɪm'self] [wɪð] [sɪ'kjʊr] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)]
He busied himself with securing , so far as it might be necessary to secure
他 忙碌 他自己 和 确保 , 所以 远的 作为 它 可能 是 必要的 到 安全的
,
,
,

他忙于确保，在一切必要的情况下，确保……

[ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌzənz] [ˌprɪnsɪ'pæləti] .
the succession of William to his cousin's principality .
这 演替 的 威廉 到 他的 表亲 公国 .

威廉继承了他堂兄的公国。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['sʌmwɒt] ['luːdɪkrəs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['merɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [nɒt] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)]
It seems somewhat ludicrous for a merit to be made not only for
它 似乎 有些 荒谬 为了 一个 优点 到 是 制成 不是 仅有的 为了
[grɑːn'vɛl] [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
Granvelle but for the Emperor ,
格兰维尔 但 为了 这 皇帝 ,

格兰维尔和皇帝都获得嘉奖，这似乎有点荒谬。

[ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [ɪn'herɪtəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪl]
that the Prince should have been allowed to take an inheritance which the will
那 这 王子 应该 有 到过 允许 到 拿 一个 遗产 哪个 这 将要
[ɒv; əv] ['renei] [diː] ['nasaʊ; 'næsɔː] [məʊst] [ˌʌnɪ'kwɪvəkəli] [kən'fəːd] ,
of Rene de Nassau most unequivocally conferred ,
的 勒内 德 拿骚 最多 毫无疑问 授予 ,

王子本应被允许继承勒内·德·拿骚遗嘱中明确授予的遗产。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [nəʊ] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] [dɪ'spjuːtɪd] .

and which no living creature disputed .

和 哪个 不 活的 生物 争议 .

没有任何生物对此提出异议。

[jet] ,

Yet ,

然而 ,

然而，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] ['lɔɪərz] [hæd; həd] [prəu'paund] [ðə; ði]['dɒgmə] [ðæt] " [ðə; ði]

because some of the crown lawyers had propounded the dogma that " the

因为 一些 的 这 王冠 律师 有 提出的 这 教条 那 " 这

[sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['herətɪk] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə] [sək'siːd] ,

son Of a heretic ought not to succeed ,

儿子 的 一个 异教徒 应该 不是 到 成功 ,

因为一些皇家律师宣扬了“异教徒之子不应成功”的教条，

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['greɪvli] ['steɪtɪd][æz; əz][æn; ən] [ɪ'mens] [ækt][ɒv; əv] ['klemənsi] [ə'pɒn][ðə; ði] [pɑːt]

" it was gravely stated as an immense act of clemency upon the part

" 它 曾是 严重地 声明 作为 一个 巨大 行为 的 宽恕 之上 这 部分

[ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ðə; ði] [fɪfθ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] ['kɔnfiskeitid] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]

of Charles the Fifth that he had not confiscated the whole of the young

的 查尔斯 这 第五 那 他 有 不是 没收 这 所有的 的 这 年轻的

['prɪnsɪz] ['herɪtɪdʒ] .

Prince's heritage .

王子的 遗产 .

“有人郑重声明，查理五世没有没收这位年轻王子的全部遗产，这是一种极大的宽容行为。”

[ɪn] [rɪ'tɜːn] - ['brʌðə(r)][dʒə'rəʊm][hæd; həd] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['gʌvənəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [juːθ]

In return Granvelle's brother Jerome had obtained the governorship of the youth

在 返回 - 兄弟 杰罗姆 有 获得 这 州长 的 这 青年

,

,

,

作为回报，格兰维尔的兄弟杰罗姆获得了青年团团长的职位。

[ə'pɒn] [huːz] [mə'dʒɒrəti][hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [æn; ən] ['ɒnərəb(ə)l] ['mɪlətri] [ə'pɔɪntmənt]

upon whose majority he had received an honorable military appointment

之上 谁 多数 他 有 已收到 一个 光荣的 军队 预约

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'tætʃt] ['pjuːp(ə)l] .

from his attached pupil .

从 他的 随附的 瞳孔 .

成年后，他从他的学生那里获得了一项光荣的军事任命。

[ðə; ði] ['prelət] [hæd; həd] ['ɑːftəwədz] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [kaʊnt] [diː]['bjʊrənz]

The prelate had afterwards recommended the marriage with the Count de Buren's

这 主教 有 然后 受到推崇的 这 婚姻 和 这 数数 德 布伦的

[eə'res; 'eərəs] ,

heiress ,

女继承人 ,

之后，这位主教建议他与布伦伯爵的继承人结婚。

[ænd; ənd][hæd; həd] [juːst] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] ['sɜːt(ə)n] [əb'dʒekʃnz]

and had used his influence with the Emperor to overcome certain objections

和 有 用过的 他的 影响 和 这 皇帝 到 克服 肯定 反对意见

[entə'teɪnd] [baɪ] [tʃɑːlz] ,

entertained by Charles ,

娱乐 经过 查尔斯 ,

他利用自己对皇帝的影响力，克服了查理的一些反对意见。

[ðæt] [ðə; ði] [prɪns] , [baɪ] [ðɪs] [greɪt] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [welθ] , [mait] [biː; bi] ['grəʊɪŋ] [tuː] ['paʊəf(ə)l] .

that the Prince , by this great accession of wealth , might be growing too powerful .

那 这 王子 ， 经过 这 伟大的 加入 的 财富 ， 可能 是 生长 也 强大的 .

王子凭借这笔巨额财富，可能会变得过于强大。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['meni] [pɔː(r); pʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd]

On the other hand , there were always many poor relations and

在 这 其他 手 ， 那里 是 总是 许多 贫穷的 关系 和

[dɪ'pendənts] [ɒv; əv] [grɑːn'vɛl] ,

dependents of Granvelle ,

家属 的 格兰维尔 ，

另一方面，格兰维尔总是有很多贫困的亲戚和依附者。

['iːgə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['benɪfɪtɪd] [baɪ] ['ɔːrɪndʒɪz] ['pætrənɪdʒ] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsɪz]

eager to be benefitted by Orange's patronage , who lived in the Prince's

渴望的 到 是 受益 经过 橙子的 赞助 ， WHO 居住地 在 这 王子的

['haʊshəʊld] ,

household ,

家庭 ，

渴望得到奥兰治亲王的庇护，于是他住在亲王的府邸里。

[ɔː(r)] [rɪ'siːvd] ['hænsəm] [ə'pɔɪntmənts] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˌdʒenə'rɒsəti] .

or received handsome appointments from his generosity .

或者 已收到 英俊的 预约 从 他的 慷慨 .

或者因为他的慷慨而获得了优渥的职位。

[ðʌs] , [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [greɪt] ['ɪntɪməsi] , ['faʊndɪd] [ə'pɒn] ['veəriəs] ['benɪfɪts] ['mjuːtʃuəli]

Thus , there had been great intimacy , founded upon various benefits mutually

因此 ， 那里 有 到过 伟大的 亲密关系 ， 创立 之上 各种各样的 好处 相互

[kən'fəːd] ;

conferred ;

授予 ；

因此，他们之间建立了非常亲密的关系，这种关系建立在彼此给予的各种好处之上；

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [biː; bi] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [det] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [wɒz; wəz] ['həʊlli]

for it could hardly be asserted that the debt of friendship was wholly

为了 它 可以 几乎 是 断言 那 这 债务 的 友谊 曾是 完全

[ə'pɒn] [wʌn] [saɪd] .

upon one side .

之上 一 边 .

因为很难断言友谊的债完全是由一方承担的。

[wen] ['ɒrɪndʒ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] ,

When Orange arrived in Brussels from a journey ,

什么时候 橙子 到达的 在 布鲁塞尔 从 一个 旅行 ，

奥兰治结束旅程抵达布鲁塞尔时，

[hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪʃəps] [bɪ'fɔː(r)] [ə'laɪtɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] .

he would go to the bishop's before alighting at his own house .

他 会 去 到 这 主教的 前 下车 在 他的 自己的 房子 .

他会先去主教家，然后再回到自己家。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɜːtʃmən] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [prɪns] , [hiː; hi] ['entəd] [hɪz; ɪz] [bed] - ['tʃeɪmbə(r)] [wɪ'ðaʊt]

When the churchman visited the Prince , he entered his bed - chamber without

什么时候 这 牧师 到访 这 王子 ， 他 进入 他的 床 - 房间 没有

['serəməni] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['rɪz(ə)n] ;

ceremony before he had risen ;

仪式 前 他 有 升起 ；

当这位教士拜访王子时，王子还没起床，他就径直进入了王子的寝宫；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['wɪljəmz] ['kʌstəm] , [θruː] [laɪf] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɪntɪmət] [ə'kweɪntəns]
for it was William's custom , through life , to receive intimate acquaintances
为了 它 曾是 威廉的 风俗 , 通过 生活 , 到 收到 亲密的 熟人
,
,
,

因为威廉一生都习惯于结交亲密的朋友。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ɪm'pɔːt(ə)nt] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] [ɒv; əv] [steɪt] , [waɪl] [stɪl] [ɪn][bed] .
and even to attend to important negotiations of state , while still in bed .
和 甚至 到 出席 到 重要的 谈判 的 状态 , 尽管 仍然 在 床 .

甚至在床上还能参与重要的国家谈判。

[ðə; ði] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntɪməsi] [hæd; həd]['lɑːstɪd][lɒŋɡə(r)][ðæn; ðən][ɪts] ['sʌbstəns] .
The show of this intimacy had lasted longer than its substance .
这 展示 的 这 亲密关系 有 持续 更长 比 它是 物质 .

这种亲密行为的表面形式持续时间比其实质内容更长。

[ɡrɑːn'vɛl] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst]['pɒlətɪk][ɒv; əv][men] ,
Granvelle was the most politic of men ,
格兰维尔 曾是 这 最多 政治 的 男人 ,

格兰维尔是最善于交际的人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd][nɒt] [sɜːvd] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪʃɪp] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [tʃɑːlz]
and the Prince had not served his apprenticeship at the court of Charles
和 这 王子 有 不是 服务 他的 学徒制 在 这 法庭 的 查尔斯
[ðə; ði] [fɪfθ] [tuː; tə] [leɪ] [hɪm'self] [beə(r)] [ˌpremə'tʃʊəli] [tuː; tə][ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm][ɔː(r)][ðə; ði][ˌænɪ'mɒsəti]
the Fifth to lay himself bare prematurely to the criticism or the animosity
这 第五 到 躺 他自己 裸 过早 到 这 批评 或者 这 敌意
[ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['rekləsnəs] [ɒv; əv] [hɔːn] [ænd; ənd]['ɛɡˌmɑːnt] .
of the Cardinal with the recklessness of Horn and Egmont .
的 这 红衣主教 和 这 鲁莽 的 喇叭 和 埃格蒙特 .

王子尚未在查理五世的宫廷中完成学徒生涯，因此不会像霍恩和埃格蒙特那样鲁莽地过早地将自己暴露在红衣主教的批评或敌意之下。

[æn; ən][ɪk'spləʊʒ(ə)n] [keɪm] [æt; ət][lɑːst] , [haʊ'evə(r)] ,
An explosion came at last , however ,
一个 爆炸 来了 在 最后的 , 然而 ,

然而，最终还是发生了爆炸。

[ænd; ənd] ['veri] [suːn] ['ɑːftə(r)][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['æmɪkəb(ə)l] [ˌkɒrə'spɒndəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]
and very soon after an exceedingly amicable correspondence between the two
和 非常 很快 后 一个 非常 友好的 一致 之间 这 二
[ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][æn; ən]['iːdɪkt][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['æmnəsti] [wɪtʃ] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz]
upon the subject of an edict of religious amnesty which Orange was
之上 这 主题 的 一个 法令 的 宗教 大赦 哪个 橙子 曾是
[prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˌprɪnsɪ'pæləti] ,
preparing for his principality ,
准备 为了 他的 公国 ,

不久之后，两人就奥兰治正在为其公国准备的宗教大赦法令进行了一次非常友好的通信。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɡrɑːn'vɛl] [hæd; həd] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm][nɒt][tuː; tə] [meɪk] [tuː] ['liːniənt] .
and which Granvelle had recommended him not to make too lenient .
和 哪个 格兰维尔 有 受到推崇的 他 不是 到 制作 也 宽容 .

格兰维尔曾建议他不要过于宽容。

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [ðə; ði] ['æntwɜːp] ['mædʒɪstrəsi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'njuːd] .
A few weeks after this , the Antwerp magistracy was to be renewed .
一个 很少 周 后 这 , 这 安特卫普 行政 曾是 到 是 更新 .

几周后，安特卫普的行政长官职位将进行改组。

[ðə; ði] [prɪns] , [æz; əz] [hə'redɪt(ə)ri] ['bɜːgreɪv] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɪti] ,
The Prince , as hereditary burgrave of that city ,
这 王子 , 作为 遗传 入室盗窃 的 那 城市 ,

王子，作为该城的世袭伯爵，

[wɒz; wəz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪŋ] ['paʊə(r)] [ɪn] [ðiːz] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'rendʒmənts] ,
was entitled to a large share of the appointing power in these political arrangements ,
曾是 标题 到 一个 大的 分享 的 这 任命 力量 在 这些 政治的 安排 ,

在这些政治安排中，他/她有权享有很大的任命权。

[wɪtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
which at the moment were of great importance .
哪个 在 这 片刻 是 的 伟大的 重要性 .

这些在当时都非常重要。

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['bɪʃəp] .
The citizens of Antwerp were in a state of excitement on the subject of the new bishops .
这 公民 的 安特卫普 是 在 一个 状态 的 激动 在 这 主题 的 这 新的 主教们 .

安特卫普市民对新主教的任命感到兴奋不已。

[ðeɪ] ['əʊpənli] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'vent] ,
They openly , and in the event ,
他们 公然 , 和 在 这 事件 ,

他们公开地，而且最终，

[sək'sesfəli] [rɪ'zɪstɪd] [ðə; ði] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['prelət] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðeə(r)] ['sɪti] [hæd; həd] [biːn] ['kɔnstitjuːt] [ə; eɪ] ['daɪəsɪs] .
successfully resisted the installation of the new prelate for whom their city had been constituted a diocese .
成功地 抵抗 这 安装 的 这 新的 主教 为了 谁 他们的 城市 有 到过 构成 一个 教区 .

他们成功抵制了新主教的就职，他们的城市被划为教区。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meʒə(r)] ,
The Prince was known to be opposed to the measure ,
这 王子 曾是 已知 到 是 反对 到 这 措施 ,

众所周知，王子反对这项措施。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
and to the whole system of ecclesiastical persecution .
和 到 这 所有的 系统 的 教会的 迫害 .

以及整个教会迫害体系。

[wen] [ðə; ði] [ˌnɔmə'neɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [njuː] ['mædʒɪstrəsi] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['riːdʒənt] ,
When the nominations for the new magistracy came before the Regent ,
什么时候 这 提名 为了 这 新的 行政 来了 前 这 摄政 ,

当新任法官的提名呈递给摄政王时，

[ʃiː; ʃi] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['siːkrət] [kən'sʌltə] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] ,
she disposed of the whole matter in the secret consulta , without the knowledge ,
她 处置 的 这 所有的 事情 在 这 秘密 咨询 , 没有 这 知识 ,

她在秘密会议上处理了整件事，而其他人对此毫不知情。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [v'juːz] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] .
and in a manner opposed to the views of Orange .
和 在 一个 方式 反对 到 这 浏览 的 橙子 .

而且是以与奥兰治的观点相反的方式。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['mædʒɪsˌtret] ,
He was then furnished with a list of the new magistrates ,
他 曾是 然后 提供 和 一个 列表 的 这 新的 地方法官 ,

随后，他拿到了一份新任地方法官的名单。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [sɪ'lektɪd] [æz; əz] [kə'mɪʃənə(r)] [ə'lɒŋ] [wɪð] [kaʊnt] - ,
and was informed that he had been selected as commissioner along with Count Aremberg ,
和 曾是 知情的 那 他 有 到过 已选 作为 专员 沿着 和 数数 - ,

他被告知，他与阿伦贝格伯爵一起被选为专员。

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənts] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] .
to see that the appointments were carried into effect .
到 看 那 这 预约 是 携带 进入 影响 .

确保任命得到执行。

[ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ɪk'striːm] .
The indignation of the Prince was extreme .
这 愤慨 的 这 王子 曾是 极端 .

王子勃然大怒。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ə'fens] [æt; ət][sʌm; səm]['ɪnsələnt] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ə'pɒn] [ðɪs] ['tɒpɪk] ,
He had already taken offence at some insolent expressions upon this topic ,
他 有 已经 已采取 罪行 在 一些 傲慢的 表达式 之上 这 话题 ,

他之前已经对一些关于这个话题的无礼言论感到不满。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][hæd; həd] [pə'mɪtɪd] [hɪm'self] .
which the Cardinal had permitted himself .
哪个 这 红衣主教 有 允许 他自己 .

而这正是红衣主教自己允许的。

[hiː; hi] [naʊ] [sent] [bæk] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] , ['ædɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] ,
He now sent back the commission to the Duchess , adding , it was said ,
他 现在 发送 后退 这 委员会 到 这 公爵夫人 , 添加 , 它 曾是 说 ,

据说，他随后将委托书退还给了公爵夫人，并补充道：

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [hɜː(r); hə(r)] ['læki] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [send] [sʌm; səm][wʌn] [els] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['erəndz] .
that he was not her lackey , and that she might send some one else with her errands .
那 他 曾是 不是 她 走狗 , 和 那 她 可能 发送 一些 一 别的 和 她 跑腿 .

他不是她的走狗，她可能会派其他人去办事。

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] .
The words were repeated in the state council .
这 字 是 重复 在 这 状态 理事会 .

这些话在国务院被反复提及。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['vaɪələnt][ˌɔːltə'keɪʃ(ə)n] — ['ɒrɪndʒ] ['viːəməntli] [ri'zent] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] ['mɪəli] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [dɪ'sɪʒnz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kleɪmd] [æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] [vɔɪs] .
There was a violent altercation — Orange vehemently resenting his appointment merely to carry out decisions in which he claimed an original voice .
那里 曾是 一个 暴力 争吵 — 橙子 强烈地 怨恨 他的 预约 仅仅 到 携带 出去 决策 在 哪个 他 声称 一个 原来的 嗓音 .

双方发生了激烈的争执——奥兰治强烈不满自己被任命仅仅是为了执行那些他声称拥有原创意见的决定。

[hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz] , [hi:; hi] [sed] , [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æntwɜ:p]
His ancestors , he said , had often changed the whole of the Antwerp
他的 祖先 , 他 说 , 有 经常 已更改 这 所有的 的 这 安特卫普
['mædʒɪstrəsi][baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ɔ:'θɒrəti] .
magistracy by their own authority .
行政 经过 他们的 自己的 权威 .

他说，他的祖先曾多次凭借自己的权力更换安特卫普的整个地方行政机构。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tu:] [mʌtʃ] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['evri] ['ʌðə(r)] [steɪt]
It was a little too much that this matter , as well as every other state
它 曾是 一个 小的 也 很多 那 这 事情 , 作为 出色地 作为 每一个 其他 状态
[ə'feə(r)] ,
affair ,
事务 ,

这件事，以及其他所有国家大事，都牵扯进来，这未免有些过分了。

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'trəʊld] [baɪ][ðə; ði]['si:krət] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kɑ:dɪn(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði]
should be controlled by the secret committee of which the Cardinal was the
应该 是 受控 经过 这 秘密 委员会 的 哪个 这 红衣主教 曾是 这
[tʃi:f] .
chief .
首席 .

应该由以红衣主教为首的秘密委员会控制。

[grɑ:n'vɛl] , [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd] , [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Granvelle , on his side , was also in a rage .
格兰维尔 , 在 他的 边 , 曾是 还 在 一个 愤怒 .

格兰维尔这边，也怒不可遏。

[hi:; hi] [flʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - ['tʃeɪmbə(r)] , ['sʌmənd] [ðə; ði] ['tʃɑ:nsələ(r)] [ɒv; əv][brə'bænt] ,
He flung from the council - chamber , summoned the Chancellor of Brabant ,
他 扔 从 这 理事会 - 房间 , 被召唤 这 校长 的 布拉班特 ,
[ænd; ənd][di'mɑ:nd, -'mænd] ,
and demanded ,
和 要求 ,

他怒气冲冲地走出议事厅，召见了布拉班特大臣，并质问道：

[ə'mɪd]['bɪtə(r)][ˌeksi'kreiʃən] [ə'genst] ['ɒrɪndʒ] , [wɒt] ['kɒmən] [ænd; ənd][əb'skjʊə(r)] ['dʒentlmən] [ðeə(r)]
amid bitter execrations against Orange , what common and obscure gentleman there
之中 苦的 诅咒 反对 橙子 , 什么 常见的 和 朦胧 绅士 那里
[mait] [bi:; bi] ,
might be ,
可能 是 ,

在对奥兰治的激烈谴责中，又会有什么平凡无奇的绅士呢？

[hu:m] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ə'pɔɪnt] [tu:; tə]['eksɪkju:t][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ðʌs] [rɪ'fju:zd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns]
whom he could appoint to execute the commission thus refused by the Prince
谁 他 可以 委 到 执行 这 委员会 因此 拒绝 经过 这 王子
[ænd; ənd][baɪ] - .
and by Aremberg .
和 经过 - .

他可以任命谁来执行王子和阿伦贝格拒绝的委托。

[hi:; hi] [vau] [ðæt] [ɪn][ɔ:l] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mætəz] [hi:; hi] [wʊd] , [ɒn]['fju:tʃə(r)] [ə'keɪʒnz] ,
He vowed that in all important matters he would , on future occasions ,
他 发誓 那 在 全部 重要的 事情 他 会 , 在 未来 场合 ,

他发誓，今后在所有重要的事情上，他都会这样做。

[meɪk] [juːz][ɒv; əv]['nəʊblz] [les] [ɪn'fleɪtɪd][baɪ][praɪd] , [ænd; ənd][mɔː(r)]['træktəb(ə)l][ðæn; ðən] [sʌtʃ] [grænd]
make use of nobles less inflated by pride , and more tractable than such grand
制作 使用 的 贵族 较少的 膨胀 经过 自豪 , 和 更多的 易于处理 比 这样的 盛大

\- .
seignors .
\- .

启用那些不那么骄傲自满、比那些显赫的领主更容易驾驭的贵族。

[ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃmənz] [rɒθ] ,
The chancellor tried in vain to appease the churchman's wrath ,
这 校长 尝试 在 徒劳 到 安抚 这 丘奇曼 愤怒 ,

教长试图平息这位教士的怒火，但徒劳无功。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] [wʊd] [biː; bi] ['haɪli] [ə'fendɪd] [æt; ət][ðə; ði] [tɜːn]
representing that the city of Antwerp would be highly offended at the turn
代表 那 这 城市 的 安特卫普 会 是 高度 被冒犯了 在 这 转动

[θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] ,
things were taking ,
事物 是 采取 ,

这表明安特卫普市会对事态的发展方向感到非常愤怒。

[ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [tuː; tə][ɪn'djuːs][ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] , [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and offering his services to induce the withdrawal , on the part of the
和 提供 他的 服务 到 诱导 这 退出 , 在 这 部分 的 这

[prɪns] ,
Prince ,
王子 ,

他主动提出为王子效力，以促使其撤回行动。

[ɒv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][səʊ] [mʌtʃ] [ə'fens] .
of the language which had given so much offence .
的 这 语言 哪个 有 给定 所以 很多 罪行 .

这种语言曾引起极大的冒犯。

[ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][wɒz; wəz][ɪn'eksərəb(ə)l][ænd; ənd] [pə'remptəri] .
The Cardinal was inexorable and peremptory .
这 红衣主教 曾是 无情的 和 蛮横 .

红衣主教冷酷无情，专横跋扈。

" [ai] [wɪl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] , ['mɑːstə(r)] ['tʃɑːnsələ(r)] , " [sed] [hiː; hi] ,
" I will have nothing to do with the Prince , Master Chancellor , " said he ,
" 我 将要 有 没有什么 到 做 和 这 王子 , 掌握 校长 , " 说 他 ,

“大法官阁下，我绝不会与王子有任何瓜葛，”他说。

" [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['mætəz] [wɪtʃ] [kən'sɜːn] [juː; jʊ] [nɒt] .
" and these are matters which concern you not .
" 和 这些 是 事情 哪个 忧虑 你 不是 .

“这些事与你无关。”

" [ðʌs] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [endid] ,
" Thus the conversation ended ,
" 因此 这 对话 结束 ,

谈话就此结束。

[ænd; ənd] [ðʌs] [bɪ'gæn][ðə; ði]['əʊpən] [steɪt] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [greɪt] ['nəʊblz][ænd; ənd]
and thus began the open state of hostilities between the great nobles and
和 因此 开始 这 打开 状态 的 敌对行动 之间 这 伟大的 贵族 和

[ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] ,
the Cardinal ,
这 红衣主教 ,

于是，贵族们与红衣主教之间的公开敌对状态就此开始。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['bruːdɪŋ] [səʊ] [lɒŋ] .
which had been brooding so long .
哪个 有 到过 沉思 所以 长的 .

酝酿已久。

[ɒn] [ðə; ði] 23rd [dʒʊ'laɪ] , - , [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [siːnz] ['leɪtli] [dɪ'skraɪbd] ,
On the 23rd July , 1561 , a few weeks after the scenes lately described ,
在 这 23rd 七月 , - , 一个 很少 周 后 这 场景 最近 描述 ,

1561年7月23日，也就是在刚才描述的场景发生几周后，

[ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] ['ɛgˌmɑːnt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ə'drest] [ə; eɪ] [dʒɔɪnt] ['letə(r)]
the Count of Egmont and the Prince of Orange addressed a joint letter
这 数数 的 埃格蒙特 和 这 王子 的 橙子 已解决 一个 联合的 信
[tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
to the King .
到 这 国王 .

埃格蒙特伯爵和奥兰治亲王联名致信国王。

[ðeɪ] [rɪ'maɪndid] [hɪm] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'spætʃ] [ðæt] ,
They reminded him in this despatch that ,
他们 提醒 他 在 这 调度 那 ,

他们在这份电报中提醒他：

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [biːn] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [teɪk] ['ɒfɪs] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] ,
they had originally been reluctant to take office in the state council ,
他们 有 起初 到过 不情愿的 到 拿 办公室 在 这 状态 理事会 ,

他们原本并不愿意在国务院任职。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['priːviəs] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] ['bɪznəs] [hæd; həd]
on account of their previous experience of the manner in which business had
在 帐户 的 他们的 以前的 经验 的 这 方式 在 哪个 商业 有
[biːn] ['kɒndʌktid] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [sə'vɔɪ] .
been conducted during the administration of the Duke of Savoy .
到过 实施 期间 这 行政 的 这 公爵 的 萨沃伊 .

由于他们之前在萨伏伊公爵执政期间的商业运作方式方面有过经验。

[ðeɪ] [hæd; həd] [fɪəd] [ðæt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [ɒv; əv] [steɪt] [mait] [biː; bi] [træn'zæktɪd] [wɪ'ðaʊt]
They had feared that important matters of state might be transacted without
他们 有 害怕 那 重要的 事情 的 状态 可能 是 已交易 没有
[ðeə(r)] [kən'kʌrəns] .
their concurrence .
他们的 一致 .

他们担心重要的国家事务可能会在未经他们同意的情况下进行处理。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] , [haʊ'evə(r)] , [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðem; ðəm] , [wen] [ɪn] ['ziːlænd] ,
The King had , however , assured them , when in Zeland ,
这 国王 有 , 然而 , 保证 他们 , 什么时候 在 新西兰 ,

然而，国王在新西兰时曾向他们保证：

[ðæt] [ɔːl] [ə'feəz] [wʊd] [biː; bi] ['juːnɪfɔːmli] ['triːtɪd] [ɪn] [fʊl] ['kaʊns(ə)l] .
that all affairs would be uniformly treated in full council .
那 全部 事务 会 是 均匀地 治疗 在 满的 理事会 .

所有事务都将在全体会议上统一处理。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ʃʊd; ʃəd] ['evə(r)] [pruːv] [ðə; ði] [keɪs] ,
If the contrary should ever prove the case ,
如果 这 相反 应该 曾经 证明 这 案件 ,

如果事实恰恰相反，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dɪ'zaɪəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] ,
he had desired them to give him information to that effect ,
他 有 想要的 他们 到 给 他 信息 到 那 影响 ,

他曾希望他们向他提供这方面的信息。

[ðæt] [hiː; hi] [mait] ['ɪnstəntli] [ə'plai] [ðə; ði] ['remədi] .
that he might instantly apply the remedy .
那 他 可能 即刻 申请 这 补救 .

这样他就可以立即采取补救措施。

[ðeɪ] [ə'kɔːdɪŋli] [naʊ] [geɪv] [hɪm] [ðæt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
They accordingly now gave him that information .
他们 因此 现在 给予 他 那 信息 .

于是，他们就把这些信息告诉了他。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sʌltɪd] [ə'pɒn] [smɔːl] ['mætəz] : [mə'mentəs] [ə'feəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn]
They were consulted upon small matters : momentous affairs were decided upon
他们 是 咨询 之上 小的 事情 : 意义重大 事务 是 决定 之上
[ɪn] [ðeə(r)] ['æbsəns] .
in their absence .
在 他们的 缺席 .

小事要征求他们的意见，大事则在他们缺席的情况下决定。

[stɪl] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [naʊ] [hæv; həv] [kəm'pleɪnd] [hæd; həd] [nɒt] ['kɑːdɪn(ə)l] [grɑːn'vɛl] [dɪ'kleəd]
Still they would not even now have complained had not Cardinal Granvelle declared
仍然 他们 会 不是 甚至 现在 有 抱怨 有 不是 红衣主教 格兰维尔 声明
[ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [rɪ'spɒnsəb(ə)l]
that all the members of the state council were to be held responsible
那 全部 这 成员 的 这 状态 理事会 是 到 是 握住 负责任的
[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['meʒəz] ,
for its measures ,
为了 它是 措施 ,

即便到了现在，如果不是格兰维尔枢机主教宣布国务委员会所有成员都要对其措施负责，他们也不会抱怨。

['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ɪts] [dɪ'sɪʒnz] [ɔː(r)] [nɒt] .
whether they were present at its decisions or not .
无论 他们 是 展示 在 它是 决策 或者 不是 .

无论他们是否参与了决策过程。

[nɒt] ['laɪkɪŋ] [sʌtʃ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,
Not liking such responsibility ,
不是 喜欢 这样的 责任 ,

不喜欢承担这样的责任，

[ðeɪ] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] ['aɪðə(r)] [tuː; tə] [ək'sept] [ðeə(r)] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [tuː; tə] [gɪv] ['ɔːdərs] [ðæt]
they requested the King either to accept their resignation or to give orders that
他们 请求 这 国王 任何一个 到 接受 他们的 辞职 或者 到 给 订单 那
[ɔːl] [ə'feəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] [bɔːd] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbəreɪtɪd] [ə'pɒn] [baɪ]
all affairs should be communicated to the whole board and deliberated upon by
全部 事务 应该 是 沟通 到 这 所有的 木板 和 深思熟虑 之上 经过
[ɔːl] [ðə; ði] ['kaʊnsələ(r)] .
all the councillors .
全部 这 议员们 .

他们请求国王要么接受他们的辞呈，要么下令将所有事务告知全体议员，并由所有议员进行审议。

[ɪn] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['letə(r)] , ['rɪt(ə)n] [sʌm; səm] [wiːks] ['leɪtə(r)] (['ɔːgəst] -) ,
In a private letter , written some weeks later (August 15) ,
在 一个 私人的 信 , 书面 一些 周 之后 (八月 -) ,

在几周后（8月15日）写的一封私人信件中，

['ɛgˌmɑːnt] [begd] ['sekrət(ə)ri] - [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [dʒɔɪnt] ['letə(r)] [hæd; həd] [nɒt]
Egmont begged secretary Erasso to assure the King that their joint letter had not
埃格蒙特 乞求 秘书 - 到 保证 这 国王 那 他们的 联合的 信 有 不是
[biːn] [dɪk'teɪtɪd] [baɪ] ['pæʃ(ə)n] ,
been dictated by passion ,
到过 口述 经过 热情 ,

埃格蒙特恳求秘书埃拉索向国王保证，他们的联名信并非出于激情而写成。

[bʌt; bət][baɪ] [ziːl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] .
but by zeal for his service .
但 经过 热情 为了 他的 服务 .

但他出于对服务的热情。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l] , [hiː; hi] [sed] , [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] ['ɪnsələns] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] ,
It was impossible , he said , to imagine the insolence of the Cardinal ,
它 曾是 不可能的 , 他 说 , 到 想象 这 傲慢 的 这 红衣主教 ,

他说，简直无法想象这位红衣主教竟如此傲慢无礼。

[nɔː(r)][tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['æbsəluːt] [ɔː'θɒrəti] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ærəugeit] .
nor to form an idea of the absolute authority which he arrogated .
也不 到 形式 一个 主意 的 这 绝对 权威 哪个 他 僭越 .

也没有形成他所僭越的绝对权威观念。

[ɪn] [truːθ] , [grɑːn'vɛl] , [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['kiːnnəs] , [kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ðæt] ['ɒrɪndʒ] , ['ɛgˌmɑːnt] ,
In truth , Granvelle , with all his keenness , could not see that Orange , Egmont ,
在 真相 , 格兰维尔 , 和 全部 他的 敏锐 , 可以 不是 看 那 橙子 , 埃格蒙特 ,

事实上，格兰维尔虽然敏锐，却也看不出奥兰治、埃格蒙特……

- , [ˌmɔːnti'njiː] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] , [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)]['peɪdʒɪz][ænd; ənd] [jʌŋ]
Berghen , Montigny and the rest , were no longer pages and young
- , 蒙蒂尼 和 这 休息 , 是 不 更长 页面 和 年轻的
['kæptɪnz] [ɒv; əv]['kæv(ə)lri] ,
captains of cavalry ,
队长 的 骑兵 ,

贝尔根、蒙蒂尼和其他人，不再是侍童和年轻的骑兵上尉了。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['steɪtsmən] .
while he was the politician and the statesman .
尽管 他 曾是 这 政治家 和 这 政治家 .

当他还是政治家和国务活动家的时候。

[baɪ][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [j'ɪəz] [ðə; ði]['siːniə(r)][ɒv; əv]['ɛgˌmɑːnt] , [ænd; ənd][baɪ][ˌsɪks'tiːn] [j'ɪəz] [ɒv; əv]
By six or seven years the senior of Egmont , and by sixteen years of
经过 六 或者 七 年 这 高级的 的 埃格蒙特 , 和 经过 十六 年 的
['ɒrɪndʒ] ,
Orange ,
橙子 ,

比埃格蒙特年长六七岁，比奥兰治年长十六岁，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [daɪ'vest] [hɪm'self] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsuːpə'sɪliəsnəs; ˌsjuːpə'sɪliəsnəs][ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)] ['wɪzdəm] ,
he did not divest himself of the superciliousness of superior wisdom ,
他 做过 不是 剥离 他自己 的 这 傲慢 的 优越的 智慧 ,

他并没有摆脱那种高人一等的智慧所带来的傲慢态度。

[nɒt][ˌʌn'dʒʌst][nɔː(r)][səʊ] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [biːn] [bɔɪz] .
not unjust nor so irritating when they had all been boys .
不是 不公正 也不 所以 令人恼火的 什么时候 他们 有 全部 到过 男孩们 .

如果他们都还是男孩，那就不算不公平，也不算令人恼火。

[ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'pɔːtmənt] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [təʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['praɪvət]
In his deportment towards them , and in the whole tone of his private
在 他的 仪态 向 他们 , 和 在 这 所有的 语气 的 他的 私人的
[ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] ['fɪlɪp] ,
correspondence with Philip ,
一致 和 菲利普 ,

从他对待他们的态度，以及他与菲利普的私人通信的整体语气来看，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'viːld] , ['ɔːlməʊst][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪm'self] , [æn; ən] [ˌæfek'teɪʃn] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] ,
there was revealed , almost in spite of himself , an affectation of authority ,
那里 曾是 揭晓 , 几乎 在 尽管如此 的 他自己 , 一个 做作 的 权威 ,

几乎是无意间，他流露出一种装腔作势的权威感。

[ə'genst] [wɪtʃ] ['ɛg,mɑːnt] [rɪ'beld] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [mæn] [tuː; tə]
against which Egmont rebelled and which the Prince was not the man to
反对 哪个 埃格蒙特 叛乱 和 哪个 这 王子 曾是 不是 这 男人 到
[ək'nɒlɪdʒ] .
acknowledge .
承认 .

埃格蒙特对此发动了叛乱，而王子却不愿承认此事。

['fɪlɪp] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['nəublz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [prəʊ'kræstə,neɪtɪŋ] ['mænə(r)] .
Philip answered the letter of the two nobles in his usual procrastinating manner .
菲利普 回答 这 信 的 这 二 贵族 在 他的 通常 拖延症 方式 .

菲利普以他一贯拖延的方式回复了两位贵族的来信。

[ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] [hɔːn] ,
The Count of Horn ,
这 数数 的 喇叭 ,

号角伯爵

[huː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['liːvɪŋ] [speɪn] (['wɪðə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [kɪŋ]) [fɔː(r); fə(r)]
who was about leaving Spain (whither he had accompanied the King) for
WHO 曾是 关于 离开 西班牙 (往哪里去 他 有 伴随 这 国王) 为了
[ðə; ði] ['neðələndz] ,
the Netherlands ,
这 荷兰 ,

他当时正准备离开西班牙（无论他是否陪同国王前往），前往荷兰。

[wʊd] [biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [,rezə'luːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ['prɒpə(r)] [tuː; tə] [teɪk]
would be entrusted with the resolution which he should think proper to take
会 是 受托 和 这 解决 哪个 他 应该 思考 恰当的 到 拿
[ə'pɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [sə'dʒestid] .
upon the subject suggested .
之上 这 主题 建议 .

他将受托就所提议题作出他认为合适的决议。

[ɪn] [ðə; ði] [miːn] [taɪm] , [hiː; hi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [daʊt] [ðeə(r)] [ziːl] [ɪn] [hɪz; ɪz]
In the mean time , he assured them that he did not doubt their zeal in his
在 这 意思是 时间 , 他 保证 他们 那 他 做过 不是 怀疑 他们的 热情 在 他的
['sɜːvɪs] .
service .
服务 .

与此同时，他向他们保证，他毫不怀疑他们为他效力的热情。

[æz; əz] [tuː; tə] [kaʊnt] [hɔːn] , [grɑːn'vɛl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['predʒədɪst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'genst] [hɪm] .
As to Count Horn , Granvelle had already prejudiced the King against him .
作为 到 数数 喇叭 , 格兰维尔 有 已经 有偏见的 这 国王 反对 他 .

至于霍恩伯爵，格兰维尔已经让国王对他产生了偏见。

[hɔːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [frendz] .
Horn and the Cardinal had never been friends .
喇叭 和 这 红衣主教 有 绝不 到过 朋友们 .

霍恩和红衣主教从来就不是朋友。

[ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prelət] [hæd; həd] [biːn] [æn; ən] ['æspərənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
A brother of the prelate had been an aspirant for the hand of the
一个 兄弟 的 这 主教 有 到过 一个 有志者 为了 这 手 的 这
['ædmərəlz] ['sɪstə(r)] ,
Admiral's sister ,
海军上将的 姐姐 ,

这位主教的兄弟曾追求过海军上将的妹妹。

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] ['sʌmwɒt] [kən'temptʃuəsli] [rɪ'dʒektɪd] .
and had been somewhat contemptuously rejected .
和 有 到过 有些 轻蔑地 拒绝 .

并遭到了相当轻蔑的拒绝。

[hɔːn] , [ə; eɪ][bəʊld] , ['viːəmənt] , [ænd; ənd][nɒt] ['veri] [gʊd] - ['tempəd] ['pɜːsənɪdʒ] , [hæd; həd] [lɒŋ]
Horn , a bold , vehement , and not very good - tempered personage , had long
喇叭 , 一个 大胆的 , 慷慨 , 和 不是 非常 好的 - 淬火 人士 , 有 长的
[kept] [nəʊ] [tɜːmz] [wɪð] [grɑːn'vɛl] ,
kept no terms with Granvelle ,
保留 不 条款 和 格兰维尔 ,

霍恩性格大胆、激烈，脾气也不好，长期以来一直与格兰维尔断绝关系。

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [prɪ'tend] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)][felt] .
and did not pretend a friendship which he had never felt .
和 做过 不是 假装 一个 友谊 哪个 他 有 绝不 毛毡 .

他并没有假装拥有自己从未感受过的友谊。

[grɑːn'vɛl] [hæd; həd][dʒʌst] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [hɔːn] [wɒz; wəz] [ə'pəʊzd] ['bɪtəli]
Granvelle had just written to instruct the King that Horn was opposed bitterly
格兰维尔 有 只是 书面 到 指示 这 国王 那 喇叭 曾是 反对 苦涩地
[tuː; tə] [ðæt] ['meʒə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['nɪərɪst] [ðə; ði] [kɪŋz] [hɑːt] — [ðə; ði] [njuː] ['bɪʃəprɪk] .
to that measure which was nearest the King's heart — the new bishoprics .
到 那 措施 哪个 曾是 最近的 这 国王学院 心 — 这 新的 主教区 .

格兰维尔刚刚写信告诉国王，霍恩强烈反对国王最关心的那项措施——建立新的主教区。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['juːzɪŋ] [strɒŋ] ['læŋgwɪdʒ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] , [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n]
He had been using strong language , according to the Cardinal , in opposition
他 有 到过 使用 强的 语言 , 根据 到 这 红衣主教 , 在 反对
[tuː; tə][ðə; ði] [skiːm] ,
to the scheme ,
到 这 方案 ,

据枢机主教称，他曾用强烈的措辞反对这项计划。

[waɪl] [stɪl] [ɪn] [speɪn] .
while still in Spain .
尽管 仍然 在 西班牙 .

当时还在西班牙。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [əd'vaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [kən'siːlɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv]
He therefore advised that his Majesty , concealing , of course , the source of
他 所以 建议 那 他的 威严 , 隐藏 , 的 课程 , 这 来源 的
[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
the information ,
这 信息 ,

因此，他建议陛下，当然，要隐瞒消息来源。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [maɪnd][ɪt'self] ,
and speaking as it were out of the royal mind itself ,
和 请讲 作为 它 是 出去 的 这 皇家 头脑 本身 ,

仿佛是从王室口中说出的一样，

[ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spɒstʃuleɪt] [wɪð] [ðə; ði]['ædmərəl][ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
should expostulate with the Admiral upon the subject .
应该 特 和 这 上将 之上 这 主题 .

应该就此事与海军上将进行辩论。

[ðʌs] ['prɒmptɪd] , ['fɪlɪp] [wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] ['greɪʃəs] ['hjuːmə(r)] [wen] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [kaʊnt] [hɔːn] ,
Thus prompted , Philip was in no gracious humor when he received Count Horn ,
因此 提示 , 菲利普 曾是 在 不 亲切 幽默 什么时候 他 已收到 数数 喇叭 ,

因此，菲利普在接见霍恩伯爵时，心情十分糟糕。

[ðen] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [mə'drɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neðələndz] ,
then about to leave Madrid for the Netherlands ,
然后 关于 到 离开 马德里 为了 这 荷兰 ,

当时正准备离开马德里前往荷兰，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði] [kɪŋz] ['prɒmɪst] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and to take with him the King's promised answer to the communication of
和 到 拿 和 他 这 国王学院 承诺 回答 到 这 沟通 的
['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] ['ɛgˌmɑːnt] .
Orange and Egmont .
橙子 和 埃格蒙特 .

并带上国王承诺对奥兰治和埃格蒙特来信的答复。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæd; həd] ['reəli] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [səʊ] [mʌtʃ] ['æŋgə(r)] [tə'wɔːdz] ['eni]
His Majesty had rarely been known to exhibit so much anger towards any
他的 威严 有 很少 到过 已知 到 展览 所以 很多 愤怒 向 任何
['pɜːs(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] ['mænɪfestɪd] [ə'pɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] .
person as he manifested upon that occasion .
人 作为 他 表现出来 之上 那 场合 .

陛下很少像当时那样对任何人表现出如此强烈的愤怒。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ædmərəl] ,
After a few words from the Admiral ,
后 一个 很少 字 从 这 上将 ,

海军上将说了几句话之后，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['nɛðərlənd] ['nəublz] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
in which he expressed his sympathy with the other Netherland nobles , and his
在 哪个 他 表达 他的 同情 和 这 其他 荷兰 贵族 , 和 他的
[ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [grɑːn'vɛl] ,
aversion to Granvelle ,
厌恶 到 格兰维尔 ,

他在信中表达了对其他尼德兰贵族的同情，以及对格兰维尔的厌恶。

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [tɜːmz] , [ænd; ənd] [ɪn] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] ['fɪlɪps] [ˌɪntə'rɒgətəriz] , [ðə; ði] [kɪŋ] ['fɪəsli]
in general terms , and in reply to Philip's interrogatories , the King fiercely
在 一般的 条款 , 和 在 回复 到 菲利普的 审讯 , 这 国王 激烈地
[ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm] :
interrupted him :
中断 他 :

总的来说，在回答菲利普的质问时，国王严厉地打断了他：

" [wɒt] ! ['mɪzrəbl] [mæn] !
" What ! miserable man !
" 什么 ! 悲惨的 男人 !

“什么！可怜的人！”

" [hiː; hi] [vəu'sifəreit] , " [juː; jʊ] [ɔːl] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɑːdɪn(ə)l] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [veɪg]
" he vociferated , " you all complain of this Cardinal , and always in vague
" 他 大声喊叫 , " 你 全部 抱怨 的 这 红衣主教 , 和 总是 在 模糊的
['læŋgwɪdʒ] .
language .
语言 .

“他大声说道：‘你们都在抱怨这位红衣主教，而且总是用含糊不清的语言。’”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume) 第2/3页

[nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [maɪ] ['kwestʃənz] ,
Not one of you , in spite of all my questions ,
不是 一 的 你 ， 在 尽管如此 的 全部 我的 问题 ，

尽管我问了这么多问题，你们中没有一个人回答。

[kæn; kən] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] .
can give me a single reason for your dissatisfaction .
能 给 我 一个 单身的 原因 为了 你的 不满 .

请告诉我你不满的确切原因。

" [wɪð] [ðɪs] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [rɒθ] [bɔɪld] ['əʊvə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌʌnɪ'kwɪvəkl] [tɜːmz] [ðæt] [ðə; ði] ['ædmərəl] [tʃeɪndʒd] ['kʌlə(r)] ,
" With this the royal wrath boiled over in such unequivocal terms that the Admiral changed color ,
" 和 这 这 皇家 愤怒 煮沸 超过 在 这样的 明确的 条款 那 这 上将 已更改 颜色 ，

“国王的怒火彻底爆发，措辞如此明确，以至于海军上将都变了脸色。”

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [səʊ] [kən'fjuːzd] [wɪð] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃmənt] ,
and was so confused with indignation and astonishment ,
和 曾是 所以 使困惑 和 愤慨 和 惊讶 ，

他当时既愤怒又震惊，感到十分困惑。

[ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['skeəsli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
that he was scarcely able to find his way out of the room .
那 他 曾是 几乎 有能力的 到 寻找 他的 方式 出去 的 这 房间 .

他几乎找不到离开房间的路。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] - [lɒŋ] ['mɔːt(ə)l] ['kɒmbæt] [wɪð] ['ɛgˌmɑːnt] , [hɔːn] , [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] .
This was the commencement of Granvelle's long mortal combat with Egmont , Horn , and Orange .
这 曾是 这 开始 的 - 长的 凡人 战斗 和 埃格蒙特 ， 喇叭 ， 和 橙子 .

这标志着格兰维尔与埃格蒙特、霍恩和奥兰治之间漫长而殊死的斗争的开始。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɑːnsə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ri'mɔnstrəns] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃɚːtʃmənz] ['ærəgəns] .
This was the first answer which the seignors were to receive to their remonstrances against the churchman's arrogance .
这 曾是 这 第一的 回答 哪个 这 - 是 到 收到 到 他们的 抗议 反对 这 丘奇曼 傲慢 .

这是领主们对这位教士的傲慢态度提出抗议后得到的第一个答复。

['fɪlɪp] [wɒz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [ðæt] ['eni] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kəʊ'ɜːsɪv] ['meʒəz] ,
Philip was enraged that any opposition should be made to his coercive measures ,
菲利普 曾是 愤怒 那 任何 反对 应该 是 制成 到 他的 强制性的 措施 ，

菲利普对任何人反对他的强制措施都勃然大怒。

[pə'tɪkjələli] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['bɪʃəprɪk] , [ðə; ði] " ['həʊli] [wɜːk] " [wɪtʃ] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][wɒz; wəz] ['redi] ,
particularly to the new bishoprics , the " holy work " which the Cardinal was ready ,
特别 到 这 新的 主教区 , 这 " 圣 工作 " 哪个 这 红衣主教 曾是 准备好 ,

特别是对于新主教区而言，枢机主教已经准备好了这项"神圣的工作"。

[tuː; tə] " ['kɒnsɪkreɪt] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [blʌd] " [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
to " consecrate his fortune and his blood " to advance .
到 " 供奉 他的 财富 和 他的 血 " 到 进步 .

为了晋升，他"献出自己的财产和鲜血"。

[grɑːn'vɛl] [fed] [hɪz; ɪz] ['mɑːstəz] ['æŋgə(r)][baɪ] ['kɒnstənt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['efəts] [meɪd] [baɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [skiːm] .
Granvelle fed his master's anger by constant communications as to the efforts made by distinguished individuals to delay the execution of the scheme .
格兰维尔 美联储 他的 硕士学位 愤怒 经过 持续的 通讯 作为 到 这 努力 制成 经过 杰出的 个人 到 延迟 这 执行 的 这 方案 .

格兰维尔不断地向他的主人汇报一些杰出人士为拖延该计划的执行所做的努力，这更加激怒了他的主人。

\- [hæd; həd] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] , [hiː; hi] [rəʊt] ,
Assonville had informed him , he wrote ,
\- 有 知情的 他 , 他 写道 ,

他写道，阿松维尔已经告知了他。

[ðæt] [mʌtʃ] [kəm'pleɪnt] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][baɪ] ['sevrəl] ['dʒentlmən] ,
that much complaint had been made on the subject by several gentlemen ,
那 很多 抱怨 有 到过 制成 在 这 主题 经过 一些 先生们 ,

有好几位先生就此事提出了诸多抱怨，

[æt; ət][ə; eɪ] ['sʌpə(r)] [ɒv; əv] [kaʊnt] - .
at a supper of Count Egmont's .
在 一个 晚餐 的 数数 - .

在埃格蒙特伯爵的晚宴上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [kən'sʌltɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊnsələ(r)] [ɪ'speʃəli] .
It was said that the King ought to have consulted them all , and the state councillors especially .
它 曾是 说 那 这 国王 应该 到 有 咨询 他们 全部 , 和 这 状态 议员们 尤其 .

据说国王本应征求所有人的意见，尤其是国务大臣们。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [nɒmɪ'niːz] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [i'piskəpət, -peit][wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] ,
The present nominees to the new episcopates were good enough , but it would be found ,
这 展示 提名人 到 这 新的 主教制 是 好的 足够的 , 但 它 会 是 成立 ,

目前提名的新主教候选人都足够优秀，但最终会发现……

[ðeɪ] [sed] , [ðæt] ['veri] [ɪm'prɒpə(r)] ['pɜːsənɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] ['ɑːftəwədz] [ə'pɔɪntɪd] .
they said , that very improper personages would be afterwards appointed .
他们 说 , 那 非常 不当 人物 会 是 然后 任命 .

他们说，之后将会任命一些非常不称职的人。

[ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [pə'mɪt] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [skiːm] .
The estates ought not to permit the execution of the scheme .
这 庄园 应该 不是 到 允许 这 执行 的 这 方案 .

庄园主不应该允许该计划的实施。

[ɪn] [ʃɔːt] , [kən'tɪnjuːd] [grɑːn'vɛl] ,
In short , continued Granvelle ,
在 短的 , 持续 格兰维尔 ,

总之，格兰维尔继续说道：

" [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] [tɔːk] [wɪtʃ] [brɔːt] [ə'baʊt][ðə; ði][rɪ'kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['spæniʃ]
" there is the same kind of talk which brought about the recall of the Spanish
" 那里 是 这 相同的 种类 的 讲话 哪个 带来 关于 这 记起 的 这 西班牙语
[truːps] .
troops .
军队 .

“正是这种言论导致了西班牙军队的召回。”

" [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
" A few months later ,
" 一个 很少 几个月 之后 ,

几个月后，

[hiː; hi] [raʊt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] ['fɪlɪp] [ðæt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [ə'genst] [ðə; ði] [njuː] ['bɪʃəprɪk] [wɒz; wəz] [ə'baʊt]
he wrote to inform Philip that a petition against the new bishoprics was about
他 写道 到 通知 菲利普 那 一个 请愿 反对 这 新的 主教区 曾是 关于
[tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [ʌp][baɪ] " [ðə; ði] [tuː] [lɔːdz] . " .
to be drawn up by " the two lords . " .
到 是 绘制 向上 经过 " 这 二 领主们 . " .

他写信告诉菲利普，两位大人即将起草一份反对新主教区的请愿书。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] ['moʊtɪvz] ; [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [step] — [fɜːst] ,
They had two motives ; according to the Cardinal , for this step — first ,
他们 有 二 动机 ; 根据 到 这 红衣主教 , 为了 这 步 — 第一的 ,

他们采取这一步骤有两个动机；据枢机主教说，首先，

[tuː; tə][let][ðə; ði] [kɪŋ] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] ['nʌθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] ;
to let the King know that he could do nothing without their permission ;
到 让 这 国王 知道 那 他 可以 做 没有什么 没有 他们的 允许 ;

让国王知道，没有他们的允许，他什么都做不了；

['sekəndli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][ðə; ði] [steɪts] - [ə'sembli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ðə; ði] [kɒks] [ɒv; əv][ðə; ði]
secondly , because in the states ' assembly they were then the cocks of the
第二 , 因为 在 这 各州 - 集会 他们 是 然后 这 公鸡 的 这
[wɔːk] .
walk .
走 .

其次，因为当时他们在各州议会中是举足轻重的人物。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [tʃuːz] , ['ðeəfɔː(r)] ,
They did not choose , therefore ,
他们 做过 不是 选择 , 所以 ,

因此，他们没有做出选择。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['klerɪkl] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪst'eɪts] ['eni] ['bɒdi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['æbət] ,
that in the clerical branch of the estates any body should be above the abbots ,
那 在 这 文员 分支 的 这 庄园 任何 身体 应该 是 多于 这 修道院院长 ,

在修道院的教士阶层中，任何人都不应凌驾于修道院院长之上。

[huːm] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['fraɪt(ə)n] ['ɪntuː] ['duːɪŋ] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [tʃəʊz] .
whom they could frighten into doing whatever they chose .
谁 他们 可以 吓唬 进入 正在做 任何 他们 选择 .

他们可以恐吓这些人，让他们做任何他们想做的事情。

[æt; ət][ðə; ði][end] , [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,
At the end , of the year ,
在 这 结尾 , 的 这 年 ,

年底的时候，

[grɑːn'vɛl] [ə'gen] [rəʊt] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['letə(r)] [wɪtʃ]
Granvelle again wrote to instruct his sovereign how to reply to the letter which
格兰维尔 再次 写道 到 指示 他的 主权 如何 到 回复 到 这 信 哪个
[wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
was about to be addressed to him by the Prince of Orange and the
曾是 关于 到 是 已解决 到 他 经过 这 王子 的 橙子 和 这
['mɑːkwɪs] - [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] .
Marquis Berghen on the subject of the bishoprics .
侯爵 - 在 这 主题 的 这 主教区 .

格兰维尔再次写信指示他的君主如何回复奥兰治亲王和贝尔根侯爵即将就主教区问题写给他的信。

[ðeɪ] [wʊd] [tel] [hɪm] , [hiː; hi] [sed] ,
They would tell him , he said ,
他们 会 告诉 他 , 他 说 ,

他说，他们会告诉他的。

[ðæt] [ðə; ði] [ɪnˌkɔːpə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brə'bænt] ['æbi] ['ɪntuː] [ðə; ði] [njuː] ['bɪʃəprɪk] [wɒz; wəz]
that the incorporation of the Brabant abbeys into the new bishoprics was
那 这 公司 的 这 布拉班特 修道院 进入 这 新的 主教区 曾是
['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['dʒɔɪfl] ['entrəns] .
contrary to the constitution of the " joyful entrance .
相反 到 这 宪法 的 这 " 快乐 入口 .

将布拉班特修道院并入新的主教区违反了"欢乐进入"的宪法。

" ['fɪlɪp] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [meɪk] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kən'sʌltɪd] [ðə; ði]
" Philip was , however , to make answer that he had consulted the
" 菲利普 曾是 , 然而 , 到 制作 回答 那 他 有 咨询 这
[ˌjʊnə'vɜːrsəti] ,
universities ,
大学 ,

然而，菲利普却回答说，他已经咨询过各大学。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['lɜːnɪd] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːz] , [ænd; ənd] [hæd; həd] ['sætɪsfaɪd] [hɪm'self] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
and those learned in the laws , and had satisfied himself that it was
和 那些 学习 在 这 法律 , 和 有 使满意 他自己 那 它 曾是
[ɪn'taɪəli] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] .
entirely constitutional .
完全 宪法 .

那些精通法律的人，也确信这完全符合宪法。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd]
He was therefore advised to send his command that the Prince and
他 曾是 所以 建议 到 发送 他的 命令 那 这 王子 和
['mɑːkwɪs] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ɔːl] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] [prə'məʊt] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meʒə(r)] .
Marquis should use all their influence to promote the success of the measure .
侯爵 应该 使用 全部 他们的 影响 到 推动 这 成功 的 这 措施 .

因此，他被建议下令让亲王和侯爵动用一切影响力来促成这项措施的成功。

[ðʌs] ['fɔːtɪfaɪd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [nɒt] ['əʊnli] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ɒv; əv]
Thus fortified , the King was enabled not only to deal with the petition of
因此 强化 , 这 国王 曾是 已启用 不是 仅有的 到 交易 和 这 请愿 的
[ðə; ði] ['nəublz] ,
the nobles ,
这 贵族 ,

如此一来，国王不仅能够处理贵族们的请愿，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['depjutiz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv][brə'bænt] , [huː] [ə'raɪvd] [ə'baʊt]
but also with the deputies from the estates of Brabant , who arrived about
但 还 和 这 副手们 从 这 庄园 的 布拉班特 , WHO 到达的 关于
[ðɪs] [taɪm] [æt; ət] [mə'drɪd] .
this time at Madrid .
这 时间 在 马德里 .

此外，还有来自布拉班特各邦的代表，他们大约在同一时间抵达马德里。

[tuː; tə] [ðiːz] ['envɔi] , [huː] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃənəz] ,
To these envoys , who asked for the appointment of royal commissioners ,
到 这些 使节 , WHO 问 为了 这 预约 的 皇家 专员 ,

对于这些请求任命皇家专员的使节们，

[wɪð] [huːm] [ðeɪ] [mait] [triːt] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] , [ðə; ði] ['æbi] ,
with whom they might treat on the subject of the bishoprics , the abbeys ,
和 谁 他们 可能 对待 在 这 主题 的 这 主教区 , 这 修道院 ,

他们可以与谁讨论主教辖区、修道院等问题?

[ænd; ənd][ðə; ði] " ['dʒɔɪfl] ['entrəns] , " [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɑːnsə(r)d] ['praʊdli] ,
and the " joyful entrance , " the King answered proudly ,
和 这 " 快乐 入口 , " 这 国王 回答 自豪地 ,

“还有那欢快的入场,”国王骄傲地回答道。

" [ðæt] [ɪn] ['mætəz] [wɪtʃ] [kən'sɜːnd] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [gɒd] , [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [əʊn]
" that in matters which concerned the service of God , he was his own
" 那 在 事情 哪个 担心的 这 服务 的 上帝 , 他 曾是 他的 自己的
[kə'mɪʃənə(r)] .
commissioner .
专员 .

“在事奉上帝的事情上，他自己就是自己的委托人。”

" [hiː; hi] ['ɑːftəwədz] , [ə'kɔːdɪŋli] , [ri'sait] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [wɪð] [greɪt] ['ækjərəsi] ,
" He afterwards , accordingly , recited to them , with great accuracy ,
" 他 然后 , 因此 , 背诵 到 他们 , 和 伟大的 准确性 ,

“随后，他便非常准确地向他们背诵道：

[ðə; ði]['les(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['praɪvətli] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [juː'bɪkwɪtəs] ['kɑːdɪn(ə)l] .
the lesson which he had privately received from the ubiquitous Cardinal .
这 课 哪个 他 有 私下 已收到 从 这 无处不在 红衣主教 .

这是他私下从那位无处不在的红衣主教那里得到的教训。

['fɪlɪp] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [nəʊ] [rɪ'mɒnstrəns] [frɒm; frəm] [greɪt] ['nəʊblz][ɔː(r)][frɒm; frəm]
Philip was determined that no remonstrance from great nobles or from
菲利普 曾是 决定 那 不 抗议 从 伟大的 贵族 或者 从
['praɪvət] ['sɪtəznz] [ʃʊd; ʃəd] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌrə] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][grænd] [skiːm] [ɒn]
private citizens should interfere with the thorough execution of the grand scheme on
私人的 公民 应该 干扰 和 这 彻底 执行 的 这 盛大 方案 在
[wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] ,
which he was resolved ,
哪个 他 曾是 已解决 ,

菲利普决心不让任何贵族或平民的反对干扰他所制定的宏伟计划的彻底实施。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [njuː] ['bɪʃəprɪk] [fɔːmd] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] .
and of which the new bishoprics formed an important part .
和 的 哪个 这 新的 主教区 形成 一个 重要的 部分 .

其中，新成立的主教区是重要组成部分。

[ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] [ˈɪrɪteɪtɪd] [hɪm][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] , [tɪl] [hɪz; ɪz][ˈheɪtrɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈpəʊnənts] [bɪˈkeɪm] [ˈdedli] ;
Opposition irritated him more and more , till his hatred of the opponents became deadly ;
反对 受刺激 他 更多的 和 更多的 , 直到 他的 仇恨 的 这 对手 成为 致命 ;

反对派越来越激怒他，直到他对反对者的仇恨变得致命；

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [kənˈfɜːmd] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɜːpəs] .
but it , at the same time , confirmed him in his purpose .
但 它 , 在 这 相同的 时间 , 确认的 他 在 他的 目的 .

但与此同时，这也更加坚定了他的目标。

" - [tɪz][nəʊ][taɪm][tuː; tə] [ˈtempəraɪz] , " [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] [grɑːnˈvɛl] ;
" ' Tis no time to temporize , " he wrote to Granvelle ;
" - 的 不 时间 到 拖延 , " 他 写道 到 格兰维尔 ;

“现在不是拖延的时候了,”他写信给格兰维尔说;

" [wiː; wi][mʌst; məst][ɪnˈflɪkt] [tʃæˈstaɪzmənt] [wɪð] [fʊl] [ˈrɪgə(r)][ænd; ənd] [sɪˈverəti] .
" we must inflict chastisement with full rigor and severity .
" 我们 必须 造成 惩罚 和 满的 严格 和 严重性 .

我们必须以最严厉、最彻底的方式施以惩罚。

[ðiːz] [ˈrɑːskəl, ˈræ-][kæn; kən][ˈəʊnli][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][duː; də] [raɪt] [θruː] [fɪə(r)] ,
These rascals can only be made to do right through fear ,
这些 无赖 能 仅有的 是 制成 到 做 正确的 通过 害怕 ,

只有通过恐惧才能让这些恶棍改邪归正。

[ænd; ənd][nɒt] [ˈɔːlweɪz] [ˈiːv(ə)n][baɪ] [ðæt] [miːnz] .
and not always even by that means .
和 不是 总是 甚至 经过 那 方法 .

而且也并非总是通过这种方式。

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfaɪnænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz][dɪd][nɒt][ədˈmɪt][ɒv; əv][ˈeni] [ˈveri] [ˈæktɪv] [ˈmeʒəz] ,
" At the same time , the royal finances did not admit of any very active measures ,
" 在 这 相同的 时间 , 这 皇家 财政 做过 不是 承认 的 任何 非常 积极的 措施 ,

与此同时，王室的财政状况不允许采取任何非常积极的措施。

[æt; ət][ðə; ði][ˈməʊmənt] , [tuː; tə] [ɪnˈfɔːs] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈpɒləsi] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [səʊ] [ˈbɪtəli] [əˈpəʊzd] .
at the moment , to enforce obedience to a policy which was already so bitterly opposed .
在 这 片刻 , 到 执行 服从 到 一个 政策 哪个 曾是 已经 所以 苦涩地 反对 .

目前，这样做是为了强制执行一项已经遭到强烈反对的政策。

[ə; eɪ] [rʌf] [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] , [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [əʊn] [ˈhændraɪtɪŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈsɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˌɑːblɪˈgeɪʃnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪksˈtʃekə(r)] ,
A rough estimate , made in the King's own handwriting , of the resources and obligations of his exchequer ,
一个 粗糙的 估计 , 制成 在 这 国王学院 自己的 手写 , 的 这 资源 和 义务 的 他的 国库 ,

这是国王亲笔所作的一份关于国库资源和债务的粗略估计。

[ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈbæləns] [ʃiːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] , [jˈɪəz] - [ænd; ənd] - ,
a kind of balance sheet for the , years 1560 and 1561 ,
一个 种类 的 平衡 床单 为了 这 , 年 - 和 - ,

1560年和1561年的一种资产负债表，

[drɔːn] [ʌp] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wʊd]
drawn up much in the same manner as that in which a simple individual would
绘制 向上 很多 在 这 相同的 方式 作为 那 在 哪个 一个 简单的 个人 会

[meɪk] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spendɪtʃə(r)] ,
make a note of his income and expenditure ,
制作 一个 笔记 的 他的 收入 和 支出 ,

其编制方式与普通人记录收支的方式大致相同。

[geɪv] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['dɪzməl] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pɪ'kjuːniəri] , [kən'dɪʃn] .
gave but a dismal picture of his pecuniary , condition .
给予 但 一个 惨淡 图片 的 他的 金钱 , 状况 .

只描绘出他糟糕的经济状况。

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [ɪn'telɪdʒənt] [ə; eɪ] [faɪ'nænsiə(r)] [ɪz] ['despətɪzəm] ,
It served to show how intelligent a financier is despotism ,
它 服务 到 展示 如何 聪明的 一个 金融家 是 专制主义 ,

它恰恰说明了金融家在专制统治下有多么精明。

[ænd; ənd] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [ə'veɪləb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['maɪti] ['empaɪə(r)] [wen]
and how little available are the resources of a mighty empire when
和 如何 小的 可用的 是 这 资源 的 一个 强大的 帝国 什么时候

[rɪ'gɑːdɪd] ['mɪəli] [æz; əz] ['praɪvət] ['prɒpəti] ,
regarded merely as private property ,
认为 仅仅 作为 私人的 财产 ,

如果仅仅将一个强大帝国的资源视为私有财产，那么这些资源又是多么匮乏呢?

[pə'tɪkjələli] [wen] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [tʃɑːnsiz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['vænəti] [ɒv; əv] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl]
particularly when the owner chances to have the vanity of attending to all
特别 什么时候 这 所有者 机会 到 有 这 虚荣 的 参加 到 全部

['diːteɪlz] [hɪm'self] :
details himself :
细节 他自己 :

尤其是当店主有虚荣心，想要亲自处理所有细节时:

" ['twenti] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['dʌkət] , " [bɪ'gæn] [ðə; ði] [ˌmemə'rændəm] , " [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə]
" Twenty millions of ducats , " began the memorandum , " will be required to
" 二十 百万 的 杜卡特 , " 开始 这 备忘录 , " 将要 是 必需的 到

[ˌdɪsɪn'geɪdʒ] [maɪ] ['revənjuːz] .
disengage my revenues .
脱离接触 我的 收入 .

"要解除我的收入限制，需要两千万杜卡特,"备忘录开头写道。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [ðɪs] , " ['ædɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪð] ['wɪmzɪk(ə)l] ['peɪθɒs] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ə'kaʊnt] -
But of this , " added the King , with whimsical pathos for an account -
但 的 这 , " 额外 这 国王 , 和 异想天开 感伤 为了 一个 帐户 -

[bʊk] ,
book ,
书 ,

但对于这本账簿,"国王带着一种异想天开的悲悯之情补充道，"

" [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [spiːk] [æt; ət] ['prez(ə)nt] , [æz; əz] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] [səʊ] [ɪn'taɪəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
" we will not speak at present , as the matter is so entirely impossible .
" 我们 将要 不是 说话 在 展示 , 作为 这 事情 是 所以 完全 不可能的 .

"我们目前不予置评，因为这件事完全不可能。"

" [hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] ['veəriəs] ['aɪtəmz] [ɒv; əv] [ɪk'spens] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
" He then proceeded to enter the various items of expense which were
" 他 然后 继续 到 进入 这 各种各样的 项目 的 费用 哪个 是

[tuː; tə] [biː; bi] [met] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [j'ɪəz] ;
to be met during the two years ;
到 是 遇见 期间 这 二 年 ;

然后，他开始列出这两年内需要支付的各项费用;

[sʌtʃ] [æz; əz][səʊ] ['meni] [m'ɪliənz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʌgərz] ([ðə; ði] ['rɔθtʃaildz] [ɒv; əv][ðə; ði]
such as so many millions due to the Fuggers (the Rothschilds of the
这样的 作为 所以 许多 百万 到期的 到 这 富格尔斯 (这 罗斯柴尔德家族 的 这
[ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri]) ,
sixteenth century) ,
第十六 世纪) ,

例如，由于富格尔家族（十六世纪的罗斯柴尔德家族）而获得的数百万美元财富，

[səʊ] ['meni] [tuː; tə] ['mɜːrtʃənt] [ɪn] ['flɑːndəz] , [sə'vɪl] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] , [səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)]
so many to merchants in Flanders , Seville , and other places , so much for
所以 许多 到 商人 在 弗兰德斯 , 塞维利亚 , 和 其他 地方 , 所以 很多 为了
[prɪns] [dɔriːəs] ['gæliz] ,
Prince Doria's galleys ,
王子 多利亚的 厨房 ,

给弗兰德斯、塞维利亚和其他地方的商人带来了很多好处，给多利亚王子的战船带来了很多好处。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'ɪəz] - [peɪ] [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [gɑːdz] , [səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
so much for three years ' pay due to his guards , so much for his
所以 很多 为了 三 年 - 支付 到期的 到 他的 守卫 , 所以 很多 为了 他的
['haʊshəʊld] [ɪk'spendɪtʃə(r)] ,
household expenditure ,
家庭 支出 ,

这是他欠卫兵三年的薪水，这是他的家庭开支。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] , [tju'ɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɒn] ['kɑːlɒs] , [ænd; ənd] [dɒn] [hwɑːn; 'dʒuːən] - ,
so much for the , tuition of Don Carlos , and Don Juan d'Austria ,
所以 很多 为了 这 , 学费 的 大学教师 卡洛斯 , 和 大学教师 胡安 - ,

唐·卡洛斯和唐·胡安·德·奥地利的学费就到此为止了。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['sæləriz] [ɒv; əv] [æm'bæsədəz] [ænd; ənd] ['kaʊnsələ(r)] — ['mɪksɪŋ] ['pɜːsən(ə)l]
so much for salaries of ambassadors and councillors — mixing personal
所以 很多 为了 薪资 的 大使们 和 议员们 — 混合 个人的
[ænd; ənd] [steɪt] [ɪk'spensɪz] , ['peti] ['aɪtəmz][ænd; ənd] [greɪt] [ləʊnz] ,
and state expenses , petty items and great loans ,
和 状态 开支 , 小气 项目 和 伟大的 贷款 ,

大使和议员的薪水问题就此作罢——个人开支与国家开支、零星杂项支出和巨额贷款混杂在一起。

[ɪn][wʌn]['sɪŋgjələ(r)]['dʒʌmb(ə)l] ,
in one singular jumble ,
在 一 单数 杂乱 ,

一团乱麻，

[bʌt; bət] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][dɪ'mɑːnd][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [pɜːs] [ɒv; əv][ten] ['mɪljən] [naɪn] ['hʌndrəd]
but arriving at a total demand upon his purse of ten million nine hundred
但 抵达 在 一个 全部的 要求 之上 他的 钱包 的 十 百万 九 百
[ænd; ənd] ['naɪnti] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌkət] .
and ninety thousand ducats .
和 九十 千 杜卡特 .

但最终他总共需要花费一千九百九十九万杜卡特。

[tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [ɪk'spendɪtʃə(r)][hiː; hi] ['peɪnfəli] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ðə; ði] [fʌndz] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd]
To meet this expenditure he painfully enumerated the funds upon which he could
到 见面 这 支出 他 痛苦地 列举 这 资金 之上 哪个 他 可以
['rekən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [j'ɪəz] .
reckon for the two years .
估计 为了 这 二 年 .

为了支付这笔开支，他痛苦地列举了自己两年内可以依靠的资金。

[hɪz; ɪz]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [rents] [ænd; ənd]['tæksɪz] ['biːɪŋ] [ɔːl] ['diːpli] [pledʒd] ,
His ordinary rents and taxes being all deeply pledged ,
他的 普通的 租金 和 税收 存在 全部 深 承诺 ,

由于他所有的日常租金和税款都已深深抵押出去，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli]['kælkjuleɪt][frɒm; frəm] [ðæt] [sɔːs] [ə'pɒn] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌkət] .
he could only calculate from that source upon two hundred thousand ducats .
他 可以 仅有的 计算 从 那 来源 之上 二 百 千 杜卡特 .

他只能根据这个来源估算出二十万杜卡特。

[ðə; ði]['ɪndiən] ['revənjuː] , [səʊ] [kɔːld] , [wɒz; wəz] ['nɪəli] [spent] ;
The Indian revenue , so called , was nearly spent ;
这 印度 收入 , 所以 称为 , 曾是 几乎 花费 ;

所谓的印度税收几乎已经用完了；

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [jiːld] [hɪm][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌkət] .
still it might yield him four hundred and twenty thousand ducats .
仍然 它 可能 屈服 他 四 百 和 二十 千 杜卡特 .

不过，这或许能让他赚到42万杜卡特。

[ðə; ði]['kwɪksɪlvə(r)] [maɪnz] [wʊd] [prə'djuːs] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət][səʊ]['lɪt(ə)l][æz; əz] ['hɑːdli] [tuː; tə]
The quicksilver mines would produce something , but so little as hardly to
这 水银 矿井 会 生产 某物 , 但 所以 小的 作为 几乎 到
[rɪ'kwaɪə(r)] ['menʃnɪŋ] .
require mentioning .
要求 提及 .

水银矿会出产一些东西，但产量极少，几乎不值一提。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][maɪnz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv]['nəʊtɪs] , ['biːɪŋ] [səʊ]
As to the other mines , they were equally unworthy of notice , being so
作为 到 这 其他 矿井 , 他们 是 同样地 不配 的 注意 , 存在 所以
['veri] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,
very uncertain ,
非常 不确定 ,

至于其他矿井，它们同样不值得关注，因为它们的状况非常不稳定。

[ænd; ənd][nɒt] ['duːɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][wəʊnt] .
and not doing as well as they were wont .
和 不是 正在做 作为 出色地 作为 他们 是 惯于 .

而且他们的表现也不如以往。

[ðə; ði]['laɪsənsɪz] [ə'kɔːd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊn] [tuː; tə] ['kæri] [sleɪvz] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [daʊn]
The licences accorded by the crown to carry slaves to America were put down
这 许可证 同意 经过 这 王冠 到 携带 奴隶 到 美国 是 放 向下
[æt; ət] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌkət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [j'iəz] .
at fifty thousand ducats for the two years .
在 五十 千 杜卡特 为了 这 二 年 .

王室颁发的将奴隶运往美洲的许可证，两年的许可证价格定为五万杜卡特。

[ðə; ði]['prɒdʌkt][ɒv; əv][ðə; ði] " - " [ænd; ənd] " ['kɑːtə] ,
The product of the " crozada " and " cuarta ,
这 产品 的 这 " - " 和 " cuarta ,

“crozada”和“cuarta”的产物，

" [ɔː(r)] ['mʌni] [peɪd] [tuː; tə][hɪm][ɪn] [smɔːl] [sʌmz] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [wɪð] [ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
" or money paid to him in small sums by individuals , with the permission of
" 或者 钱 有薪酬的 到 他 在 小的 总和 经过 个人 , 和 这 允许 的
[hɪz; ɪz] ['həʊlinəs] ,
his Holiness ,
他的 圣洁 ,

“或者个人经教宗许可后以小额款项支付给他的钱财，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [əb'steɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [fɑːsts] , [wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət]

for the liberty of abstaining from the Church fasts , was estimated at

为了 这 自由 的 禁欲 从 这 教会 斋戒 ， 曾是 估计的 在

[faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌkət] .

five hundred thousand ducats .

五 百 千 杜卡特 .

免除教会斋戒的自由，估计价值五十万杜卡特。

[ðiːz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)]['miːgə(r)]['aɪtəmz]['əʊnli] [sə'fais] [tuː; tə] [stretʃ] [hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [tuː; tə]

These and a few more meagre items only sufficed to stretch his income to

这些 和 一个 很少 更多的 微薄 项目 仅有的 足够了 到 拉紧 他的 收入 到

[ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv][wʌn] ['mɪljən] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [fɑː(r)][ðə; ði] [tuː] [j'iəz] ,

a total of one million three hundred and thirty thousand far the two years ,

一个 全部的 的 一 百万 三 百 和 三十 千 远的 这 二 年 ，

这些以及其他一些微薄的收入，两年下来总共只够他挣一百三十三万。

[ə'genst] [æn; ən][ɪk'spendɪtʃə(r)]['kælkjuleɪtɪd][æt; ət][nɪə(r)][ɪ'lev(ə)n] [m'ɪliənz] .

against an expenditure calculated at near eleven millions .

反对 一个 支出 计算 在 靠近 十一 百万 .

而支出估计接近一千一百万美元。

" [ðʌs] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][naɪn] [m'ɪliənz] , [les] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌkət] , [dɪ'fɪʃ(ə)nt] ,

" Thus , there are nine millions , less three thousand ducats , deficient ,

" 因此 ， 那里 是 九 百万 ，较少的 三 千 杜卡特 ， 不足 ，

因此，还差九百万，减去三千杜卡特。

" [hiː; hi] [kən'kluːdɪd] ['ruːfəli] ([ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɪgəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn]

" he concluded ruefully (and making a mistake in his figures in his own

" 他 结束 懊悔地 (和 制作 一个 错误 在 他的 数据 在 他的 自己的

['feɪvə(r)][ɒv; əv][sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] - [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [bɪ'saɪdz]) ,

favor of six hundred and sixty - three thousand besides) ,

偏爱 的 六 百 和 六十 - 三 千 除了) ，

他懊悔地总结道（而且他还错误地将自己的数字多算了66.3万），

" [wɪtʃ] [ai] [meɪ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ɔː(r)][traɪ][tuː; tə] [reɪz] [baɪ] [ɪn'venʃnz] [ɔːl'redi]

" which I may look for in the sky , or try to raise by inventions already

" 哪个 我 可能 看 为了 在 这 天空 ， 或者 尝试 到 增加 经过 发明 已经

[ɪg'zɔːstɪd] .

exhausted .

筋疲力尽的 .

“我或许会在天空中寻找它，或者尝试用已经用尽的发明创造它。”

" [ðʌs] ,

" Thus ,

" 因此 ，

“因此，

[ðə; ði][mæn] [huː] [əʊnd] [ɔːl] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][hɑːf][ɒv; əv] ['jʊərəp] [kʊd; kəd]['əʊnli] [reɪz] [ə; eɪ] ['mɪljən]

the man who owned all America and half of Europe could only raise a million

这 男人 WHO 拥有 全部 美国 和 一半 的 欧洲 可以 仅有的 增加 一个 百万

['dʌkət] [ə; eɪ][jɪə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪst'eɪts] .

ducats a year from his estates .

杜卡特 一个 年 从 他的 庄园 .

拥有整个美洲和半个欧洲的人，一年也只能从他的庄园中获得一百万杜卡特的收入。

[ðə; ði] [pə'zesə(r)] [ɒv; əv][ɔːl][pə'ruː][ænd; ənd]['meksɪkəʊ][kʊd; kəd] ['rekən] [ɒn] " ['nʌθɪŋ] [wɜːθ]

The possessor of all Peru and Mexico could reckon on " nothing worth

这 拥有者 的 全部 秘鲁 和 墨西哥 可以 估计 在 " 没有什么 值得

['menʃnɪŋ] " [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][maɪnz] ,

mentioning " from his mines ,

提及 " 从 他的 矿井 ，

拥有秘鲁和墨西哥全部领土的人，却无法指望从他的矿山中获得“任何值得一提的东西”。

[ænd; ənd] [dɪ'raɪvd] [ə; eɪ] [prɪ'keəriəs] ['ɪnkʌm] ['meɪnli] [frɒm; frəm] [pə'mɪʃənz] ['grɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts]
and derived a precarious income mainly from permissions granted his subjects
和 衍生的 一个 岌岌可危 收入 主要 从 权限 的确 他的 主题

[tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ðə; ði] [sleɪv] - [treɪd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [iːt] [miːt] [ɒn] ['fraidiz] .
to carry on the slave - trade and to eat meat on Fridays .
到 携带 在 这 奴隶 - 贸易 和 到 吃 肉 在 星期五 .

他主要通过允许臣民进行奴隶贸易和在星期五吃肉来获得不稳定的收入。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] ['gluːmi] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɒnək] [ɒn] [ðə; ði]
This was certainly a gloomy condition of affairs for a monarch on the
这 曾是 当然 一个 阴沉 状况 的 事务 为了 一个 君主 在 这

['θreʃhəʊld] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɔː(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ˌaʊt'lɑːst] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]
threshold of a war which was to outlast his own life and that of
临界点 的 一个 战争 哪个 曾是 到 坚持到最后 他的 自己的 生活 和 那 的

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ;
his children ;
他的 孩子们 ;

对于一位即将面临战争的君主来说，这无疑是一种悲观的处境，因为这场战争将会持续到他自己和他孩子的寿命结束；

[ə; eɪ] [wɔː(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mɪə(r)] ['ɑːmi] [ɪk'spensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [hɑːf] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['flɒrɪn]
a war in which the mere army expenses were to be half a million florins
一个 战争 在 哪个 这 仅仅 军队 开支 是 到 是 一半 一个 百万 弗洛林

['mʌnθli] ,
monthly ,
月度 ,

一场战争，仅军队开支每月就高达五十万弗罗林。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə'baʊt] ['sev(ə)nti] [pə(r)] [sent] .
in which about seventy per cent .
在 哪个 关于 七十 每 中心 .

其中约占百分之七十。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænjuəl] [dɪs'bɜːsmənts] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['regjələli] [im'bezl] [ɔː(r)] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd]
of the annual disbursements was to be regularly embezzled or appropriated
的 这 年度的 支出 曾是 到 是 经常 挪用公款 或者 挪用

[baɪ] [ðə; ði] [hændz] [θruː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] ,
by the hands through which it passed ,
经过 这 双手 通过 哪个 它 通过了 ,

年度拨款中的一部分经常被经手人挪用或侵吞。

[ænd; ənd] [ɪn] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [fɔː(r)] [men] [ɒn] ['peɪpə(r)] , [ɪn'rəʊld] [ænd; ənd] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ,
and in which for every four men on paper , enrolled and paid for ,
和 在 哪个 为了 每一个 四 男人 在 纸 , 已注册 和 有薪酬的 为了 ,

每四名登记在册、已报名并已缴费的男性，

['əʊnli] [wʌn] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] , [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fiːld] .
only one , according to the average , was brought into the field .
仅有的 一 , 根据 到 这 平均的 , 曾是 带来 进入 这 场地 .

平均而言，只有一人被带入现场。

[grɑːn'vɛl] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
Granvelle , on the other hand ,
格兰维尔 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，格兰维尔

[geɪv] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æspekt] [ɒv; əv] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'feəz] [ɪn]
gave his master but little consolation from the aspect of financial affairs in
给予 他的 掌握 但 小的 安慰 从 这 方面 的 金融的 事务 在

[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
the provinces .
这 省份 .

从各省的财政状况来看，他并没有给他的主人带来多少安慰。

[hiː; hi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [hɪm] [ðæt] " [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] [ɪn] [sʌtʃ] [ɪm'bærəsmənt] [æz; əz]
He assured him that " the government was often in such embarrassment as
他 保证 他 那 " 这 政府 曾是 经常 在 这样的 尴尬 作为
[nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['dʌkət] .
not to know where to look for ten ducats .
不是 到 知道 在哪里 到 看 为了 十 杜卡特 .

他向他保证，"政府常常尴尬到不知道去哪里找十个金币。"

" [hiː; hi] [kəm'pleɪnd] ['bɪtəli] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [wʊd] ['med(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
" He complained bitterly that the states would meddle with the administration of
" 他 抱怨 苦涩地 那 这 各州 会 插手 和 这 行政 的
['mʌni] ['mætəz] ,
money matters ,
钱 事情 ,

他强烈抱怨各州干涉财政管理，

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [sləʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['grɑːntɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌbsədiz] .
and were slow in the granting of subsidies .
和 是 慢的 在 这 授予 的 补贴 .

并且在发放补贴方面行动迟缓。

[ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] [felt] [ɪ'speʃəli] ['aʊtreɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['bɒdɪz] [wɪð] [ðə; ði]
The Cardinal felt especially outraged by the interference of these bodies with the
这 红衣主教 毛毡 尤其 义愤填膺 经过 这 干涉 的 这些 身体 和 这
[dɪs'bɜːsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌmz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['vəʊtɪd] .
disbursement of the sums which they voted .
支出 的 这 总和 哪个 他们 投票 .

红衣主教尤其对这些机构干预其投票决定的款项的分配感到愤慨。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [steɪts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kəm'peld] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə]
It has been seen that the states had already compelled the government to
它 有 到过 已见 那 这 各州 有 已经 被迫 这 政府 到
[wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] ,
withdraw the troops ,
提取 这 军队 ,

人们已经看到，各州已经迫使政府撤军。

[mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'gret] [ɒv; əv] [grɑːn'vɛl] .
much to the regret of Granvelle .
很多 到 这 后悔 的 格兰维尔 .

令格兰维尔深感遗憾。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'træktəbl] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] .
They continued , however , to be intractable on the subject of supplies .
他们 持续 , 然而 , 到 是 难以驾驭的 在 这 主题 的 补给品 .

然而，他们在物资供应问题上依然态度强硬。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [vaɪl] [θɪŋz] , " [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] ['fɪlɪp] , " [ðɪs] [ɔː'θɒrəti] [wɪtʃ] [ðeɪ]
" These are very vile things , " he wrote to Philip , " this authority which they
" 这些 是 非常 卑鄙的 事物 , " 他 写道 到 菲利普 , " 这 权威 哪个 他们
[ə'sjuːm] ,
assume ,
认为 ,

"这些都是非常卑鄙的事情，"他写信给菲利普说，"他们所僭越的这种权力，

[ðɪs] [ɔː'dæsəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [seɪ] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [θɪŋk] ['prɒpə(r)] ;
this audacity with which they say whatever they think proper ;
这 大胆 和 哪个 他们 说 任何 他们 思考 恰当的 ;

他们如此肆无忌惮地随心所欲地发表任何他们认为合适的言论；

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ɪmpjədənt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'fɪks] [tuː; tə] ['evri] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
and these impudent conditions which they affix to every proposition for
和 这些 厚颜无耻 状况 哪个 他们 词缀 到 每一个 主张 为了
['sʌbsədiz] .
subsidies .
补贴 .

以及他们为每一项补贴提案附加的这些厚颜无耻的条件。

" [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn] [veɪn] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [kən'vɪns]
" The Cardinal protested that he had in vain attempted to convince
" 这 红衣主教 抗议 那 他 有 在 徒劳 尝试过 到 说服
[ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['erə(r)] ,
them of their error ,
他们 的 他们的 错误 ,

枢机主教抗议说，他曾徒劳地试图说服他们认识到自己的错误。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [pə'vɜːs] .
but that they remained perverse .
但 那 他们 剩余 变态 .

但他们依然顽固不化。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'beɪsɪŋ] [ðə; ði] [kɔɪn] ,
It was probably at this time that the plan for debasing the coin ,
它 曾是 大概 在 这 时间 那 这 计划 为了 贬值 这 硬币 ,

很可能就是在这个时候，制定了降低硬币价值的计划。

[sə'dʒestid] [tuː; tə] ['fɪlɪp] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ] [ə; eɪ] ['skɪlfl] ['kemɪst] [nemd] [mə'leɪn] ,
suggested to Philip some time before by a skilful chemist named Malen ,
建议 到 菲利普 一些 时间 前 经过 一个 熟练 化学家 命名 马伦 ,

此前，一位名叫马伦的技艺精湛的化学家曾向菲利普提出过这个建议。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [mʌtʃ] [ə'pruːvd] [ɒv; əv] [bəuθ] [baɪ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ruːi] ['goʊmɛz] , [ri'kəː] [tuː; tə]
and always much approved of both by himself and Ruy Gomez , recurred to
和 总是 很多 得到正式认可的 的 两个都 经过 他自己 和 鲁伊 戈麦斯 , 复发 到
[hɪz; ɪz] [maɪnd] .
his mind .
他的 头脑 .

他和鲁伊·戈麦斯都一直非常认可这两件事，这让他想起了这件事。

" [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [sɔːs] [ɒv; əv] ['revənjuː] , [ɔːl'ðəʊ] [pə'hæps] [nɒt] [ə; eɪ]
" Another and an extraordinary source of revenue , although perhaps not a
" 其他 和 一个 非凡的 来源 的 收入 , 虽然 也许 不是 一个
['veri] ['ɒnərəb(ə)l] [wʌn] ,
very honorable one ,
非常 光荣的 一 ,

“另一个非同寻常的收入来源，虽然可能不太光彩，

" [rəʊt] [sʊri'ɑːnoʊ] , " [hæz; həz] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] [kept] ['siːkrət] ;
" wrote Suriano , " has hitherto been kept secret ;
" 写道 苏里亚诺 , " 有 迄今为止 到过 保留 秘密 ;

苏里亚诺写道：“此前一直保密；

[ænd; ənd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
and on account of differences of opinion between the King and his
和 在 帐户 的 差异 的 观点 之间 这 国王 和 他的
[kən'fesə(r)] , [hæz; həz] [biːn] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] .
confessor , has been discontinued .
忏悔者 , 有 到过 已停产 .

由于国王与他的忏悔神父之间存在意见分歧，这项政策已经停止。

" [ðɪs] [sɔːs] [ɒv; əv] ['revənjuː] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] " [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['paʊdə(r)] ,
" This source of revenue , it seemed , was found in " a certain powder ,
" 这 来源 的 收入 , 它 似乎 , 曾是 成立 在 " 一个 肯定 粉末 ,

“这种收入来源似乎就藏在某种粉末里，”

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [aʊns] [mɪkst] [wɪð] [sɪks] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['kwɪksɪlvə(r)] [wʊd] [meɪk] [sɪks] ['aʊnsɪz]
of which one ounce mixed with six ounces of quicksilver would make six ounces
的 哪个 一 盎司 混合 和 六 盎司 的 水银 会 制作 六 盎司
[ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
of silver .
的 银 .

其中一盎司铅与六盎司水银混合，即可得到六盎司白银。

" [ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [stænd] [ðə; ði] [test] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hæmə(r)] , [bʌt; bət] [nɒt]
" The composition was said to stand the test of the hammer , but not
" 这 作品 曾是 说 到 站立 这 测试 的 这 锤 , 但 不是
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
of the fire .
的 这 火 .

据说这种化合物能经受住锤击的考验，但经不起火的考验。

['pɑːtli] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['skruːplz] [ænd; ənd] ['pɑːtli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n]
Partly in consequence of theological scruples and partly on account of opposition
部分 在 结果 的 神学 顾虑 和 部分 在 帐户 的 反对
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [steɪts] ,
from the states ,
从 这 各州 ,

部分原因是出于神学上的顾虑，部分原因是由于来自各州的反对，

[ə; eɪ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [wɪð] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)]
a project formed by the King to pay his army with this kind of silver
一个 项目 形成 经过 这 国王 到 支付 他的 军队 和 这 种类 的 银
[wɒz; wəz] [rɪ'lʌktəntli] [ə'bændənd] .
was reluctantly abandoned .
曾是 勉强 弃 .

国王曾计划用这种白银支付军队的薪饷，但最终无奈地放弃了这个计划。

[ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [səʊ] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
The invention , however , was so very agreeable to the King ,
这 发明 , 然而 , 曾是 所以 非常 同意 到 这 国王 ,

然而，国王却非常满意这项发明。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'ventə(r)] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] ['lɪbərəl] [rɪ'wɔːdz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
and the inventor had received such liberal rewards , that it was
和 这 发明者 有 已收到 这样的 自由主义 奖励 , 那 它 曾是
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['envɔɪ] ,
supposed , according to the envoy ,
据称 , 根据 到 这 使者 ,

发明家获得了如此丰厚的奖励，以至于据使者称，

[ðæt] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] ['skeəsəti] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wʊd] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [kɔɪn] [wɪ'ðaʊt]
that in time of scarcity his Majesty would make use of such coin without
那 在 时间 的 缺乏 他的 威严 会 制作 使用 的 这样的 硬币 没有
[rɪ'lʌktəns] .
reluctance .
不情愿 .

在物资匮乏之时，陛下会毫不犹豫地使用这种货币。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] , [bɪˈfɔː(r)] [kənˈkluːdɪŋ] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] , [wɪtʃ] [rɪˈleɪts] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is necessary , before concluding this chapter , which relates the events of the
它 是 必要的 , 前 总结 这 章 , 哪个 相关 这 活动 的 这
[jˈiəz] - [ænd; ənd] - ,
years 1560 and 1561 ,
年 - 和 - ,

在结束本章（本章讲述了1560年和1561年发生的事件）之前，有必要……

[tuː; tə] [əˈluːd] [tuː; tə][æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt][əˈfeə(r)] [wɪtʃ] [ˈɒkjupaɪd] [mʌtʃ] [əˈtenʃ(ə)n] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl]
to allude to an important affair which occupied much attention during the whole
到 暗示 到 一个 重要的 事务 哪个 占领 很多 注意力 期间 这 所有的
[ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpɪəriəd] .
of this period .
的 这 时期 .

指的是在此期间备受关注的一件重要事件。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈmærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈɒrɪndʒ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈʌnə]
This is the celebrated marriage of the Prince of Orange with the Princess Anna
这 是 这 著名 婚姻 的 这 王子 的 橙子 和 这 公主 安娜
[ɒv; əv][ˈsæks(ə)nɪ] .
of Saxony .
的 萨克森 .

这是奥兰治亲王与萨克森公主安娜的盛大婚礼。

[baɪ] [ˈmeni] [ˌsuːpəˈfɪʃ(ə)l] [ˈraɪtər] ;
By many superficial writers ;
经过 许多 浅 作家 ;

许多肤浅的作家；

[ə; eɪ] [ˈmuːvɪŋ] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈnɛðərlənd] [rɪˈvəʊlt][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kəˈnekʃ(ə)n]
a moving cause of the great Netherland revolt was found in the connexion
一个 移动 原因 的 这 伟大的 荷兰 反叛 曾是 成立 在 这 连接
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈtʃiːftən] [wɪð] [ðɪs] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ˈluːθərən] [haʊs] .
of the great chieftain with this distinguished Lutheran house .
的 这 伟大的 头目 和 这 杰出的 路德宗 房子 .

荷兰大起义的一个动因在于这位大酋长与这个著名的路德教家族之间的联系。

[wʌn] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˈstʌdid] [ðə; ði] [ˈkærəktəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪmz] [tuː; tə] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpɜːpəs]
One must have studied the characters and the times to very little purpose
一 必须 有 研究 这 人物 和 这 时代 到 非常 小的 目的
, [haʊˈevə(r)] ,
, however ,
, 然而 ,

然而，即便研究了人物和时代背景，也几乎毫无用处。

[tuː; tə] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] [mʌtʃ] [ˈɪnfluəns] [kʊd; kəd][biː; bi] [iɡˈzəːtid] [ɒn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv]
to believe it possible that much influence could be exerted on the mind of
到 相信 它 可能的 那 很多 影响 可以 是 施加 在 这 头脑 的
[ˈwɪljəm] [ɒv; əv] [ˈɒrɪndʒ] [baɪ] [sʌtʃ] [nˈeɪtʃəz] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˈʌnə] [ɒv; əv][ˈsæks(ə)nɪ] ,
William of Orange by such natures as those of Anna of Saxony ,
威廉 的 橙子 经过 这样的 自然 作为 那些 的 安娜 的 萨克森 ,

相信像萨克森的安娜这样的人能够对奥兰治的威廉的思想施加很大的影响，

[ɔː(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˈʌŋk(ə)l][ðə; ði][ɪˈlektə(r)] [ɔːˈɡʌstəs] , [ˈsɜːrneɪmd] " [ðə; ði][ˈpaɪəs] .
or of her uncle the Elector Augustus , surnamed " the Pious .
或者 的 她 叔叔 这 选民 奥古斯都 , 姓氏 " 这 虔诚的 .

或她的叔叔，选帝侯奥古斯都，绰号“虔诚者”。

" [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈwɪdəʊə(r)][ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˈtwenti] - [faɪv] .
" The Prince had become a widower in 1558 , at the age of twenty - five .
" 这 王子 有 变得 一个 鳏夫 在 - , 在 这 年龄 的 二十 - 五 .

“王子于 1558 年成为鳏夫，当时他 25 岁。”

[grɑːn'vɛl] , [huː] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [ɪn] [ə'reɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['mærɪdʒ] ,
Granvelle , who was said to have been influential in arranging his first marriage ,
格兰维尔 , WHO 曾是 说 到 有 到过 有影响 在 安排 他的 第一的 婚姻 ,

据说格兰维尔在安排他的第一次婚姻中发挥了重要作用。

[naʊ] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [hɪm] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [hæd; həd] [ɪk'spaɪəd] , [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [ˌmædəmwə'zel] [rɪ'neɪ] ,
now proposed to him , after the year of mourning had expired , an alliance with Mademoiselle Renee ,
现在 建议的 到 他 , 后 这 年 的 丧 有 已到期 , 一个 联盟 和 小姐 蕾妮 ,

一年的哀悼期结束后，有人向他提议与蕾妮小姐结盟。

['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [diː] [lɔː'reɪn] , [ænd; ənd] ['grændɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [θɜːd] [ɒv; əv] ['denmɑːk] ,
daughter of the Duchess de Lorraine , and granddaughter of Christiern the Third of Denmark ,
女儿 的 这 公爵夫人 德 洛林 , 和 孙女 的 - 这 第三 的 丹麦 ,

洛林公爵夫人的女儿，丹麦国王克里斯蒂安三世的孙女

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌɪzə'belə] , ['sɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tʃɑːlz] [ðə; ði] [fɪfθ] .
and his wife Isabella , sister of the Emperor Charles the Fifth .
和 他的 妻子 伊莎贝拉 , 姐姐 的 这 皇帝 查尔斯 这 第五 .

他的妻子伊莎贝拉，是查理五世皇帝的妹妹。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] , [nɒt] ['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [haʊs] [ɒv; əv] [speɪn] [bʌt; bət] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [frɑːns] — [fɔː(r); fə(r)] ,
Such a connexion , not only with the royal house of Spain but with that of France — for ,
这样的 一个 连接 , 不是 仅有的 和 这 皇家 房子 的 西班牙 但 和 那 的 法国 — 为了 ,

这种联系不仅与西班牙王室有关，而且与法国王室也有关——因为，

[ðə; ði] [jʌŋ] [djuːk] [ɒv; əv] [lɔː'reɪn] , ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪdi] ,
the young Duke of Lorraine , brother of the lady ,
这 年轻的 公爵 的 洛林 , 兄弟 的 这 女士 ,

年轻的洛林公爵，这位女士的哥哥，

[hæd; həd] [ɪ'spaʊzd] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['henri] [ðə; ði] [kən'sɪdəd] ['haɪli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [prɪns] .
had espoused the daughter of Henry the considered highly desirable by the Prince .
有 拥护 这 女儿 的 亨利 这 经过考虑的 高度 理想 经过 这 王子 .

她娶了亨利王子非常看重的女儿。

['fɪlɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['mɑːgrət] [ɒv; əv] ['pɑːmə] [bəʊθ] [ə'pruːvd] , [ɔː(r)] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [ə'pruːv] , [ðə; ði] [mætʃ] .
Philip and the Duchess Margaret of Parma both approved , or pretended to approve , the match .
菲利普 和 这 公爵夫人 玛格丽特 的 帕尔马 两个都 得到正式认可的 , 或者 假装 到 批准 , 这 匹配 .

菲利普和帕尔马公爵夫人玛格丽特都赞成（或者假装赞成）这桩婚事。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] ['daʊədʒə(r)] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] [lɔː'reɪn] , ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tendɪd]
At the same time the Dowager Duchess of Lorraine , mother of the intended
在 这 相同的 时间 这 老妇 公爵夫人 的 洛林 ， 母亲 的 这 故意的
[braɪd] ,
bride ,
新娘 ，

与此同时，准新娘的母亲，洛林公爵夫人，

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kændɪdət] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] ['ɜːdʒənt] [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['riːdʒənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði]
was a candidate , and a very urgent one , for the Regency of the
曾是 一个 候选人 ， 和 一个 非常 紧迫的 一 ， 为了 这 摄政时期 的 这
['neðələndz] .
Netherlands .
荷兰 .

曾是荷兰摄政王的候选人，而且是非常紧迫的候选人。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['restləs] [æm'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn'triːgɪŋ] ['kærəktə(r)] ,
Being a woman of restless ambition , and intriguing character ,
存在 一个 女士 的 不安 志向 ， 和 引人入胜 特点 ，

她是一位充满野心、性格引人入胜的女性。

[ʃiː; ʃi] ['nætʃ(ə)rəli] [sɔː] [ɪn] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['wɪljəmz] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['tælənts] [ə; eɪ] [məʊst] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]
she naturally saw in a man of William's station and talents a most desirable
她 自然 锯 在 一个 男人 的 威廉的 车站 和 天赋 一个 最多 理想
['ælaɪ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] ['fjuːtʃə(r)] [skiːm] .
ally in her present and future schemes .
盟友 在 她 展示 和 未来 方案 .

她自然而然地认为，像威廉这样身份和才华横溢的人，是她现在和未来计划中最理想的盟友。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ，

另一方面，

['fɪlɪp] — [huː] [hæd; həd] [meɪd] ['əʊpən] [,prɒtə'steɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði]
Philip — who had made open protestation of his desire to connect the
菲利普 — WHO 有 制成 打开 断言 的 他的 欲望 到 连接 这
[prɪns] [ðʌs] ['kləʊsli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [blʌd] ,
Prince thus closely with his own blood ,
王子 因此 密切 和 他的 自己的 血 ，

菲利普曾公开表示，他希望将王子与自己的血脉紧密联系起来。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['wɔːmli] [,rekə'mendɪd] [ðə; ði] [mætʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['mʌðə(r)] — [suːn]
and had warmly recommended the match to the young lady's mother — soon
和 有 热情地 受到推崇的 这 匹配 到 这 年轻的 女士的 母亲 — 很快
['ɑːftəwədz] ,
afterwards ,
然后 ，

并热情地向这位年轻女士的母亲推荐了这门婚事——不久之后，

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] [wʌn] [deɪ] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] [æt; ət] ['brʌs(ə)lz] ,
while walking one day with the Prince in the park at Brussels ,
尽管 步行 一 天 和 这 王子 在 这 公园 在 布鲁塞尔 ，

有一天，我和王子在布鲁塞尔的公园里散步时，

[ə'naʊnst] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] [lɔː'reɪn] [hæd; həd] [dɪ'klaɪnd] [hɪz; ɪz] [prə'pəʊzlz] .
announced to him that the Duchess of Lorraine had declined his proposals .
宣布 到 他 那 这 公爵夫人 的 洛林 有 拒绝 他的 提案 .

他得知洛林公爵夫人拒绝了他的求婚。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ə'stɒnɪʃt] [ðə; ði] [prɪns] , [huː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ,
Such a result astonished the Prince , who was on the best of terms with the mother ,
这样的 一个 结果 惊讶 这 王子 , WHO 曾是 在 这 最好的 的 条款 和 这 母亲 ,

这个结果令王子感到惊讶，因为他与母亲的关系非常好。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [biːn] [ɜːdʒɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdʒənsi] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] - ['ɪnfluəns] ,
and had been urging her appointment to the Regency with all his - influence ,
和 有 到过 敦促 她 预约 到 这 摄政时期 和 全部 他的 - 影响 ,

他动用一切影响力，力荐她担任摄政王。

['hævɪŋ] [ɪn'taɪəli] [wɪð'drɔːn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kleɪmz] [tuː; tə] [ðæt] ['ɒfɪs] .
having entirely withdrawn his own claims to that office .
拥有 完全 撤回 他的 自己的 索赔 到 那 办公室 .

他已完全放弃了对该职位的竞选资格。

[nəʊ] [ˌsætɪs'fæktəri] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['evə(r)] ['ɡɪv(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪŋɡjələ(r)] [kən'kluːʒn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɔːtʃɪp] ,
No satisfactory explanation was ever given of this singular conclusion to a courtship ,
不 令人满意的 解释 曾是 曾经 给定 的 这 单数 结论 到 一个 求爱 ,

对于这段恋情如此奇特的结局，始终没有给出令人满意的解释。

[bɪ'ɡʌn] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pærənt] [kən'sent] [ɒv; əv] [ɔːl] ['pɑːtiz] .
begun with the apparent consent of all parties .
开始 和 这 明显 同意 的 全部 各方 .

开始于各方表面上的同意之下。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hint] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dɪd] [nɒt] ['fænsi] [ðə; ði] [prɪns] ; [bʌt; bət] ,
It was hinted that the young lady did not fancy the Prince ; but ,
它 曾是 暗示 那 这 年轻的 女士 做过 不是 想要 这 王子 ; 但 ,

有人暗示这位年轻女士对王子并不感兴趣；但是，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [nəʊn] [ðæt] [ə; eɪ] [wɜːd] [hæd; həd] ['evə(r)] [biːn] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
as it was not known that a word had ever been exchanged between them ,
作为 它 曾是 不是 已知 那 一个 单词 有 曾经 到过 交换 之间 他们 ,

因为人们并不知道他们之间是否曾有过任何交流。

[æz; əz] [ðə; ði] [prɪns] , [ɪn] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['brɪliənt] [ˌkævə'lɪəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] ,
as the Prince , in appearance and reputation , was one of the most brilliant cavaliers of the age ,
作为 这 王子 , 在 外貌 和 名声 , 曾是 一 的 这 最多 杰出的 骑士 的 这 年龄 ,

这位王子无论从外貌还是名声来看，都是当时最杰出的骑士之一。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [braɪd] [wɒz; wəz] [nɒt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['praɪməri] ['kɒnsɪkwəns] [ɪn] [sʌtʃ] ['mærɪdʒz] [ɒv; əv] [steɪt] ,
and as the approval of the bride was not usually a matter of primary consequence in such marriages of state ,
和 作为 这 赞同 的 这 新娘 曾是 不是 通常 一个 事情 的 基本的 结果 在 这样的 婚姻 的 状态 ,

而且，在这样的国家婚姻中，新娘的同意通常并不是首要考虑因素；

[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [sə'luːʃ(ə)n] .
the mystery seemed to require a further solution .
这 神秘 似乎 到 要求 一个 更远 解决方案 .

这个谜团似乎需要进一步的解答。

[ðə; ði] [prɪns] [sə'spektɪd] [grɑːn'vɛl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
The Prince suspected Granvelle and the King ,
这 王子 怀疑 格兰维尔 和 这 国王 ,

王子怀疑格兰维尔和国王，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [hæv; həv] [held] [mə'tʃʊə(r)] [ænd; ənd] ['siːkrət] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [tə'geðə(r)] ,
who were believed to have held mature and secret deliberation together ,
WHO 是 相信 到 有 握住 成熟 和 秘密 审议 一起 ,
[ɒv; əv] [ˌɪnsɪn'serəti] .
of insincerity .
的 虚伪 .

人们认为他们曾秘密地、深思熟虑地商议过一些不真诚的事情。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] ,
The Bishop was said to have expressed the opinion ,
这 主教 曾是 说 到 有 表达 这 观点 ,

据说主教表达了这样的看法：

[ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [hiː; hi] [bɔː(r)] [ðə; ði] [prɪns] [wʊd] [ɪn'djuːs] [hɪm] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði]
that although the friendship he bore the Prince would induce him to urge the
那 虽然 这 友谊 他 钻孔 这 王子 会 诱导 他 到 敦促 这
['mærɪdʒ] ,
marriage ,
婚姻 ,

尽管他与王子之间的友谊会促使他力荐这桩婚事，

[jet] [hɪz; ɪz] ['djuːti] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [meɪd] [hɪm] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['kwestʃənəb(ə)l] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
yet his duty to his master made him think it questionable whether it
然而 他的 责任 到 他的 掌握 制成 他 思考 它 值得怀疑 无论 它
[wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ə; eɪ] ['pɜːsənɪdʒ] [ɔːl'redi] [pleɪst] [səʊ] [haɪ] [baɪ] [bɜːθ] ,
were right to advance a personage already placed so high by birth ,
是 正确的 到 进步 一个 人士 已经 放置 所以 高的 经过 出生 ,

然而，他对主人的忠诚让他不禁质疑，提拔一个出身已经如此显赫的人是否合适。

[welθ] , [ænd; ənd] [ˌpɒpju'lærəti] , [stɪl] ['haɪə(r)] [baɪ] [səʊ] [nɪə(r)] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz]
wealth , and popularity , still higher by so near an alliance with his Majesty's
财富 , 和 人气 , 仍然 更高 经过 所以 靠近 一个 联盟 和 他的 陛下的
['fæməli] .
family .
家庭 .

财富和声望，以及与国王陛下家族的密切结盟，都使他更加声望高涨。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] [lɔː'reɪn] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn]
The King , in consequence , secretly instructed the Duchess of Lorraine to decline
这 国王 , 在 结果 , 偷偷 指示 这 公爵夫人 的 洛林 到 衰退
[ðə; ði] [prə'pəʊz(ə)l] ,
the proposal ,
这 提议 ,

因此，国王暗中指示洛林公爵夫人拒绝这门婚事。

[waɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ['əʊpənli] [tuː; tə] ['ædvəkeɪt] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] .
while at the same time he continued openly to advocate the connexion .
尽管 在 这 相同的 时间 他 持续 公然 到 提倡 这 连接 .

与此同时，他继续公开倡导这种联系。

[ðə; ði] [prɪns] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðɪs] ['dʌb(ə)l] ['diːlɪŋ] ,
The Prince is said to have discovered this double dealing ,
这 王子 是 说 到 有 发现 这 双倍的 处理 ,

据说王子发现了这种两面三刀的行为。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['əʊnli] ['riːznəbl] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl]
and to have found in it the only reasonable explanation of the whole
和 到 有 成立 在 它 这 仅有的 合理的 解释 的 这 所有的
[træn'zækʃ(ə)n] .
transaction .
交易 .

而且从中找到了对整个交易的唯一合理解释。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] [lɔː'reɪn] , ['faɪndɪŋ] [hɜː'self] ['iːkwəli] [duːpt] ,
Moreover , the Duchess of Lorraine , finding herself equally duped ,
而且 , 这 公爵夫人 的 洛林 , 寻找 她自己 同样地 受骗 ,

此外，洛林公爵夫人也发现自己同样受骗了。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [æm'bɪʃəs] [skiːm] ['iːkwəli] ['fɔɪld] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ʌn'skruːpjələs] ['kʌz(ə)n] —
and her own ambitious scheme equally foiled by her unscrupulous cousin —
和 她 自己的 雄心勃勃 方案 同样地 挫败 经过 她 无良的 表哥 —
[huː] [naʊ] ,
who now ,
WHO 现在 ,

她自己雄心勃勃的计划也同样被她那不择手段的表兄挫败了——而现在，

[tuː; tə][ðə; ði] [sə'praɪz] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn] , [ə'pɔɪntɪd] ['mɑːgrət] [ɒv; əv] ['pɑːmə] [tuː; tə][biː; bi]['riːdʒənt] ,
to the surprise of every one , appointed Margaret of Parma to be Regent ,
到 这 惊喜 的 每一个 一 , 任命 玛格丽特 的 帕尔马 到 是 摄政 ,

出乎所有人意料的是，她任命帕尔马的玛格丽特为摄政王。

[wɪð] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] — [hæd; həd][æz; əz]['lɪt(ə)l] ['riːz(ə)n] [tuː; tə]
with the Bishop for her prime minister — had as little reason to
和 这 主教 为了 她 主要的 部长 — 有 作为 小的 原因 到
[biː; bi]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [ænd; ənd] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ɪn'triːg] [æz; əz][ðə; ði]
be satisfied with the combinations of royal and ecclesiastical intrigue as the
是 使满意 和 这 组合 的 皇家 和 教会的 阴谋 作为 这
[prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [hɪm'self] .
Prince of Orange himself .
王子 的 橙子 他自己 .

以主教为首相——她和奥兰治亲王一样，都没有什么理由对皇室和教会的阴谋诡计感到满意。

[suːn] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [ˌmɪstɪfɪ'keɪʃn] , ['wɪljəm] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃən] [tuː; tə] ['dʒɜːməni]
Soon after this unsatisfactory mystification , William turned his attentions to Germany
很快 后 这 不令人满意 神秘化 , 威廉 转向 他的 注意 到 德国
.
.
.

在这次令人不满意的神秘事件之后不久，威廉将注意力转向了德国。

['ʌnə] [ɒv; əv]['sæks(ə)nɪ] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [ɪ'lektə(r)] ['mɒrɪs] , [lɪvd; 'laɪvd][æt; ət][ðə; ði]
Anna of Saxony , daughter of the celebrated Elector Maurice , lived at the
安娜 的 萨克森 , 女儿 的 这 著名 选民 莫里斯 , 居住地 在 这
[kɔːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l] ,
court of her uncle ,
法庭 的 她 叔叔 ,

萨克森的安娜，著名选帝侯莫里斯的女儿，住在她叔叔的宫廷里。

[ðə; ði][ɪ'lektə(r)] [ɔː'gʌstəs] .
the Elector Augustus .
这 选民 奥古斯都 .

选帝侯奥古斯都。

[ə; eɪ] ['mʌskɪt] - [bɔːl] , [pə'hæps] [ə; eɪ] ['treɪtərəs] [wʌn] , [ɪn] [æn; ən] [əb'skjʊə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪð] ['ælbət] [ɒv; əv] [brændənbɔrg] ,
A musket - ball , perhaps a traitorous one , in an obscure action with Albert of Brandenbourg ,
一个 滑膛枪 - 球 , 也许 一个 叛徒 一 , 在 一个 朦胧 行动 和 阿尔伯特 的 勃兰登堡 ,

一颗火枪子弹，或许是叛国子弹，发生在与勃兰登堡的阿尔伯特的一次鲜为人知的战斗中。

[hæd; həd] [kləʊzd] [ðə; ði] [əd'ventʃərəs] [kə'rɪə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] ['sev(ə)n] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] .
had closed the adventurous career of her father seven years before .
有 关闭 这 冒险的 职业 的 她 父亲 七 年 前 .

七年前，她结束了父亲充满冒险的职业生涯。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [huː] [wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪn'herɪtɪd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['restləs] ,
The young lady , who was thought to have inherited much of his restless ,
这 年轻的 女士 , WHO 曾是 想法 到 有 遗传 很多 的 他的 不安 ,

这位年轻女子被认为继承了他许多不安分的性格，

['stɔːmi] ['kærəktə(r)] , [wɒz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] .
stormy character , was sixteen years of age .
暴风雨 特点 , 曾是 十六 年 的 年龄 .

性格暴躁，当时十六岁。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['hænsəm] , [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [dɪ'fɔːmd] , [ænd; ənd] [limp] .
She was far from handsome , was somewhat deformed , and limped .
她 曾是 远的 从 英俊的 , 曾是 有些 变形 , 和 跛行 .

她相貌平平，有些畸形，而且走路一瘸一拐。

[hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] - ['pɔːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [diːmd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪmz] , [æn; ən] ['æmpl] [wʌn] ;
Her marriage - portion was deemed , for the times , an ample one ;
她 婚姻 - 部分 曾是 被认为 , 为了 这 时代 , 一个 充足 一 ;

在当时看来，她的嫁妆算是相当丰厚的。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] ['rɪks] [d'ɒləz] [ɪn] [hænd] ,
she had seventy thousand rix dollars in hand ,
她 有 七十 千 rix 美元 在 手 ,

她手里有七万里克斯美元，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['fredrɪk] [ðə; ði] ['sekənd] ,
and the reversion of thirty thousand on the death of John Frederic the Second ,
和 这 反转 的 三十 千 在 这 死亡 的 约翰 弗雷德里克 这 第二 ,

约翰·弗雷德里克二世去世后，三万英镑将归还王位。

[huː] [hæd; həd] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['mɒrɪs] .
who had married her mother after the death of Maurice .
WHO 有 已婚 她 母亲 后 这 死亡 的 莫里斯 .

莫里斯去世后，她嫁给了自己的母亲。

[hɜː(r); hə(r)] [ræŋk] [wɒz; wəz] [ə'kaʊntɪd] [fɑː(r)] ['haɪə(r)] [ɪn] ['dʒɜːməni] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['nasaʊ; 'næsɔː] ,
Her rank was accounted far higher in Germany than that of William of Nassau ,
她 秩 曾是 已记录 远的 更高 在 德国 比 那 的 威廉 的 拿骚 ,

在德国，她的地位远高于拿骚的威廉。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)] [pɪ'kjuːniəri] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] , [ðə; ði] ['mærɪdʒ]
and in this respect , rather than for pecuniary considerations , the marriage
和 在 这 尊重 , 相当 比 为了 金钱 考虑因素 , 这 婚姻
[siːmd] [ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][wʌn][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
seemed a desirable one for him .
似乎 一个 理想 一 为了 他 .

就这一点而言，对他来说，这桩婚姻似乎是可取的，而不是出于金钱方面的考虑。

[ðə; ði][mæn] [huː] [held][ðə; ði] [greɪt] ['nasaʊ; 'næsɔː] - ['ʃɑːlənz] ['prɒpəti] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
The man who held the great Nassau - Chalons property , together with the
这 男人 WHO 握住 这 伟大的 拿骚 - 沙隆 财产 , 一起 和 这
['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv] [kaʊnt] [ˌmæksɪ'mɪlɪən][diː]['bjʊrən] ,
heritage of Count Maximilian de Buren ,
遗产 的 数数 马克西米利安 德 布伦 ,

拥有大拿州沙隆地产以及马克西米利安·德·布伦伯爵遗产的那个人，

[kʊd; kəd] ['hɑːdli] [hæv; həv] [biːn] ['temptɪd] [baɪ] - , - ['tɑːlə] .
could hardly have been tempted by 100 , 000 thalers .
可以 几乎 有 到过 受诱惑 经过 - , - 泰勒斯 .

十万塔勒恐怕难以动摇他。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [mait] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prə'pəʊzd]
His own provision for the children who might spring from the proposed
他的 自己的 条款 为了 这 孩子们 WHO 可能 春天 从 这 建议的
['mærɪdʒ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv]['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] ['flɒrɪn] ['ænjuəli] .
marriage was to be a settlement of seventy thousand florins annually .
婚姻 曾是 到 是 一个 沉降 的 七十 千 弗洛林 每年 .

他为这桩婚事可能带来的子女准备了一份每年七万弗罗林的赡养费。

[ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] [wɪtʃ] [pə'mɪtɪd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌlɪbə'ræləti][wɒz; wəz][nɒt][wʌn][tuː; tə][biː; bi] ['veri]
The fortune which permitted of such liberality was not one to be very
这 财富 哪个 允许 的 这样的 自由主义 曾是 不是 一 到 是 非常
[mə'tɪəriəli] [ɪn'kriːst] [baɪ][ə; eɪ] ['daʊri] [wɪtʃ] [mait] [siːm] [ɪ'nɔːməs] [tuː; tə] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]
materially increased by a dowry which might seem enormous to many of the
重大 增加 经过 一个 嫁妆 哪个 可能 似乎 巨大的 到 许多 的 这
['pɔːpə(r)] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] .
pauper princes of Germany .
穷光蛋 王子们 的 德国 .

能够如此慷慨的财富，并不会因为一笔在德国许多贫穷王子看来可能数额巨大的嫁妆而大幅增加。

" [ðə; ði] [braɪdz] ['pɔːʃ(ə)n] , " [sez] [ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] , " ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,
" The bride's portion , " says a contemporary , " after all ,
" 这 新娘的 部分 , " 说道 一个 当代的 , " 后 全部 ,

一位同时代的人说：“毕竟，这是新娘的那部分。”

['skeəsli] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['festɪvlz] [wɪtʃ] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði]
scarcely paid for the banquets and magnificent festivals which celebrated the
几乎 有薪酬的 为了 这 宴会 和 壮丽 节日 哪个 著名 这
['mærɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

几乎没有支付庆祝婚礼的宴会和盛大节日的费用。

[wen] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [wɒz; wəz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['tɑːlə] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɒv; əv]
When the wedding was paid for , there was not a thaler remaining of
什么时候 这 婚礼 曾是 有薪酬的 为了 , 那里 曾是 不是 一个 泰勒 其余的 的
[ðə; ði] [həʊl] [sʌm] .
the whole sum .
这 所有的 和 .

婚礼费用付清后，一分钱也没剩下。

" ['nʌθɪŋ] , [ðen] ,
" **Nothing , then ,**
" 没有什么 , 然后 ,

“那么，什么也没有了。”

[kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)]['pjʊəraɪl][ðæn; ðən][tuː; tə] [ə'kjuːz] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['mɜːsənəri] ['moʊtɪvz][ɪn]
could be more puerile than to accuse the Prince of mercenary motives in
可以 是 更多的 幼稚的 比 到 控 这 王子 的 雇佣兵 动机 在
[siːkɪŋ] [ðɪs] [ə'laɪəns] ;
seeking this alliance ;
寻求 这 联盟 ;

指责王子寻求结盟是出于唯利是图的动机，可能比这更幼稚；

[æn; ən][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [dɪd][nɒt][feɪl][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
an accusation , however , which did not fail to be brought .
一个 指控 , 然而 , 哪个 做过 不是 失败 到 是 带来 .

然而，这一指控并非没有被提出。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒn][bəuθ][saɪdz][tuː; tə][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [kʊd; kəd]
There were difficulties on both sides to be arranged before this marriage could
那里 是 困难 在 两个都 侧面 到 是 安排 前 这 婚姻 可以
[teɪk] [pleɪs] .
take place .
拿 地方 .

双方在婚事举行前都需要克服一些困难。

[ðə; ði][braɪd][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['luːθərən] , [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kæθlɪk] .
The bride was a Lutheran , the Prince was a Catholic .
这 新娘 曾是 一个 路德宗 , 这 王子 曾是 一个 天主教 .

新娘是路德教徒，王子是天主教徒。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'lɪdʒən][ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [nɒt][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [daʊt] [ɪg'zɪstɪd] , [nɔː(r)]
With regard to the religion of Orange not the slightest doubt existed , nor
和 看待 到 这 宗教 的 橙子 不是 这 丝毫 怀疑 存在 , 也不
[wɒz; wəz]['eni] [dɪ'sepʃn] [ə'temptɪd] .
was any deception attempted .
曾是 任何 欺骗 尝试过 .

对于奥兰治的宗教信仰，不存在丝毫怀疑，也没有任何欺骗的企图。

[grɑːn'vɛl] [hɪm'self] [geɪv] [ðə; ði][məʊst][ɪn'taɪə(r)] [ˌæte'steɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['ɔːθədɒksi] .
Granvelle himself gave the most entire attestation of the Prince's orthodoxy .
格兰维尔 他自己 给予 这 最多 全部的 证明 的 这 王子的 正统 .

格兰维尔本人对王子的正统信仰做出了最全面的证明。

" [ðɪs] [prə'pəʊzd] ['mærɪdʒ] [gɪvz] [ˌem 'iː] [greɪt] [peɪn] , " [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] ['fɪlɪp] ,
" This proposed marriage gives me great pain , " he wrote to Philip ,
" 这 建议的 婚姻 给予 我 伟大的 疼痛 , " 他 写道 到 菲利普 ,

“这桩婚事让我非常痛苦，”他写信给菲利普说。

" [bʌt; bət][ai][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd]['riːz(ə)n][tuː; tə][sə'spekt] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] .
" but I have never had reason to suspect his principles .
" 但 我 有 绝不 有 原因 到 怀疑 他的 原则 .

但我从未有过任何理由怀疑他的原则。

" [ɪn][ə'nʌðə(r)]['letə(r)][hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [kʊd; kəd][biː; bi]['brəʊkən] [ɒf]
" In another letter he observed that he wished the marriage could be broken off
" 在 其他 信 他 观察到 那 他 希望 这 婚姻 可以 是 破碎的 离开
;
;
;

在另一封信中，他表示希望解除婚姻关系；

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [həʊpt] [səʊ] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ðæt] ['nʌθɪŋ]
but that he hoped so much from the virtue of the Prince that nothing
但 那 他 希望 所以 很多 从 这 美德 的 这 王子 那 没有什么
[kʊd; kəd] [sə'faɪs] [tuː; tə] ['seprət] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [truː] [rɪ'lɪdʒən] .
could suffice to separate him from the true religion .
可以 足够了 到 分离 他 从 这 真的 宗教 .

但他对君主的德行寄予厚望，认为没有什么能使他背离真正的宗教。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [æz; əz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kriːd] .
On the other side there was as little doubt as to his creed .
在 这 其他 边 那里 曾是 作为 小的 怀疑 作为 到 他的 信条 .

另一方面，他的信仰却毋庸置疑。

[əʊld] ['lænd,greɪv] ['fɪlɪp] [ɒv; əv] ['hes] , ['grænfɑːðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [wɒz; wəz] ['bɪtəli]
Old Landgrave Philip of Hesse , grandfather of the young lady , was bitterly
老的 领地 菲利普 的 黑森州 ， 祖父 的 这 年轻的 女士 ， 曾是 苦涩地
[ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [mætʃ] .
opposed to the match .
反对 到 这 匹配 .

这位年轻女士的祖父，黑森老伯爵菲利普，强烈反对这门婚事。

" - [tɪz] [ə; eɪ]['peɪpɪst] , " [sed] [hiː; hi] , " [huː] [gəʊz] [tuː; tə] [mæs] , [ænd; ənd] [iːts] [nəʊ] [miːt] [ɒn][fɑːst]
" ' Tis a papist , " said he , " who goes to mass , and eats no meat on fast
" - 的 一个 天主教徒 ， " 说 他 ， " WHO 去 到 大量的 ， 和 吃 不 肉 在 快速地
[deɪz] .
days .
天 .

“只有天主教徒，”他说，“才会去参加弥撒，并且在斋戒日不吃肉。”

" [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [greɪt] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] , [bʌt; bət] [ˌɪnsə'maʊntəb(ə)l] [wʌnz]
" He had no great objection to his character , but insurmountable ones
" 他 有 不 伟大的 异议 到 他的 特点 ， 但 不可逾越 一个
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] .
to his religion .
到 他的 宗教 .

“他对自己的人品并没有什么大的异议，但对他的宗教信仰却有无法克服的异议。”

" [əʊld] [kaʊnt] ['wɪljəm] , " [sed] [hiː; hi] , " [wɒz; wəz][æn; ən][ˌiːvæn'dʒelɪkl] [lɔːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['daɪɪŋ] [deɪ] .
" Old Count William , " said he , " was an evangelical lord to his dying day .
" 老的 数数 威廉 ， " 说 他 ， " 曾是 一个 福音 主 到 他的 垂死 天 .

“老威廉伯爵，”他说，“至死都是一位虔诚的福音派领主。”

[ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ]['peɪpɪst] !
This man is a papist !
这 男人 是 一个 天主教徒 ！

这个人是天主教徒！

" [ðə; ði] ['mærɪdʒ] , [ðen] , [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mɪkst] ['mærɪdʒ] .
" The marriage , then , was to be a mixed marriage .
" 这 婚姻 ， 然后 ， 曾是 到 是 一个 混合 婚姻 .

“因此，这是一场跨种族婚姻。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][bɪ'weə(r)][ɒv; əv] [ə'nækrənizəm] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
It is necessary , however , to beware of anachronisms upon the subject .
它 是 必要的 ， 然而 ， 到 提防 的 时代错置 之上 这 主题 .

但是，有必要注意该主题上的时代错误。

['luːθərən] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [jet] ['fɔːməli] [dɪ'naʊnst] [æz; əz] ['herətɪks] .
Lutherans were not yet formally denounced as heretics .
路德教徒 是 不是 然而 正式地 谴责 作为 异端 .

路德教徒当时还没有被正式谴责为异端。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,

相反，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪg'zæktli][æt; ət] [ðɪs] ['iːpɒk] [ðæt] [ðə; ði] [pəʊp] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] ['prɒtɪstənt]
it was exactly at this epoch that the Pope was inviting the Protestant
它 曾是 确切地 在 这 时代 那 这 教皇 曾是 邀请 这 新教
['prɪnsɪz] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [tuː; tə][ðə; ði] [trent] ['kaʊns(ə)l] ,
princes of Germany to the Trent Council ,
王子们 的 德国 到 这 特伦特 理事会 ,

正是在这一时期，教皇邀请德国的新教诸侯参加特伦托会议。

[weə(r)] [ðə; ði] ['skɪzəm] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [kləʊzd] ,
where the schism was to be closed ,
在哪里 这 分裂 曾是 到 是 关闭 ,

分裂即将结束的地方，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɜːrɪŋ] [læmz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [ə'gen] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊld] .
and all the erring lambs to be received again into the bosom of the fold .
和 全部 这 犯错 羔羊 到 是 已收到 再次 进入 这 怀 的 这 折叠 .

所有迷途的羔羊都将被重新接纳回羊圈的怀抱。

[səʊ] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['mænɪfestɪŋ] [æn; ən] ['aʊtwəd] [hɒ'stɪləti] , [ðə; ði] ['peɪpl] [dɪ'miːnə(r)] [wɒz; wəz]
So far from manifesting an outward hostility , the papal demeanor was
所以 远的 从 显现 一个 向外 敌意 , 这 教皇 风度 曾是
[kən'silieit] .
conciliating .
和解 .

教皇非但没有表现出明显的敌意，反而表现出和解的态度。

[ðə; ði] ['letəz] [ɒv; əv] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pəʊp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [baɪ] [ə; eɪ]
The letters of invitation from the Pope to the princes were sent by a
这 信件 的 邀请 从 这 教皇 到 这 王子们 是 发送 经过 一个
['legət] ,
legate ,
使节 ,

教皇致各位王子的邀请函是由教廷特使送出的。

[iːtʃ] [kə'mensɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ek'sɔːdɪəm] , " [tuː; tə] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ,
each commencing with the exordium , " To my beloved son ,
每个 开始 和 这 序言 , " 到 我的 心爱 儿子 ,

每首诗都以序言开头：“致我亲爱的儿子，

" [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sent] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊlinəs] , [kən'temptʃuəsli] , [wɪð] [ðə; ði] [kɔːs]
" and were all sent back to his Holiness , contemptuously , with the coarse
" 和 是 全部 发送 后退 到 他的 圣洁 , 轻蔑地 , 和 这 粗
[dʒest] [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːnsə(r)] ,
jest for answer ,
笑话 为了 回答 ,

“他们都被轻蔑地打发回给圣尊，得到的回答只是粗俗的玩笑。”

" [wiː; wi] [bɪ'liːv] ['aʊə(r)] ['mʌðəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['ɒnɪst] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] [həʊp] [ðæt] [wiː; wi]
" We believe our mothers to have been honest women , and hope that we
" 我们 相信 我们的 母亲们 到 有 到过 诚实的 女性 , 和 希望 那 我们
[hæd; həd] ['betə(r)] ['fɑːðəz] .
had better fathers .
有 更好的 父亲们 .

“我们相信我们的母亲是诚实的女性，也希望我们有更好的父亲。”

" [ðə; ði] [greɪt] ['kaʊns(ə)l][hæd; həd][nɒt] [jet] ['gɪv(ə)n][ɪts] [dɪ'sɪʒnz] .
" The great council had not yet given its decisions .
" 这 伟大的 理事会 有 不是 然而 给定 它是 决策 .

“大议会尚未做出决定。”

['mærɪdʒz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][kən'tɪnjuəl] [ə'kʌrəns] , [ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd]
Marriages were of continual occurrence , especially among princes and
婚姻 是 的 持续的 发生 , 尤其 之中 王子们 和
['pəʊt(ə)nteɪt] ,
potentates ,
统治者 ,

婚姻十分频繁，尤其是在王子和权贵之间。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][əd'hiərənt][ɒv; əv] [rəʊm] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [rɪ'lɪdʒən] .
between the adherents of Rome and of the new religion .
之间 这 信徒 的 罗马 和 的 这 新的 宗教 .

罗马教派信徒与新宗教信徒之间的矛盾。

['iːv(ə)n] ['fɪlɪp] [hæd; həd] [biːn] [məʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] ['prɒtɪstənt] [ɪ'lɪzəbəθ] , [huːm] ,
Even Philip had been most anxious to marry the Protestant Elizabeth , whom ,
甚至 菲利普 有 到过 最多 焦虑的 到 结婚 这 新教 伊丽莎白 , 谁 ,
[hæd; həd][ʃiː; ʃi] [biːn] [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] ,
had she been a peasant ,
有 她 到过 一个 农民 ,

就连菲利普也十分渴望娶信奉新教的伊丽莎白为妻，如果她是个农妇的话，

[hiː; hi] [wʊd] [ʌn'kwestʃənəbli] [hæv; həv] [bɜːnd] , [ɪf] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
he would unquestionably have burned , if in his power .
他 会 毫无疑问 有 烧伤 , 如果 在 他的 力量 .

如果由他掌控，他无疑会选择自焚。

[θruː'aʊt] ['dʒɜːməni] , ['ɔːlsəʊ] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [haɪ] ['pleɪsɪz] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə]
Throughout Germany , also , especially in high places , there was a disposition to
自始至终 德国 , 还 , 尤其 在 高的 地方 , 那里 曾是 一个 处置 到
['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['kɒntrəvɜːsi] ;
cover up the religious controversy ;
覆盖 向上 这 宗教 争议 ;

在德国各地，尤其是在高层，也存在着掩盖宗教争议的倾向；

[tuː; tə] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] ['æʃɪz] [weə(r)] [ˌdevə'steɪʃn] [stɪl] [gləu] , [ænd; ənd]
to abstain from disturbing the ashes where devastation still glowed , and
到 弃权 从 令人不安 这 灰烬 在哪里 毁灭 仍然 发光 , 和
[wɒz; wəz][wʌn] [deɪ] [tuː; tə][ˌriː'kɪnd(ə)l][ɪt'self] .
was one day to rekindle itself .
曾是 一 天 到 重燃 本身 .

不要去惊扰那片仍闪烁着毁灭之火的灰烬，因为那里终有一天会再次燃起熊熊烈火。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mæn] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [ˌmæksɪ'mɪlɪən]
It was exceedingly difficult for any man , from the Archduke Maximilian
它 曾是 非常 难的 为了 任何 男人 , 从 这 大公 马克西米利安
[daʊn] , [tuː; tə] [dɪ'faɪn] [hɪz; ɪz] [kriːd] .
down , to define his creed .
向下 , 到 定义 他的 信条 .

从大公马克西米利安到普通百姓，任何人都很难定义自己的信仰。

[ə; eɪ] ['mærɪdʒ] , ['ðeəfɔː(r)] ; [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd]['wʊmən][ɒv; əv] [dɪs'kɔːdənt] [v'juːz] [ə'pɒn]
A marriage , therefore ; between a man and woman of discordant views upon
一个 婚姻 , 所以 ; 之间 一个 男人 和 女士 的 不和谐的 浏览 之上
[ðɪs] ['tɒpɪk][wɒz; wəz][nɒt] ['stɑːtlɪŋ] ,
this topic was not startling ,
这 话题 曾是 不是 令人震惊 ,

因此，一对在这个问题上观点相左的男女结婚并不令人惊讶。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][nɒt] [kən'sɪdəd] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] .
although in general not considered desirable .
虽然 在 一般的 不是 经过考虑的 理想 .

虽然通常不被认为是可取的。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɪ'speʃl] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ðɪs] [ə'laɪəns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪs'teɪstfl] ,
There were , however , especial reasons why this alliance should be distasteful ,
那里 是 , 然而 , 特别的 原因 为什么 这 联盟 应该 是 令人厌恶的 ,

然而，这种联盟之所以令人反感，还有一些特别的原因。

[bəʊθ][tuː; tə] ['fɪlɪp] [ɒv; əv] [speɪn] [ə'pɒn][wʌn][saɪd] ,
both to Philip of Spain upon one side ,
两个都 到 菲利普 的 西班牙 之上 一 边 ,

一边是西班牙的菲利普，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['lænd,greɪv] ['fɪlɪp] [ɒv; əv] ['hes] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
and to the Landgrave Philip of Hesse on the other .
和 到 这 领地 菲利普 的 黑森州 在 这 其他 .

另一边是黑森伯爵菲利普。

[ðə; ði] [braɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'lektə(r)] ['mɒrɪs] .
The bride was the daughter of the elector Maurice .
这 新娘 曾是 这 女儿 的 这 选民 莫里斯 .

新娘是选帝侯莫里斯的女儿。

[ɪn] [ðæt] [wʌn] [neɪm] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnsntreɪtɪd] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] [dɪ'zɑːstəs] , [dɪs'greɪs] , [ænd; ənd]
In that one name were concentrated nearly all the disasters , disgrace , and
在 那 一 姓名 是 集中 几乎 全部 这 灾难 , 耻辱 , 和
[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [reɪn] .
disappointment of the Emperor's reign .
失望 的 这 皇帝的 在位 .

皇帝统治时期几乎所有的灾难、耻辱和失望都集中在这个名字里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɒrɪs] [huː] [hæd; həd] ['hʌntɪd] [ðə; ði]['empərə(r)] [θruː] [ðə; ði] [ti'rəuliən] ['maʊntənz]
It was Maurice who had hunted the Emperor through the Tyrolean mountains
它 曾是 莫里斯 WHO 有 猎杀 这 皇帝 通过 这 蒂罗尔 山脉
;
;
;

是莫里斯在蒂罗尔山脉追捕皇帝的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɒrɪs] [huː] [hæd; həd] [kəm'peld] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv]['pɑːsˌaʊ] ;
it was Maurice who had compelled the peace of Passau ;
它 曾是 莫里斯 WHO 有 被迫 这 和平 的 帕绍 ;

是莫里斯促成了帕绍和约的签订；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɒrɪs] [huː] [hæd; həd] [ˌəʊvə'θrəʊn] [ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] [ɪn] ['dʒɜːməni] ,
it was Maurice who had overthrown the Catholic Church in Germany ,
它 曾是 莫里斯 WHO 有 被推翻 这 天主教 教会 在 德国 ,

是莫里斯推翻了德国的天主教会。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɒrɪs] [huː] [hæd; həd] [frʌ'streɪtɪd] ['fɪlɪps] [ɪ'lekʃ(ə)n] [æz; əz] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz]
it was Maurice who had frustrated Philip's election as king of the Romans
它 曾是 莫里斯 WHO 有 沮丧的 菲利普的 选举 作为 国王 的 这 罗马书
.
.
.

正是莫里斯阻挠了腓力当选罗马国王。

[ɪf] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [mʌst; məst] [siːk] [ə; eɪ] [waɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['peɪgənz] ,
If William of Orange must seek a wife among the pagans ,
如果 威廉 的 橙子 必须 寻找 一个 妻子 之中 这 异教徒 ,

如果奥兰治的威廉一定要在异教徒中寻找妻子，

[kʊd; kəd][nəʊ]['ʌðə(r)][braɪd][biː; bi][faʊnd][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ðæn; ðən][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
could no other bride be found for him than the daughter of such a
可以 不 其他 新娘 是 成立 为了 他 比 这 女儿 的 这样的 一个
[mæn] ?
man ?
男人 ?

难道除了这样一个男人的女儿，就找不到其他新娘了吗?

['ænəz] ['grænfɑːðə(r)] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['lændˌgreɪv] ['fɪlɪp] ,
Anna's grandfather , on the other hand , Landgrave Philip ,
安娜的 祖父 , 在 这 其他 手 , 领地 菲利普 ,

另一方面，安娜的祖父，菲利普伯爵，

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['vɪktɪm][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːs] [ænd; ənd] [frɔːd] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ðə; ði] [fɪfθ] .
was the celebrated victim to the force and fraud of Charles the Fifth .
曾是 这 著名 受害者 到 这 力量 和 欺诈罪 的 查尔斯 这 第五 .

他是查理五世强权和欺诈的著名受害者。

[hiː; hi] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['braɪdgruːm] , [ə; eɪ] [juːθ] [huː] [hæd; həd] [biːn] [frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] ,
He saw in the proposed bridegroom , a youth who had been from childhood ,
他 锯 在 这 建议的 新郎 , 一个 青年 WHO 有 到过 从 童年 ,

他在这位准新郎身上看到的，是一个从小就......的年轻人。

[ðə; ði] ['petɪd] [peɪdʒ][ænd; ənd]['kɒnfɪdænt][ɒv; əv][ðə; ði] [heit] ['empərə(r)] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [əud]
the petted page and confidant of the hated Emperor , to whom he owed
这 被宠爱 页 和 知己 的 这 憎恨 皇帝 , 到 谁 他 欠款
[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɪm'prɪznmənt] .
his long imprisonment .
他的 长的 监禁 .

他是那位令人憎恨的皇帝宠爱的侍童和心腹，他的长期监禁也是由皇帝造成的。

[hiː; hi] [sɔː] [ɪn][hɪm] [tuː] ,
He saw in him too ,
他 锯 在 他 也 ,

他也从他身上看到了这一点。

[ðə; ði] ['ɪntɪmət] [frend] [ænd; ənd]['ælaɪ] — [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bruːdɪŋ] ['kwɔrəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt]
the intimate friend and ally — for the brooding quarrels of the state
这 亲密的 朋友 和 盟友 — 为了 这 沉思 争吵 的 这 状态
['kaʊns(ə)l][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [jet] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] — [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪl] [mɔː(r)] ['diːpli]
council were not yet patent to the world — of the still more deeply
理事会 是 不是 然而 专利 到 这 世界 — 的 这 仍然 更多的 深
[di'test] [grɑːn'vɛl] ;
detested Granvelle ;
令人厌恶的 格兰维尔 ;

他是格朗维尔的密友和盟友——因为国务委员会内部的激烈争吵尚未为世人所知——格朗维尔更加令人憎恶；

[ðə; ði]['krɑːfti] [priːst] [huːz] [ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] " [aɪnɪg] " [fɔː(r); fə(r)] " ['eɪˌvɪg] " [hæd; həd][in'veigl, -'viː-]
the crafty priest whose substitution of " einig " for " ewig " had inveigled
这 狡猾 牧师 谁 替代 的 " 艾尼格 " 为了 " 假发 " 有 诱骗
[hɪm]['ɪntuː] [ðæt] ['terəb(ə)l][kæp'tɪvəti] .
him into that terrible captivity .
他 进入 那 糟糕的 囚禁 .

那个狡猾的牧师用"einig"代替"ewig"，诱使他陷入了那可怕的囚禁之中。

[ðiːz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ə'ləʊn] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm] [ʌn'frendli] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ,
These considerations alone would have made him unfriendly to the Prince ,
这些 考虑因素 独自的 会 有 制成 他 不友好 到 这 王子 ,

单凭这些因素就足以让他对王子心生敌意。

['i:v(ə)n][hæd; həd][hi:; hi][nɒt] [bi:n] [ə; eɪ] ['kæθlɪk] .
even had he not been a Catholic .
甚至 有 他 不是 到过 一个 天主教 .

即使他不是天主教徒。

[ðə; ði][ɪ'lektə(r)] [ɔ:'gʌstəs] , [haʊ'evə(r)] , ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['gɑ:diən] [tu:; tə][ðə; ði][braɪd] ,
The Elector Augustus , however , uncle and guardian to the bride ,
这 选民 奥古斯都 , 然而 , 叔叔 和 监护人 到 这 新娘 ,

然而，选帝侯奥古斯都，同时也是新娘的叔叔和监护人，

[wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli] [wel] - [dɪ'spəʊzd][bʌt; bət]['i:gə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] , [ænd; ənd] [dɪ'tɜ:mɪnd]
was not only well - disposed but eager for the marriage , and determined
曾是 不是 仅有的 出色地 - 处置 但 渴望的 为了 这 婚姻 , 和 决定
[tu:; tə] [,əʊvə'kʌm] [ɔ:l]['ɒbstək(ə)lz] ,
to overcome all obstacles ,
到 克服 全部 障碍 ,

他不仅心存善意，而且渴望这桩婚事，并决心克服一切障碍。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] [,ɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lænd,greɪv] ,
including the opposition of the Landgrave ,
包括 这 反对 的 这 领地 ,

包括领主伯爵的反对，

[wɪ'ðaʊt] [hu:z] [kən'sent] [hi:; hi][wɒz; wəz] [lɒŋ] [pledʒd] [nɒt][tu:; tə] [bɪ'stəʊ] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv] ['ʌnə] .
without whose consent he was long pledged not to bestow the hand of Anna .
没有 谁 同意 他 曾是 长的 承诺 不是 到 赐给 这 手 的 安娜 .

他曾长期承诺，未经其同意，绝不会将安娜嫁给他。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn]['ri:z(ə)n] .
For this there were more than one reason .
为了 这 那里 是 更多的 比 一 原因 .

造成这种情况的原因不止一个。

[ɔ:'gʌstəs] , [hu:] , [ɪn][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ə'kju:t][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['krɪtɪks][ɒv; əv]
Augustus , who , in the words of one of the most acute historical critics of
奥古斯都 , WHO , 在 这 字 的 一 的 这 最多 急性 历史 评论家 的
['aʊə(r)] [deɪ] ,
our day ,
我们的 天 ,

奥古斯都，用我们这个时代最敏锐的历史评论家之一的话来说，

[wɒz; wəz] " [ə; eɪ][baɪ'zæntaɪn]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊɪst] [klɑ:s] , [,ɑ:r 'i:] - [ə'piəriŋ] [ɪn] [ɪ'lektərəl]
was " a Byzantine Emperor of the lowest class , re - appearing in electoral
曾是 " 一个 拜占庭 皇帝 的 这 最低 班级 , 关于 - 出现 在 选举
[hæt][ænd; ənd]['mænt(ə)l] ,
hat and mantle ,
帽子 和 地幔 ,

是"拜占庭帝国最底层的皇帝，戴着选举官的帽子，披着斗篷重新出现"。

" [wɒz; wəz][nɒt][fɜ:m][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪts] [tu:; tə][ðə; ði]['dɪgnəti][hi:; hi][held] .
" was not firm in his rights to the dignity he held .
" 曾是 不是 公司 在 他的 权利 到 这 尊严 他 握住 .

他并不坚定地维护自己应有的尊严。

[hi:; hi][hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][hæd; həd] [,dɪspə'zest]
He had inherited from his brother , but his brother had dispossessed
他 有 遗传 从 他的 兄弟 , 但 他的 兄弟 有 被剥夺
[dʒɒn] ['fredrɪk] .
John Frederic .
约翰 弗雷德里克 .

他继承了哥哥的遗产，但他的哥哥剥夺了约翰·弗雷德里克的遗产。

['mɒrɪs] , [wen] ['tɜːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]['empərə(r)] , [huː] [hæd; həd] [pleɪst] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌzənz]
Maurice , when turning against the Emperor , who had placed him in his cousin's
莫里斯 ，什么时候 转弯 反对 这 皇帝 ，WHO 有 放置 他 在 他的 表亲
[siːt] ,
seat ,
座位 ，

莫里斯背叛了皇帝，而皇帝曾让他接替他表兄的王位。

[hæd; həd][nɒt] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪk'spiːdiənt][tuː; tə][rɪ'stɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['əʊnə(r)][ðə; ði][ræŋk]
had not thought it expedient to restore to the rightful owner the rank
有 不是 想法 它 权宜 到 恢复 到 这 正当的 所有者 这 秩
[wɪtʃ] [hiː; hi][hɪm'self] [əud] [tuː; tə][ðə; ði]['vaɪələns][ɒv; əv] [tʃɑːlz] .
which he himself owed to the violence of Charles .
哪个 他 他自己 欠款 到 这 暴力 的 查尔斯 .

他认为不宜将自己因查理的暴行而获得的地位归还给真正的主人。

[ðəʊz] [kleɪmz] [mait] [biː; bi] [rɪ'vɪndɪˌkeɪtɪd] , [ænd; ənd] [ɔː'gʌstəs] [biː; bi] [dɪ'greɪdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] ,
Those claims might be revindicated , and Augustus be degraded in his turn ,
那些 索赔 可能 是 平反 ， 和 奥古斯都 是 退化的 在 他的 转动 ，

这些指控或许会被证实，而奥古斯都本人也会因此蒙羞。

[baɪ][ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['ʌnə] , [wɪð] [sʌm; səm] ['tɜːbjələnt] [ɔː(r)] [ɪn'triːgɪŋ]
by a possible marriage of the Princess Anna , with some turbulent or intriguing
经过 一个 可能的 婚姻 的 这 公主 安娜 ， 和 一些 湍流 或者 引人入胜
['dʒɜːmən]['pəʊt(ə)nteɪt] .
German potentate .
德语 强势 .

安娜公主可能与某个动荡不安或诡谲莫测的德国权贵联姻。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [les] ['laɪkli] [tuː; tə] [gɪv] ['trʌb(ə)l] .
Out of the land she was less likely to give trouble .
出去 的 这 土地 她 曾是 较少的 可能 到 给 麻烦 .

离开这片土地，她就不太可能惹是生非了。

[ðə; ði] [ə'laɪəns] , [ɪf] [nɒt] [pə'tɪkjələli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɒn][ðə; ði][skɔː(r)][ɒv; əv][ræŋk] , [wɒz; wəz] , [ɪn]['ʌðə(r)]
The alliance , if not particularly desirable on the score of rank , was , in other
这 联盟 ，如果 不是 特别 理想 在 这 分数 的 秩 ， 曾是 ， 在 其他
['wɜːldli] [rɪ'spekts] ,
worldly respects ,
世俗 尊重 ，

即便从地位上看，这个联盟并非特别可取，但在其他方面，它却是……

[ə; eɪ][məʊst] ['brɪliənt] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [niːs] .
a most brilliant one for his niece .
一个 最多 杰出的 一 为了 他的 侄女 .

送给他侄女的礼物真是太棒了。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [pɔɪnt] , [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˌəʊvə'kʌm] [ɔː(r)] [ˌsɜːkəm'vent] [ðə; ði]
As for the religious point , if he could overcome or circumvent the
作为 为了 这 宗教 观点 ，如果 他 可以 克服 或者 规避 这
['skruːplz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændˌgreɪv] ,
scruples of the Landgrave ,
顾虑 的 这 领地 ，

至于宗教方面，如果他能克服或绕过领主的顾虑，

[hiː; hi] [fɔːr'sɔː] ['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['kɔŋkə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɒnʃəns] .
he foresaw little difficulty in conquering his own conscience .
他 预见 小的 困难 在 征服 他的 自己的 良心 .

他预见到战胜自己的良心不会有什么困难。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] , [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] ,
The Prince of Orange , it is evident , was placed in such a position ,
这 王子 的 橙子 , 它 是 明显 , 曾是 放置 在 这样的 一个 位置 ,

很明显，奥兰治亲王是被安排到这个位置的。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ɔːl] ['pɑːtiz] .
that it would be difficult for him to satisfy all parties .
那 它 会 是 难的 为了 他 到 满足 全部 各方 .

他很难让各方都满意。

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] , [laɪk] [ɔːl] ['mæridʒz] [ə'mʌŋ] [p'ɜːsənz] [ɪn] [haɪ] ['pleɪsɪz][æt; ət]
He intended that the marriage , like all marriages among persons in high places at
他 故意的 那 这 婚姻 , 喜欢 全部 婚姻 之中 人 在 高的 地方 在
[ðæt] [deɪ] ,
that day ,
那 天 ,

他的意图是，这场婚姻，就像当时所有位高权重者的婚姻一样，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'pɒn][ðə; ði] " ['juːˌtiː'aɪ] [pɑ'sɪdɛtɪs] " ['prɪnsəp(ə)l] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n]
should be upon the " uti possidetis " principle , which was the foundation
应该 是 之上 这 " 尿素 波西迪斯 " 原则 , 哪个 曾是 这 基础
[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [piːs] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] .
of the religious peace of Germany .
的 这 宗教 和平 的 德国 .

应该遵循“uti possidetis”原则，这是德国宗教和平的基础。

[hɪz; ɪz][waɪf] , ['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd][rɪ'muːv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['neðələndz] , [wʊd] " [lɪv; laɪv]
His wife , after marriage and removal to the Netherlands , would " live
他的 妻子 , 后 婚姻 和 移动 到 这 荷兰 , 会 " 居住
[kə'θɒlɪkli] ;
Catholically ;
天主教 ;

他的妻子婚后移居荷兰，过着天主教徒的生活；

" [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [tʃɜːtʃ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
" she would be considered as belonging to the same Church with her
" 她 会 是 经过考虑的 作为 属于 到 这 相同的 教会 和 她
['hʌzbənd] ,
husband ,
丈夫 ,

“她将被视为与丈夫属于同一个教会。”

[wɒz; wəz][tuː; tə] [gɪv] [nəʊ] [ə'fens] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [nəʊ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'pɒn]
was to give no offence to the government , and bring no suspicion upon
曾是 到 给 不 罪行 到 这 政府 , 和 带来 不 怀疑 之上
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

目的是为了不冒犯政府，也不让自己受到怀疑。

[baɪ]['vaɪəleɪtɪŋ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [d'iːsənsiz] .
by violating any of the religious decencies .
经过 违反 任何 的 这 宗教 体面 .

违反任何宗教礼仪。

['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] , ['wɪljəm] , [huː] [æt; ət] [ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz][æn; ən] ['iːzi] , [ɪn'dɪfrənt] ['kæθlɪk]
Further than this , William , who at that day was an easy , indifferent Catholic
更远 比 这 , 威廉 , WHO 在 那 天 曾是 一个 简单的 , 冷漠 天主教
,
,
,

除此之外，威廉当时还是个随和、冷漠的天主教徒，

[ə'vɜːs] [tuː; tə] ['peɪpl] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] , [bʌt; bət] ['ɔːlməʊst] ['iːkwəli] [ə'vɜːs] [tuː; tə] [lɒŋ] , [ˌpjʊərɪ'tænɪk(ə)l]
averse to papal persecutions , but almost equally averse to long , puritanical
反 到 教皇 迫害 , 但 几乎 同样地 反 到 长的 , 清教徒式的
[preə(r)z] [ænd; ənd] ['feɪsɪz] ,
prayers and faces ,
祈祷 和 面孔 ,

他们厌恶教皇的迫害，但也同样厌恶冗长、清教徒式的祈祷和面孔。

['teɪkɪŋ] [fɑː(r)] [mɔː(r)] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['wɜːldli] ['mætəz] [ðæn; ðən] [ɪn] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['kɔntrəvəːsiz] ,
taking far more pleasure in worldly matters than in ecclesiastical controversies ,
采取 远的 更多的 乐趣 在 世俗 事情 比 在 教会的 争议 ,

他更喜欢世俗之事，而不是教会的争论。

[wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɪn] [ðɪs] ['θɔːni] [pɑːθ] .
was not disposed to advance in this thorny path .
曾是 不是 处置 到 进步 在 这 带刺的 小路 .

他并不愿意走这条荆棘之路。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [stɜːn] ['bɪgət] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] , [ɪn] [mə'drɪd] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['kæsəl] ,
Having a stern bigot to deal with , in Madrid , and another in Cassel ,
拥有 一个 船尾 偏执狂 到 交易 和 , 在 马德里 , 和 其他 在 卡塞尔 ,

在马德里要应付一个顽固的偏执狂，在卡塞尔又要应付另一个。

[hiː; hi] [suːn] [kən'vɪnst] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['laɪkli] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] ['aɪðə(r)] ,
he soon convinced himself that he was not likely entirely to satisfy either ,
他 很快 确信 他自己 那 他 曾是 不是 可能 完全 到 满足 任何一个 ,

他很快就意识到，自己不太可能完全满足这两个人的需求。

[ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['waɪzə(r)] ['sɪmpli] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [hɪm'self] .
and thought it wiser simply to satisfy himself .
和 想法 它 更明智 简单地 到 满足 他自己 .

他认为，满足自己的私欲才是更明智的选择。

['ɜːli] [ɪn] - , [kaʊnt] ['gʊntə(r)] [diː] [ʃwɔrtsbɝg] , [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['sɪstə(r)]
Early in 1560 , Count Gunther de Schwartzburg , betrothed to the Prince's sister
早期的 在 - , 数数 冈瑟 德 施瓦茨堡 , 未婚妻 到 这 王子的 姐姐
['kæθərin] ,
Catharine ,
凯瑟琳 ,

1560年初，冈瑟·德·施瓦茨堡伯爵与王子的妹妹凯瑟琳订婚，

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['kɜːn(ə)l] [dʒɔːdʒ] [vɒn] [hɔl] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] ['dʒɜːməni] [tuː; tə] ['əʊpən]
together with Colonel George Von Holl , were despatched to Germany to open
一起 和 上校 乔治 冯 霍尔 , 是 已派送 到 德国 到 打开
[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] .
the marriage negotiations .
这 婚姻 谈判 .

他们与乔治·冯·霍尔上校一起被派往德国，开启婚姻谈判。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [ɪ'lektə(r)] [ɔː'gʌstəs] [ɔːl'redi] [raɪp] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] .
They found the Elector Augustus already ripe and anxious for the connexion .
他们 成立 这 选民 奥古斯都 已经 成熟 和 焦虑的 为了 这 连接 .

他们发现选帝侯奥古斯都已经成熟，并且渴望联姻。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['envɔi] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwaɪəmənts] [ɒn] [ðə; ði]
It was easy for the envoys to satisfy all his requirements on the
它 曾是 简单的 为了 这 使节 到 满足 全部 他的 要求 在 这
[rɪ'lɪdʒəs] ['kwestʃən] .
religious question .
宗教 问题 .

使节们很容易就满足了他关于宗教问题的所有要求。

[ɪf] , [æz; əz] [ðə; ði] [ɪ'lektə(r)] ['ɑːftəwədz] ['steɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lændˌgreɪv] ,
If , as the Elector afterwards stated to the Landgrave ,
如果 , 作为 这 选民 然后 声明 到 这 领地 ,

如果，正如选帝侯后来向领主所说，

[ðeɪ] ['riːəli] ['prɒmɪst] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən]
they really promised that the young lady should be allowed to have an
他们 真的 承诺 那 这 年轻的 女士 应该 是 允许 到 有 一个
[ˌiːvæn'dʒelɪkl] ['priːtʃə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ə'pɑːtmənts] ,
evangelical preacher in her own apartments ,
福音 牧师 在 她 自己的 公寓 ,

他们真的承诺过，应该允许这位年轻女士在自己的公寓里请福音派牧师来传教。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [bɪ'fɪtɪŋ] ['sækrəmənts] ,
together with the befitting sacraments ,
一起 和 这 合适 圣礼 ,

以及相应的圣礼

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] ['trævld] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ,
it is very certain that they travelled a good way out of their instructions ,
它 是 非常 肯定 那 他们 旅行 一个 好的 方式 出去 的 他们的 指示 ,

他们肯定远远偏离了既定路线。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [kən'seʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['stedəli] [rɪ'fjuːzd] [baɪ] ['wɪljəm] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
for such concessions were steadily refused by William in person .
为了 这样的 让步 是 稳步 拒绝 经过 威廉 在 人 .

威廉本人始终拒绝这样的让步。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [mɔː(r)] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ɔː'gʌstəs] ,
It is , however , more probable that Augustus ,
它 是 , 然而 , 更多的 可能 那 奥古斯都 ,

然而，更有可能的是，奥古斯都……

[huːz] ['slɪpəri] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [slaɪd] ['smuːðli] [ænd; ənd] ['swɪftli] ['əʊvə(r)] [ðɪs]
whose slippery feet were disposed to slide smoothly and swiftly over this
谁 滑 脚 是 处置 到 滑动 顺利 和 迅速地 超过 这
['deɪndʒərəs] [graʊnd] ,
dangerous ground ,
危险的 地面 ,

它们滑溜溜的脚很容易就能在这危险的地面上平稳快速地滑行。

[hæd; həd] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l] [glɒs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
had represented the Prince's communications under a favorable gloss of his
有 代表 这 王子的 通讯 在下面 一个 有利 光泽 的 他的
[əʊn] .
own .
自己的 .

他以自己的方式对王子的来信进行了有利的解读。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [prə'siːdɪŋz] ['dʒʌstɪfaɪd] [ðə; ði] [kən'kluʒənz] [ðʌs]
At any rate , nothing in the subsequent proceedings justified the conclusions thus
在 任何 速度 , 没有什么 在 这 随后的 诉讼程序 合理的 这 结论 因此
['heɪstɪli] [fɔːmd] .
hastily formed .
草草 形成 .

总之，后续的诉讼程序中没有任何内容能够证明如此仓促得出的结论是正确的。

[ðə; ði] ['lænd,greɪv] ['fɪlɪp] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pʌgnəns] [tuː; tə][ðə; ði]
The Landgrave Philip , from the beginning , manifested his repugnance to the
这 领地 菲利普 , 从 这 开始 , 表现出来 他的 厌恶 到 这
[mætʃ] .
match .
匹配 .

从一开始，伯爵菲利普就表现出对这桩婚事的厌恶。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][,prɒpə'zɪʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ɔː'gʌstəs] ,
As soon as the proposition had been received by Augustus ,
作为 很快 作为 这 主张 有 到过 已收到 经过 奥古斯都 ,

奥古斯都一收到这个提议，

[ðæt] ['pəʊt(ə)nteɪt] [dɪ'spætʃ] [hæns] [jɒn] ['kɑːləuwits][tuː; tə][ðə; ði] ['grænfɑːðə(r)] [æt; ət] ['kæsəl] .
that potentate despatched Hans yon Carlowitz to the grandfather at Cassel .
那 强势 已派送 汉斯 远 卡洛维茨 到 这 祖父 在 卡塞尔 .

那位统治者派遣汉斯·扬·卡洛维茨前往卡塞尔拜访祖父。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [,reprɪ'zentɪd] , [wɒz; wəz] [jʌŋ] , ['hænsəm] , ['welθi]
The Prince of Orange , it was represented , was young , handsome , wealthy
这 王子 的 橙子 , 它 曾是 代表 , 曾是 年轻的 , 英俊的 , 富裕
, [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] ['mɒnək] ;
, a favorite of the Spanish monarch ;
, 一个 最喜欢的 的 这 西班牙语 君主 ;

据描述，奥兰治亲王年轻英俊、富有，是西班牙国王的宠臣；

[ðə; ði] [,prɪn'ses] ['ʌnə] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
the Princess Anna , on the other hand ,
这 公主 安娜 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，安娜公主

[sed] [hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l][wɒz; wəz][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [grəʊ] ['streɪtə(r)] [ɔː(r)]['betə(r)] [prə'pɔːʃənd] [ɪn]
said her uncle was not likely to grow straighter or better proportioned in
说 她 叔叔 曾是 不是 可能 到 生长 更直 或者 更好的 比例匀称 在
['bɒdi] ,
body ,
身体 ,

她说她叔叔的身材不太可能变得更笔直或更匀称。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] [pə'vɜːs] ['kærəktə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [wɪð] [j'iəz] .
nor was her crooked and perverse character likely to improve with years .
也不 曾是 她 歪 和 变态 特点 可能 到 提升 和 年 .

她那扭曲邪恶的性格也不太可能随着岁月的流逝而有所改善。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [suːn]
It was therefore desirable to find a settlement for her as soon
它 曾是 所以 理想 到 寻找 一个 沉降 为了 她 作为 很快
[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 .

因此，尽快为她找到一个解决方案是十分必要的。

[ðə; ði][ɪ'lektə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wʊd] [dɪ'saɪd] [ə'pɒn] ['nʌθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] - [kən'sent] .
The Elector , however , would decide upon nothing without the Landgrave's consent .
这 选民 , 然而 , 会 决定 之上 没有什么 没有 这 - 同意 .

然而，如果没有领主的同意，选帝侯是不会做出任何决定的。

[tuː; tə] [ðɪs] [fræŋk] , [ænd; ənd] [nɒt] ['veri] ['flætərɪŋ] ['steɪtmənt] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] ,
To this frank , and not very flattering statement , so far as the young lady was concerned ,
到 这 坦率 , 和 不是 非常 奉承 陈述 , 所以 远的 作为 这 年轻的 女士 曾是 担心的 ,

对于这番坦率且不太恭维的言论，这位年轻女士是这么认为的：

[ðə; ði] ['lændˌgreɪv] ['ɑːnsə(r)d] ['staʊtli] [ænd; ənd] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] .
the Landgrave answered stoutly and characteristically .
这 领地 回答 坚定地 和 典型地 .

领主以他特有的坚定语气回答道。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['sʌbdʒɪkt] , [hiː; hi] [sed] ,
The Prince was a Spanish subject , he said ,
这 王子 曾是 一个 西班牙语 主题 , 他 说 ,

他说，这位王子是西班牙臣民。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'tekt] ['ʌnə] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'liːf] ,
and would not be able to protect Anna in her belief ,
和 会 不是 是 有能力的 到 保护 安娜 在 她 信仰 ,

并且无法保护安娜的信仰，

[huː] [wʊd] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fjuːdʒətɪv] : [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [kaʊnt] [ɪn] ['dʒɜːməni] ,
who would sooner or later become a fugitive : he was but a Count in Germany ,
WHO 会 很快 或者 之后 变得 一个 逃犯 : 他 曾是 但 一个 数数 在 德国 ,

他迟早会成为逃犯：他当时只不过是德国的一位伯爵而已。

[ænd; ənd] [nəʊ] ['fɪtɪŋ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪ'lɛktərz] ['dɔːtə(r)] ; [mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['leɪdi] [hɜː'self] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] ,
and no fitting match for an Elector's daughter ; moreover , the lady herself ought to be consulted ,
和 不 配件 匹配 为了 一个 选民的 女儿 ; 而且 , 这 女士 她自己 应该 到 是 咨询 ,

而且没有合适的人选配选帝侯的女儿；此外，还应该征求女主人本人的意见。

[huː] [hæd; həd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [siːn] [ðə; ði] [prɪns] .
who had not even seen the Prince .
WHO 有 不是 甚至 已见 这 王子 .

他甚至都没见过王子。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)] ['krʊkɪd] [ɪn] ['bɒdi] , [æz; əz] [ðə; ði] [ɪ'lektə(r)] ['steɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [ɪk'spəʊz] [hɜː(r); hə(r)] ;
If she were crooked in body , as the Elector stated , it was a shame to expose her ;
如果 她 是 歪 在 身体 , 作为 这 选民 声明 , 它 曾是 一个 耻辱 到 暴露 她 ;

如果她真如选帝侯所说身有残疾，那么将她暴露出来就是一种耻辱；

[tuː; tə] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['kwestʃənəb(ə)l] ,
to conceal it , however , was questionable ,
到 隐藏 它 , 然而 , 曾是 值得怀疑 ,

然而，隐瞒此事是否妥当却值得怀疑。

[æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [mait] [kəm'pleɪn] ['ɑːftəwədz] [ðæt] [ə; eɪ] [streɪt] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd] [biːn]
as the Prince might complain afterwards that a straight princess had been
作为 这 王子 可能 抱怨 然后 那 一个 直的 公主 有 到过
['prɒmɪst] ,
promised ,
承诺 ,

王子事后可能会抱怨，他明明答应娶一位正直的公主。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [wʌn] ['frɔːdjələntli] ['sʌbstɪtjuːtɪd] , — [ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,
and a crooked one fraudulently substituted , — and so on ,
和 一个 歪 一 欺诈性地 替代 , — 和 所以 在 ,

而一个不法分子则以欺诈手段进行了替换——等等。

[ðəʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔː(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [kweɪnt] ['kæʒuɪstri] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lændˌgreɪv] [wɒz; wəz]
though a good deal more of such quaint casuistry , in which the Landgrave was
尽管 一个 好的 交易 更多的 的 这样的 古雅 诡辩 , 在 哪个 这 领地 曾是
[ə'kʌmplɪʃt] .
accomplished .
完成 .

尽管还有许多其他类似的古怪诡辩，而这正是这位伯爵的拿手好戏。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l][wɒz; wəz][æn; ən]
The amount of his answer , however , to the marriage proposal was an
这 数量 的 他的 回答 , 然而 , 到 这 婚姻 提议 曾是 一个
[ˌʌnɪ'kwɪvəkl] ['negətɪv] ,
unequivocal negative ,
明确的 消极的 ,

然而，他对求婚的回答却是斩钉截铁的拒绝。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi]['nevə(r)] ['weivə] .
from which he never wavered .
从 哪个 他 绝不 犹豫不决 .

他始终坚持自己的立场。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm]
In consequence of this opposition , the negotiations were for a time
在 结果 的 这 反对 , 这 谈判 是 为了 一个 时间
[sə'spendɪd] .
suspended .
暂停 .

由于这种反对，谈判一度暂停。

[ɔː'gʌstəs] [im'plɔː] [ðə; ði] [prɪns] [nɒt][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
Augustus implored the Prince not to abandon the project ,
奥古斯都 恳求 这 王子 不是 到 放弃 这 项目 ,

奥古斯都恳求王子不要放弃这个项目，

['prɒmɪsɪŋ] [ðæt] ['evri] ['efət] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][geɪn]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['lændˌgreɪv] ,
promising that every effort should be made to gain over the Landgrave ,
有前途 那 每一个 努力 应该 是 制成 到 获得 超过 这 领地 ,

承诺将竭尽全力争取拿下领主，

['hɪntɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][mæn] [mait] " [gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [rest] [suːn] ,
hinting that the old man might " go to his long rest soon ,
暗示 那 这 老的 男人 可能 " 去 到 他的 长的 休息 很快 ,

暗示这位老人可能“很快就要安息了”。

" [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [sə'dʒestɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːst] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːst] ,
" and even suggesting that if the worst came to the worst ,
" 和 甚至 建议 那 如果 这 最差 来了 到 这 最差 ,

甚至暗示，如果最糟糕的情况发生，

[hiː; hi][hæd; həd] [baʊnd] [hɪm'self] [tuː; tə][duː; də] ['nʌθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændˌgreɪv] ,
he had bound himself to do nothing without the knowledge of the Landgrave ,
他 有 边界 他自己 到 做 没有什么 没有 这 知识 的 这 领地 ,

他曾发誓，未经领主允许，他什么事都不会做。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kən'sent] .
but was not obliged to wait for his consent .
但 曾是 不是 有义务 到 等待 为了 他的 同意 .

但他没有义务等待他的同意。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [ðə; ði] [fækt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['mærɪdʒ] .
the Prince had communicated to the King of Spain the fact of the proposed marriage .
这 王子 有 沟通 到 这 国王 的 西班牙 这 事实 的 这 建议的 婚姻 .

王子已将这桩婚事告知西班牙国王。

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [held] ['meni] [lɒŋ] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪð] [ðə; ði] ['riːdʒənt] [ænd; ənd] [wɪð] [grɑːn'vɛl] .
He had also held many long conversations with the Regent and with Granvelle .
他 有 还 握住 许多 长的 对话 和 这 摄政 和 和 格兰维尔 .

他还与摄政王和格兰维尔进行了多次长时间的谈话。

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz] ['ɪntərˌvjʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['juːnɪfɔːmli] [juːst] [wʌn] ['læŋgwɪdʒ] :
In all these interviews he had uniformly used one language :
在 全部 这些 访谈 他 有 均匀地 用过的 一 语言 :

在所有这些采访中，他始终使用同一种语言：

[hɪz; ɪz] ['fjuːtʃə(r)] [waɪf] [wɒz; wəz] [tuː; tə] " [lɪv; laɪv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kæθlɪk] , " [ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [pɔɪnt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kən'siːd] ,
his future wife was to " live as a Catholic , " and if that point were not conceded ,
他的 未来 妻子 曾是 到 " 居住 作为 一个 天主教 , " 和 如果 那 观点 是 不是 承认 ,

他未来的妻子必须“过天主教徒的生活”，如果这一点不被接受，

[hiː; hi] [wʊd] [breɪk] [ɒf] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] .
he would break off the negotiations .
他 会 休息 离开 这 谈判 .

他会中止谈判。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [prɪ'tend] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə][əb'dʒʊə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['prɒtɪstənt] [feɪθ] .
He did not pretend that she was to abjure her Protestant faith .
他 做过 不是 假装 那 她 曾是 到 放弃 她 新教 信仰 .

他并没有假装她应该放弃她的新教信仰。

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] , [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [tuː; tə] ['fɪlɪp] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [æz; əz] [sketʃ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
The Duchess , in describing to Philip the conditions , as sketched to her
这 公爵夫人 , 在 描述 到 菲利普 这 状况 , 作为 草图 到 她
[baɪ][ðə; ði] [prɪns] ,
by the Prince ,
经过 这 王子 ,

公爵夫人向菲利普描述了王子向她概述的情况：

['steɪtɪd] [ɪk'spresli] [ðæt] [ɔː'gʌstəs] [ɒv; əv]['sæks(ə)nɪ][wɒz; wəz][tuː; tə][kən'sent] [ðæt] [hɪz; ɪz] [niːs] "
stated expressly that Augustus of Saxony was to consent that his niece "
声明 明确地 那 奥古斯都 的 萨克森 曾是 到 同意 那 他的 侄女 "
[ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv] [kə'θɒlɪkli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ,
should live Catholically after the marriage ,
应该 居住 天主教 后 这 婚姻 ,

明确指出，萨克森的奥古斯都应同意他的侄女“婚后过天主教生活”。

" [bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] " [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['nʌpʃlz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi]
" but that it was quite improbable that " before the nuptials she would be
" 但 那 它 曾是 相当 不太可能 那 " 前 这 婚礼 她 会 是
[pə'mɪtɪd] [tuː; tə][əb'dʒʊə(r)][hɜː(r); hə(r)]['erə(r)z] ,
permitted to abjure her errors ,
允许 到 放弃 她 错误 ,

但“在婚礼之前，她不太可能被允许放弃自己的错误”，

[ænd; ənd] [rɪ'siːv] ['nesəsəri] [ˌæbsə'luːʃ(ə)n] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
and receive necessary absolution , according to the rules of the Church .
和 收到 必要的 赦免 , 根据 到 这 规则 的 这 教会 .

并按照教会的规定获得必要的赦免。

" [ðə; ði] ['dʌtʃəs] , [waɪl] ['steɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [fʊl] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːθədɒksi] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns]
" The Duchess , while stating her full confidence in the orthodoxy of the Prince
" 这 公爵夫人 , 尽管 声明 她 满的 信心 在 这 正统 的 这 王子
,
,
,

“公爵夫人表示，她完全信任王子的正统信仰，

[ɪk'sprest] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hɜː(r); hə(r)] [fɪəz] [ðæt] [ə'tempts] [mait] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]
expressed at the same time her fears that attempts might be made in the
表达 在 这 相同的 时间 她 恐惧 那 尝试 可能 是 制成 在 这
['fjuːtʃə(r)][baɪ][hɪz; ɪz] [njuː] [kə'nekʃənz] " [tuː; tə] [pə'vɜːt] [hɪm][tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'preɪvd] [ə'pɪnjənz] .
future by his new connexions " to pervert him to their depraved opinions .
未来 经过 他的 新的 连接 " 到 变态 他 到 他们的 堕落的 意见 .

她同时表达了对未来他新结识的人可能会试图“将他拉拢到他们堕落的观点中”的担忧。

" [ə; eɪ]['saɪləns][ɒv; əv] ['meni] [mʌnθs] [in'sjuː] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɒvrɪn] ,
" A silence of many months ensued on the part of the sovereign ,
" 一个 沉默 的 许多 几个月 随后 在 这 部分 的 这 主权 ,

此后数月，君主一直保持沉默。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [lə'bɔːriəs] ['prəʊses][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz]
during which he was going through the laborious process of making up his
期间 哪个 他 曾是 去 通过 这 费力的 过程 的 制作 向上 他的
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

在此期间，他正经历着艰难的抉择过程。

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][baɪ]['piːp(ə)l][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒf] .
or rather of having it made up for him by people a thousand miles off .
或者 相当 的 拥有 它 制成 向上 为了 他 经过 人们 一个 千 英里 离开 .

或者更确切地说，是由远在千里之外的人替他弥补的。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [grɑːn'vɛl] [rəʊt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [sə'praɪzd]
In the autumn Granvelle wrote to say that the Prince was very much surprised
在 这 秋天 格兰维尔 写道 到 说 那 这 王子 曾是 非常 很多 惊讶
[tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kept] [səʊ] [lɒŋ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['defɪnət] [rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz]
to have been kept so long waiting for a definite reply to his
到 有 到过 保留 所以 长的 等待 为了 一个 定 回复 到 他的
[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ,
communications ,
通讯 ,

秋天，格兰维尔来信说，王子非常惊讶自己的来信竟然过了这么久才得到明确的回复。

[meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tendɪd] ['mærɪdʒ] ,
made at the beginning of the year concerning his intended marriage ,
制成 在 这 开始 的 这 年 有关 他的 故意的 婚姻 ,

年初时就他的婚事所作的陈述，

[ænd; ənd][tuː; tə] [lɜːn] [æt; ət][lɑːst] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd] [sent] [nəʊ]['ɑːnsə(r)] ,
and to learn at last that his Majesty had sent no answer ,
和 到 学习 在 最后的 那 他的 威严 有 发送 不 回答 ,

最后得知陛下没有回复，

[ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [mætʃ] [hæd; həd] [biːn] ['brəʊkən] [ɒf] ; [ðə; ði][fækt] ['biːɪŋ] ,
upon the ground that the match had been broken off ; the fact being ,
之上 这 地面 那 这 匹配 有 到过 破碎的 离开 ; 这 事实 存在 ,

理由是比赛已经中断；事实是，

[ðæt] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'siːdɪŋ] [mɔː(r)] ['ɜːnɪstli] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
that the negotiations were proceeding more earnestly than ever .
那 这 谈判 是 进行中 更多的 切实 比 曾经 .

谈判进展比以往任何时候都更加认真。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] ['helpləs] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ðæn; ðən][ðə; ði]['letə(r)] [wɪtʃ]
Nothing could be more helpless and more characteristic than the letter which
没有什么 可以 是 更多的 无助 和 更多的 特征 比 这 信 哪个
['fɪlɪp] [sent] ,
Philip sent ,
菲利普 发送 ,

菲利普寄出的那封信，再也没有比它更无助、更能体现他个人特质的了。

[ðʌs] [pʊʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n] .
thus pushed for a decision .
因此 推动 为了 一个 决定 .

因此，推动了这一决定的出台。

" [juː; jʊ] [rəʊt] [ˌem 'iː] , " [sed] [hiː; hi] ,
" You wrote me , " said he ,
" 你 写道 我 , " 说 他 ,

“你给我写过信，”他说。

" [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [həʊps] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mærɪdʒ] [wʊd] [gəʊ][nəʊ]
" that you had hopes that this matter of the Prince's marriage would go no
" 那 你 有 希望 那 这 事情 的 这 王子的 婚姻 会 去 不
['fɜːðə(r)] ,
further ,
更远 ,

“你曾希望王子的婚事到此为止，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd][nɒt] [raɪt] ['ɒf(tə)n] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
and seeing that you did not write oftener on the subject ,
和 看到 那 你 做过 不是 写 更频繁 在 这 主题 ,

鉴于你没有经常就此主题撰文，

[ai] [θɔːt] ['sɜːt(ə)nli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['tɜːməˌnet] .
I thought certainly that it had been terminated .
我 想法 当然 那 它 有 到过 终止 .

我原以为这件事肯定已经终止了。

[ðɪs] [pliːzd] [ˌem 'iː][nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][best] [θɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd]
This pleased me not a little , because it was the best thing that could
这 高兴 我 不是 一个 小的 , 因为 它 曾是 这 最好的 事物 那 可以
[biː; bi] [dʌn] .
be done .
是 完毕 .

这让我非常高兴，因为这是当时能做的最好的事情。

['laɪkwaɪz] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði][məʊst] [ˌtɔːtə'lɒdʒɪkl] [ɒv; əv] ['mɔnəks] , " [ai][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [pliːzd]
Likewise , " continued the most tautological of monarchs , " I was much pleased
同样地 , " 持续 这 最多 同义反复 的 君主 , " 我 曾是 很多 高兴
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] .
that it should be done .
那 它 应该 是 完毕 .

“同样地，”这位最爱重复赘述的君主继续说道，“我很高兴这件事能够得到解决。”

[ˌnevəðə'les] ; " [hiː; hi] ['ædɪd] , " [ɪf] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [prə'siːdid] [wɪð] ,
Nevertheless ; " he added , " if the marriage is to be proceeded with ,
尽管如此 ; " 他 额外 , " 如果 这 婚姻 是 到 是 继续 和 ,

然而，”他补充道，“如果婚姻要继续进行下去，

[ai] ['riːəli] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪk'sept] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ]['sɪstə(r)] ,
I really don't know what to say about it , except to refer it to my sister ,
我 真的 不 知道 什么 到 说 关于 它 , 除了 到 参考 它 到 我的 姐姐 ,

我真不知道该说什么，只能建议你问问我姐姐了。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['biːɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][spɒt][kæn; kən] [siː] ['betə(r)] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi]
inasmuch as a person being upon the spot can see better what can be
因此 作为 一个 人 存在 之上 这 点 能 看 更好的 什么 能 是
[dʌn] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;
done with regard to it ;
完毕 和 看待 到 它 ;

因为身处现场的人能更清楚地看到可以采取哪些措施；

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][best] , [ɪf] [ðeə(r)]
whether it be possible to prevent it , or whether it be best , if there
无论 它 是 可能的 到 防止 它 , 或者 无论 它 是 最好的 , 如果 那里
[biː; bi][nəʊ] ['remədi] ,
be no remedy ,
是 不 补救 ,

是否有可能预防，或者如果没有补救措施，那是否是最好的选择?

[tuː; tə] [gɪv] [pə'mɪʃ(ə)n] .
to give permission .
到 给 允许 .

给予许可。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ] ['remədi] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
But if there be a remedy , it would be better to take it ,
但 如果 那里 是 一个 补救 , 它 会 是 更好的 到 拿 它 ,

但如果有什么解决办法，最好还是接受治疗。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , " [kən'kluːdɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [pə'θetɪkli] ,
because , " concluded the King , pathetically ,
因为 , " 结束 这 国王 , 可悲地 ,

“因为，”国王可悲地总结道。

" [ai][doʊnt] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [prɪns] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['mæriɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
" I don't see how the Prince could think of marrying with the daughter of the
" 我 不 看 如何 这 王子 可以 思考 的 结婚 和 这 女儿 的 这
[mæn] [huː] [dɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
man who did to his majesty ,
男人 WHO 做过 到 他的 威严 ,

"我不明白王子怎么会想到要娶那个谋害他陛下的人的女儿。"

[naʊ] [ɪn] ['glɔːri] , [ðæt] [wɪtʃ] [djuːk] ['mɒrɪs] [dɪd] .
now in glory , that which Duke Maurice did .
现在 在 荣耀 , 那 哪个 公爵 莫里斯 做过 .

如今，莫里斯公爵的功绩已然荣耀。

" [ɑːmd] [wɪð] [ðɪs] ['luːmɪnəs] [ɪ'pɪsl] , [wɪtʃ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ['eni] [θɪŋ] ,
" Armed with this luminous epistle , which , if it meant any thing ,
" 武装 和 这 发光的 书信 , 哪个 , 如果 它 意思是 任何 事物 ,

"手握这封意义非凡的书信，如果它有任何意义的话，

[ment] [ə; eɪ] [rɪ'lʌktənt] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rɔɪəl]
meant a reluctant affirmation to the demand of the Prince for the royal
意思是 一个 不情愿的 肯定 到 这 要求 的 这 王子 为了 这 皇家
[kən'sent] ,
consent ,
同意 ,

这意味着对王子要求获得王室同意的请求做出了不情愿的肯定。

[ðə; ði]['riːdʒənt][ænd; ənd] [grɑːn'vɛl] [prə'siːdid] [tuː; tə] ['sʌmən] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
the Regent and Granvelle proceeded to summon William of Orange ,
这 摄政 和 格兰维尔 继续 到 召唤 威廉 的 橙子 ,

摄政王和格兰维尔随即召见了奥兰治的威廉，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['kætɪˌkaɪz] [hɪm][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)][məʊst] ['gɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][praɪd] ,
and to catechise him in a manner most galling to the pride ,
和 到 教理问答 他 在 一个 方式 最多 令人恼火 到 这 自豪 ,

并用一种最令他自尊心受挫的方式教训他，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['lætɪtjuːd][nɒt][æt; ət][ɔːl]['dʒʌstɪfaɪd][baɪ]['eni] ['riːznəbl] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
and with a latitude not at all justified by any reasonable interpretation of
和 和 一个 纬度 不是 在 全部 合理的 经过 任何 合理的 解释 的
[ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɪn'strʌkʃənz] .
the royal instructions .
这 皇家 指示 .

而且这种自由裁量权完全没有对皇家训令的任何合理解释。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd] [ə'sembəld] " ['sɜːt(ə)n] [p'ɜːsənz] ['lɜːnɪd]
They even informed him that his Majesty had assembled " certain persons learned
他们 甚至 知情的 他 那 他的 威严 有 组装 " 肯定 人 学习
[ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv] ['kɒnʃəns] ,
in cases of conscience ,
在 案例 的 良心 ,

他们甚至告诉他，陛下召集了"一些精通良心案件的人士"，

[ænd; ənd] [vɜːst] [ɪn] [θi'ɒlədʒi] , " [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [huːz] [əd'vaɪs][ə; eɪ]['faɪn(ə)l][dɪ'sɪʒ(ə)n] , [nɒt] [jet]
and versed in theology , " according to whose advice a final decision , not yet
和 精通 在 神学 , " 根据 到 谁 建议 一个 最终的 决定 , 不是 然而
['pɒsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

并且精通神学，"根据他的建议，最终决定尚不可能做出。"

[wʊd] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n][æt; ət][sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)]['pɪəriəd] .
would be given at some future period .
会 是 给定 在 一些 未来 时期 .

将在未来的某个时期给予。

[ðɪs] [ə'sembli] [ɒv; əv] ['lɜːnɪd] ['kɒnʃəns] - ['kiːpərz] [ænd; ənd] [ˌθiːə'ləʊdʒən] [hæd; həd][nəʊ] [ɪɡ'zɪstəns]
This assembly of learned conscience - keepers and theologians had no existence
这 集会 的 学习 良心 - 守门员 和 神学家 有 不 存在
[seɪv] [ɪn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɡrɑːn'vɛl] [ænd; ənd] ['mɑːɡrət] .
save in the imaginations of Granvelle and Margaret .
节省 在 这 想象力 的 格兰维尔 和 玛格丽特 .

这群博学的良心守护者和神学家组成的集会，只存在于格兰维尔和玛格丽特的想象中。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['letə(r)] , [blaɪnd][ænd; ənd] ['blʌndərɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
The King's letter , blind and blundering as it was ,
这 国王学院 信 , 瞎的 和 笨拙 作为 它 曾是 ,

国王的信，尽管盲目而笨拙，

[ɡeɪv] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɜːmətɪv] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
gave the Duchess the right to decide in the affirmative on her own
给予 这 公爵夫人 这 正确的 到 决定 在 这 肯定 在 她 自己的
[rɪˌspɒnsə'bɪləti] ;
responsibility ;
责任 ;

赋予公爵夫人自主决定是否承担自身责任的权利；

[jet] ['fɪkʃənz] [laɪk] [ðiːz] [fɔːmd] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] " [dɪˌsɪmju'leɪʃn] ,
yet fictions like these formed a part of the " dissimulation ,
然而 虚构 喜欢 这些 形成 一个 部分 的 这 " 伪装 ,

然而，像这样的虚构故事构成了“伪装”的一部分，

" [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'kaʊntɪd] [prə'faʊnd] ['steɪtsmənʃɪp] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] [ˌmækiə'veli] .
" which was accounted profound statesmanship by the disciples of Machiavelli .
" 哪个 曾是 已记录 深刻的 政治家风范 经过 这 门徒 的 马基雅维利 .

“这被马基雅维利的门徒们视为深刻的政治智慧。”

[ðə; ði] [prɪns] , [haʊ'evə(r)] ['ɪrɪteɪtɪd] , [meɪn'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['stedinəs] ;
The Prince , however irritated , maintained his steadiness ;
这 王子 , 然而 受刺激 , 维持 他的 稳定性 ;

王子虽然恼怒，但依然保持镇定；

[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði]['riːdʒənt] [ðæt] [ðə; ði] [nɪˌɡəʊʃi'eɪʃn] [hæd; həd] [əd'vɑːnst] [tuː] [fɑː(r)][tuː; tə][biː; bi]
assured the Regent that the negotiation had advanced too far to be
保证 这 摄政 那 这 谈判 有 先进的 也 远的 到 是
[ə'bændənd] ,
abandoned ,
弃 ,

向摄政王保证，谈判已经进行到无法放弃的地步。

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz][tuː; tə] "
and repeated his assurance that the future Princess of Orange was to "
和 重复 他的 保证 那 这 未来 公主 的 橙子 曾是 到 "
[lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ] ['kæθlɪk] .
live as a Catholic .
居住 作为 一个 天主教 .

他再次保证，未来的奥兰治公主将“过着天主教徒的生活”。

" [ɪn] [dɪ'sembə(r)] , - , ['wɪljəm] [meɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] ['drezdən] ,
" In December , 1560 , William made a visit to Dresden ,
" 在 十二月 , - , 威廉 制成 一个 访问 到 德累斯顿 ,

1560年12月，威廉访问了德累斯顿。

[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði][ɪ'lektə(r)] [wɪð] [greɪt] [ˌkɔːdi'æləti] .
where he was received by the Elector with great cordiality .
在哪里 他 曾是 已收到 经过 这 选民 和 伟大的 亲切 .

他受到了选帝侯的热情接待。

[ðɪs] ['vɪzɪt][wɒz; wəz] [kən'kluːsɪv] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
This visit was conclusive as to the marriage .
这 访问 曾是 确凿 作为 到 这 婚姻 .

这次探访最终确定了他们的婚姻关系。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd][ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['suːtə(r); 'sjuːtə(r)]
The appearance and accomplishments of the distinguished suitor
这 外貌 和 成就 的 这 杰出的 求婚者
[meɪd] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði]['leɪdi] .
made a profound impression upon the lady .
制成 一个 深刻的 印象 之上 这 女士 .

这位杰出求婚者的外貌和成就给这位女士留下了深刻的印象。

[hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['kærid] [baɪ] [stɔːm] .
Her heart was carried by storm .
她 心 曾是 携带 经过 风暴 .

她的心被风暴席卷。

['faɪndɪŋ] , [ɔː(r)] ['fænsi] [hɜː'self] ['veri] ['despərətli] [ɪ'næməd] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['braɪdgruːm] ,
Finding , or fancying herself very desperately enamored of the proposed bridegroom ,
寻找 , 或者 幻想 她自己 非常 绝望地 爱慕 的 这 建议的 新郎 ,

她发现自己非常疯狂地爱上了这位未婚夫，或者自认为爱上了他。

[ʃiː; ʃi] [suːn] ['mænɪfestɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] ['iːgənəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [æz; əz][dɪd][hɜː(r); hə(r)]
she soon manifested as much eagerness for the marriage as did her
她 很快 表现出来 作为 很多 渴望 为了 这 婚姻 作为 做过 她
['ʌŋk(ə)l] ,
uncle ,
叔叔 ,

她很快就表现出和她叔叔一样渴望这桩婚事。

[ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɜː'self] ['friːkwəntli] [wɪð] [ðə; ði] ['vaɪələns] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
and expressed herself frequently with the violence which belonged to her
和 表达 她自己 频繁地 和 这 暴力 哪个 属于 到 她
['kærəktə(r)] .
character .
特点 .

她经常以她性格中固有的暴力倾向来表达自己。

" [wɒt] [gɒd] [hæd; həd] [dɪ'kriːd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðə; ði]['dev(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [nɒt]['hɪndə(r)] .
" What God had decreed , " she said , " the Devil should not hinder .
" 什么 上帝 有 颁布 , " 她 说 , " 这 魔鬼 应该 不是 阻碍 .

“上帝所定的旨意，”她说，“魔鬼不应该阻挠。”

" [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ig'zibitid] [mʌtʃ] ['dɪlɪdʒəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]
" The Prince was said to have exhibited much diligence in his attention to
" 这 王子 曾是 说 到 有 展出 很多 勤勉 在 他的 注意力 到
[ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒtɪstənt] [tʃɜːtʃ] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][æt; ət] .
the services of the Protestant Church during his visit at Dreaden .
这 服务 的 这 新教 教会 期间 他的 访问 在 恐惧 .

据说王子在访问德雷登期间，对新教教会的各项服务表现出了极大的勤勉。

[æz; əz] [ðæt] ['vɪzɪt]['lɑːstɪd] , [haʊ'evə(r)] , [bʌt; bət] [ten] [ɔː(r)][ɪ'lev(ə)n] [deɪz] ,
As that visit lasted , however , but ten or eleven days ,
作为 那 访问 持续 , 然而 , 但 十 或者 十一 天 ,

然而，那次访问只持续了十天或十一天。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [greɪt] [ˌɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)] [ʃəu] [mʌtʃ] [ziːl] .
there was no great opportunity for shewing much zeal .
那里 曾是 不 伟大的 机会 为了 显示 很多 热情 .

没有太多机会展现热情。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd][wʌn] ['wɪljəm] [knʌtəl] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃ] [baɪ] ['ɒrɪndʒ] [ɒn][ðə; ði] [fə'lɔ:n]
At the same period one William Knuttel was despatched by Orange on the forlorn
在 这 相同的 时期 一 威廉 克努特尔 曾是 已派送 经过 橙子 在 这 绝望
[həʊp][ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði][əʊld] - [kən'sent] ,
hope of gaining the old Landgrave's consent ,
希望 的 获得 这 老的 - 同意 ,

与此同时，奥兰治派出了威廉·克努特尔，抱着渺茫的希望去争取老伯爵的同意。

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['vaɪt(ə)l] [kən'seʃ(ə)nz] .
without making any vital concessions .
没有 制作 任何 必不可少的 让步 .

无需做出任何重大让步。

" [wɪl] [ðə; ði] [prɪns] , " [ɑːskt] [ðə; ði] ['lænd,greɪv] ,
" Will the Prince , " asked the Landgrave ,
" 将要 这 王子 , " 问 这 领地 ,

“王子愿意吗？”领主问道。

" [pə'mɪt] [maɪ] ['grændɔ:tə(r)] [tu:; tə][hæv; həv][æn; ən][ˌi:væn'dʒelɪkl] ['pri:tʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ? " — "
" permit my granddaughter to have an evangelical preacher in the house ? " — "
" 允许 我的 孙女 到 有 一个 福音 牧师 在 这 房子 ? " — "
[nəʊ] , " ['ɑ:nsə(r)d] [knʌtəl] .
No , " answered Knuttel .
不 , " 回答 克努特尔 .

“允许我的孙女家里来一位福音派牧师吗？”——“不，”克努特尔回答道。

" [meɪ] [ʃi:; ʃi][æt; ət] [li:st] [rɪ'si:v] [ðə; ði]['sækrəmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:dz] ['sʌpə(r)] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn]
" May she at least receive the sacrament of the Lord's Supper in her own
" 可能 她 在 至少 收到 这 圣餐 的 这 主场 晚餐 在 她 自己的
['tʃeɪmbə(r)] ,
chamber ,
房间 ,

愿她至少能在自己的房间里领受圣餐礼。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['lu:θərən] [fɔ:m] ? " — " [nəʊ] , " ['ɑ:nsə(r)d] [knʌtəl] , " ['naɪðə(r)][ɪn]['bri:də] ,
according to the Lutheran form ? " — " No , " answered Knuttel , " neither in Breda ,
根据 到 这 路德宗 形式 ? " — " 不 , " 回答 克努特尔 , " 两者都不 在 布雷达 ,

按照路德教的形式吗？“——”“不，”克努特尔回答说，“布雷达也没有，

[nɔ:(r)] ['eni] [weə(r)] [els] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] .
nor any where else in the Netherlands .
也不 任何 在哪里 别的 在 这 荷兰 .

在荷兰其他任何地方也找不到。

[ɪf] [ʃi:; ʃi] [ɪm'perətɪvli] [rɪ'kwaɪəz] [sʌtʃ] ['sækrəmənts] , [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði]['bɔ:də(r)]
If she imperatively requires such sacraments , she must go over the border
如果 她 必须 需要 这样的 圣礼 , 她 必须 去 超过 这 边界
[fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
for them ,
为了 他们 ,

如果她迫切需要这些圣礼，她就必须越过边境去接受。

[tu:; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['prɒtɪstənt] ['sɒvrɪn] .
to the nearest Protestant sovereign .
到 这 最近的 新教 主权 .

给最近的基督教新教君主。

" [ə'pɒn] [ðə; ði] 14th ['eɪprəl] , - , [ðə; ði] [ɪ'lektə(r)] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] ,
" Upon the 14th April , 1561 , the Elector , returning to the charge ,
" 之上 这 14th 四月 , - , 这 选民 , 返回 到 这 收费 ,

"1561年4月14日，选帝侯再次提起诉讼，

[kɔːzd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [nəʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [drɔːn] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [pɔɪnt] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['fɔːwədɪd] ,
caused a little note to be drawn up on the religious point , which he forwarded ,
导致 一个 小的 笔记 到 是 绘制 向上 在 这 宗教 观点 , 哪个 他 转发 ,

他让人就宗教问题起草了一份简短的说明，并转发了出去。

[ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [wʊd] ['kɒpi] [ænd; ənd] [saɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
in the hope that the Prince would copy and sign it .
在 这 希望 那 这 王子 会 复制 和 符号 它 .

希望王子能够抄录并签名。

[hiː; hi] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmemə'rændəm] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [biː; bi] [meɪd] ['pʌblɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['saɪnərz] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] .
He added a promise that the memorandum should never be made public to the signer's disadvantage .
他 额外 一个 承诺 那 这 备忘录 应该 绝不 是 制成 民众 到 这 签名者的 劣势 .

他还承诺，绝不会将该备忘录公开，以免对签署人造成不利影响。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [əb'zɜːvd] [tuː; tə] [kaʊnt] ['luːɪs] , ['vɜːbəli] ,
At the same time he observed to Count Louis , verbally ,
在 这 相同的 时间 他 观察到 到 数数 路易斯 , 口头 ,

与此同时，他口头上向路易伯爵说道：

" [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [prɪns] [wen] [ɪn] ['drezdən] ,
" that he had been satisfied with the declarations made by the Prince when in Dresden ,
" 那 他 有 到过 使满意 和 这 声明 制成 经过 这 王子 什么时候 在 德累斯顿 ,

"他对王子在德累斯顿所作的声明感到满意，

[ə'pɒn] [ɔːl] [pɔɪnts] , [ɪk'sept] [ðæt] [kən'sɜːnɪŋ] [rɪ'lɪdʒən] .
upon all points , except that concerning religion .
之上 全部 积分 , 除了 那 有关 宗教 .

除了宗教问题之外，其他方面都无异议。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [felt] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'griːmənt] [ɪn] ['raɪtɪŋ] .
He therefore felt obliged to beg for a little agreement in writing .
他 所以 毛毡 有义务 到 求 为了 一个 小的 协议 在 写作 .

因此，他觉得有必要恳求对方签署一份书面协议。

" [baɪ] [nəʊ] [miːnz] !
" By no means !
" 经过 不 方法 !

绝不！

[baɪ] [nəʊ] [miːnz] ! " [ˌɪntə'rʌptɪd] ['luːɪs] ['prɒmptli] , [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [wɜːd] ,
by no means ! " interrupted Louis promptly , at the very first word ,
经过 不 方法 ! " 中断 路易斯 及时 , 在 这 非常 第一的 单词 ,

"绝不！"路易斯立刻打断了他，刚听到第一个字就说道。

" [ðə; ði] [prɪns] [kæn; kən] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'lektərəl] ['haɪnəs] [nəʊ] [sʌtʃ] [ə'ʃʊərəns] .
" the Prince can give your electoral highness no such assurance .
" 这 王子 能 给 你的 选举 高度 不 这样的 保证 .

"王子无法向您这位选举殿下做出这样的保证。"

- [tiː] [wʊd] [biː; bi] ['rɪskɪŋ] [laɪf] , ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə][duː; də][səʊ] , [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [greɪs] [ɪz] [wel] [ə'weə(r)] .

' T would be risking life , honor , and fortune to do so , as your grace is well aware .

- T 会 是 冒险 生活 , 荣誉 , 和 财富 到 做 所以 , 作为 你的 优雅 是 出色地 意识到的 .

这样做会危及生命、荣誉和财富，陛下对此也心知肚明。

[ðə; ði][ɪ'lektə(r)]['proʊtestɪd; prə'testɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] , [ɪf] [saɪnd] , [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['mɑːnərks] [hændz] ,

The Elector protested that the declaration , if signed , should never come into the Spanish monarch's hands ,

这 选民 抗议 那 这 宣言 , 如果 签名 , 应该 绝不 来 进入 这 西班牙语 君主的 双手 ,

选帝侯抗议说，即使签署了这份宣言，也绝不能落入西班牙君主手中。

[ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] ['sendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .

and insisted upon sending it to the Prince .

和 坚持 之上 发送 它 到 这 王子 .

并坚持要把它送给王子。

['luːɪs] , [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , ['kærəktəˌraɪzd] [ðə; ði]['dɒkjumənt][æz; əz] " ['sɪŋgjələ(r)] , ['prəʊlɪks][ænd; ənd] ['ɑːtfl] ,

Louis , in a letter to his brother , characterized the document as " singular , prolix and artful ,

路易斯 , 在 一个 信 到 他的 兄弟 , 特征化的 这 文档 作为 " 单数 , 冗长 和 巧 ,

路易在给哥哥的一封信中，将这份文件描述为“奇特、冗长且巧妙”，

" [ænd; ənd] ['strɒŋli] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

" and strongly advised the Prince to have nothing to do with it .

" 和 强烈 建议 这 王子 到 有 没有什么 到 做 和 它 .

并强烈建议王子不要参与此事。

[ðɪs] [nəʊt] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ðʌs] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [saɪn] ,

This note , which the Prince was thus requested to sign ,

这 笔记 , 哪个 这 王子 曾是 因此 请求 到 符号 ,

因此，王子被要求签署了这份文件。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['luːɪs] [ðʌs] ['strenjuəsli] [əd'vaɪzd] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [saɪn] , [ðə; ði] [prɪns] ['nevə(r)][dɪd] [saɪn] .

and which his brother Louis thus strenuously advised him not to sign , the Prince never did sign .

和 哪个 他的 兄弟 路易斯 因此 竭尽全力 建议 他 不是 到 符号 , 这 王子 绝不 做过 符号 .

尽管他的哥哥路易极力劝阻他不要签署，但王子最终还是没有签署。

[ɪts]['tenə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪ'fekt] : — [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , ['ɑːftə(r)] ['mærɪdʒ] , [wɒz; wəz] , ['naɪðə(r)][baɪ] ['menəs] [nɔː(r)][pə'sweɪʒ(ə)n] ;

Its tenor was to the following effect : — The Princess , after marriage , was , neither by menace nor persuasion ;

它是 男高音 曾是 到 这 下列的 影响 : — 这 公主 , 后 婚姻 , 曾是 , 两者都不 经过 威胁 也不 劝说 ;

其内容大致如下：——公主婚后，既非受胁迫，也非受劝说；

[tuː; tə][biː; bi] [tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [truː] [ænd; ənd][pjʊə(r)] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] ,

to be turned from the true and pure Word of God ,

到 是 转向 从 这 真的 和 纯的 单词 的 上帝 ,

背离上帝纯正的圣言，

[ɔː(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['sækrəmənt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːgzbɜːg]
or the use of the sacrament according to the doctrines of the Augsburg
或者 这 使用 的 这 圣餐 根据 到 这 教义 的 这 奥格斯堡
[kən'feʃ(ə)n] .
Confession .
忏悔 .

或者按照《奥格斯堡信条》的教义使用圣礼。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'laʊ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [riːd] [bʊks] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]
The Prince was to allow her to read books written in accordance with the
这 王子 曾是 到 允许 她 到 读 图书 书面 在 根据 和 这
['ɔːgzbɜːg] [kən'feʃ(ə)n] .
Augsburg Confession .
奥格斯堡 忏悔 .

王子允许她阅读根据《奥格斯堡信条》撰写的书籍。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz][tuː; tə] [pə'mɪt] [hɜː(r); hə(r)] , [æz; əz]['ɒf(ə)n] , ['ænjuəli] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪ'kwaɪəd]
The prince was to permit her , as often , annually , as she required
这 王子 曾是 到 允许 她 , 作为 经常 , 每年 , 作为 她 必需的
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

王子应根据她的要求，每年多次允许她这样做。

[tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [tuː; tə][sʌm; səm] [pleɪs] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [rɪ'siːv] [ðə; ði]
to go out of the Netherlands to some place where she could receive the
到 去 出去 的 这 荷兰 到 一些 地方 在哪里 她 可以 收到 这
['sækrəmənt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːgzbɜːg] [kən'feʃ(ə)n] .
sacrament according to the Augsburg Confession .
圣餐 根据 到 这 奥格斯堡 忏悔 .

她要离开荷兰，去某个地方，按照《奥格斯堡信条》接受圣事。

[ɪn] [keɪs] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['sɪknəs] [ɔː(r)]['perilz][ɒv; əv] ['tʃaɪldbɜːθ] , [ðə; ði] [prɪns] , [ɪf] ['nesəsəri] ,
In case she were in sickness or perils of childbirth , the Prince , if necessary ,
在 案件 她 是 在 疾病 或者 危险 的 分娩 , 这 王子 , 如果 必要的 ,

如果她生病或面临分娩危险，王子如有必要，

[wʊd] [kɔːl] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æn; ən][ˌiːvæn'dʒelɪkl] ['priːtʃə(r)] ,
would call to her an evangelical preacher ,
会 称呼 到 她 一个 福音 牧师 ,

会打电话给她，说是一位福音派传教士。

[huː] [mait] [əd'mɪnɪstə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði]['həʊli]['sækrəmənt][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['tʃeɪmbə(r)] .
who might administer to her the holy sacrament in her chamber .
WHO 可能 管理 到 她 这 圣 圣餐 在 她 房间 .

谁可以在她的房间里为她施行圣餐仪式?

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [mait] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'strʌktɪd]
The children who might spring from the marriage were to be instructed
这 孩子们 WHO 可能 春天 从 这 婚姻 是 到 是 指示
[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːgzbɜːg] [kən'feʃ(ə)n] .
as to the doctrines of the Augsburg Confession .
作为 到 这 教义 的 这 奥格斯堡 忏悔 .

婚后可能生育的孩子将接受《奥格斯堡信条》教义的教导。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['eksɪkjuːtɪd] ,
Even if executed ,
甚至 如果 执行 ,

即使执行，

[ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] [ˌmemə'rændəm] [wʊd] ['hɑːdli] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət] ['veəriəns] [wɪð] [ðə; ði]
this celebrated memorandum would hardly have been at variance with the
这 著名 备忘录 会 几乎 有 到过 在 方差 和 这
[ˌdeklə'reɪʃnz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə][ðə; ði] ['spæniʃ] ['gʌvənmənt] .
declarations made by the Prince to the Spanish government .
声明 制成 经过 这 王子 到 这 西班牙语 政府 .

这份著名的备忘录与王子向西班牙政府发表的声明几乎没有任何冲突。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [braɪd] [wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kæθlɪk] ,
He had never pretended that his bride was to become a Catholic ,
他 有 绝不 假装 那 他的 新娘 曾是 到 变得 一个 天主教 ,

他从未假装过他的新娘会皈依天主教。

[bʌt; bət]['əʊnli][tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ] ['kæθlɪk] .
but only to live as a Catholic .
但 仅有的 到 居住 作为 一个 天主教 .

但仅仅是作为一名天主教徒生活。

[ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['prɒmɪst] , [ɔː(r)][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['prɒmɪs] ,
All that he had promised , or was expected to promise ,
全部 那 他 有 承诺 , 或者 曾是 预期的 到 承诺 ,

他所承诺的，或人们预期他所承诺的一切，

[wɒz; wəz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] .
was that his wife should conform to the law in the Netherlands .
曾是 那 他的 妻子 应该 符合 到 这 法律 在 这 荷兰 .

他认为他的妻子应该遵守荷兰的法律。

[ðə; ði]['peɪpə(r)] , [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] , ['rekəg'naɪzd] [ðæt] [lɔː] .
The paper , in a general way , recognized that law .
这 纸 , 在 一个 一般的 方式 , 认可 那 法律 .

该文件总体上承认了这一法律。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['æbsəluːt] [nə'sesəti] , [haʊ'evə(r)] ,
In case of absolute necessity , however ,
在 案件 的 绝对 必要性 , 然而 ,

然而，在绝对必要的情况下，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['stɪpjuːleɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['praɪvət]
it was stipulated that the Princess should have the advantage of private
它 曾是 规定的 那 这 公主 应该 有 这 优势 的 私人的
['sækrəmənts] .
sacraments .
圣礼 .

规定公主应享有私人圣礼的权利。

[ðɪs] ['sɜːt(ə)nli] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['mɔːt(ə)l] [ə'fens] [ɪn][ə; eɪ]['kælvɪnɪst][ɔː(r)][ˌænə'bæptɪst] ,
This certainly would have been a mortal offence in a Calvinist or Anabaptist ,
这 当然 会 有 到过 一个 凡人 罪行 在 一个 加尔文主义 或者 重洗派 ,

这在加尔文主义者或重洗派信徒看来，无疑是不可饶恕的罪行。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['luːθərən] [ðə; ði] ['præktɪs] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [səʊ] [strɪkt] .
but for Lutherans the practise had never been so strict .
但 为了 路德教徒 这 实践 有 绝不 到过 所以 严格的 .

但对于路德教徒来说，这种做法从未如此严格。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [prɪns] [ɔːl'redi] [ri'pjuːdieit] [ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːdikt] ,
Moreover , the Prince already repudiated the doctrines of the edicts ,
而且 , 这 王子 已经 被否认 这 教义 的 这 法令 ,

此外，王子早已否定了这些法令的教义。

[ænd; ənd] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [tuː; tə][əd'mɪnɪstə(r)][ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt]

and rebelled against the command to administer them within his government

和 叛乱 反对 这 命令 到 管理 他们 之内 他的 政府

.

:

.

他违抗了在其政府内管理这些国家的命令。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['prɒmɪs] , ['ðeəfɔː(r)] , [meɪd] [baɪ][hɪm] ['praɪvətli] ,

A general promise , therefore , made by him privately ,

一个 一般的 承诺 , 所以 , 制成 经过 他 私下 ,

因此，他私下里做出了一个总体承诺：

[ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmemə'rændəm] [drɔːn] [ʌp] [baɪ][ðə; ði][ɪ'lektə(r)] ,

in the sense of the memorandum drawn up by the Elector ,

在 这 感觉 的 这 备忘录 绘制 向上 经过 这 选民 ,

就选举人起草的备忘录而言，

[wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['naɪðə(r)][ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l][nɔː(r)] [dɪ'siːtf(ə)l] ,

would have been neither hypocritical nor deceitful ,

会 有 到过 两者都不 虚伪 也不 欺骗性的 ,

那样做既不虚伪也不欺骗。

[bʌt; bət] ['wɜːði] [ðə; ði][mæn] [huː] [lʊkt] ['əʊvə(r)] [sʌtʃ] ['grɒvlɪŋ] [hedz] [æz; əz] [grɑːn'vɛl] [ænd; ənd]

but worthy the man who looked over such grovelling heads as Granvelle and

但 值得 这 男人 WHO 看起来 超过 这样的 卑躬屈膝 头部 作为 格兰维尔 和

['fɪlɪp] [ɒn][ðə; ði][wʌn][saɪd] ,

Philip on the one side ,

菲利普 在 这 一 边 ,

但值得尊敬的是，他能够一方面俯视像格兰维尔和菲利普这样卑躬屈膝的家伙，另一方面......

[ɔː(r)] [ɔː'gʌstəs] [ɒv; əv]['sæks(ə)nɪ][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

or Augustus of Saxony on the other ,

或者 奥古斯都 的 萨克森 在 这 其他 ,

或者另一方面，萨克森的奥古斯都。

[ænd; ənd] ['estɪmeɪtɪd] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [pri'tens, 'priːt-][æt; ət][ɪg'zæktli] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːθ] .

and estimated their religious pretences at exactly what they were worth .

和 估计的 他们的 宗教 伪装 在 确切地 什么 他们 是 值得 .

并准确地评估了他们的宗教伪装的价值。

[ə; eɪ]['fɔːm(ə)l]['dɒkjumənt] , [haʊ'evə(r)] , ['teknɪkli] [ə'kɔːdɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [dɪ'mɑːndz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]

A formal document , however , technically according all these demands made by the

一个 正式的 文档 , 然而 , 技术上来说 根据 全部 这些 需求 制成 经过 这

[ɪ'lektə(r)] ,

Elector ,

选民 ,

然而，从技术上讲，这是一份正式文件，符合选举人提出的所有要求。

[wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['spæniʃ] ['gʌvənmənt] [æz; əz][ə; eɪ] ['veri] ['kʌlpəb(ə)l]

would certainly be regarded by the Spanish government as a very culpable

会 当然 是 认为 经过 这 西班牙语 政府 作为 一个 非常 有罪的

['ɪnstrəmənt] .

instrument .

乐器 .

西班牙政府肯定会将其视为罪责重大的工具。

[ðə; ði] [prɪns] ['nevə(r)] [saɪnd] [ðə; ði] [nəʊt] , [bʌt; bət] ,

The Prince never signed the note , but ,

这 王子 绝不 签名 这 笔记 , 但 ,

王子从未在纸条上签字，但是......

[æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə] [steɪt] [ɪn][ɪts]['prɒpə(r)] [pleɪs] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ]['vɜːb(ə)l] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] ,
as we shall have occasion to state in its proper place , he gave a verbal declaration ,
作为 我们 将 有 场合 到 状态 在 它是 恰当的 地方 , 他 给予 一个 口头 宣言 ,

正如我们将在适当之处所述，他发表了口头声明。

['feɪvərəb(ə)l][tuː; tə][ɪts]['tenə(r)] , [bʌt; bət][ɪn] ['veri] [veɪg] [ænd; ənd] [briːf] [tɜːmz] , [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ]['nəʊtəri] ,
favorable to its tenor , but in very vague and brief terms , before a notary ,
有利 到 它是 男高音 , 但 在 非常 模糊的 和 简短的 条款 , 前 一个 公证人 ,

在公证人面前，以非常模糊和简短的措辞，对案情表示支持，但措辞却很简短。

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
on the day of the marriage .
在 这 天 的 这 婚姻 .

在结婚当天。

[ɪf] [ðə; ði]['riːdə(r)][biː; bi][ɒv; əv][ə'pɪnjən] [ðæt] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm][hæz; həz] [biːn] [ɪk'spendɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪˌluːsɪ'deɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
If the reader be of opinion that too much time has been expended upon the elucidation of this point ,
如果 这 读者 是 的 观点 那 也 很多 时间 有 到过 已支出 之上 这 阐明 的 这 观点 ,

如果读者认为对这一点的阐述花费了太多时间，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [mæn][ɪz] [tuː] ['preʃəs] [ə; eɪ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][tuː; tə][biː; bi] ['laɪtli] [ə'bændənd] .
he should remember that the character of a great and good man is too precious a possession of history to be lightly abandoned .
他 应该 记住 那 这 特点 的 一个 伟大的 和 好的 男人 是 也 宝贵的 一个 拥有 的 历史 到 是 轻轻 弃 .

他应该记住，伟大而善良的人的品格是历史上极其宝贵的财富，不容轻易抛弃。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][nəʊ] [greɪt] ['kɒnsɪkwəns] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [prɪ'saɪs] [kriːd] [ɒv; əv] [ɔː'gʌstəs] [ɒv; əv] ['sæks(ə)nɪ] ,
It is of no great consequence to ascertain the precise creed of Augustus of Saxony ,
它 是 的 不 伟大的 结果 到 探明 这 精确的 信条 的 奥古斯都 的 萨克森 ,

查明萨克森的奥古斯都的具体信条并不重要。

[ɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [niːs] ;
or of his niece ;
或者 的 他的 侄女 ;

或他的侄女；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l]['məʊmənt][tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [siːst] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɒnɪst] ,
it is of comparatively little moment to fix the point at which William of Orange ceased to be an honest ,
它 是 的 比较 小的 片刻 到 使固定 这 观点 在 哪个 威廉 的 橙子 停止 到 是 一个 诚实的 ,

确定奥兰治的威廉何时不再是一个诚实的人，意义不大。

[bʌt; bət]['lɪbərəl] ['kæθlɪk] , [ænd; ənd]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [tuː; tə][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] ;
but liberal Catholic , and opened his heart to the light of the Reformation ;
但 自由主义 天主教 , 和 打开 他的 心 到 这 光 的 这 宗教改革 ;

但他是一位思想开明的天主教徒，敞开心扉接受了宗教改革的理念；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒv; əv] ['veri] [greɪv] ['ɪntrəst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [klɪəd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
but it is of very grave interest that his name should be cleared of the
但 它 是 的 非常 严重 兴趣 那 他的 姓名 应该 是 已清除 的 这
[tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'lɪbərət] [frɔːd] [ænd; ənd] [hɪ'pɒkrəsi] .
charge of deliberate fraud and hypocrisy .
收费 的 商榷 欺诈罪 和 虚伪 .

但非常重要的是，要洗清他蓄意欺诈和虚伪的罪名。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ðeəfɔː(r)] [biːn] [θɔːt] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pruːv] [kən'kluːsɪvli] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns]
It has therefore been thought necessary to prove conclusively that the Prince
它 有 所以 到过 想法 必要的 到 证明 最终 那 这 王子
['nevə(r)] [geɪv] ,
never gave ,
绝不 给予 ,

因此，人们认为有必要确凿地证明王子从未给予过。

[ɪn] ['drezdən] [ɔː(r)] ['kæsəl] , ['eni] [ə'ʃʊərəns] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'sɜːʃnz] [tuː; tə] [kɪŋ] [ænd; ənd]
in Dresden or Cassel , any assurance inconsistent with his assertions to King and
在 德累斯顿 或者 卡塞尔 , 任何 保证 不一致 和 他的 断言 到 国王 和
['kɑːdɪn(ə)l] .
Cardinal .
红衣主教 .

在德累斯顿或卡塞尔，任何与他向国王和红衣主教所作的断言不符的保证。

[ðə; ði] [həʊl] [təʊn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'miːnə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['sʌbdʒɪkt] [wɒz; wəz]
The whole tone of his language and demeanor on the religious subject was
这 所有的 语气 的 他的 语言 和 风度 在 这 宗教 主题 曾是
[ig'zibitid] [ɪn] [hɪz; ɪz] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪs] ,
exhibited in his reply to the Electress ,
展出 在 他的 回复 到 这 女选举人 ,

他在宗教问题上的语言和举止的全部基调都体现在他对选帝侯夫人的答复中。

[huː] , [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ,
who , immediately after the marriage ,
WHO , 立即地 后 这 婚姻 ,

婚后不久，

[in'triːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [pə'vɜːt] [hɜː(r); hə(r)] [niːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truː]
entreated that he would not pervert her niece from the paths of the true
恳求 那 他 会 不是 变态 她 侄女 从 这 路径 的 这 真的
[rɪ'lɪdʒən] .
religion .
宗教 .

恳求他不要使她的侄女偏离正道。

" [ʃiː; ʃi] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] ['trʌbld] , " [sed] [ðə; ði] [prɪns] , " [wɪð] [sʌtʃ] ['melənkəli] [θɪŋz] .
" She shall not be troubled , " said the Prince , " with such melancholy things .
" 她 将 不是 是 麻烦 , " 说 这 王子 , " 和 这样的 忧郁 事物 .

“她不必为这些悲伤的事情烦恼，”王子说。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['həʊli] [rɪt] [ʃiː; ʃi] [ʃæl; ʃəl] [riːd] - ['æmədis] [diː] [gɔːl] ,
Instead of holy writ she shall read ' Amadis de Gaule ,
反而 的 圣 写 她 将 读 - 阿马迪斯 德 高卢 ,

她将阅读《高卢的阿马迪斯》，而不是圣经。

- [ænd; ənd] [sʌtʃ] [bʊks] [ɒv; əv] ['pɑːstaɪm] [wɪtʃ] ['dɪskɔːs] [diː] [æ'mɔːreɪ] ;
' and such books of pastime which discourse de amore ;
- 和 这样的 图书 的 消遣 哪个 话语 德 爱 ;

以及那些论述爱情的消遣书籍；

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['nɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['səʊɪŋ] [ʃi:; ʃi][ʃæl; ʃəl] [lɜ:n] [tu:; tə] [dɑ:ns] [ə; eɪ] - ,
and instead of knitting and sewing she shall learn to dance a galdiarde ,
和 反而 的 针织 和 缝纫 她 将 学习 到 舞蹈 一个 - ,

她不再织毛衣缝纫，而是要学习跳加尔迪亚德舞。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] - [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd]['su:təb(ə)l] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ræŋk] .
and such courtoisies as are the mode of our country and suitable to her rank .
和 这样的 - 作为 是 这 模式 的 我们的 国家 和 合适的 到 她 秩 .

以及符合我国习俗和与其身份相称的礼节。

" [ðə; ði][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] ['keələs] , ['flɪpənt] , ['ɔ:lməʊst] [kən'temptʃuəs] .
" The reply was careless , flippant , almost contemptuous .
" 这 回复 曾是 粗心 , 轻浮的 , 几乎 轻蔑的 .

对方的回答漫不经心、轻佻，几乎带有蔑视的意味。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] [ðə; ði] " ['fɑ:ðə(r)] ['wɪljəm] " [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] — [greɪv] ,
It is very certain that William of Orange was not yet the " father William " he was destined to become — grave ,
它 是 非常 肯定 那 威廉 的 橙子 曾是 不是 然而 这 " 父亲 威廉 " 他 曾是 注定 到 变得 — 严重 ,

可以肯定的是，奥兰治的威廉当时还不是他注定要成为的“威廉之父”——严肃地说，

[self] - ['sækrɪfaɪsɪŋ] , ['di:pli] [rɪ'lɪdʒəs] , [hə'rəʊɪk] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['i:kwəli] ['evɪdənt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [smɔ:l] ['sɪmpəθi] ,
self - sacrificing , deeply religious , heroic ; but it was equally evident from this language that he had small sympathy ,
自己 - 牺牲 , 深 宗教 , 英勇 ; 但 它 曾是 同样地 明显 从 这 语言 那 他 有 小的 同情 ,

他无私奉献、虔诚笃信、英勇无畏；但从他的言辞中也同样明显地可以看出，他缺乏同情心。

['aɪðə(r)][ɪn]['pʌblɪk][ɔ:(r)] ['praɪvət] , [wɪð] ['lu:θərənɪzəm] [ɔ:(r)] [ˌθi:ə'lɒdʒɪkl] ['kɒntrəvɜ:si] .
either in public or private , with Lutheranism or theological controversy .
任何一个 在 民众 或者 私人的 , 和 路德教 或者 神学 争议 .

无论是在公开场合还是私下场合，无论是与路德教还是神学争论。

['lændˌgreɪv] ['wɪljəm] [wɒz; wəz][nɒt][fɑ:(r)][frɒm; frəm] [raɪt] [wen] [hi:; hi] ['ædɪd] , [ɪn][hɪz; ɪz] [kweɪnt] [staɪl] ,
Landgrave William was not far from right when he added , in his quaint style ,
领地 威廉 曾是 不是 远的 从 正确的 什么时候 他 额外 , 在 他的 古雅 风格 ,

威廉伯爵的说法基本正确，他用他那古怪的风格补充道：

['ɑ:ftə(r)] [rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðɪs] [wel] - [nəʊn] [rɪ'plaɪ] , " [jɔ:(r); jə(r)] [greɪs] [wɪl] [əb'zɜ:v] , ['ðeəfɔ:(r)] ,
after recalling this well - known reply , " Your grace will observe , therefore ,
后 回忆 这 出色地 - 已知 回复 , " 你的 优雅 将要 观察 , 所以 ,

在回想起这句众所周知的回答之后，“陛下将会注意到，因此，

[ðæt] [wen] [ðə; ði] ['æbət] [hæz; həz][daɪs][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] , [ðə; ði]['kɒnvənt] [wɪl] [pleɪ] .
that when the abbot has dice in his pocket , the convent will play .
那 什么时候 这 方丈 有 骰子 在 他的 口袋 , 这 修道院 将要 玩 .

当修道院院长口袋里有骰子时，修道院的修士们就会玩骰子游戏。

" [səʊ] [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kɔ:t] [ɒv; əv] ['kæsəl] ,
" So great was the excitement at the little court of Cassel ,
" 所以 伟大的 曾是 这 激动 在 这 小的 法庭 的 卡塞尔 ,

卡塞尔小宫廷里一片沸腾！

[ðæt] ['meni] ['prɒtɪstənt] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] [dɪ'kleəd] [ðæt] " [ðeɪ] [wʊd] ['suːnə(r)] [gɪv] [ðeə(r)]
that many Protestant princes and nobles declared that " they would sooner give their
那 许多 新教 王子们 和 贵族 声明 那 " 他们 会 很快 给 他们的
[dɔːtəz] [tuː; tə][ə; eɪ][bʊə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] ['swaɪnhɜːd] [ðæn; ðən][tuː; tə][ə; eɪ]['peɪpɪst] :
daughters to a boor or a swineherd than to a Papist :
女儿们 到 一个 莽汉 或者 一个 养猪人 比 到 一个 天主教徒 :

许多新教王子和贵族宣称，"他们宁愿把女儿嫁给粗人或养猪人，也不愿嫁给天主教徒:"

[ðə; ði] ['lænd,greɪv] [wɒz; wəz] ['iːkwəli] ['vɪgərəs] [ɪn][hɪz; ɪz]['prəʊtest] , [drɔːn] [ʌp][ɪn][djuː] [fɔːm] [ɒn][ðə; ði]
The Landgrave was equally vigorous in his protest , drawn up in due form on the
这 领地 曾是 同样地 蓬勃 在 他的 反对 , 绘制 向上 在 到期的 形式 在 这
26th ['eɪprəl] , - .
26th April , 1561 .
26th 四月 , - .

领主也同样强烈地提出了抗议，抗议书于 1561 年 4 月 26 日按规定格式起草。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [juːst] , [hiː; hi] [sed] , " [tuː; tə]['flætə(r)][ɔː(r)][tuː; tə]['tɪk(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ]['fɒksteɪl] .
He was not used , he said , " to flatter or to tickle with a foxtail .
他 曾是 不是 用过的 , 他 说 , " 到 奉承 或者 到 痒痒 和 一个 狗尾草 .

他说，他不习惯"奉承或用狐尾毛挠痒痒"。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɒri] [ɪf] [hɪz; ɪz]['læŋgwɪdʒ] [geɪv] [ə'fens] , [,nevəðə'les] " [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz]
" He was sorry if his language gave offense , nevertheless " the marriage was
" 他 曾是 对不起 如果 他的 语言 给予 罪行 , 尽管如此 " 这 婚姻 曾是
['əʊdiəs] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] .
odious , and that was enough .
令人厌恶的 , 和 那 曾是 足够的 .

"如果他的言辞冒犯了他人，他感到很抱歉，但是，'这段婚姻令人憎恶，这就足够了。"

" [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ɪ'speʃl] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ,
" He had no especial objection to the Prince ,
" 他 有 不 特别的 异议 到 这 王子 ,

"他对王子并无特别的反对意见，

" [huː] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] [mæn] :
" who before the world was a brave and honorable man :
" WHO 前 这 世界 曾是 一个 勇敢的 和 光荣的 男人 :

"在世人面前，他是一位勇敢而正直的人:

- [hiː; hi] [kən'siːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪst'eɪts] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [hint] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dets]
' He conceded that his estates were large , although he hinted that his debts
- 他 承认 那 他的 庄园 是 大的 , 虽然 他 暗示 那 他的 债务
['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] ['æmpl] ;
also were ample ;
还 是 充足 ;

他承认自己的产业很大，但也暗示自己的债务也很多;

[ə'laʊd] [ðæt] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [staɪl] , [hæd; həd]['iːv(ə)n] [hɜːd] " [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]
allowed that he lived in magnificent style , had even heard " of one of
允许 那 他 居住地 在 壮丽 风格 , 有 甚至 听到 " 的 一 的
[hɪz; ɪz] ['bæŋkwɪt] ,
his banquets ,
他的 宴会 ,

有人承认他生活奢华，甚至听说过他举办的一次宴会。

[weə(r)] [ɔːl][ðə; ði]['teɪb(ə)l] - [klɒθs] , [pleɪts] , [ænd; ənd] ['evri] [θɪŋ] [els] , [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]
where all the table - cloths , plates , and every thing else , were made of
在哪里 全部 这 桌子 - 布料 , 盘子 , 和 每一个 事物 别的 , 是 制成 的
['ʃʊgə(r)] ,
sugar ,
糖 ,

那里所有的桌布、盘子以及其他所有东西都是用糖做的。

" [bʌt; bət] [θɔːt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [ɪk'strævəgənt] ; [kən'kluːdɪŋ] ,
" but thought he might be even a little too extravagant ; concluding ,
" 但 想法 他 可能 是 甚至 一个 小的 也 靡 ; 总结 ,

但我觉得他可能有点过于铺张浪费了；总结道，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] - - - [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] , [wɪð] " [prəʊ'testɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] ,
after a good deal of skimble - skamble of this nature , with " protesting before God ,
后 一个 好的 交易 的 - - - 的 这 自然 , 和 " 抗议 前 上帝 ,

经过一番这种敷衍了事之后，以"向上帝抗议"的方式，

[ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd][ɔːl] ['paɪəs] ['krɪstʃənz] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ,
the world , and all pious Christians , that he was not responsible for the marriage ,
这 世界 , 和 全部 虔诚的 基督徒 , 那 他 曾是 不是 负责任的 为了 这 婚姻 ,

世人，以及所有虔诚的基督徒，都认为他无需为这段婚姻负责。

[bʌt; bət]['əʊnli][ðə; ði][ɪ'lektə(r)] [ɔː'gʌstəs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,
but only the Elector Augustus and others ,
但 仅有的 这 选民 奥古斯都 和 其他的 ,

但只有选帝侯奥古斯都等人，

[huː] ['ðeəfɔː(r)] [wʊd] [wʌn] [deɪ] [hæv; həv][tuː; tə]['rendə(r)] [ə'kaʊnt] [ˌðeər'ɒv] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] .
who therefore would one day have to render account thereof to the Lord .
WHO 所以 会 一 天 有 到 使成为 帐户 其中 到 这 主 .

因此，他们终有一天要向上帝交代这一切。

" ['miːntaɪm] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [fɪkst] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɒn] ['sʌndeɪ] , [ðə; ði] 24th ['ɔːgəst] , - .
" Meantime the wedding had been fixed to take place on Sunday , the 24th August , 1561 .
" 与此同时 这 婚礼 有 到过 固定的 到 拿 地方 在 星期日 , 这 24th 八月 , - .

"与此同时，婚礼定于1561年8月24日星期日举行。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume) 第3/3页

[ðɪs] [wɒz; wəz][ˌes 'tiː] . [bɑːr'θɑːləmjuːz] ,
This was St . Bartholomew's ,
这 曾是 英石 . 巴塞洛缪的 ,

这里是圣巴塞洛缪教堂，

[ə; eɪ] ['nʌpʃl] [deɪ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hæpi] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .
a nuptial day which was not destined to be a happy one in the sixteenth century .
一个 婚礼 天 哪个 曾是 不是 注定 到 是 一个 快乐的 一 在 这 第十六 世纪 .

十六世纪的一场婚礼注定不会幸福。

[ðə; ði] ['lændˌgreɪv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
The Landgrave and his family declined to be present at the wedding ,
这 领地 和 他的 家庭 拒绝 到 是 展示 在 这 婚礼 ,

领主及其家人拒绝出席婚礼。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['kʌmpəni] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd] .
but a large and brilliant company were invited .
但 一个 大的 和 杰出的 公司 是 受邀 .

但受邀的是一家规模庞大、实力雄厚的公司。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [sent] [ə; eɪ] [bɪl] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒənt] ,
The King of Spain sent a bill of exchange to the Regent ,
这 国王 的 西班牙 发送 一个 账单 的 交换 到 这 摄政 ,

西班牙国王向摄政王送去了一张汇票。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] ['pɜːtʃəs] [ə; eɪ] [rɪŋ] [wɜːθ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [kraʊnz] ,
that she might purchase a ring worth three thousand crowns ,
那 她 可能 购买 一个 戒指 值得 三 千 皇冠 ,

她或许会买一枚价值三千克朗的戒指。

[æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ɒn][hɪz; ɪz] [pɑːt] [tuː; tə][ðə; ði] [braɪd] .
as a present on his part to the bride .
作为 一个 展示 在 他的 部分 到 这 新娘 .

这是他送给新娘的礼物。

[bɪ'saɪd] [ðɪs] ['lɪbərəl] ['evɪdəns] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] ,
Beside this liberal evidence that his opposition to the marriage was withdrawn ,
旁 这 自由主义 证据 那 他的 反对 到 这 婚姻 曾是 撤回 ,

除了这些自由派的证据表明他已经撤回了对这桩婚姻的反对之外，

[hiː; hi] ['ɔːθəraɪzd] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['envɔi] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['nəublz][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [hɪm][ɒn][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n] .
he authorized his sister to appoint envoys from among the most distinguished nobles to represent him on the occasion .
他 授权 他的 姐姐 到 委 使节 从 之中 这 最多 杰出的 贵族 到 代表 他 在 这 场合 .

他授权他的妹妹从最杰出的贵族中任命使者代表他出席此次盛会。

[ðə; ði]['bærən][diː] [ˌmɔːnti'njiː] , [ə'kɔːdɪŋli] , [wɪð] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['dʒentlmən] ,
The Baron de Montigny , accordingly , with a brilliant company of gentlemen ,
这 男爵 德 蒙蒂尼 , 因此 , 和 一个 杰出的 公司 的 先生们 ,
[wɒz; wəz] [di'pjuːt] [baɪ][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ,
was deputed by the Duchess ,
曾是 委派 经过 这 公爵夫人 ,

因此，蒙蒂尼男爵率领一群杰出的绅士，受公爵夫人委派前往。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [dɪ'klaɪnd] ['sendɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['gʌvənəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
although she declined sending all the governors of the provinces , according to
虽然 她 拒绝 发送 全部 这 州长们 的 这 省份 , 根据 到
[ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] .
the request of the Prince .
这 要求 的 这 王子 .

虽然她拒绝了王子的请求，派遣所有省长前往。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət] ['laipsik] .
The marriage was to take place at Leipsic .
这 婚姻 曾是 到 拿 地方 在 莱比锡 .

婚礼将在莱比锡举行。

[ə; eɪ] [slaɪt] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wedɪŋ] [fes'tiviti] , [dɪ'raɪvd] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm] [ʌn'pʌblɪʃt]
A slight picture of the wedding festivities , derived entirely from unpublished
一个 轻微 图片 的 这 婚礼 庆祝活动 , 衍生的 完全 从 未发表的
['sɔːsɪz] ,
sources ,
来源 ,

一张婚礼庆典的简略照片，完全取材于未发表的资料。

[meɪ] [gɪv] [sʌm; səm] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mænəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [haɪ] [laɪf][ɪn] ['dʒɜːməni]
may give some insight into the manners and customs of high life in Germany
可能 给 一些 洞察力 进入 这 礼仪 和 海关 的 高的 生活 在 德国
[ænd; ənd][ðə; ði] ['neðələndz] [æt; ət] [ðɪs] ['iːpɒk] .
and the Netherlands at this epoch .
和 这 荷兰 在 这 时代 .

或许能让我们深入了解当时德国和荷兰上流社会的礼仪和习俗。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] ['denmɑːk] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd]
The Kings of Spain and Denmark were invited , and were represented
这 国王 的 西班牙 和 丹麦 是 受邀 , 和 是 代表
[baɪ]['speʃ(ə)l] [æm'bæsədəz] .
by special ambassadors .
经过 特别的 大使们 .

西班牙国王和丹麦国王应邀出席，并派出特使。

[ðə; ði] [djuːks] [ɒv; əv] ['brʌnzwɪk] , ['laʊənˌbɜːrg] , ['meklənbəːg] , [ðə; ði][ɪ'lektə(r)][ænd; ənd] ['mɑːgreɪv]
The Dukes of Brunswick , Lauenburg , Mecklenburg , the Elector and Margraves
这 公爵 的 布伦瑞克 , 劳恩堡 , 梅克伦堡 , 这 选民 和 侯爵
[ɒv; əv] ['brændənbəːg] , [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] [kə'ləʊn] ,
of Brandenburg , the Archbishop of Cologne ,
的 勃兰登堡 , 这 大主教 的 科隆 ,

不伦瑞克公爵、劳恩堡公爵、梅克伦堡公爵、勃兰登堡选帝侯和藩侯、科隆大主教

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [kliːvz] , [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['naʊmˌbɜːrg] , - , ['maɪsən] , [wɪð] ['meni]
the Duke of Cleves , the Bishops of Naumburg , Meneburg , Meissen , with many
这 公爵 的 克利夫斯 , 这 主教们 的 瑙姆堡 , - , 迈森 , 和 许多
['ʌðə(r)]['pəʊt(ə)nteɪt] ,
other potentates ,
其他 统治者 ,

克莱沃公爵、瑙姆堡主教、梅内堡主教、迈森主教以及许多其他权贵，

[ək'septɪd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] , [ænd; ənd] [keɪm] ['dʒen(ə)rəli] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] , [ə; eɪ] [fjuː] ['əʊnli] ['biːɪŋ]
accepted the invitations , and came generally in person , a few only being
公认 这 邀请函 , 和 来了 一般来说 在 人 , 一个 很少 仅有的 存在
[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['envɔi] .
represented by envoys .
代表 经过 使节 .

他们接受了邀请，大多亲自前来，只有少数人只派使者代表。

[ðə; ði] [taʊn] ['kaunslz] [ɒv; əv] ['erfʊrt] , ['laipsik] , ['mægdəˌbɜːg] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] , [wɜː(r); wə(r)]
The town councils of Erfurt , Leipsic , Magdeburg , and other cities , were
这 镇 议会 的 埃尔福特 , 莱比锡 , 马格德堡 , 和 其他 城市 , 是
['ɔːlsəʊ] ['bɪdn] .
also bidden .
还 拜登 .

埃尔福特、莱比锡、马格德堡等城市的市政委员会也收到了邀请。

[ðə; ði] ['braɪdgruːm] [wɒz; wəz] ['pɜːsənəli] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [dʒɒn] , [ə'dɒlfəs] ,
The bridegroom was personally accompanied by his brothers John , Adolphus ,
这 新郎 曾是 亲自 伴随 经过 他的 兄弟 约翰 , 阿道弗斯 ,
[ænd; ənd] ['luːɪs] ; [baɪ] [ðə; ði] [bɛrənz] ,
and Louis ; by the Burens ,
和 路易斯 ; 经过 这 布伦斯 ,

新郎由他的兄弟约翰、阿道弗斯和路易亲自陪同；还有布伦斯一家，

[ðə; ði] - , [ænd; ənd] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːsənɪdʒz] .
the Leuchtenbergs , and various other distinguished personages .
这 - , 和 各种各样的 其他 杰出的 人物 .

莱希滕贝格家族，以及其他各种杰出人士。

[æz; əz] [ðə; ði] [ɪ'lektərəl] ['rezɪdəns] [æt; ət] ['laipsik] [wɒz; wəz] [nɒt] [kəm'pliːtli] ['fɪnɪʃt] ,
As the electoral residence at Leipsic was not completely finished ,
作为 这 选举 住宅 在 莱比锡 曾是 不是 完全地 完成的 ,

由于莱比锡的选举官邸尚未完全竣工，

['seprət] [dwelɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] ['fæmɪlɪz] [ɪn'vaɪtɪd] ,
separate dwellings were arranged for each of the sovereign families invited ,
分离 住宅 是 安排 为了 每个 的 这 主权 家庭 受邀 ,
[ɪn] ['praɪvət] ['haʊzɪz] ,
in private houses ,
在 私人的 房屋 ,

为每位受邀的王室成员家庭都安排了单独的住所，位于私人住宅中。

['məʊstli] [ɒn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] - [pleɪs] .
mostly on the market - place .
大多 在 这 市场 - 地方 .

主要是在市场上。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [prə'vɪʒ(ə)nz] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'lɛktərz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Here they were to be furnished with provisions by the Elector's officials ,
这里 他们 是 到 是 提供 和 条款 经过 这 选民的 官员 ,

在这里，他们将由选帝侯的官员提供生活必需品。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [kʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
but they were to cook for themselves .
但 他们 是 到 厨师 为了 他们自己 .

但他们需要自己做饭。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [kʊks]
For this purpose all the princes had been requested to bring their own cooks
为了 这 目的 全部 这 王子们 有 到过 请求 到 带来 他们的 自己的 厨师
[ænd; ənd] ['bʌtlə] ,
and butlers ,
和 管家 ,

为此，所有王子都被要求自带厨师和管家。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [pleɪt] [ænd; ənd] ['kɪtʃɪn] [juː'tensɪlz] .
together with their plate and kitchen utensils .
一起 和 他们的 盘子 和 厨房 餐具 .

连同他们的餐盘和厨房用具。

[ðə; ði] ['sɒvrinz] [ðəm'selvz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [daɪn] ['deɪli] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'lektə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [taʊn] -
The sovereigns themselves were to dine daily with the Elector at the town -
这 君主 他们自己 是 到 用餐 日常的 和 这 选民 在 这 镇 -
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

君主们每天都要与选帝侯在城府共进晚餐。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'tendənts] [ænd; ənd] [swiːt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [miːlz] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn]
but the attendants and suite were to take their meals in their own
但 这 服务员 和 套房 是 到 拿 他们的 餐 在 他们的 自己的
['lɒdʒɪŋz] .
lodgings .
住宿 .

但侍从和套房人员则需在自己的住处用餐。

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] ['peɪdʒɪz] , [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'lektə(r)] [tuː; tə]
A brilliant collection of gentlemen and pages , appointed by the Elector to
一个 杰出的 收藏 的 先生们 和 页面 , 任命 经过 这 选民 到
[weɪt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['teɪb(ə)l] ,
wait at his table ,
等待 在 他的 桌子 ,

一群才华横溢的绅士和侍童，由选帝侯任命，在他的餐桌旁侍奉。

[wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [æt; ət] ['laipsik] [ɒn] [ðə; ði] 22d ,
were ordered to assemble at Leipsic on the 22d ,
是 订购 到 集合 在 莱比锡 在 这 22d ,

奉命于22日在莱比锡集合，

[ðə; ði] [gests] ['hævɪŋ] [biːn] [ɔːl] [ɪn'vaɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] 23d .
the guests having been all invited for the 23d .
这 客人 拥有 到过 全部 受邀 为了 这 23d .

所有宾客均已受邀参加23日的活动。

['meni] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['nəʊb(ə)l] [juːðz] , [ðæt] [ðeɪ] [mait] [dɪs'tʃɑːdʒ]
Many regulations were given to these noble youths , that they might discharge
许多 法规 是 给定 到 这些 高贵 青年 , 那 他们 可能 释放
[ðeə(r)] ['djuːtiz] [wɪð] [bɪ'fɪtɪŋ] [dɪ'kɔːrəm] .
their duties with befitting decorum .
他们的 职责 和 合适 礼仪 .

为了使这些贵族青年能够以恰当的礼仪履行职责，当局制定了许多规章制度。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] , [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [pə'tɪkjələ(r)] [ɪn'dʒʌŋkʃnz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [əb'steɪn]
Among other orders , they received particular injunctions that they were to abstain
之中 其他 订单 , 他们 已收到 特别的 禁令 那 他们 是 到 弃权
[frɒm; frəm] [ɔːl] ['drɪŋkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
from all drinking among themselves ,
从 全部 喝 之中 他们自己 ,

除其他命令外，他们还特别被要求彼此之间不得饮酒。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔːl] ['raɪətəs] [kən'dʌkt] [wɒt'evə(r)] , [waɪl] [ðə; ði] ['sɒvrinz] [ænd; ənd]['pəʊt(ə)nteɪt]
and from all riotous conduct whatever , while the sovereigns and potentates
和 从 全部 暴乱的 执行 任何 , 尽管 这 君主 和 统治者
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət]['dɪnə(r)] .
should be at dinner .
应该 是 在 晚餐 .

在君主和统治者用餐期间，禁止一切骚乱行为。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['ʃeɪmfl] [ɪn'diːsnsi] , " [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɜːrdʒd] ,
" It would be a shameful indecency , " it was urged ,
" 它 会 是 一个 可耻 不雅 , " 它 曾是 敦促 ,

“那将是一种可耻的猥亵行为，”有人敦促道。

" [ɪf] [ðə; ði] [greɪt] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [æt; ət]['teɪb(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hɪə(r)] [ðəm'selvz] [tɔːk]
" if the great people sitting at table should be unable to hear themselves talk
" 如果 这 伟大的 人们 坐着 在 桌子 应该 是 无法 到 听到 他们自己 讲话
[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skriːmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tendənts] .
on account of the screaming of the attendants .
在 帐户 的 这 尖叫 的 这 服务员 .

“如果坐在餐桌旁的达官显贵们因为侍者的尖叫声而听不到彼此的谈话。

" [ðɪs] [prə'vɪʒ(ə)n][dɪd][nɒt] [siːm] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
" This provision did not seem unreasonable .
" 这 条款 做过 不是 似乎 不合理 .

“这项规定似乎并无不合理之处。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ɪf] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][drɪŋk][baɪ]['eni] ['pɜːsənɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði]
They were also instructed that if invited to drink by any personage at the
他们 是 还 指示 那 如果 受邀 到 喝 经过 任何 人士 在 这
[greɪt] ['teɪblz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'spektfəli] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] ,
great tables they were respectfully to decline the challenge ,
伟大的 表格 他们 是 尊敬 到 衰退 这 挑战 ,

他们还被告知，如果大桌上的任何人邀请他们喝酒，他们都要礼貌地拒绝。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [kɔːz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][rɪ'pɑːst] .
and to explain the cause after the repast .
和 到 解释 这 原因 后 这 餐饮 .

饭后解释原因。

[pə'tɪkjələ(r)] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .
Particular arrangements were also made for the safety of the city .
特别的 安排 是 还 制成 为了 这 安全 的 这 城市 .

还制定了特别措施以保障城市安全。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['regjələ(r)] [gɑːd] [ɒv; əv] ['laipsik] , [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - ,
Besides the regular guard of Leipsic , two hundred and twenty arquebuseers ,
除了 这 常规的 警卫 的 莱比锡 , 二 百 和 二十 - ,
['spɪrzmɛn] , [ænd; ənd] ,
spearsmen , and halberdmen ,
长矛兵 , 和 戟兵 ,

除了莱比锡的正规卫队外，还有220名火枪手、长矛兵和戟兵。

[wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [taʊnz] .
were ordered from the neighboring towns .
是 订购 从 这 邻接 城镇 .

是从邻近城镇订购的。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [drest] [ɪn]['juːnɪfɔːm] ; [wʌn] [ɑːm] , [saɪd] [ænd; ənd] [leg] [ɪn] [blæk] ,
These were to be all dressed in uniform ; one arm , side and leg in black ,
这些 是 到 是 全部 穿着 在 制服 ; 一 手臂 , 边 和 腿 在 黑色的 ,

这些人都要穿统一的服装；一只胳膊、一个侧身和一条腿涂成黑色。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn] ['jeləʊ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd]
and the other in yellow , according to a painting distributed
和 这 其他 在 黄色的 , 根据 到 一个 绘画 分布式
[bɪ'fɔːhænd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] [ɔː'θɒrətiz] .
beforehand to the various authorities .
预先 到 这 各种各样的 当局 .

另一名角色身穿黄色衣服，这是根据事先分发给各部门的一幅画作确定的。

[æz; əz][ə; eɪ] ['maʊntɪd] [pə'troʊl] , ['laipsik] [hæd; həd][ə; eɪ]['regjələ(r)] [fɔːs] [ɒv; əv] [tuː] [men] .
As a mounted patrole , Leipsic had a regular force of two men .
作为 一个 安装 巡逻 , 莱比锡 有 一个 常规的 力量 的 二 男人 .

作为一支骑兵巡逻队，莱普西克拥有一支由两人组成的固定队伍。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] [ten] ,
These were now increased to ten ,
这些 是 现在 增加 到 十 ,

现在这些数字增加到了十个。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [raɪd] [wɪð] [ðeə(r)] ['læntənz] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɔːl] [ðə; ði] [striːts]
and received orders to ride with their lanterns up and down all the streets
和 已收到 订单 到 骑 和 他们的 灯笼 向上 和 向下 全部 这 街道
[ænd; ənd] [leɪnz] ,
and lanes ,
和 车道 ,

他们接到命令，提着灯笼在大街小巷来回巡视。

[tuː; tə] [ə'kɒst] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [huːm] [ðeɪ] [mait] [faɪnd] [ə'brɔːd] [wɪ'ðaʊt] [laɪts] [ɪn][ðeə(r)][hændz] ,
to accost all persons whom they might find abroad without lights in their hands ,
到 招呼 全部 人 谁 他们 可能 寻找 国外 没有 灯 在 他们的 双手 ,

拦住所有在街上遇到的没有手电筒的人，

[tuː; tə][ɑːsk][ðem; ðəm][ðeə(r)] ['bɪznəs] [ɪn] ['kɜːtiəs] ['læŋgwɪdʒ] ,
to ask them their business in courteous language ,
到 问 他们 他们的 商业 在 有礼貌 语言 ,

用礼貌的语言询问他们的来意。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tuː; tə] [siː] ['dʒen(ə)rəli][tuː; tə][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] ['seɪfti] [ɒv; əv]
and at the same time to see generally to the peace and safety of
和 在 这 相同的 时间 到 看 一般来说 到 这 和平 和 安全 的
[ðə; ði] [taʊn] .
the town .
这 镇 .

同时，也要维护城镇的和平与安全。

['fɪfti] - [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [taʊn] - [haʊs] ,
Fifty arquebuseers were appointed to protect the town - house ,
五十 - 是 任命 到 保护 这 镇 - 房子 ,

五十名火枪手被任命负责守卫这座宅邸。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɜːgə(r)] [wɒtʃ] [ɒv; əv][sɪks] ['hʌndrəd] [wɒz; wəz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɪn] ['dɪfrənt]
and a burgher watch of six hundred was distributed in different
和 一个 市民 手表 的 六 百 曾是 分布式 在 不同的
['kwɔːtəz] , [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] ['faɪə(r)] .
quarters , especially to guard against fire .
四分之一 , 尤其 到 警卫 反对 火 .

并向各个街区派遣了六百名市民守卫队，专门负责防火。

[ɒn] ['sætədeɪ] , [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ] , [ðə; ði] [gests] [hæd; həd] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['laipsik] ,
On Saturday , the day before the wedding , the guests had all arrived at Leipsic ,
在 周六 , 这 天 前 这 婚礼 , 这 客人 有 全部 到达的 在 莱比锡 ,

婚礼前一天，也就是星期六，所有宾客都已抵达莱比锡。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] , [æt; ət] - .
and the Prince of Orange , with his friends , at Meneburg .
和 这 王子 的 橙子 , 和 他的 朋友们 , 在 - .

奥兰治亲王和他的朋友们在梅内堡。

[ɒn] ['sʌndeɪ] , [ðə; ði] 24th ['ɔːgəst] , [ðə; ði] [ɪ'lektə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gests] [ænd; ənd] [ə'tendənts] ,
On Sunday , the 24th August , the Elector at the head of his guests and attendants ,
在 星期日 , 这 24th 八月 , 这 选民 在 这 头 的 他的 客人 和 服务员 ,

8月24日星期日，选帝侯率领宾客和随从，

[ɪn] ['splendɪd] [ə'reɪ] , [rəʊd] [fɔːθ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['braɪdgruːm] .
in splendid array , rode forth to receive the bridegroom .
在 灿烂 大批 , 骑 前进 到 收到 这 新郎 .

盛装打扮，骑马迎接新郎。

[hɪz; ɪz] [ˌkævl'keɪd; 'kævlkeɪd] ['nʌmbəd] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] .
His cavalcade numbered four thousand .
他的 车队 编号 四 千 .

他的队伍有四千人。

['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['maʊntɪd] [men] .
William of Orange had arrived , accompanied by one thousand mounted men .
威廉 的 橙子 有 到达的 , 伴随 经过 一 千 安装 男人 .

奥兰治的威廉抵达了，随行的还有一千名骑兵。

[ðə; ði] [həʊl] [truːp] [naʊ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðə(r)] , [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] - [haʊs] .
The whole troop now entered the city together , escorting the Prince to the town - house .
这 所有的 部队 现在 进入 这 城市 一起 , 护送 这 王子 到 这 镇 - 房子 .

整个队伍一起进入城内，护送王子前往府邸。

[hɪə(r)] [hiː; hi] [ˌdis'maunt] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ɒn] [ðə; ði] ['steəkeɪs] [baɪ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['ʌnə] , [ə'tendɪd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['leɪdɪz] .
Here he dismounted , and was received on the staircase by the Princess Anna , attended by her ladies .
这里 他 下马 , 和 曾是 已收到 在 这 楼梯 经过 这 公主 安娜 , 参加 经过 她 女士们 .

他在这里下了马，安娜公主和她的侍女们在楼梯上迎接了他。

[ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] [wɪð'druː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɑːtmənts] .
She immediately afterwards withdrew to her apartments .
她 立即地 然后 退出 到 她 公寓 .

随后她立即返回了自己的公寓。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [bɪ'twiːn] [fɔːr][ænd; ənd][faɪv][piː] . [em] . , [ðæt] [ðə; ði][ɪ'lektə(r)]
It was at this point , between 4 and 5 P . M . , that the Elector
它 曾是 在 这 观点 , 之间 4 和 5 P . M . , 那 这 选民
[ænd; ənd] [ɪ'lektrɪs] ,
and Electress ,
和 女选举人 ,

就在此时，下午4点到5点之间，选举人和选举夫人

[wɪð] [ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] ['braɪdgruːm] ,
with the bride and bridegroom ,
和 这 新娘 和 新郎 ,

与新郎新娘在一起，

[ə'kʌmp(ə)nid] ['ɔːlsəʊ] [baɪ] [ðə; ði] [deɪm] [sə'fiːə; sə'faɪə] [vɒn] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊnsələ(r)] [hæns]
accompanied also by the Dame Sophia von Miltitz and the Councillors Hans
伴随 还 经过 这 贵妇人 索菲亚 冯 - 和 这 议员们 汉斯
[vɒn] - [ænd; ənd] - - [ə'pɒn] [wʌn] [saɪd] ,
von Ponika and Ubrich Woltersdorff upon one side ,
冯 - 和 - - 之上 一 边 ,

同时陪同他的还有索菲娅·冯·米尔蒂茨女爵士以及议员汉斯·冯·波尼卡和乌布里希·沃尔特斯多夫。

[ænd; ənd] [baɪ] [kaʊnt] [dʒɒn] [ɒv; əv] ['nasaʊ; 'næsɔː] [ænd; ənd] ['haɪnrɪk] [vɒn] - [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
and by Count John of Nassau and Heinrich von Wiltberg upon the other ,
和 经过 数数 约翰 的 拿骚 和 海因里希 冯 - 之上 这 其他 ,

另一边是拿骚伯爵约翰和海因里希·冯·维尔特贝格，

[æz; əz] ['wɪtnəsiz] , [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [wʊlf] ['zaɪd(ə)l] , ['nəʊtəri] ,
as witnesses , appeared before Wolf Seidel , notary ,
作为 证人 , 出现 前 狼 赛德尔 , 公证人 ,

作为证人，他们出庭接受公证人沃尔夫·塞德尔的审判。

[ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [ruːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] - [haʊs] .
in a corner room of the upper story of the town - house .
在 一个 角落 房间 的 这 上 故事 的 这 镇 - 房子 .

在联排别墅二楼的角落房间里。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnsələ(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lektə(r)] , [ðen] [ə'drest] [ðə; ði]
One of the councillors , on the part of the Elector , then addressed the
一 的 这 议员们 , 在 这 部分 的 这 选民 , 然后 已解决 这
['braɪdgruːm] .
bridegroom .
新郎 .

随后，一位议员代表选帝侯向新郎致辞。

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [wʊd] [rɪ'membə(r)] , [nəʊ] [daʊt] , [ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
He observed that his highness would remember , no doubt , the contents of a
他 观察到 那 他的 高度 会 记住 , 不 怀疑 , 这 内容 的 一个
[ˌmemə'rændəm] [ɔː(r)] ['bɪlɪt] ,
memorandum or billet ,
备忘录 或者 坯料 ,

他指出，殿下无疑会记住备忘录或信函的内容。

[sent] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'lektə(r)] [ɒn] [ðə; ði] 14th ['eɪprəl] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
sent by the Elector on the 14th April of that year ,
发送 经过 这 选民 在 这 14th 四月 的 那 年 ,

由选帝侯于当年4月14日发出

[baɪ] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə'griː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ,
by the terms of which the Prince was to agree that he would ,
经过 这 条款 的 哪个 这 王子 曾是 到 同意 那 他 会 ,

根据王子同意的条件，他将：

['naɪðə(r)][baɪ] [θret] [nɔː(r)][pə'sweɪʒ(ə)n] , [prɪ'vent] [hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)][waɪf][frɒm; frəm] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
neither by threat nor persuasion , prevent his future wife from continuing in the
两者都不 经过 威胁 也不 劝说 , 防止 他的 未来 妻子 从 继续 在 这
['ɔːgzbɜːg] [kən'feʃ(ə)n] ;
Augsburg Confession ;
奥格斯堡 忏悔 ;

他既不以威胁也不以劝说，阻止他未来的妻子继续遵守《奥格斯堡信条》；

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'laʊ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [mait] [rɪ'siːv] [ðə; ði]
that he would allow her to go to places where she might receive the
那 他 会 允许 她 到 去 到 地方 在哪里 她 可能 收到 这
['ɔːgzbɜːg] ['sækrəmənts] ;
Augsburg sacraments ;
奥格斯堡 圣礼 ;

他会允许她去一些可以接受奥格斯堡圣礼的地方；

[ðæt] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] [niːd] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['tʃeɪmbə(r)] ;
that in case of extreme need she should receive them in her chamber ;
那 在 案件 的 极端 需要 她 应该 收到 他们 在 她 房间 ;

如遇极度需要，她应在自己的房间里接待他们；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [mait] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
and that the children who might spring from the marriage should be
和 那 这 孩子们 WHO 可能 春天 从 这 婚姻 应该 是
[ɪn'strʌktɪd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːgzbɜːg] ['dɒktrɪnz] .
instructed as to the Augsburg doctrines .
指示 作为 到 这 奥格斯堡 教义 .

并且应当教导婚后可能出生的孩子奥格斯堡教义。

[æz; əz] , [haʊ'evə(r)] , [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði]['kaʊnsələ(r)] , [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ]
As , however , continued the councillor , his highness the Prince of Orange
作为 , 然而 , 持续 这 议员 , 他的 高度 这 王子 的 橙子
[hæz; həz] , [fɔː(r); fə(r)] ['veəriəs] ['riːz(ə)nz] ,
has , for various reasons ,
有 , 为了 各种各样的 原因 ,

然而，正如这位议员继续说道，奥兰治亲王殿下由于各种原因，

[dɪ'klaɪnd] ['gɪvɪŋ] ['eni] [sʌtʃ] [ə'griːmənt] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ,
declined giving any such agreement in writing ,
拒绝 给予 任何 这样的 协议 在 写作 ,

拒绝以书面形式作出任何此类协议。

[æz; əz] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['serəməni] [ðə; ði]
as therefore it had been arranged that before the marriage ceremony the
作为 所以 它 有 到过 安排 那 前 这 婚姻 仪式 这
[prɪns] [ʃʊd; ʃəd] ,
Prince should ,
王子 应该 ,

因此，事先安排好，在婚礼仪式之前，王子应该……

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɪtnəsiz] ,
in the presence of the bride and of the other witnesses ,
在 这 在场 的 这 新娘 和 的 这 其他 证人 ,

在新娘和其他证婚人的见证下，

[meɪk] [ə; eɪ]['vɜːb(ə)l] ['prɒmɪs] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
make a verbal promise on the subject ,
制作 一个 口头 承诺 在 这 主题 ,

就此事作出口头承诺，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['pɑːtiz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [ju'naɪtɪd][ɪn] ['mærɪdʒ] ,
and as the parties were now to be immediately united in marriage ,
和 作为 这 各方 是 现在 到 是 立即地 团结的 在 婚姻 ,

由于双方即将立即结为夫妻，

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][ɪ'lektə(r)][hæd; həd][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [wʊd] [meɪk] [nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][ɪn]
therefore the Elector had no doubt that the Prince would make no objection in
所以 这 选民 有 不 怀疑 那 这 王子 会 制作 不 异议 在
['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['wɪtnəsiz] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [kən'sent] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [əg'riːmənts]
presence of those witnesses to give his consent to maintain the agreements
在场 的 那些 证人 到 给 他的 同意 到 维持 这 协议
[kəm'praɪzd] [ɪn][ðə; ði] [ˌmemə'rændəm] [ɔː(r)] [nəʊt] .
comprised in the memorandum or note .
包括 在 这 备忘录 或者 笔记 .

因此，选帝侯毫不怀疑，在这些证人的见证下，王子不会反对，会同意维持备忘录或记录中所包含的协议。

[ðə; ði] [nəʊt] [wɒz; wəz] [ðen] [riːd] .
The note was then read .
这 笔记 曾是 然后 读 .

随后，纸条被读了出来。

[ˌðeərə'pɒn] , [ðə; ði] [prɪns] ['ɑːnsə(r)d] ['vɜːbəli] .
Thereupon , the Prince answered verbally .
于是 , 这 王子 回答 口头 .

于是，王子口头回答了。

" ['greɪʃəs] [ɪ'lektə(r)] ; [ai][rɪ'membə(r)][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [sent] [ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] 14th ['eɪprəl] .
" Gracious Elector ; I remember the writing which you sent me on the 14th April .
" 亲切 选民 ; 我 记住 这 写作 哪个 你 发送 我 在 这 14th 四月 .

"尊敬的选帝侯；我还记得您在4月14日寄给我的信。

[ɔːl] [ðə; ði] [pɔɪnt] : [dʒʌst] [nə'reɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['dɒktə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kən'teɪnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
All the point : just narrated by the Doctor were contained in it .
全部 这 观点 : 只是 旁白 经过 这 医生 是 包含 在 它 .

重点就在于：博士的叙述已经包含在其中了。

[ai] [naʊ] [steɪt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [ðæt] [ai] [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][æz; əz] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [prɪns] ,
I now state to your highness that I will keep it all as becomes a prince ,
我 现在 状态 到 你的 高度 那 我 将要 保持 它 全部 作为 变成 一个 王子 ,

我在此向殿下声明，我将以王子的身份妥善保管这一切。

[ænd; ənd] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
and conform to it .
和 符合 到 它 .

并遵守它。

" [ˌðeərə'pɒn] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][ɪ'lektə(r)][hɪz; ɪz][hænd] . —
" Thereupon he gave the Elector his hand . —
" 于是 他 给予 这 选民 他的 手 . —

于是，他向选帝侯伸出了手。

[wɒt] [naʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ænd; ənd] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒmɪs] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv]
What now was the amount and meaning of this promise on the part of
什么 现在 曾是 这 数量 和 意义 的 这 承诺 在 这 部分 的
[ðə; ði] [prɪns] ?
the Prince ?
这 王子 ?

那么，王子的这个承诺究竟意味着什么？它究竟有多么重要？

['ɔːlməʊst] ['nʌθɪŋ] .
Almost nothing .
几乎 没有什么 .

几乎没有。

[hiː; hi] [wʊd] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'mɑːndz][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'lektə(r)] ,
He would conform to the demands of the Elector ,
他 会 符合 到 这 需求 的 这 选民 ,

他会服从选帝侯的要求。

[ɪɡ'zæktli][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ˌhɪðə'tuː] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
exactly as he had hitherto said he would conform to them .
确切地 作为 他 有 迄今为止 说 他 会 符合 到 他们 .

正如他之前所说，他会完全遵守这些规定。

['teɪkən][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['stedi] [əb'dʒekʃnz] [tuː; tə][saɪn][ænd; ənd] [siːl] ['eni] ['ɪnstrəmənt] [ɒn]
Taken in connexion with his steady objections to sign and seal any instrument on
已采取 在 连接 和 他的 稳定的 反对意见 到 符号 和 海豹 任何 乐器 在
[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] — [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'stɪŋkt] [rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['lændˌɡreɪv] ([θruː] [knʌtəl]) [tuː; tə]
the subject — with his distinct refusal to the Landgrave (through Knuttel) to
这 主题 — 和 他的 清楚的 拒绝 到 这 领地 (通过 克努特尔) 到
[ə'laʊ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [æn; ən][ˌiːvæn'dʒelɪkl] ['priːtʃə(r)] [ɔː(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['sækrəmənts][ɪn][ðə; ði]
allow the Princess an evangelical preacher or to receive the sacraments in the
允许 这 公主 一个 福音 牧师 或者 到 收到 这 圣礼 在 这
['neðələndz] — [wɪð] [ðə; ði] ['viːəmənt] ,
Netherlands — with the vehement ,
荷兰 — 和 这 慷慨 ,

结合他一贯反对就此事签署和盖章任何文件——以及他明确拒绝（通过克努特尔）让领主允许公主在荷兰接受福音派传教士的布道或领受圣礼——以及他强烈的……

['fɔːm(ə)l] , [ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['prəʊtest] , [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændˌɡreɪv] ,
formal , and public protest , on the part of the Landgrave ,
正式的 , 和 民众 反对 , 在 这 部分 的 这 领地 ,

领主方面正式公开抗议

[ə'ɡenst] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] — [wɪð] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ˌdeklə'reɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'lektə(r)][æt; ət] ['drezdən] ,
against the marriage — with the Prince's declarations to the Elector at Dresden ,
反对 这 婚姻 — 和 这 王子的 声明 到 这 选民 在 德累斯顿 ,

反对这桩婚事——王子在德累斯顿向选帝侯发表声明，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ˌsætɪs'fæktəri][ɒn][ɔːl] [pɔɪnts] [seɪv] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [pɔɪnt] , — [wɒt] ['miːnɪŋ]
which were satisfactory on all points save the religious point , — what meaning
哪个 是 令人满意的 在 全部 积分 节省 这 宗教 观点 , — 什么 意义
[kʊd; kəd] [ðɪs] ['vɜːb(ə)l] ['prɒmɪs] [hæv; həv] ,
could this verbal promise have ,
可以 这 口头 承诺 有 ,

除了宗教方面之外，其他方面都令人满意——这个口头承诺究竟有何意义？

[seɪv] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [wʊd] [duː; də][ɪɡ'zæktli][æz; əz] [mʌtʃ] [wɪð] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]
save that the Prince would do exactly as much with regard to the religious
节省 那 这 王子 会 做 确切地 作为 很多 和 看待 到 这 宗教
['kwestʃən] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] ['prɒmɪst] ,
question as he had always promised ,
问题 作为 他 有 总是 承诺 ,

只不过，在宗教问题上，王子会像他一直承诺的那样行事。

[ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)] ?
and no more ?
和 不 更多的 ?

就没有别的了吗？

[ðɪs] [wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [wɒt] [dɪd] ['hæpən] .
This was precisely what did happen .
这 曾是 恰恰 什么 做过 发生 .

事情的经过正是如此。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [prɪ'tens] [ɒn] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lektə(r)] , ['ɑ:ftəwədz] ,
There was no pretence on the part of the Elector , afterwards ,
那里 曾是 不 虚伪 在 这 部分 的 这 选民 , 然后 ,

事后，选帝侯并没有丝毫掩饰。

[ðæt] ['eni] ['ʌðə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [hæd; həd] [bi:n] ['kɒntəmpleɪtɪd] .
that any other arrangement had been contemplated .
那 任何 其他 安排 有 到过 思考 .

曾考虑过其他任何安排。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [lɪvd; 'laɪvd] [kə'θɒlɪkli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] ,
The Princess lived catholically from the moment of her marriage ,
这 公主 居住地 天主教 从 这 片刻 的 她 婚姻 ,

公主从结婚之日起就过着天主教式的生活。

[ɪg'zæktli] [æz; əz] ['ɒrɪndʒ] [hæd; həd] ['steɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['mɑ:grət] ,
exactly as Orange had stated to the Duchess Margaret ,
确切地 作为 橙子 有 声明 到 这 公爵夫人 玛格丽特 ,

正如奥兰治对玛格丽特公爵夫人所说的那样，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪ'lektə(r)] [nju:] [wʊd] [bi:; bi] [ðə; ði] [keɪs] .
and as the Elector knew would be the case .
和 作为 这 选民 知道 会 是 这 案件 .

正如选帝侯预料的那样，情况将会如此。

[ðə; ði] [fɜ:st] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['tʃɪldrən] [bɔ:n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [bæp'taɪzd] [baɪ]
The first and the following children born of the marriage were baptized by
这 第一的 和 这 下列的 孩子们 出生 的 这 婚姻 是 受洗 经过
['kæθlɪk] [pri:sts] ,
Catholic priests ,
天主教 神父 ,

这段婚姻所生的第一个孩子以及之后出生的孩子都由天主教神父施洗。

[wɪð] ['veri] [ɪ'læbərət] ['kæθlɪk] ['serɪmənɪz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði] [fʊl] [kən'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði]
with very elaborate Catholic ceremonies , and this with the full consent of the
和 非常 精心制作的 天主教 仪式 , 和 这 和 这 满的 同意 的 这
[ɪ'lektə(r)] ,
Elector ,
选民 ,

婚礼仪式非常隆重，采用天主教仪式，并且得到了选帝侯的完全同意。

[hu:] [sent] ['depjutiz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃieɪt] [æz; əz] ['spɒnsə(r)] [ɒn] [wʌn] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [ə'keɪʒ(ə)n] .
who sent deputies and officiated as sponsor on one remarkable occasion .
WHO 发送 副手们 和 裁判 作为 赞助 在 一 卓越 场合 .

在一次意义非凡的场合，他派出了代表并担任了赞助人。

[hu:] , [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðəʊz] ['gaɪlləs] [læmz] [ðen] , ['fɪlɪp] [ɒv; əv] [speɪn] , [ðə; ði] [ɪ'lektə(r)] [ɒv; əv] ['sæks(ə)nɪ] ,
Who , of all those guileless lambs then , Philip of Spain , the Elector of Saxony ,
WHO , 的 全部 那些 朴实 羔羊 然后 , 菲利普 的 西班牙 , 这 选民 的 萨克森 ,

那么，在所有这些天真无邪的羔羊中，究竟是谁呢？是西班牙的菲利普，萨克森选帝侯？

[ɔ:(r)] ['kɑ:dɪn(ə)l] [grɑ:n'vɛl] , [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'si:vd] [baɪ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɔ:(r)] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
or Cardinal Granvelle , had been deceived by the language or actions of the
或者 红衣主教 格兰维尔 , 有 到过 受骗 经过 这 语言 或者 行动 的 这
[prɪns] ?
Prince ?
王子 ?

或者说，格兰维尔枢机主教是否被王子的言辞或行为所蒙蔽？

[nɒt] [wʌn] .
Not one .
不是 一 .

一个也没有。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['bəʊldli] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] , [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][træn'zɪʃ(ə)n] ['iːpɒk] ,
It may be boldly asserted that the Prince , placed in a transition epoch ,
它 可能 是 大胆地 断言 那 这 王子 , 放置 在 一个 过渡 时代 ,

可以大胆断言，处于过渡时期的君主，

[bəʊθ][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kærəktə(r)] ,
both of the age and of his own character ,
两个都 的 这 年龄 和 的 他的 自己的 特点 ,

无论是他的年龄还是他自身的性格，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][məʊst] ['ɑːtfl] [ænd; ənd] [ɪn'triːgɪŋ] ['pɜːsənɪdʒz] [nəʊn] [tuː; tə]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
surrounded by the most artful and intriguing personages known to history ,
包围 经过 这 最多 巧 和 引人入胜 人物 已知 到 历史 ,

被历史上最有艺术天赋、最引人入胜的人物所环绕，

[ænd; ənd] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ə; eɪ] ['netwɜːk] [ɒv; əv][məʊst] ['ɪntrɪkət] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
and involved in a network of most intricate and difficult circumstances ,
和 涉及 在 一个 网络 的 最多 错综复杂 和 难的 情况 ,

并卷入了一系列极其复杂和困难的境况中，

[ə'kwɪtɪd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)][æz; əz] ['ɒnərəb(ə)l] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pruːd(ə)nt] .
acquitted himself in a manner as honorable as it was prudent .
无罪释放 他自己 在 一个 方式 作为 光荣的 作为 它 曾是 谨慎 .

他的行为既体面又谨慎，足以证明他的清白。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði][nəʊ'teərɪəl] ['ɪnstrəmənt] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən][æz; əz][ə; eɪ]
It is difficult to regard the notarial instrument otherwise than as a
它 是 难的 到 看待 这 公证 乐器 否则 比 作为 一个
[ˌmemə'rændəm] ,
memorandum ,
备忘录 ,

很难将公证文书视为备忘录以外的其他形式。

[faɪld]['rɑːðə(r)][baɪ] [ɔː'gʌstəs] [ðæn; ðən][baɪ][waɪz] ['wɪljəm] ,
filed rather by Augustus than by wise William ,
已提交 相当 经过 奥古斯都 比 经过 明智的 威廉 ,

与其说是智者威廉所作，不如说是奥古斯都所作。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][pʊt][ə'pɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
in order to put upon record for his own justification ,
在 命令 到 放 之上 记录 为了 他的 自己的 理由 ,

为了记录在案以证明自己的清白，

[hɪz; ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ðəʊ] [ˌʌnsək'sesfl] ['efəts] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪns] [ə; eɪ]
his repeated though unsuccessful efforts to procure from the Prince a
他的 重复 尽管 不成功 努力 到 采购 从 这 王子 一个
['regjələli] [saɪnd] ,
regularly signed ,
经常 签名 ,

他多次尝试从王子那里获得一份定期签署的文件，但均未成功。

[siːld] , [ænd; ənd] [ˌhɒlə'græfɪk] [ækt] , [ə'pɒn][ðə; ði] [pɔɪnts] ['steɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] [nəʊt] .
sealed , and holographic act , upon the points stated in the famous note .
密封 , 和 全息 行为 , 之上 这 积分 声明 在 这 著名的 笔记 .

密封，并根据著名笔记中所述要点进行全息处理。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ə'keɪʒnd] [baɪ] [ðiːz] ['praɪvət] [fɔ'mælətis] , [ðə; ði]['braɪdl] [prə'seʃ(ə)n] , ['hedɪd]
After the delay occasioned by these private formalities , the bridal procession , headed
后 这 延迟 引发 经过 这些 私人的 手续 , 这 新娘 游行 , 标题
[baɪ][ðə; ði] [kɔːt] [mjuː'zɪʃənz] ,
by the court musicians ,
经过 这 法庭 音乐家 ,

经过这些私人仪式造成的延误后，由宫廷乐师领头的婚礼队伍，

['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːt] ['mɑːrʃlz] , ['kaʊnsələ(r)] , [greɪt] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [steɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]
followed by the court marshals , councillors , great officers of state , and the
随后 经过 这 法庭 元帅 , 议员们 , 伟大的 警官 的 状态 , 和 这

[ɪ'lektərəl] ['fæməli] ,
electoral family ,
选举 家庭 ,

随后是军事法庭成员、议员、国家高级官员和选举家族成员。

['entəd] [ðə; ði][grænd] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] - [haʊs] .
entered the grand hall of the town - house .
进入 这 盛大 大厅 的 这 镇 - 房子 .

进入了联排别墅的大厅。

[ðə; ði] ['nʌpʃl] ['serəməni] [wɒz; wəz] [ðen] [pə'fɔːmd] [baɪ] " [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ['dɒktə(r)] -
The nuptial ceremony was then performed by " the Superintendent Doctor Pfeffinger
这 婚礼 仪式 曾是 然后 执行 经过 " 这 校长 医生 -

.
:
.

婚礼仪式随后由"院长医生 Pfeffinger"主持。

" [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hɔːl] , [ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] ['braɪdgruːm]
" Immediately afterwards , and in the same hall , the bride and bridegroom
" 立即地 然后 , 和 在 这 相同的 大厅 , 这 新娘 和 新郎

[wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] ['pʌblɪkli] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['splendɪd] ,
were placed publicly upon a splendid ,
是 放置 公开 之上 一个 灿烂 ,

"随后，就在同一个大厅里，新郎新娘被公开安置在一个华丽的……"

['gɪldɪd] [bed] , [wɪð] [gəʊld] - [im'brɔidəd] ['kɜːtənz] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['biːɪŋ] ['kɒndʌktid] ['ðɪðə(r)] [baɪ]
gilded bed , with gold - embroidered curtains , the Princess being conducted thither by
镀金 床 , 和 金子 - 绣花 窗帘 , 这 公主 存在 实施 那里 经过

[ðə; ði][ɪ'lektə(r)][ænd; ənd] [ɪ'lektrɪs] .
the Elector and Electress .
这 选民 和 女选举人 .

镀金的床，配以金线刺绣的帷幔，选帝侯和选帝侯夫人引领公主前往那里。

[kən'fekt, 'kɔnfekt][ænd; ənd] [spaɪst] [drɪŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [sɜːvd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə]
Confects and spiced drinks were then served to them and to
糖果 和 加香料 饮料 是 然后 服务 到 他们 和 到

[ðə; ði] [ə'sembəld] ['kʌmpəni] .
the assembled company .
这 组装 公司 .

随后，人们为他们和在场的宾客提供了糖果和香料饮料。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['serəməni] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒndʌktid] [tuː; tə][ðeə(r)] ['seprət] ['tʃeɪmbəz] , [tuː; tə] [dres]
After this ceremony they were conducted to their separate chambers , to dress
后 这 仪式 他们 是 实施 到 他们的 分离 房间 , 到 裙子

[fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] .
for dinner .
为了 晚餐 .

仪式结束后，他们被带到各自的房间，换上晚礼服准备用餐。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [hɔːl] , [haʊ'evə(r)] , ['mɑːgreɪv] [hæns] [ɒv; əv] ['brændənbəːg] , [ɒn] [pɑːt] [ɒv; əv]
Before they left the hall , however , Margrave Hans of Brandenburg , on part of
前 他们 左边 这 大厅 , 然而 , 侯爵 汉斯 的 勃兰登堡 , 在 部分 的

[ðə; ði][ɪ'lektə(r)][ɒv; əv]['sæks(ə)nɪ] ,
the Elector of Saxony ,
这 选民 的 萨克森 ,

然而，在他们离开大厅之前，勃兰登堡藩侯汉斯代表萨克森选帝侯发言。

['sɒləmli] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] [braɪd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [ig'zɔ:t] [hɪm] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ]
solemnly recommended the bride to her husband , exhorting him to cherish
庄严地 受到推崇的 这 新娘 到 她 丈夫 , 劝勉 他 到 珍惜
[hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [feɪθ] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] ,
her with faith and affection ,
她 和 信仰 和 感情 ,

郑重地向新娘的丈夫推荐了她，并嘱咐他要以忠诚和爱护来珍惜她。

[ænd; ənd] " [tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [ɪn] [ðə; ði] ['rekəg'naɪzd] [truːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli]
and " to leave her undisturbed in the recognized truth of the holy
和 " 到 离开 她 未受干扰 在 这 认可 真相 的 这 圣
['gɒsp(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪt] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sækrəmənts] .
gospel and the right use of the sacraments .
福音 和 这 正确的 使用 的 这 圣礼 .

“让她在公认的福音真理和正确使用圣礼的道路上不受干扰。

" [faɪv] [raʊnd] ['teɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [hɔːl] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftəwədz] — [iːtʃ]
" Five round tables were laid in the same hall immediately afterwards — each
" 五 圆形的 表格 是 铺设 在 这 相同的 大厅 立即地 然后 — 每个
[ə'kɒmədeɪtɪŋ] [ten] [gests] .
accommodating ten guests .
适应性强 十 客人 .

“随后，在同一大厅里摆放了五张圆桌——每张桌子可容纳十位客人。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːst] [kɔːs] [ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv] ['dɪʃɪz] [hæd; həd] [biːn] [pʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði]
As soon as the first course of twenty - five dishes had been put upon the
作为 很快 作为 这 第一的 课程 的 二十 - 五 菜肴 有 到过 放 之上 这
[tʃiːf] ['teɪb(ə)l] ,
chief table ,
首席 桌子 ,

第一道菜，共二十五道，刚一摆上主桌，

[ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] ['braɪdgruːm] , [ðə; ði] [ɪ'lektə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪs] , [ðə; ði] ['spæniʃ] [ænd; ənd]
the bride and bridegroom , the Elector and Electress , the Spanish and
这 新娘 和 新郎 , 这 选民 和 女选举人 , 这 西班牙语 和
['deɪnɪʃ] ['envɔi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Danish envoys and others ,
丹麦语 使节 和 其他的 ,

新郎新娘、选帝侯夫妇、西班牙和丹麦使节以及其他人士

[wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [bɪ'gæn] .
were escorted to it , and the banquet began .
是 护送 到 它 , 和 这 宴会 开始 .

他们被护送到那里，宴会开始了。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɑːst] ,
During the repast ,
期间 这 餐饮 ,

用餐期间，

[ðə; ði] [ɪ'lɛktərz] ['kwaɪə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bændz] ['diskɔ:s, dis'kɔ:s] [ðə; ði] " ['meriɪst] [ænd; ənd]
the Elector's choir and all the other bands discoursed the " merriest and
这 选民的 唱诗班 和 全部 这 其他 乐队 谈论的 这 " 最快乐的 和
[məʊst] [ɪn'dʒiːniəs] ['mjuːzɪk] .
most ingenious music .
最多 巧妙 音乐 .

选帝侯的合唱团和其他所有乐队都演奏了“最欢乐、最巧妙的音乐”。

" [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] ['væsl] ['hændɪd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [ðə; ði] ['næpkɪnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪn] ,
" The noble vassals handed the water , the napkins , and the wine ,
" 这 高贵 附庸 递交 这 水 , 这 餐巾纸 , 和 这 葡萄酒 ,

“贵族封臣们递上了水、餐巾和酒，

[ænd; ənd] ['evri] [θɪŋ] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] ['dekərəsli] [ænd; ənd] [ə'prəʊpriətli] .
and every thing was conducted decorously and appropriately .
和 每一个 事物 曾是 实施 得体地 和 适当 .

一切都进行得体、得体。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɪnə(r)] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kləʊz] , [ðə; ði] ['teɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [klɪəd] [ə'weɪ] ,
As soon as the dinner was brought to a close , the tables were cleared away ,
作为 很快 作为 这 晚餐 曾是 带来 到 一个 关闭 , 这 表格 是 已清除 离开 ,

晚餐结束后，餐桌立刻被收拾干净了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔːl] [bɪ'gæn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɑːtmənt] .
and the ball began in the same apartment .
和 这 球 开始 在 这 相同的 公寓 .

舞会就在同一间公寓里开始。

['dɑːnsɪz] , ['priːviəsli] [ə'reɪndʒd] , [wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] , ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] " [kən'fekt, 'kɔnfekt] [ænd; ənd] [drɪŋks] " [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ,
Dances , previously arranged , were performed , after which " confects and drinks " were again distributed ,
舞蹈 , 之前 安排 , 是 执行 , 后 哪个 " 糖果 和 饮料 " 是 再次 分布式 ,

事先安排好的舞蹈表演结束后，再次分发了“糖果和饮料”。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['braɪdl] [peə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['kɒndʌktid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌpʃl] ['tʃeɪmbə(r)] .
and the bridal pair were then conducted to the nuptial chamber .
和 这 新娘 一对 是 然后 实施 到 这 婚礼 房间 .

随后，新郎新娘被引至婚房。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['luːθərən] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːpɒk] ,
The wedding , according to the Lutheran custom of the epoch ,
这 婚礼 , 根据 到 这 路德宗 风俗 的 这 时代 ,

婚礼按照当时的路德教习俗举行。

[hæd; həd] [ðʌs] ['teɪkən] [pleɪs] [nɒt] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] , [bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['dwelɪŋ] ;
had thus taken place not in a church , but in a private dwelling ;
有 因此 已采取 地方 不是 在 一个 教会 , 但 在 一个 私人的 住宅 ;

因此，这起事件并非发生在教堂里，而是在私人住宅里；

[ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] - [haʊs] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] , [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ðə; ði] [ɪ'lɛktərz] [əʊn] [sə'luːn] .
the hall of the town - house , representing , on this occasion , the Elector's own saloons .
这 大厅 的 这 镇 - 房子 , 代表 , 在 这 场合 , 这 选民的 自己的 酒吧 .

市政厅的大厅，这次代表的是选帝侯自己的沙龙。

[ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
On the following morning , however ,
在 这 下列的 早晨 , 然而 ,

然而，第二天早上，

[ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [æt; ət] ['sev(ə)n] [ə'klɑːk] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði] ['njuːli] - ['mærid] ['kʌp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['nɪkələs] ,
a procession was formed at seven o'clock to conduct the newly - married couple to the church of St . Nicholas ,
一个 游行 曾是 形成 在 七 点钟 到 执行 这 新 - 已婚 夫妻 到 这 教会 的 英石 . 尼古拉斯 ,

早上七点，一支队伍组成，护送这对新婚夫妇前往圣尼古拉斯教堂。

[ðeə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌegzɔː'teɪʃn] [ænd; ənd] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] .
there to receive an additional exhortation and benediction .
那里 到 收到 一个 额外的 讲道 和 祝福 .

在那里接受额外的劝勉和祝福。

[tuː] ['seprət] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['dʒentlmən] , [ə'tendɪd] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] " ['faɪfər] ,
Two separate companies of gentlemen , attended by a great number of " fifers ,
二 分离 公司 的 先生们 , 参加 经过 一个 伟大的 数字 的 " 吹笛人 ,
['drʌmə] ,
drummers ,
鼓手 ,

两支不同的绅士队伍，随行的还有许多"笛手、鼓手"，

[ænd; ənd] ['trʌmpitəz] , " ['eskɔːtid] [ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braɪdgruːm] ,
and trumpeters , " escorted the bride and the bridegroom ,
和 小号手 , " 护送 这 新娘 和 这 新郎 ,

还有号手们护送着新郎新娘。

" [twelv] [kaʊnts] ['weərɪŋ] [iːtʃ] [ə; eɪ] [skɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['ænəz] [k'ʌləz] ,
" twelve counts wearing each a scarf of the Princess Anna's colors ,
" 十二 计数 穿着 每个 一个 围巾 的 这 公主 安娜的 颜色 ,

十二名伯爵每人都戴着一条安娜公主颜色的围巾，

[wɪð] ['gəʊldən] ['gɑːləndz] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ['laɪtɪd] ['tɔːrtʃɪz] [ɪn][ðeə(r)][hændz] ,
with golden garlands on their heads and lighted torches in their hands ,
和 金的 花环 在 他们的 头部 和 照明 火炬 在 他们的 双手 ,

她们头戴金花环，手持点燃的火炬，

" [prɪ'siːdɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['kwaɪə(r)] ,
" preceding her to the choir ,
" 前 她 到 这 唱诗班 ,

在她前面进入合唱团，

[weə(r)] [siːts] [hæd; həd] [biːn] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪ'lʌstriəs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
where seats had been provided for the more illustrious portion of the
在哪里 座位 有 到过 假如 为了 这 更多的 杰出 部分 的 这
['kʌmpəni] .
company .
公司 .

那里为公司里较为杰出的人物预留了座位。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæd; həd] [biːn] [mæg'nɪfɪsntli] [dekt] [ɪn] ['tæpəstri] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] ['kʌmpəni]
The church had been magnificently decked in tapestry , and , as the company
这 教会 有 到过 壮丽 甲板 在 挂毯 , 和 , 作为 这 公司
['entəd] ,
entered ,
进入 ,

教堂被华丽地装饰着挂毯，当一行人进入时，

[ə; eɪ] [fʊl] ['ɔːkɪstrə] [pə'fɔːmd] ['sevrəl] [faɪn] - .
a full orchestra performed several fine motettos .
一个 满的 乐队 执行 一些 美好的 - .

一支完整的管弦乐队演奏了几首优美的经文歌。

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] [ə'dres] [frɒm; frəm]['dɑːktər; draɪv] . - , [ænd; ənd]
After listening to a long address from Dr . Pfeffinger , and
后 聆听 到 一个 长的 地址 从 博士 . - , 和
[rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ɔːltə(r)] ,
receiving a blessing before the altar ,
接收 一个 祝福 前 这 坛 ,

在听完普费芬格博士的长篇讲话，并在祭坛前接受祝福后，

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [rɪ'tɜːnd] , [wɪð] [ðeə(r)] [ə'tendənt] [prəu'seʃən] ,
the Prince and Princess of Orange returned , with their attendant processions ,
这 王子 和 公主 的 橙子 返回 , 和 他们的 服务员 游行 ,
[tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] - [haʊs] .
to the town - house .
到 这 镇 - 房子 .

奥兰治亲王和公主带着随行人员返回了府邸。

['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)] , [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['fɒləʊɪŋ] [deɪz] , [ə; eɪ] ['tʊənəmənt]
After dinner , upon the same and the three following days , a tournament
后 晚餐 , 之上 这 相同的 和 这 三 下列的 天 , 一个 比赛
[wɒz; wəz] [held] .
was held .
曾是 握住 .

晚饭后，当天及之后的三天，举行了一场锦标赛。

[ðə; ði]['lɪsts][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] - [pleɪs] , [ɒn][ðə; ði][saɪd] ['nɪərɪst] [ðə; ði] [taʊn] - [haʊs] ;
The lists were on the market - place , on the side nearest the town - house ;
这 列表 是 在 这 市场 - 地方 , 在 这 边 最近的 这 镇 - 房子 ;

清单贴在集市上，靠近联排别墅的那一侧；

[ðə; ði] [ɪ'lektrɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['leɪdɪz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] ['bælkəni] [ænd; ənd] ['wɪndəʊ]
the Electress and the other ladies looking down from balcony and window
这 女选举人 和 这 其他 女士们 寻找 向下 从 阳台 和 窗户
[tuː; tə] " [reɪn] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] [ə'dʒʌdʒ] [ðə; ði] [praɪz] .
to " rain influence and adjudge the prize .
到 " 雨 影响 和 宣判 这 奖 .

选帝侯夫人和其他女士从阳台和窗户向下望去，以“影响和评判奖项”。

" [ðə; ði] [tʃiːf] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [ðiːz] [dʒaust] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɪn][ðə; ði] ['aːkaivz] ,
" The chief hero of these jousts , according to the accounts in the Archives ,
" 这 首席 英雄 的 这些 比武 , 根据 到 这 账户 在 这 档案 ,

“根据档案馆的记载，这些比武的主要英雄是……”

[wɒz; wəz][ðə; ði][ɪ'lektə(r)][ɒv; əv]['sæks(ə)nɪ] .
was the Elector of Saxony .
曾是 这 选民 的 萨克森 .

他是萨克森选帝侯。

[hiː; hi] " [kəm'pɔːt] [hɪm'self] [wɪð] [sʌtʃ] [ɪ'speʃl] ['ʃɪvəlri] " [ðæt] [hɪz; ɪz][fɑː(r)] - [feɪmd] ['neɪmseɪk]
He " comported himself with such especial chivalry " that his far - famed namesake
他 " 有举止 他自己 和 这样的 特别的 骑士精神 " 那 他的 远的 - 著名的 同名者
[ænd; ənd] [rɪ'məʊt] [sək'sesə(r)] ,
and remote successor ,
和 偏僻的 接班人 ,

他“举止展现出如此特殊的骑士风范”，以至于他那位远近闻名的同名先祖和继承人，

[ɔː'gʌstəs] [ðə; ði] [strɒŋ] , [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [hæv; həv] [i'vins] [mɔː(r)] ['naɪtli] ['praʊəs] .
Augustus the Strong , could hardly have evinced more knightly prowess .
奥古斯都 这 强的 , 可以 几乎 有 表现出 更多的 骑士精神 能力 .

奥古斯都大帝也很难展现出比他更卓越的骑士风范。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] [dʒɔːdʒ] [vɒn] - ,
On the first day he encountered George Von Wiedebach ,
在 这 第一的 天 他 遭遇 乔治 冯 - ,

他与乔治·冯·维德巴赫相遇的第一天，

[ænd; ənd] ['ʌn'hɔ:st] [hɪm] [səʊ] ['hænsəmli] [ðæt] [ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtɪd] [ˌkævə'lɪrz] ['ʃəʊldə(r)] [wɒz; wəz]
and unhorsed him so handsomely that the discomfited cavalier's shoulder was
和 落马 他 所以 英俊地 那 这 不安 骑士的 肩膀 曾是
['dɪsləkeɪtɪd] .
dislocated .
脱臼 .

他被狠狠地摔下马，以至于那位落败的骑士肩膀脱臼了。

[ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [hi:; hi] ['tɪltɪd] [wɪð] ['maɪk(ə)l] [vɒn] - , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'gen]
On the following day he tilted with Michael von Denstedt , and was again
在 这 下列的 天 他 斜 和 迈克尔 冯 - , 和 曾是 再次
[vɪk'tɔ:riəs] ,
victorious ,
胜利者 ,

第二天，他与迈克尔·冯·登斯泰特对决，再次获胜。

['hɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] [fʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['tɑ:gɪt] , [ænd; ənd] " ['beərɪŋ] [hɪm] [ɒf] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['hɔ:rsɪz]
hitting his adversary full in the target , and " bearing him off over his horse's
击中 他的 对手 满的 在 这 目标 , 和 " 轴承 他 离开 超过 他的 马匹
[teɪl] [səʊ] ['ni:tli] ,
tail so neatly ,
尾巴 所以 整齐地 ,

一击正中对手要害，“干净利落地将他从马尾上打飞了出去”，

[ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [keɪm] [daʊn] , [hi:lz] ['əʊvə(r)] [hed] , [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜ:θ] .
that the knight came down , heels over head , upon the earth .
那 这 骑士 来了 向下 , 高跟鞋 超过 头 , 之上 这 地球 .

骑士双脚朝天，重重地摔在了地上。

" [ɒn] ['wenzdeɪ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wɒt] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] - .
" On Wednesday , there was what was called the palliatourney .
" 在 周三 , 那里 曾是 什么 曾是 称为 这 - .

“星期三，举行了一场名为‘帕利亚巡回赛’的活动。”

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [sɪks] [bændz] , [ə'maunt] [ɪn] [ɔ:l] [tu:; tə] ['twenti]
The Prince of Orange , at the head of six bands , amounting in all to twenty
这 王子 的 橙子 , 在 这 头 的 六 乐队 , 金额 在 全部 到 二十
- [naɪn] [men] ;
- nine men ;
- 九 男人 ;

奥兰治亲王率领六支队伍，共计二十九人；

[ðə; ði] ['mɑ:greɪv] [dʒɔ:dʒ] [ɒv; əv] ['brændənbə:g] , [wɪð] ['sev(ə)n] [bændz] , [kəm'praiz] ['θɜ:ti] - [fɔ:(r)] [men]
the Margrave George of Brandenburg , with seven bands , comprising thirty - four men
这 侯爵 乔治 的 勃兰登堡 , 和 七 乐队 , 包括 三十 - 四 男人
, [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'lektə(r)] [ɔ:'gʌstəs] ,
, and the Elector Augustus ,
, 和 这 选民 奥古斯都 ,

勃兰登堡藩侯乔治率领七支队伍，共三十四人，以及选帝侯奥古斯都

[wɪð] [wʌn] [bænd] [ɒv; əv] [fɔ:(r)] [men] , [bɪ'saɪdz] [hɪm'self] , [ɔ:l] ['entəd] [ðə; ði] ['lɪsts] .
with one band of four men , besides himself , all entered the lists .
和 一 乐队 的 四 男人 , 除了 他自己 , 全部 进入 这 列表 .

除了他自己，还有另外四名男子也都进入了名单。

[lɒts] [wɜ:(r); wə(r)] [drɔ:n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] " [geɪt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] , " [ænd; ənd] [geɪnd] [baɪ] [ðə; ði]
Lots were drawn for the " gate of honor , " and gained by the
很多 是 绘制 为了 这 " 门 的 荣誉 , " 和 获得 经过 这
['mɑ:greɪv] ,
Margrave ,
侯爵 ,

抽签决定“荣誉之门”的位置，结果侯爵抽中了它。

[huː] [ə'kɔːdɪŋli] [dɪ'fendɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz][bænd] .
who accordingly defended it with his band .
WHO 因此 辩护 它 和 他的 乐队 .

因此，他与他的乐队一起捍卫了它。

['twenti] ['kɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [rʌn] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['tʃæmpiənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
Twenty courses were then run between these champions and the Prince of
二十 课程 是 然后 跑步 之间 这些 冠军 和 这 王子 的
['ɒrɪndʒ] , [wɪð] [hɪz; ɪz][men] .
Orange , with his men .
橙子 , 和 他的 男人 .

然后，这些冠军与奥兰治亲王及其部下进行了二十场比赛。

[ðə; ði]['brændənˌbɜːrgz] [brəʊk] ['sev(ə)n] [lɑːns] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pɑːti] ['əʊnli][sɪks] ,
The Brandenburgs broke seven lances , the Prince's party only six ,
这 勃兰登堡 打破 七 长矛 , 这 王子的 派对 仅有的 六 ,

勃兰登堡一方折断了七根长矛，而亲王一方只折断了六根。

[səʊ] [ðæt] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['lɪsts] [dɪs'kʌmfɪtɪd] .
so that Orange was obliged to leave the lists discomfited .
所以 那 橙子 曾是 有义务 到 离开 这 列表 不安 .

因此，奥兰治不得不带着不安的心情离开名单。

[ðə; ði]['evə(r)] - [vɪk'tɔːriəs] [ɔː'gʌstəs] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd][ræn] ['twenti] ['kɔːsɪz] [ə'genst]
The ever - victorious Augustus then took the field , and ran twenty courses against
这 曾经 - 胜利者 奥古斯都 然后 采取 这 场地 , 和 跑 二十 课程 反对
[ðə; ði] [dɪ'fɛndəz] ,
the defenders ,
这 后卫 ,

战无不胜的奥古斯都随后上场，与防守队员进行了二十轮较量。

['breɪkɪŋ] [ˌfɔː'tiːn] [spiə] [tuː; tə][ðə; ði]['brændənˌbɜːrgz] [ten] .
breaking fourteen spears to the Brandenburg's ten .
打破 十四 长矛 到 这 勃兰登堡的 十 .

勃兰登堡人击断了十四根长矛，而我们只击断了十根。

[ðə; ði] ['mɑːgreɪv] , [ðʌs] [dɪ'fiːtɪd] , [sə'rendəd] [ðə; ði] " [geɪt] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] " [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'lektə(r)] ,
The Margrave , thus defeated , surrendered the " gate of honor " to the Elector ,
这 侯爵 , 因此 战败 , 投降 这 " 门 的 荣誉 " 到 这 选民 ,
[huː] [meɪn'teɪnd] ,
who maintained ,
WHO 维持 ,

战败的侯爵将"荣誉之门"拱手让给了选帝侯，选帝侯则继续维持着这一统治。

[ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ə'genst] [ɔːl] ['kʌmə(r)] .
it the rest of the day against all comers .
它 这 休息 的 这 天 反对 全部 来者 .

它在当天剩余的时间里战胜了所有对手。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][feə(r)][tuː; tə] [sə'pəʊz] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][fækt][ɪz][nɒt] [rɪ'kɔːdɪd] ,
It is fair to suppose , although the fact is not recorded ,
它 是 公平的 到 认为 , 虽然 这 事实 是 不是 记录 ,

虽然没有记录，但可以合理推测：

[ðæt] [ðə; ði] [ɪ'lɛktərz] [ə'rɪdʒən(ə)l][bænd][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
that the Elector's original band had received some reinforcement .
那 这 选民的 原来的 乐队 有 已收到 一些 加强 .

选举人的原班人马得到了一些增援。

['ʌðəwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['kɒnstənt] ['vɪktəriz] ,
Otherwise , it would be difficult to account for these constant victories ,
否则 , 它 会 是 难的 到 帐户 为了 这些 持续的 胜利 ,

否则，就很难解释这些持续不断的胜利。

[ɪk'sept] [baɪ] [ə'skraɪbɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['mɔːt(ə)l] [streŋθ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]['vælə(r)] , [tuː; tə]
except by ascribing more than mortal strength , as well as valor , to
除了 经过 归因 更多的 比 凡人 力量 , 作为 出色地 作为 勇气 , 到
[ɔː'gʌstəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)] ['tʃæmpiənz] .
Augustus and his four champions .
奥古斯都 和 他的 四 冠军 .

除非赋予奥古斯都及其四位勇士超越凡人的力量和勇气。

[hɪz; ɪz] ['pɑːti] [brəʊk] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [sɪks] [lɑːns] ,
His party broke one hundred and fifty - six lances ,
他的 派对 打破 一 百 和 五十 - 六 长矛 ,

他的队伍折断了156支长矛，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['nʌmbə(r)][ðə; ði][ɪ'lektə(r)][hɪm'self] [brəʊk] ['θɜːti] - [eɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] .
of which number the Elector himself broke thirty - eight and a half .
的 哪个 数字 这 选民 他自己 打破 三十 - 八 和 一个 一半 .

其中，选帝侯本人就超过了三十八点五。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][fɜːst] [praɪz] , [bʌt; bət] [dɪ'klaɪnd] ['ʌðə(r)] ['gɜːdən] [ə'dʒʌdʒd] [tuː; tə][hɪm] .
He received the first prize , but declined other guerdons adjudged to him .
他 已收到 这 第一的 奖 , 但 拒绝 其他 奖章 判决 到 他 .

他获得了第一名，但拒绝了其他授予他的奖项。

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɑːdɪst] ['hɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [kən'fəːd] [ɒn] [wʊlf] [vɒn] ['ʃəʊn,bɜːrg] ,
The reward for the hardest hitting was conferred on Wolf Von Schonberg ,
这 报酬 为了 这 最难 击中 曾是 授予 在 狼 冯 舍恩伯格 ,

最具冲击力奖颁给了沃尔夫·冯·勋伯格。

" [huː] [θrʌst] [kɜːt] [vɒn] ['ɑːrnɪm] [kliːn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [ə'genst] [ðə; ði] ['bæriəz] .
" who thrust Kurt Von Arnim clean out of the saddle , so that he fell against the barriers .
" WHO 推力 库尔特 冯 阿尼姆 干净的 出去 的 这 鞍 , 所以 那 他 跌倒 反对 这 障碍 .

“他把库尔特·冯·阿尼姆从马鞍上猛地推了下来，导致他摔倒在障碍物上。”

" [ɒn] ['θɜːzdeɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['raɪdɪŋ][æt; ət][ðə; ði] [rɪŋ] .
" On Thursday was the riding at the ring .
" 在 周四 曾是 这 骑术 在 这 戒指 .

“星期四是赛马场的骑术比赛。”

[ðə; ði] [naɪts] [huː] [pɑː'tʊk] [ɒv; əv] [ðɪs] [spɔːt] [wɔː(r)] ['veəriəs] [streɪndʒ] [gɑːb] ['əʊvə(r)][ðeə(r)]['ɑːmə(r)] .
The knights who partook of this sport wore various strange garbs over their armor .
这 骑士 WHO 参与 的 这 运动 穿着 各种各样的 奇怪的 服装 超过 他们的 盔甲 .

参与这项运动的骑士们在盔甲外穿着各种奇特的服饰。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [hʌz'ɑːz] , [sʌm; səm][æz; əz]['maɪnəz] , [kʌm] [æz; əz] ; ['ʌðə(r)z][æz; əz] ['tɑːtn] ,
Some were disguised as hussars , some as miners , come as lansquenettes ; others as Tartans ,
一些 是 伪装 作为 骠骑兵 , 一些 作为 矿工 , 来 作为 兰斯克内特 ; 其他的 作为 格子呢 ,

有些人装扮成骠骑兵，有些人装扮成矿工，有些人装扮成女骑兵，还有些人装扮成苏格兰格子呢士兵。

['pɪlgrɪmz] , [fuːlz] , [bɜːd] - ['kætʃə(r)] , ['hʌntəz] , [mʌŋks] ; ['peznts] , [ɔː(r)] ['nɛðərlənd] [,kwiːrə'siə] .
pilgrims , fools , bird - catchers , hunters , monks ; peasants , or Netherland cuirassiers .
朝圣者 , 傻瓜 , 鸟 - 捕手 , 猎人 , 僧侣 ; 农民 , 或者 荷兰 胸甲骑兵 .

朝圣者、傻瓜、捕鸟人、猎人、僧侣；农民，或者荷兰胸甲骑兵。

[iːtʃ] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [ə'tendɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [mjuː'zɪʃənz] , [ə'taɪəd] [ɪn]['sɪmələ(r)]['kɒstjuːm] .
Each party was attended by a party of musicians , attired in similar costume .
每个 派对 曾是 参加 经过 一个 派对 的 音乐家 , 穿着 在 相似的 戏服 .

每场聚会都有一群身着相似服装的乐手参加。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [kaʊnt] ['gʌntə(r)] [jɒn] [ʃwɔrtsbɝg] [meɪd] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪn][ðə; ði]['lɪsts] ,
Moreover , Count Gunter Yon Schwartzburg made , his appearance in the lists ,
而且 ， 数数 冈特 扬 施瓦茨堡 制成 ， 他的 外貌 在 这 列表 ，

此外，冈特·扬·施瓦茨堡伯爵也出现在了名单上。

[ə'kʌmp(ə)nid] " [baɪ] [faɪv] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['dʒaɪənts][ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns]
accompanied " by five remarkable giants of wonderful proportions and appearance
伴随 " 经过 五 卓越 巨人 的 精彩的 比例 和 外貌
, ['veri] ['luːdɪkrəs] [tuː; tə][bɪ'həʊld] ,
, very ludicrous to behold ,
， 非常 荒谬 到 看哪 ，

伴随着"五个身材魁梧、相貌奇特的巨人，看起来非常滑稽可笑"，

[huː] [pə'fɔːmd] [ɔːl] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɒd] ['æntɪks][ɒn] ['hɔːsbæk] .
who performed all kind of odd antics on horseback .
WHO 执行 全部 种类 的 奇怪的 滑稽动作 在 马背 .

他们骑在马上表演各种古怪的滑稽动作。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fʊt] ['tʊəni; 'tɜːni] , ['fɒləʊd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [baɪ] "
" The next day there was a foot tourney , followed in the evening by "
" 这 下一个 天 那里 曾是 一个 脚 锦标赛 ， 随后 在 这 晚上 经过 "
['mʌməri] , " [ɔː(r)] [ˌmæskə'reid] .
mummeries , " or masquerades .
哑剧 ， " 或者 化装舞会 .

"第二天举行了一场徒步比赛，晚上则举行了'哑剧'或化装舞会。"

[ðiːz] [mɑːsks] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd][ə'fɔːd; ə'fɔrd] [greɪt]
These masques were repeated on the following evening , and afforded great
这些 面具 是 重复 在 这 下列的 晚上 ， 和 提供 伟大的
[ˌentə'teɪnmənt] .
entertainment .
娱乐 .

这些假面舞会在第二天晚上再次上演，为观众带来了极大的娱乐。

[ðə; ði] ['kɒstjuːmz] [wɜː(r); wə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] , " [wɪð] ['gəʊldən][ænd; ənd] [pɜːl] [ɪm'brɔɪdəri] , " [ðə; ði]
The costumes were magnificent , " with golden and pearl embroidery , " the
这 服装 是 壮丽 ， " 和 金的 和 珍珠 刺绣 ， " 这
['dɑːnsɪz][wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['meri] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] ,
dances were very merry and artistic ,
舞蹈 是 非常 欢乐 和 艺术 ，

服装华丽精美，"饰以金线和珍珠刺绣"，舞蹈欢快而富有艺术性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] , [huː] [fɔːmd] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] , [ig'zibitid] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]
and the musicians , who formed a part of the company , exhibited remarkable
和 这 音乐家 ， WHO 形成 一个 部分 的 这 公司 ， 展出 卓越
['tælənt] .
talent .
天赋 .

作为公司一部分的音乐家们也展现出了非凡的才华。

[ðiːz] " ['mʌməri] " [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [baɪ] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
These " mummeries " had been brought by William of Orange from the
这些 " 哑剧 " 有 到过 带来 经过 威廉 的 橙子 从 这
['neðələndz] ,
Netherlands ,
荷兰 ，

这些"木偶戏"是奥兰治亲王威廉从荷兰带来的。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spres] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'lektə(r)] ,
at the express request of the Elector ,
在 这 表达 要求 的 这 选民 ，

应选举人的明确要求，

[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [sʌtʃ] ['mætəz] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz]
on the ground that such matters were much better understood in the provinces
在 这 地面 那 这样的 事情 是 很多 更好的 理解 在 这 省份
[ðæn; ðən][ɪn] ['dʒɜːməni] .
than in Germany .
比 在 德国 .

理由是，这类事情在外省比在德国更容易理解。

[sʌtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['revlz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪl] - ['feɪtɪd] [bɑː'θɒləmjuː]
Such is a slight sketch of the revels by which this ill - fated Bartholomew
这样的 是 一个 轻微 草图 的 这 揭秘 经过 哪个 这 患病的 - 命中注定 巴塞洛缪
['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] .
marriage was celebrated .
婚姻 曾是 著名 .

以上是对巴塞洛缪这段不幸婚姻的庆祝盛况的简要概述。

[waɪl] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['dʒɜːməni] ,
While William of Orange was thus employed in Germany ,
尽管 威廉 的 橙子 曾是 因此 受雇 在 德国 ,

威廉三世（奥兰治亲王）因此被派往德国任职。

[grɑːn'vɛl] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['entri] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['meklɪn] ,
Granvelle seized the opportunity to make his entry into the city of Mechlin ,
格兰维尔 查获 这 机会 到 制作 他的 入口 进入 这 城市 的 梅赫林 ,
[æz; əz] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] ;
as archbishop ;
作为 大主教 ;

格兰维尔抓住机会，以大主教的身份进入了梅赫伦市；

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [step] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
believing that such a step would be better accomplished in the absence of the
相信 那 这样的 一个 步 会 是 更好的 完成 在 这 缺席 的 这
[prɪns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] .
Prince from the country .
王子 从 这 国家 .

他认为，在王子不在国内的情况下，采取这一步骤会更容易。

[ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [faʊnd] [nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] .
The Cardinal found no one in the city to welcome him .
这 红衣主教 成立 不 一 在 这 城市 到 欢迎 他 .

红衣主教在城里找不到一个迎接他的人。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['nəublz] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] .
None of the great nobles were there .
没有任何 的 这 伟大的 贵族 是 那里 .

那些显赫的贵族一个也没到场。

" [ðə; ði]['piːp(ə)l] [lʊkt] [ə'pɒn][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [wɪð] ['saɪlənt]['heɪtrɪd] .
" The people looked upon the procession with silent hatred .
" 这 人们 看起来 之上 这 游行 和 沉默的 仇恨 .

人们默默地、充满仇恨地看着这支队伍。

[nəʊ][mæn][kraɪd] , [gɒd] [bles] [hɪm] .
No man cried , God bless him .
不 男人 哭 , 上帝 保佑 他 .

没有一个人哭泣，愿上帝保佑他。

" [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [pʊʃ] ['fɔːwəd] [ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
" He wrote to the King that he should push forward the whole matter of the
" 他 写道 到 这 国王 那 他 应该 推 向前 这 所有的 事情 的 这
['bɪʃəprɪk] [æz; əz][fɑːst][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
bishoprics as fast as possible ,
主教区 作为 快速地 作为 可能的 ,

"他写信给国王，要求他尽快推进主教制度的整个进程。"

['ædɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'dɪkjələs] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [keɪm] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði][nəʊ'bɪləti]
adding the ridiculous assertion that the opposition came entirely from the nobility
添加 这 荒谬的 断言 那 这 反对 来了 完全 从 这 贵族
,
,
,

此外，他还荒谬地断言反对派完全来自贵族阶层。

[ænd; ənd] [ðæt] " [ɪf] [ðə; ði] ['seɪnjə] [dɪd] [nɒt] [tɔːk] [səʊ] [mʌtʃ] ,
and that " if the seigniors did not talk so much ,
和 那 " 如果 这 领主 做过 不是 讲话 所以 很多 ,

而且"如果领主们少说些话，

[nɒt] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wʊd] ['əʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
not a man of the people would open his mouth on the subject .
不是 一个 男人 的 这 人们 会 打开 他的 嘴 在 这 主题 .

没有哪个平民百姓会就此事发表意见。

" [ðə; ði] [rɪ'mɒnstrəns] ['ɒfəd] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv][brə'bænt] [ə'genst] [ðə; ði] [skiːm]
" The remonstrance offered by the three estates of Brabant against the scheme
" 这 抗议 提供 经过 这 三 庄园 的 布拉班特 反对 这 方案
[hæd; həd][nɒt] ['ɪnfluənst] ['fɪlɪp] .
had not influenced Philip .
有 不是 影响 菲利普 .

"布拉班特三个等级对该方案提出的抗议并没有影响菲利普。"

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [pə'remptəri] [təʊn] .
He had replied in a peremptory tone .
他 有 回复 在 一个 蛮横 语气 .

他以不容置疑的语气回答道。

[hiː; hi][hæd; həd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv] [ri'siːdɪŋ] ,
He had assured them that he had no intention of receding ,
他 有 保证 他们 那 他 有 不 意图 的 消退 ,

他向他们保证，他没有退缩的打算。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][brə'bænt] [ɔːt] [tuː; tə] [fiːl] [ɪt'self] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][hɪm]
and that the province of Brabant ought to feel itself indebted to him
和 那 这 省 的 布拉班特 应该 到 感觉 本身 负债累累 到 他
[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ['prelit] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['æbət] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]
for having given them prelates instead of abbots to take care of their
为了 拥有 给定 他们 主教们 反而 的 修道院院长 到 拿 关心 的 他们的
[ɪ'tɜːn(ə)l] ['ɪntrəsts] ,
eternal interests ,
永恒 兴趣 ,

布拉班特省应该感谢他，因为他派遣主教而不是修道院长来照料他们的永恒利益。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ɪ'rektɪd] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['haʊzɪz] ['ɪntuː][i'piskəpət, -peit] .
and for having erected their religious houses into episcopates .
和 为了 拥有 竖立 他们的 宗教 房屋 进入 主教制 .

并将他们的宗教场所改建为主教辖区。

[ðə; ði] ['æbi] [meɪd] [wɒt] [rɪ'zɪstəns] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
The abbeys made what resistance they could ,
这 修道院 制成 什么 反抗 他们 可以 ,

修道院们尽力抵抗，

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [suːn] [feɪn][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒmprəmaɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['bɪʃəp] , [huː] ,
but were soon fain to come to a compromise with the bishops , who ,
但 是 很快 欣然 到 来 到 一个 妥协 和 这 主教们 , WHO ,

但很快就不得不与主教们达成妥协，主教们：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ðʌs] [meɪd] , [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['pɔːʃ(ə)n]
according to the arrangement thus made , were to receive a certain portion
根据 到 这 安排 因此 制成 , 是 到 收到 一个 肯定 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] ['æbi] ['revənjuːz] ,
of the abbey revenues ,
的 这 修道院 收入 ,

根据这样达成的协议，他们将获得修道院收入的一定比例。

[waɪl] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
while the remainder was to belong to the institutions ,
尽管 这 余 曾是 到 属于 到 这 机构 ,

其余部分则归各机构所有。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [raɪt] [tuː; tə][ɪ'lekt][ðeə(r)][əʊn] [tʃiːfs] , [sə'bɔːdɪnət] ,
together with a continuance of their right to elect their own chiefs , subordinate ,
一起 和 一个 继续 的 他们的 正确的 到 选 他们的 自己的 酋长们 , 下属 ,

以及他们继续享有选举自己酋长、下属的权利，

[haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['prelit] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪəsɪs] .
however , to the approbation of the respective prelates of the diocese .
然而 , 到 这 赞许 的 这 各自 主教们 的 这 教区 .

然而，这得到了教区相关主教的认可。

[ðʌs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] ['mætə(r)]['set(ə)ld][ɪn][brə'bænt] .
Thus was the episcopal matter settled in Brabant .
因此 曾是 这 主教 事情 定居 在 布拉班特 .

布拉班特的教区主教事务就此解决。

[ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['bɪʃəprɪk] [ðə; ði] [njuː] ['dignitəri] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [wɪð] [ˌdɪsrɪ'spekt]
In many of the other bishoprics the new dignitaries were treated with disrespect
在 许多 的 这 其他 主教区 这 新的 达官显贵 是 治疗 和 不尊重
,
,
,

在其他许多主教辖区，新任主教们都受到了不尊重的对待。

[æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] ['entrəns] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['sɪtɪz] ,
as they made their entrance into their cities ,
作为 他们 制成 他们的 入口 进入 他们的 城市 ,

当他们进入各自的城市时，

[waɪl] [ðeɪ] [ɪk'spɪəriənst] ['endləs] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'nɔɪəns] [ɒn] [ə'tempt] [tuː; tə] [teɪk]
while they experienced endless opposition and annoyance on attempting to take
尽管 他们 经验丰富的 无尽的 反对 和 烦恼 在 尝试 到 拿
[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['revənjuː] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
possession of the revenue assigned to them .
拥有 的 这 收入 分配 到 他们 .

他们在试图获得分配给他们的收入时，却遭遇了无休止的反对和恼怒。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃəʊz] [haʊ] ['fiːb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['bæriəz] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)]
History shows how feeble are barriers of paper
历史 演出 如何 微弱 是 障碍 的 纸

历史表明，纸张的屏障是多么脆弱。

['laɪsənsɪz] [ə'kɔːd] [baɪ] [ðə; ði] [kraʊn] [tuː; tə] ['kæri] [sleɪvz] [tuː; tə] [ə'merɪkə]
Licences accorded by the crown to carry slaves to America
许可证 同意 经过 这 王冠 到 携带 奴隶 到 美国

英国王室颁发的将奴隶运往美国的许可证

[wiː; wi] [bɪ'liːv] ['aʊə(r)] ['mʌðəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['ɒnɪst] ['wɪmɪn]
We believe our mothers to have been honest women
我们 相信 我们的 母亲们 到 有 到过 诚实的 女性

我们相信我们的母亲都是诚实的女性。

[wen] [ðə; ði] ['æbət] [hæz; həz] [daɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] , [ðə; ði] ['kɒnvənt] [wɪl] [pleɪ]
When the abbot has dice in his pocket , the convent will play
什么时候 这 方丈 有 骰子 在 他的 口袋 ， 这 修道院 将要 玩

当方丈口袋里有骰子时，修道院就会玩骰子游戏。

['waɪzə(r)] ['sɪmpli] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [hɪm'self]
Wiser simply to satisfy himself
更明智 简单地 到 满足 他自己

更明智的做法就是满足自己。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神